DML813
DML814

EN	Cordless Worklight	INSTRUCTION MANUAL	6
FR	Lampe de Chantier Sans Fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	12
DE	Akku-Baustrahler LED	BETRIEBSANLEITUNG	19
IT	Lampada da lavoro a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	26
NL	Accuwerklamp	GEBRUIKSAANWIJZING	33
ES	Linterna de Trabajo Inalámbrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	40
PT	Refletor LED a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	47
DA	Akku arbejdslampe	BRUGSANVISNING	54
EL	Φορητός φακός εργασίας	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	61
TR	Akülü Çalışma Işığı	KULLANMA KILAVUZU	68
SV	Trådlös arbetslampa	BRUKSANVISNING	74
NO	Batteridrevet arbeidslys	BRUKSANVISNING	80
FI	Akkukäyttöinen työvalo	KÄYTTÖOHJE	86
LV	Bezvadu darba gaismeklis	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	92
LT	Belaidis šviestuvas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	99
ET	Juhtmeta töövalgusti	KASUTUSJUHEND	106
PL	Lampa Budowlana	INSTRUKCJA OBSŁUGI	112
HU	Akkumulátoros szerelőlámpa	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	119
SK	Akumulátorové pracovné svietidlo	NÁVOD NA OBSLUHU	126
CS	Akumulátorové pracovní světlo	NÁVOD K OBSLUZE	133
SL	Brezžična delovna luč	NAVODILA ZA UPORABO	139
SQ	Ndriçues pune me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	145
BG	Акумулаторна осветителна лампа	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	152
HR	Bežično radno svjetlo	PRIRUČNIK S UPUTAMA	159
MK	Безжична работна ламбичка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	165
SR	Бежично радно светло	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	172
RO	Lampă de lucru fără cablu	MANUAL DE INSTRUCŢIUNI	179
UK	Акумуляторний ліхтар	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	186
RU	Аккумуляторный фонарь	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	194
KK	Аккумуляторлық шамасы	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	202
ZHCN	充电式工作灯	使用说明书	210
ZHTW	充電式工作投光燈	使用說明書	217
KO	충전 LED 랜턴	취급 설명서	224
ID	Lampu Kerja Tanpa Kabel	PETUNJUK PENGGUNAAN	230
MS	Lampu Kerja Tanpa Kord	MANUAL ARAHAN	237
VI	Đèn Công Trường Hoạt Động Bằng Pin	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	244
TH	สปอร์ตไลท์ไร้สาย	คู่มือการใช้งาน	250
FA	چراغ کار شارژی	دفترچه راهنما	263
AR	الكشاف اللاسلكي	دليل الإرشادات	268

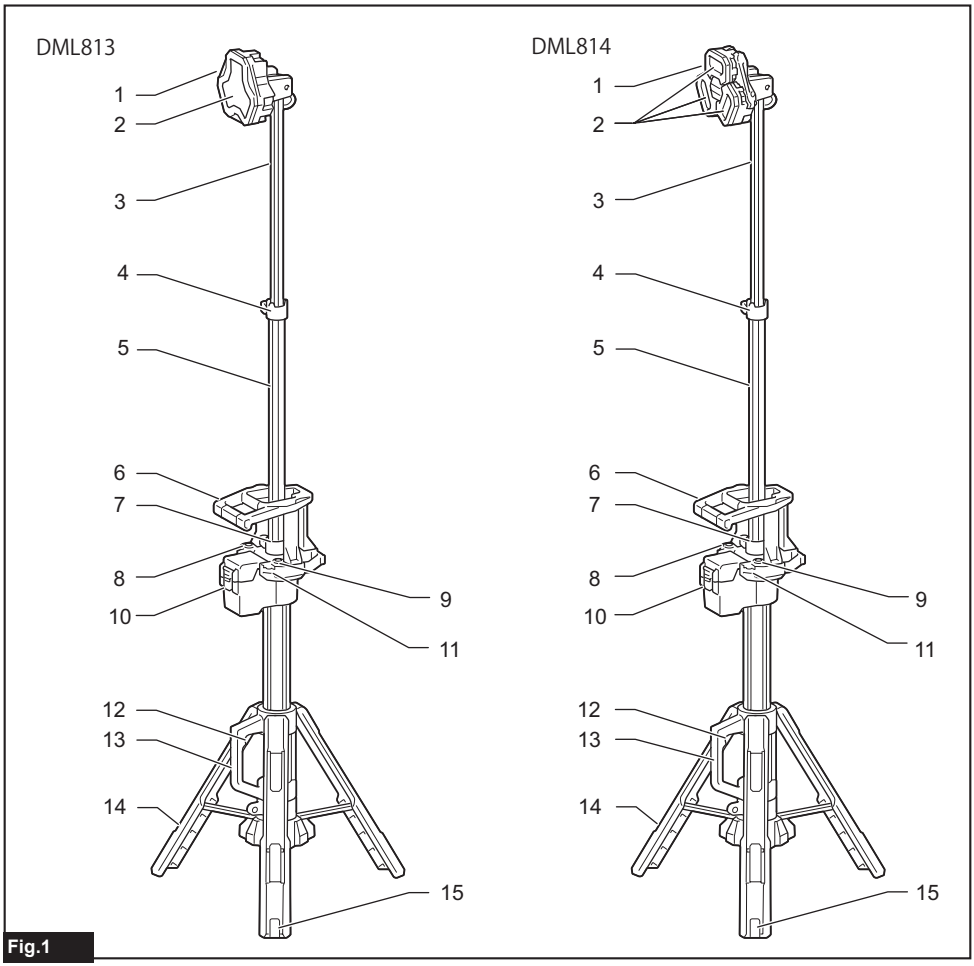
DML813
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
DML814
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

Fig.1

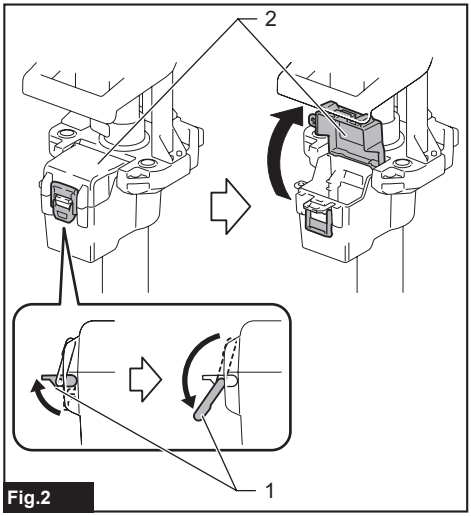

Fig.2

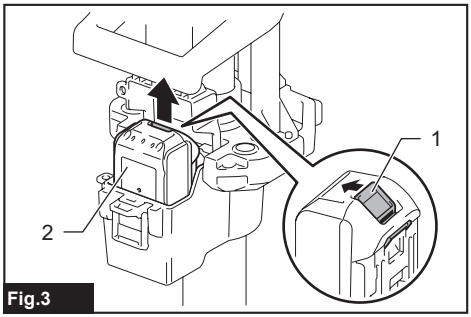

Fig.3

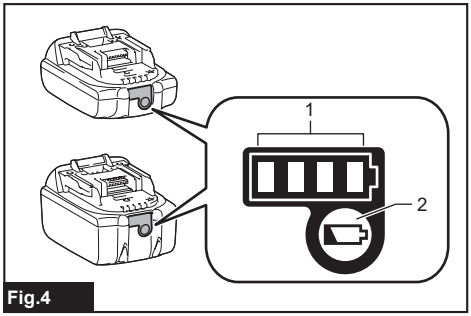

Fig.4

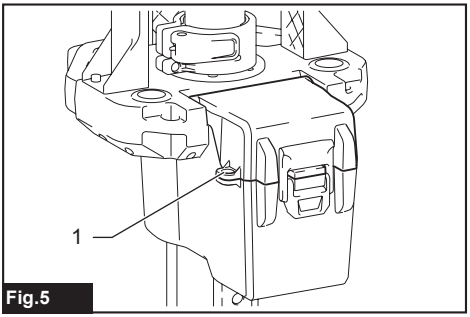

Fig.5

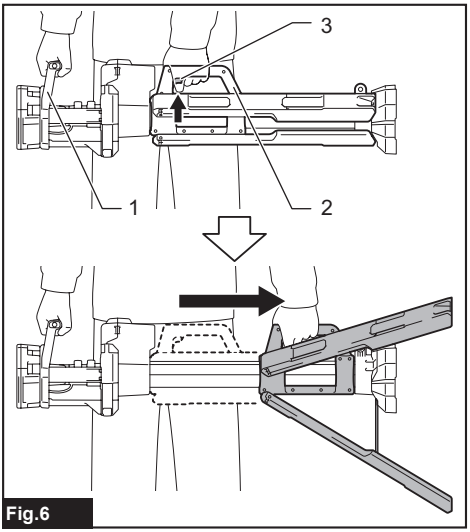

Fig.6

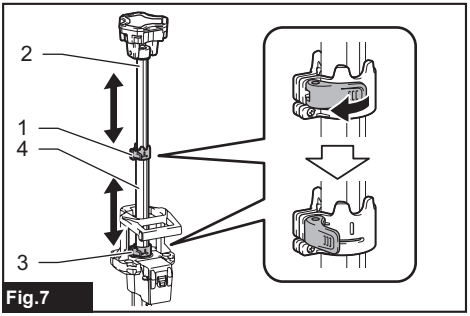

Fig.7

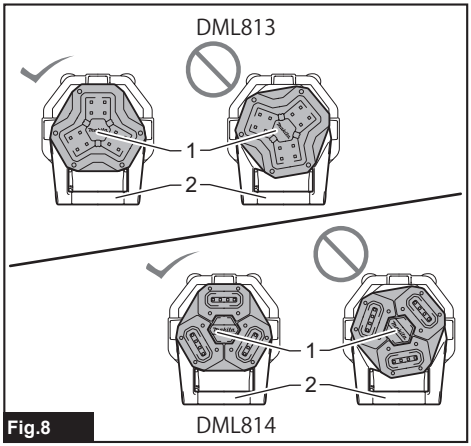

Fig.8

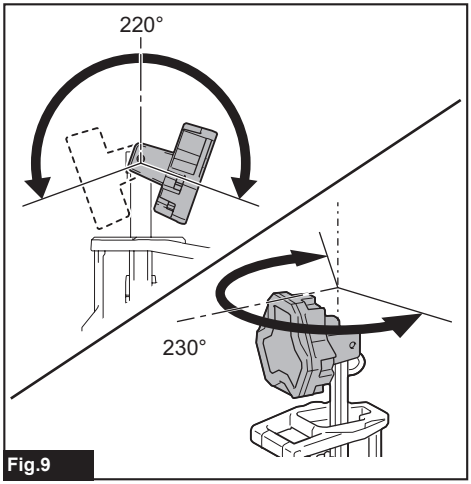

Fig.9

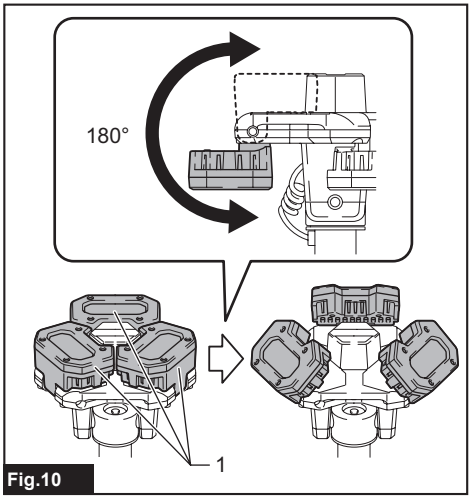

Fig.10

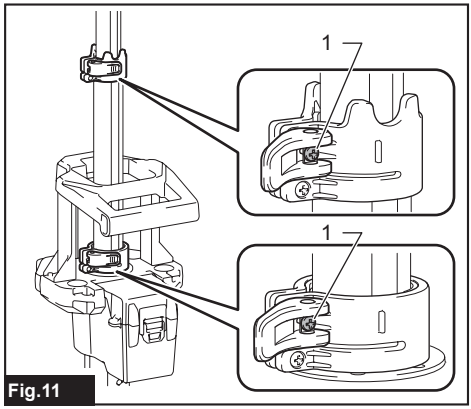

Fig.11

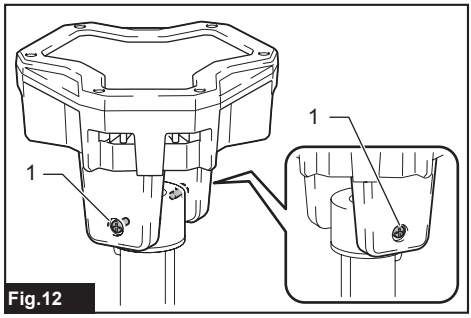

Fig.12

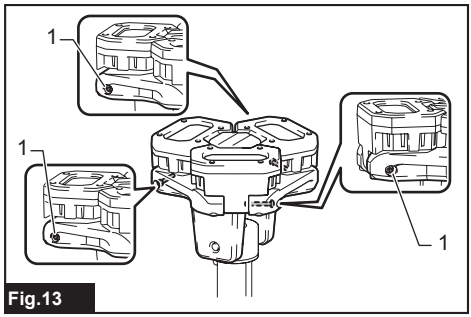

Fig.13

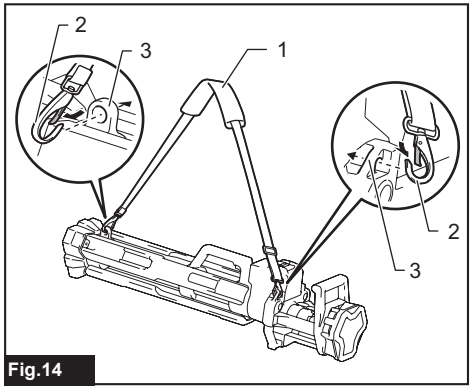

Fig.14

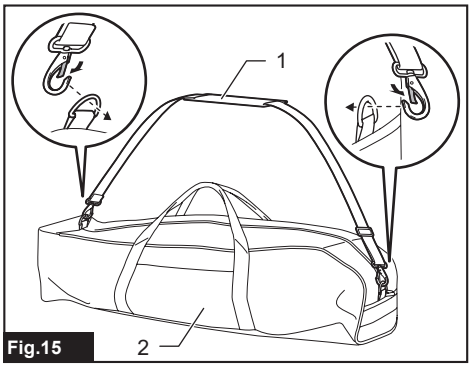

Fig.15

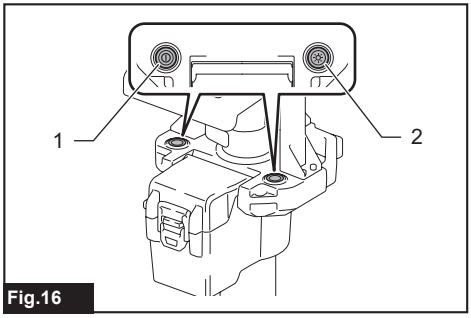

Fig.16

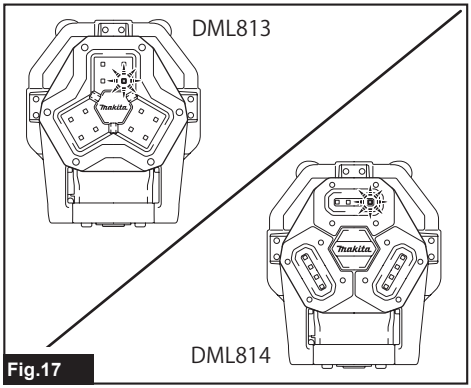

Fig.17

SPECIFICATIONS

Model:		DML813	DML814
Rated wattage		12pcs, 27 W	
Rated voltage		D.C. 18 V / 14.4 V	
Luminous flux		3,000 lm / 1,700 lm / 900 lm	
Operating time (with BL1850B)		3 hours (3,000 lm) / 5.5 hours (1,700 lm) / 10 hours (900 lm)	
Dimensions (L x W x H)	Folding position	260 mm x 216 mm x 1,000 mm	
	Operating position (Maximum height)	573 mm x 658 mm x 2,240 mm	
Net weight (without battery cartridge)		7.0kg	7.2 kg
Protection degree		IP55	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Operating times are approximate and may differ depending on battery type, charging status, and usage condition.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	D.C.14.4 V Model	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	D.C.18 V Model	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠***WARNING:*** **Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

Read instruction manual.

Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Be careful not to press your hands when retracting the extension pole.

Do not stare at operating lamp.

Open the tripod legs before pulling out from the extension pole.

SAFETY WARNINGS

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

WARNING – When using this appliance, following precautions should always be followed:

1. **To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a product is used near children.**
2. **Do not contact hot parts to reduce the risk of burns.** The lens may be extremely hot during use and soon after using.
3. **Only use attachments recommended or sold by the manufacturer.**
4. **Do not use the appliance in the rain or the snow.**
5. **To reduce the risk of electrical shock, do not put the appliance in water or other liquid. Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.**
6. **WARNING: To reduce the risk of injury, do not stare at the operating lamp, or do not expose the light to eyes.** Serious eye injury may occur.
7. **To reduce the risk of fire, keep away from combustible materials while in operation.**
8. **Only use attachments recommended or sold by the manufacturer.**
9. **Do not allow anything to cover or clog the vents of the appliance. Always keep clean the vent for cooling.** Otherwise it may cause a flame.
10. **Do not use the carrying handle any other purpose than carrying the appliance, such as hoisting.**
11. **When carrying the appliance, always fold the tripod legs.** Otherwise a falling accident may occur.
12. **Place the appliance out of the reach of children.**
13. **Place the appliance on a level and stable place.** Otherwise a falling accident may occur.
14. **Do not use the appliance in strong winds.** Otherwise a falling accident may occur.
15. **Do not use the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
16. **Do not expose the appliance to sparks or corrosive atmosphere, etc.**
17. **When the appliance is not in use, always remove the battery cartridge from the appliance.**
18. **Store the appliance indoors.**
19. **Do not wash the appliance in water.**
20. **Keep the tags and nameplate on the product, which contains important information.** If it cannot be read or lost, please contact MAKITA Service Center for free replacement.
21. **Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
22. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**
23. **Do not handle the appliance roughly, such as dropping or hitting.** Doing so may cause malfunction or injury.
24. **Do not handle charger, including charger plug, and charger terminals with wet hands.**
25. **Do not charge the battery outdoors.**
26. **When the appliance is not in use, always fold the tripod legs and shrink the pole to reduce injury and damage.**
27. **The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.**
28. **When the appliance is used outdoors, screws can be used for the holes in the tripod legs as auxiliary fixation. When moving the appliance, loosen and remove the screws.**

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

1. This appliance service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

2. When servicing this appliance, use only identical replacement parts. Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.
3. Do not incinerate this appliance, even if it is severely damaged. The batteries can explode in a fire. Dispose of the appliance in accordance with the local regulations.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
    For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
    For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
    Please also observe possibly more detailed national regulations.
    Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠***CAUTION:*** **Only use genuine Makita batteries.** Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

PARTS DESCRIPTION

► **Fig.1**

1	Light head	2	Lens	3	Upper extension pole
4	Upper extension latch	5	Lower extension pole	6	Horizontal handle
7	Lower extension latch	8	Power switch button	9	Brightness change button
10	Battery bay	11	Shoulder belt hole	12	Tripod release button
13	Carrying handle	14	Tripod legs	15	Hole for fixing

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.**

Installing or removing battery cartridge

⚠***CAUTION:*** **Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.

⚠***CAUTION:*** **Be careful not to trap finger(s) between the appliance and battery cartridge when loading battery cartridge as well as between the appliance and the battery cover when closing the battery cover.**

To install the battery cartridge, release the cover lock, and open the battery cover.
► **Fig.2: 1.** Cover lock **2.** Battery cover

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.
Then close the battery cover.
► **Fig.3: 1.** Button **2.** Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.

⚠***CAUTION:*** **Always install the battery cartridge fully.** If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.

⚠***CAUTION:*** **Do not install the battery cartridge forcibly.** If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator
► **Fig.4: 1.** Indicator lamps **2.** Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
◪ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Appliance / battery protection system

The appliance is equipped with the protection system. This system automatically cuts off power to extend appliance and battery life. The appliance will automatically stop during operation if the appliance or battery is placed under one of the following conditions.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the LED lights go out except a part of LEDs. Later, the system automatically cuts off power. In this situation, remove the battery cartridge from the appliance and charge it.

Hole for padlock

For anti-theft of battery cartridge, hole for padlock is provided.

► **Fig.5: 1.** Hole for padlock

ASSEMBLY

⚠*CAUTION:* Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the appliance.

Spreading / folding the tripod legs

⚠*CAUTION:* Keep hands away from the tripod legs and be careful not to pinch your fingers when spreading or folding the tripod legs.

1. Hold the horizontal handle and carrying handle by both hands firmly.
2. Slide the carrying handle in the direction of arrow as illustrated while pushing the tripod release button.
3. Release the tripod release button and make sure the carrying handle is secured in the bottom position.

► **Fig.6: 1.** Horizontal handle **2.** Carrying handle **3.** Tripod release button

4. To fold the tripod, slide the carrying handle in the opposite direction while pushing the tripod release button.

Positioning of the light head

⚠*CAUTION:* Before positioning the light head, make sure the tripod legs are spread completely and locked firmly in the locking position. Otherwise the appliance may tilt and a falling accident may occur.

Adjusting the height of the light head

⚠*CAUTION:* When adjusting the length of one extension pole, make sure the other extension pole is fixed firmly by the extension latch. Otherwise unexpected contraction may occur and cause an injury.

⚠*CAUTION:* Be careful not to pinch your fingers when adjusting the height of the light head.

⚠*CAUTION:* Keep holding the extension pole when adjusting the length of the extension pole. Otherwise the light head may drop rapidly and pinch hands and fingers.

1. Open the upper extension latch.
2. Adjust the length of the upper extension pole by pulling or retracting the upper extension pole.
3. Close the upper extension latch and make sure the upper extension pole is fixed firmly.
4. If more height is required, adjust the length of the lower extension pole in the same way as above.

► **Fig.7: 1.** Upper extension latch **2.** Upper extension pole **3.** Lower extension latch **4.** Lower extension pole

NOTE: If the grip force of the latch is declined, tighten the screws of the extension latch. (Refer to the section for screw tightening.)

Retracting the extention pole

⚠*CAUTION:* Be careful not to pinch your finger when retracting the extension pole.

***NOTICE:* If the extension pole cannot be retracted smoothly, do not force the extension pole to retract. In this case, expand the extension pole again, and then retract the lower extension pole first.**

When retracting the extention pole, align the light head as shown in the illustration, and then retract the extention pole.

► **Fig.8: 1.** Light head **2.** Horizontal handle

Adjusting the angle of the light head

⚠*CAUTION:* Be careful not to pinch your fingers when adjusting the angle of the light head.

Turn the light head as illustrated to the desired angle.

► **Fig.9**

For DML814 only

The lighting area can be adjusted by turning the individual lamp units.

► **Fig.10: 1.** Lamp unit

NOTE: If the grip force of the light head or lamp unit is decline, tighten the screws. (Refer to the section for screw tightening.)

Screw tightening

⚠*CAUTION:* Before tightening the screws, retract the poles all the way or lay the appliance sideways. Otherwise the light head moves accidentally and cause an injury.

***NOTICE:* Do not over tighten the screw.** Otherwise the joint parts may be broken.

***NOTICE:* Do not use electric tools to tighten the screw.** Otherwise the screw may get over tightened.

If the grip force of some joint parts is declined, tighten the screw shown in the figure.

For the extension latches

► **Fig.11: 1.** Screw

For the light head

► **Fig.12: 1.** Screw

For the individual lamp units (DML814 only)

► **Fig.13: 1.** Screw

Shoulder belt

Optional accessory

⚠*CAUTION:* When carrying the appliance, keep holding the carrying handle even if when using the shoulder belt. Carrying the appliance using only the shoulder belt makes it unstable. The shoulder belt may come off or the appliance hit other objects and cause injury.

Attach the hooks of the shoulder belt onto the mounts as shown in the figure certainly.

► **Fig.14:** **1.** Shoulder belt **2.** Hook **3.** Mount

NOTE: You can also attach the shoulder belt to the tool bag (optional accessory) as illustrated.

► **Fig.15:** **1.** Shoulder belt **2.** Tool bag

OPERATION

⚠*WARNING:* To reduce the risk of injury, do not stare at the operating lamp, or do not expose the light to eyes. Serious eye injury may occur.

⚠*WARNING:* To reduce the risk of burns and fire, do not touch the light head, and keep it away from combustible materials while in operation.

⚠*CAUTION:* When using the appliance, always make sure the tripod legs are in fully spread position. Otherwise a falling accident may occur.

***NOTICE:* Do not press the buttons forcibly.** Otherwise a malfunction may occur.

Switch action

► **Fig.16:** **1.** Power switch button **2.** Brightness change button

Turning on / off the appliance

Press the power switch button to turn on the appliance. Press the power switch button again to turn off the appliance.

NOTE: The appliance turns on at the same brightness as the last setting.

Changing brightness

Press the brightness change button while the appliance is operating. The brightness decreases every time you press the brightness change button. The brightness will return to the highest when operating in the lowest brightness.

When the battery capacity becomes low, the LED lights go out except a part of LEDs as illustrated. (Then few minutes later, the system automatically cuts off power.) In this situation, remove the battery cartridge from the appliance and charge it.

► **Fig.17**

MAINTENANCE

⚠*CAUTION:* Always be sure that the appliance is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

***NOTICE:* Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning

⚠*CAUTION:* Do not wash the appliance in water.

From time to time, wipe off the outside (appliance body) of the appliance using a cloth dampened in soapy water.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠*CAUTION:* These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Shoulder belt
- Tool bag
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :		**DML813**	**DML814**
Puissance électrique nominale		12 pièces, 27 W	
Tension nominale		18 V CC/14,4 V CC	
Flux lumineux		3 000 lm/1 700 lm/900 lm	
Durée de fonctionnement (avec BL1850B)		3 heures (3 000 lm) / 5,5 heures (1 700 lm) / 10 heures (900 lm)	
Dimensions (L x P x H)	Position pliée	260 mm x 216 mm x 1 000 mm	
	Position de fonctionnement (Hauteur maximum)	573 mm x 658 mm x 2 240 mm	
Poids net (batterie non incluse)		7,0 kg	7,2 kg
Degré de protection		IP55	

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Les durées de fonctionnement sont des approximations et peuvent être différentes selon le type de batterie, le statut de la charge et les conditions d'utilisation.

Batterie et chargeur applicables

Batterie	Modèle 14,4 V CC	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Modèle 18 V CC	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Chargeur		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Certains chargeurs et batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

AVERTISSEMENT : **N'utilisez que les batteries et les chargeurs répertoriés ci-dessus.** L'utilisation d'autres batteries et chargeurs peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

Lire le mode d'emploi.

Pour les pays de l'Union européenne uniquement
Ne jetez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos ordures ménagères ! Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et leur mise en œuvre conformément aux lois nationales, les équipements électriques, les piles et les batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être confiés à une usine de recyclage respectueuse de l'environnement.

Attention à ne pas écraser vos mains en rétractant la tige rallonge.

Ne pas fixer la lampe en fonctionnement.

Ouvrir les pieds du trépied avant d'extraire la tige rallonge.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. AVERTISSEMENT - Lors de l'utilisation de cet appareil, les précautions suivantes doivent toujours être prises :

1. **Afin de réduire le risque de blessure, il est nécessaire de redoubler d'attention lors de l'utilisation d'un produit à proximité d'enfants.**
2. **Ne touchez pas les pièces chaudes pour réduire le risque de brûlures.** La lentille peut être très chaude pendant l'utilisation et juste après.
3. **N'utilisez que des accessoires recommandés ou vendus par le fabricant.**
4. **N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou la neige.**
5. **Pour réduire le risque d'électrocution, ne placez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne posez ni ne rangez l'appareil dans un endroit d'où il pourrait tomber ou être plongé dans une baignoire ou un évier.**
6. **AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, ne regardez pas fixement la lampe en fonctionnement, ni ne la dirigez sur vos yeux.** Cela pourrait provoquer de graves lésions oculaires.
7. **Pour réduire le risque d'incendie, tenez-vous à l'écart des matériaux combustibles pendant le fonctionnement.**
8. **N'utilisez que des accessoires recommandés ou vendus par le fabricant.**
9. **Ne laissez rien couvrir ou boucher les orifices d'aération de l'appareil. Maintenez toujours propre l'orifice d'aération pour refroidissement.** Autrement, cela pourrait provoquer un incendie.
10. **N'utilisez pas la poignée de transport à toute autre fin que le transport de l'appareil, comme le levage.**
11. **Lorsque vous transportez l'appareil, repliez toujours les pieds du trépied.** Autrement, une chute pourrait survenir.
12. **Placez l'appareil hors de la portée des enfants.**
13. **Placez toujours l'appareil sur un endroit horizontal et stable.** Autrement, une chute pourrait survenir.
14. **N'utilisez pas l'appareil par vents violents.** Autrement, une chute pourrait survenir.
15. **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement explosif, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables par exemple.**
16. **N'exposez pas l'appareil à des étincelles ou un environnement corrosif, etc.**
17. **Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, retirez toujours la batterie de l'appareil.**
18. **Rangez l'appareil à l'intérieur.**
19. **Ne lavez pas l'appareil dans l'eau.**
20. **Conservez les étiquettes et la plaque signalétique sur le produit, car elles contiennent des informations importantes.** Si elles ne sont pas lisibles ou que vous les perdez, veuillez contacter le centre de service MAKITA pour un remplacement gratuit.
21. **Débranchez la batterie de l'appareil avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
22. **Ne modifiez pas, ni n'essayez de réparer l'appareil ou la batterie sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.**
23. **Ne manipulez pas l'appareil brutalement, en le lâchant ou le frappant par exemple.** Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou des blessures.
24. **Ne manipulez pas le chargeur, y compris la fiche du chargeur et les bornes du chargeur avec les mains mouillées.**
25. **Ne chargez pas la batterie à l'extérieur.**
26. **Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, pliez toujours les pieds du trépied et rentrez la tige pour réduire les blessures et les dommages.**
27. **La source lumineuse renfermée dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant, son service après-vente ou une autre personne également qualifiée.**
28. **Lorsque l'appareil est utilisé à l'extérieur, des vis peuvent servir de fixations auxiliaires pour les trous dans les pieds du trépied. Lors du déplacement de l'appareil, desserrez et retirez les vis.**

Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie

1. **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type spécifique de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
2. **Utilisez un outil électrique uniquement avec la batterie spécifiquement indiquée.** L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
3. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.** Court-circuiter les bornes d'une batterie entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.
4. **Dans des conditions d'utilisation inadéquate, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez par ailleurs un médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

5. **N'utilisez pas une batterie ou un outil s'ils sont endommagés ou modifiés.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
6. **N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
7. **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION

1. La réparation de cet appareil ne doit être effectuée que par un personnel qualifié. Une réparation ou un entretien effectué par une personne non qualifiée présente un risque de blessures.
2. En cas de réparation de cet appareil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. L'emploi de pièces non adéquates ou le non-respect des consignes d'entretien peut être à l'origine de blessures ou d'une électrocution.
3. N'incinérez pas cet appareil, même s'il est gravement endommagé. Les batteries peuvent exploser au contact du feu. Mettez l'appareil au rebut conformément aux réglementations locales.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.**
2. **Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la batterie.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
   (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
   (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
   (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**

   Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. **Ne rangez ni n'utilisez l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Abstenez-vous de clouer, couper, écraser, jeter, laisser tomber la batterie, ou de la heurter contre un objet dur.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
9. **N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.**
10. **Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**
    Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.
    Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.
    Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. **Lors de la mise au rebut de la batterie, retirez-la de l'outil et jetez-la en lieu sûr. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.**
12. **Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita.** L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.
13. **Lorsque vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'outil.**
14. **Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer, ce qui peut entraîner des brûlures, y compris en cas de température relativement basse. Manipulez les batteries chaudes avec précaution.**
15. **Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après utilisation car elle peut être assez chaude pour provoquer des brûlures.**
16. **Évitez que des copeaux, de la poussière ou du sol adhèrent aux bornes, aux trous et aux rainures de la batterie.** Cela pourrait réduire les performances ou casser l'outil ou la batterie.
17. **À moins que l'outil prenne en charge un tel usage, n'utilisez pas la batterie à proximité de lignes électriques haute tension.** Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou casser l'outil ou la batterie.
18. **Conservez la batterie hors de portée des enfants.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠*ATTENTION :* N'utilisez que des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**
4. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.**
5. **Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

DESCRIPTION DES PIÈCES

► Fig.1

1	Tête d'éclairage	2	Lentille	3	Tige rallonge supérieure
4	Verrou d'extension supérieur	5	Tige rallonge inférieure	6	Interrupteur d'alimentation
7	Verrou d'extension inférieur	8	Interrupteur d'alimentation	9	Bouton de changement de luminosité
10	Compartiment de la batterie	11	Orifice pour sangle d'épaule	12	Bouton de dégagement du trépied
13	Poignée de transport	14	Pieds du trépied	15	Orifice pour fixation

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠*ATTENTION :* Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Insertion ou retrait de la batterie

⚠*ATTENTION :* Tenez fermement l'appareil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'appareil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

⚠*ATTENTION :* Prenez garde de ne pas vous coincer le ou les doigts entre l'appareil et la batterie lorsque vous insérez la batterie ainsi qu'entre l'appareil et le couvercle de batterie lorsque vous fermez le couvercle de batterie.

Pour mettre la batterie en place, libérez d'abord le verrou du couvercle, puis ouvrez le couvercle de batterie.

► **Fig.2:** **1.** Verrou du couvercle **2.** Couvercle de la batterie

Pour mettre en place la batterie, alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et insérez-la. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre.

Refermez ensuite le couvercle de batterie.

► **Fig.3:** **1.** Bouton **2.** Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'appareil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

⚠*ATTENTION :* Insérez toujours complètement la batterie. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'appareil au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant à proximité.

⚠*ATTENTION :* N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Indication de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux

► **Fig.4: 1.** Témoins **2.** Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	□	◪	75 % à 100 %
■	□	□	50 % à 75 %
■	□	□	25 % à 50 %
■	□	□	0 % à 25 %
◪	□	□	Chargez la batterie.
■ ↑ ↓ □	■ ↑ ↓ □	□ ↑ ↓ ■	Anomalie possible de la batterie.
□	□	■	

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

NOTE : Le premier témoin (complètement à gauche) clignotera pendant le fonctionnement du système de protection de la batterie.

Système de protection de l'appareil/ la batterie

L'appareil est équipé d'un système de protection. Ce système coupe automatiquement l'alimentation pour prolonger la durée de vie de l'appareil et de la batterie. Si l'appareil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'appareil cessera automatiquement de fonctionner.

Protection contre la décharge totale de la batterie

Lorsque la charge de la batterie devient faible, les DEL d'éclairage s'éteignent sauf une partie des DEL. Ultérieurement, le système coupe automatiquement l'alimentation. Dans cette situation, retirez la batterie de l'appareil et chargez-la.

Orifice pour cadenas

Un orifice pour cadenas est prévu pour éviter le vol de la batterie.

► **Fig.5: 1.** Orifice pour cadenas

ASSEMBLAGE

⚠***ATTENTION :*** **Vérifiez toujours que l'appareil est hors tension et que la batterie est retirée avant toute intervention dessus.**

Déploiement/pliage des pieds du trépied

⚠***ATTENTION :*** **Tenez les mains à l'écart des pieds du trépied et prenez soin de ne pas vous pincer les doigts lorsque vous déployez ou pliez les pieds du trépied.**

1. Tenez fermement la poignée horizontale et la poignée de transport des deux mains.
2. Faites glisser la poignée de transport dans le sens de la flèche comme illustré tout en poussant le bouton de dégagement du trépied.
3. Relâchez le bouton de dégagement du trépied et assurez-vous que la poignée de transport est fixée en place dans la position inférieure.

► **Fig.6: 1.** Interrupteur d'alimentation **2.** Poignée de transport **3.** Bouton de dégagement du trépied

4. Pour plier le trépied, faites glisser la poignée de transport dans le sens inverse tout en poussant le bouton de dégagement du trépied.

Positionnement de la tête d'éclairage

⚠***ATTENTION :*** **Avant de positionner la tête d'éclairage, assurez-vous que les pieds du trépied sont complètement déployés et fermement verrouillés en position de blocage.** Autrement, l'appareil pourrait s'incliner et une chute survenir.

Réglage de la hauteur de la tête d'éclairage

⚠***ATTENTION :*** **Lors du réglage de la longueur d'une tige rallonge, assurez-vous que l'autre tige est solidement fixée au moyen du verrou d'extension.** Autrement, une contraction imprévue pourrait survenir et provoquer des blessures.

⚠***ATTENTION :*** **Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors du réglage de la hauteur de la tête d'éclairage.**

⚠***ATTENTION :*** **Tenez continuellement la tige rallonge lors du réglage de la longueur de la tige rallonge.** Autrement, la tête d'éclairage risque de chuter rapidement et de vous pincer les mains et les doigts.

1. Ouvrez le verrou d'extension supérieur.
2. Réglez la longueur de la tige rallonge supérieure en la tirant ou en la rétractant.
3. Fermez le verrou d'extension supérieur et assurez-vous que la tige rallonge supérieure est solidement fixée.

4. Si plus de hauteur est nécessaire, réglez la longueur de la tige rallonge inférieure comme indiqué ci-dessus.

► **Fig.7:** **1.** Verrou d'extension supérieur **2.** Tige rallonge supérieure **3.** Verrou d'extension inférieur **4.** Tige rallonge inférieure

NOTE : Si la force de serrage du verrou est diminuée, serrez ses vis. (Consultez la section sur le serrage des vis.)

Rétraction de la tige rallonge

ATTENTION : **Attention à ne pas vous pincer le doigt en rétractant la tige rallonge.**

REMARQUE : **Si la tige rallonge ne peut pas être rétractée en douceur, ne forcez pas pour la rétracter. Dans ce cas, déployez à nouveau la tige rallonge, puis rétractez d'abord la tige rallonge inférieure.**

Lors de la rétraction de la tige rallonge, alignez la tête d'éclairage comme illustré, puis rétractez la tige rallonge.

► **Fig.8:** **1.** Tête d'éclairage **2.** Interrupteur d'alimentation

Réglage de l'angle de la tête d'éclairage

ATTENTION : **Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors du réglage de l'angle de la tête d'éclairage.**

Tournez la tête d'éclairage comme illustré sur l'angle souhaité.

► **Fig.9**

Pour DML814 uniquement

La zone d'éclairage peut être ajustée en tournant les lampes individuelles.

► **Fig.10:** **1.** Lampe

NOTE : Si la force de serrage de la tête d'éclairage ou de la lampe est diminuée, serrez les vis. (Consultez la section sur le serrage des vis.)

Serrage des vis

ATTENTION : **Avant de serrer les vis, rétractez complètement les tiges ou posez l'appareil sur le côté.** Autrement, la tête d'éclairage bouge accidentellement et provoque des blessures.

REMARQUE : **Ne serrez pas excessivement la vis.** Autrement les pièces de jonction pourraient se briser.

REMARQUE : **N'utilisez pas d'outil électrique pour serrer la vis.** Autrement, la vis pourrait être excessivement serrée.

Si la force de serrage de certaines pièces de jonction est diminuée, serrez la vis illustrée sur la figure.

Pour les verrous d'extension

► **Fig.11:** **1.** Vis

Pour la tête d'éclairage

► **Fig.12:** **1.** Vis

Pour les lampes individuelles (DML814 uniquement)

► **Fig.13:** **1.** Vis

Sangle d'épaule

Accessoire en option

ATTENTION : **Lorsque vous transportez l'appareil, tenez toujours la poignée de transport même si vous utilisez la sangle d'épaule.** Transporter l'appareil en utilisant uniquement la sangle d'épaule le rend instable. La sangle d'épaule risquerait de se détacher ou l'appareil de frapper d'autres objets et de vous blesser.

Fixez solidement les crochets de la sangle d'épaule sur les montures comme illustré sur la figure.

► **Fig.14:** **1.** Sangle d'épaule **2.** Crochet **3.** Monture

NOTE : Vous pouvez également fixer la sangle d'épaule sur le sac mou (accessoire en option) comme illustré.

► **Fig.15:** **1.** Sangle d'épaule **2.** Sac de l'outil

UTILISATION

AVERTISSEMENT : **Pour réduire le risque de blessure, ne regardez pas fixement la lampe en fonctionnement, ni ne la dirigez sur vos yeux.** Cela pourrait provoquer de graves lésions oculaires.

AVERTISSEMENT : **Pour réduire le risque de brûlure et d'incendie, ne touchez pas la tête d'éclairage et tenez-la à l'écart des matériaux combustibles pendant le fonctionnement.**

ATTENTION : **Lorsque vous utilisez l'appareil, vérifiez toujours que les pieds du trépied sont complètement déployés.** Autrement, une chute pourrait survenir.

REMARQUE : **Ne forcez pas en appuyant sur les boutons.** Autrement, un dysfonctionnement pourrait survenir.

Fonctionnement de la gâchette

► **Fig.16:** **1.** Interrupteur d'alimentation **2.** Bouton de changement de luminosité

Mise sous/hors tension de l'appareil

Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour allumer l'appareil. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur d'alimentation pour éteindre l'appareil.

NOTE : L'appareil s'allume à la même luminosité que le dernier réglage.

Changement de la luminosité

Appuyez sur le bouton de changement de luminosité lorsque l'appareil fonctionne. La luminosité diminue chaque fois que vous appuyez sur le bouton de changement de luminosité. La luminosité revient au niveau le plus élevé lors de l'utilisation sous la luminosité la plus faible.

Lorsque la charge de la batterie devient faible, les DEL d'éclairage s'éteignent sauf une partie des DEL comme illustré. (Ensuite, quelques minutes plus tard, le système coupe automatiquement l'alimentation.) Dans cette situation, retirez la batterie de l'appareil et chargez-la.
► Fig.17

ENTRETIEN

ATTENTION : **Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et débranché, et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.**

REMARQUE : **N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.**

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

Nettoyage

ATTENTION : Ne lavez pas l'appareil dans l'eau.

Essuyez de temps à autre la surface extérieure (corps de l'appareil) de l'appareil avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.

ACCESSOIRES EN OPTION

ATTENTION : **Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi.** L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Sangle d'épaule
- Sac de l'outil
- Batterie et chargeur Makita d'origine

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		**DML813**	**DML814**
Nennleistung		12 Stück, 27 W	
Nennspannung		Gleichstrom 18 V / 14,4 V	
Lichtstrom		3.000 lm / 1.700 lm / 900 lm	
Betriebszeit (mit BL1850B)		3 Stunden (3.000 lm) / 5,5 Stunden (1.700 lm) / 10 Stunden (900 lm)	
Abmessungen (L x B x H)	Klappstellung	260 mm x 216 mm x 1.000 mm	
	Betriebsstellung (Maximale Höhe)	573 mm x 658 mm x 2.240 mm	
Nettogewicht (ohne Akku)		7,0 kg	7,2 kg
Schutzgrad		IP55	

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Die Betriebszeiten sind Näherungswerte und können je nach Akkutyp, Ladezustand und Benutzungsbedingungen unterschiedlich sein.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	14,4-V-Gleichstrom-Modell	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18-V-Gleichstrom-Modell	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Ladegerät		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠*WARNUNG:* Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Betriebsanleitung lesen.
Ni-MH Li-ion	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll! Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.
	Achten Sie beim Einfahren der Verlängerungsstange darauf, dass Ihre Hände nicht eingeklemmt werden.
	Starren Sie nicht auf die leuchtende Lampe.
	Klappen Sie die Stativbeine aus, bevor Sie sie von der Verlängerungsstange herausziehen.

SICHERHEITSWARNUNGEN

LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSANWEISUNGEN. WARNUNG - Bei der Benutzung dieses Gerätes sollten die folgenden Vorsichtshinweise stets befolgt werden:

1. **Um Verletzungsgefahr zu reduzieren, ist strenge Überwachung notwendig, wenn ein Produkt in der Nähe von Kindern verwendet wird.**
2. **Berühren Sie keine heißen Teile, um die Verbrennungsgefahr zu reduzieren.** Die Linse kann während des Gebrauchs und unmittelbar danach sehr heiß sein.
3. **Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen oder verkauften Anbaugeräte.**
4. **Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen oder Schnee.**
5. **Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu reduzieren, legen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Platzieren oder lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort, wo es herunterfallen oder in eine Wanne oder ein Waschbecken gezogen werden kann.**
6. **WARNUNG: Um Verletzungsgefahr zu reduzieren, sollten Sie nicht auf die eingeschaltete Lampe starren oder das Licht auf Augen richten.** Anderenfalls kann es zu schweren Augenschäden kommen.
7. **Um die Brandgefahr zu reduzieren, bleiben Sie während des Betriebs von brennbaren Materialien fern.**
8. **Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen oder verkauften Anbaugeräte.**
9. **Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen des Gerätes nicht abgedeckt oder blockiert werden. Halten Sie die Lüftungsöffnung für Kühlung stets sauber.** Anderenfalls kann es zu einem Brand kommen.
10. **Verwenden Sie den Tragegriff außer zum Tragen des Gerätes nicht zu einem anderen Zweck, z. B. zum Anheben.**
11. **Wenn Sie das Gerät tragen, klappen Sie stets die Stativbeine ein.** Anderenfalls kann ein Unfall durch Herunterfallen auftreten.
12. **Lagern Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.**
13. **Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene und stabile Oberfläche.** Anderenfalls kann ein Unfall durch Herunterfallen auftreten.
14. **Verwenden Sie das Gerät nicht bei starkem Wind.** Anderenfalls kann ein Unfall durch Herunterfallen auftreten.
15. **Benutzen Sie das Gerät nicht in explosiven Umgebungen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.**
16. **Setzen Sie das Gerät keinen Funken oder korrosiven Gasen usw. aus.**
17. **Wenn das Gerät nicht benutzt wird, nehmen Sie stets den Akku vom Gerät ab.**
18. **Lagern Sie das Gerät in einem Innenraum.**
19. **Waschen Sie das Gerät nicht in Wasser.**
20. **Lassen Sie die Etiketten und das Typenschild immer am Produkt, da sie wichtige Informationen enthalten.** Falls sie unleserlich geworden oder verloren gegangen sind, wenden Sie sich bitte an eine MAKITA-Kundendienststelle für einen kostenlosen Ersatz.
21. **Trennen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Gerätes.
22. **Unterlassen Sie jegliche Modifizierung oder Versuche, das Gerät oder den Akku zu reparieren, außer wie in den Anweisungen für Gebrauch und Pflege angegeben.**
23. **Setzen Sie das Gerät keiner groben Behandlung aus, z. B. durch Fallenlassen oder Anstoßen.** Anderenfalls kann eine Funktionsstörung oder eine Verletzung verursacht werden.
24. **Fassen Sie das Ladegerät, einschließlich des Ladegerätesteckers und der Ladegeräteanschlüsse, nicht mit nassen Händen an.**
25. **Laden Sie den Akku nicht im Freien.**
26. **Wenn das Gerät nicht benutzt wird, klappen Sie stets die Stativbeine ein, und ziehen Sie die Stange ein, um die Gefahr von Verletzungen und Beschädigung zu verringern.**
27. **Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.**
28. **Wenn das Gerät im Freien verwendet wird, können Schrauben für die Löcher in den Stativbeinen als Hilfsbefestigung verwendet werden. Wenn Sie das Gerät transportieren, lösen und entfernen Sie die Schrauben.**

Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

1. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann eine Brandgefahr darstellen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
2. **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
3. **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen, wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, fern, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.

4. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
5. **Verwenden Sie keinen Akku und auch kein Werkzeug, der (das) beschädigt oder modifiziert ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.

WARTUNG

1. Die Wartung dieses Gerätes darf nur von qualifiziertem Wartungspersonal durchgeführt werden. Werden Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten von unqualifiziertem Personal durchgeführt, besteht Verletzungsgefahr.
2. Verwenden Sie bei der Wartung dieses Gerätes nur identische Ersatzteile. Bei Gebrauch von unerlaubten Teilen oder Missachtung von Wartungsanweisungen besteht Stromschlag- oder Verletzungsgefahr.
3. Unterlassen Sie Verbrennen dieses Gerätes, selbst wenn es stark beschädigt ist. Die Akkus können im Feuer explodieren. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.**
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
   (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
   (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
   (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**
   Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrengut-Gesetzgebung.**
    Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
    Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrengut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**

16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Dies kann zu einer Leistungseinbuße oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠***VORSICHT:*** **Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus.** Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.**
5. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

BEZEICHNUNG DER TEILE

► **Abb.1**

1	Leuchtenkopf	2	Linse	3	Obere Verlängerungsstange
4	Obere Verlängerungsklinke	5	Untere Verlängerungsstange	6	Ein-Aus-Taste
7	Untere Verlängerungsklinke	8	Ein-Aus-Taste	9	Helligkeitsänderungstaste
10	Akkufach	11	Loch für Schulterriemen	12	Stativentriegelungsknopf
13	Tragegriff	14	Stativbeine	15	Loch für Befestigung

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠***VORSICHT:*** **Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Gerätes stets, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.**

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠***VORSICHT:*** **Halten Sie das Gerät und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest.** Wenn Sie das Gerät und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Gerätes und des Akkus und zu Personenschäden führen kann.

⚠***VORSICHT:*** **Achten Sie darauf, dass beim Anbringen des Akkus keine Finger zwischen Gerät und Akku, und beim Schließen der Akkuabdeckung zwischen Gerät und Akkuabdeckung eingeklemmt werden.**

Zum Anbringen des Akkus entriegeln Sie die Abdeckungssperre, und öffnen Sie die Akkuabdeckung.
► **Abb.2: 1.** Abdeckungssperre **2.** Akkuabdeckung

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Schließen Sie dann die Akkuabdeckung.
► **Abb.3: 1.** Knopf **2.** Akku

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Gerät ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

⚠***VORSICHT:*** **Setzen Sie den Akku immer vollständig ein.** Anderenfalls kann er versehentlich aus dem Gerät herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠***VORSICHT:*** **Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus.** Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige
► **Abb.4: 1.** Anzeigelampen **2.** Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75% bis 100%
■ ■ ■ □			50% bis 75%
■ ■ □ □			25% bis 50%
■ □ □ □			0% bis 25%
◪ □ □ □			Den Akku aufladen.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Geräte-/Akku-Schutzsystem

Das Gerät ist mit einem Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung automatisch ab, um die Lebensdauer von Gerät und Akku zu verlängern. Das Gerät schaltet sich während des Betriebs automatisch aus, wenn das Gerät oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität schwach wird, erlöschen die LED-Leuchten außer einem Teil der LEDs. Später schaltet das System automatisch die Stromversorgung aus. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku vom Gerät ab, und laden Sie ihn auf.

Loch für Vorhängeschloss

Zur Diebstahlverhütung von Akkus ist ein Loch für ein Vorhängeschloss vorhanden.
► **Abb.5: 1.** Loch für Vorhängeschloss

MONTAGE

⚠***VORSICHT:*** **Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Gerät stets, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.**

Ausklappen/Einklappen der Stativbeine

⚠***VORSICHT:*** **Halten Sie Ihre Hände von den Stativbeinen fern, und achten Sie beim Aus- oder Einklappen der Stativbeine darauf, dass Ihre Finger nicht eingeklemmt werden.**

1. Halten Sie den Horizontalgriff und den Tragegriff mit beiden Händen sicher fest.
2. Schieben Sie den Tragegriff in Pfeilrichtung, wie dargestellt, während Sie den Stativentriegelungsknopf drücken.
3. Lassen Sie den Stativentriegelungsknopf los, und vergewissern Sie sich, dass der Tragegriff in der unteren Stellung eingerastet ist.

► **Abb.6: 1.** Ein-Aus-Taste **2.** Tragegriff **3.** Stativentriegelungsknopf

4. Um das Stativ einzuklappen, schieben Sie den Tragegriff in die entgegengesetzte Richtung, während Sie den Stativentriegelungsknopf drücken.

Positionierung des Leuchtenkopfes

⚠***VORSICHT:*** **Vergewissern Sie sich vor dem Positionieren des Leuchtenkopfes, dass die Stativbeine vollständig ausgeklappt und einwandfrei in der Verriegelungsstellung eingerastet sind.** Anderenfalls kann das Gerät umkippen und einen Unfall durch Herunterfallen verursachen.

Einstellen der Höhe des Leuchtenkopfes

VORSICHT: **Vergewissern Sie sich beim Einstellen der Länge einer Verlängerungsstange, dass die andere Verlängerungsstange durch die Verlängerungsklinke fest arretiert ist.** Anderenfalls kann unerwartetes Zusammenziehen auftreten und eine Verletzung verursachen.

VORSICHT: **Achten Sie beim Einstellen der Höhe des Leuchtenkopfes darauf, dass Ihre Finger nicht eingeklemmt werden.**

VORSICHT: **Halten Sie die Verlängerungsstange fest, wenn Sie die Länge der Verlängerungsstange einstellen.** Anderenfalls kann der Leuchtenkopf plötzlich herunterfallen und Hände und Finger einklemmen.

1. Öffnen Sie die obere Verlängerungsklinke.
2. Stellen Sie die Länge der oberen Verlängerungsstange ein, indem Sie die obere Verlängerungsstange aus- oder einfahren.
3. Schließen Sie die obere Verlängerungsklinke, und vergewissern Sie sich, dass die obere Verlängerungsstange einwandfrei fixiert ist.
4. Falls Sie eine größere Höhe benötigen, stellen Sie die Länge der unteren Verlängerungsstange auf die gleiche Weise ein, wie oben beschrieben.

► **Abb.7:** **1.** Obere Verlängerungsklinke **2.** Obere Verlängerungsstange **3.** Untere Verlängerungsklinke **4.** Untere Verlängerungsstange

HINWEIS: Falls die Greifkraft der Klinke nachlässt, ziehen Sie die Schrauben der Verlängerungsklinke an. (Nehmen Sie auf den Abschnitt für das Anziehen der Schrauben Bezug.)

Einfahren der Verlängerungsstange

VORSICHT: **Achten Sie beim Einfahren der Verlängerungsstange darauf, dass Ihre Finger nicht eingeklemmt werden.**

ANMERKUNG: **Lässt sich die Verlängerungsstange nicht reibungslos einfahren, fahren Sie die Verlängerungsstange nicht gewaltsam ein. Fahren Sie in diesem Fall die Verlängerungsstange wieder aus, und fahren Sie dann zuerst die untere Verlängerungsstange ein.**

Richten Sie den Leuchtenkopf beim Einfahren der Verlängerungsstange so aus, wie in der Abbildung gezeigt, und fahren Sie dann die Verlängerungsstange ein.

► **Abb.8:** **1.** Leuchtenkopf **2.** Ein-Aus-Taste

Einstellen des Winkels des Leuchtenkopfes

VORSICHT: **Achten Sie beim Einstellen des Winkels des Leuchtenkopfes darauf, dass Ihre Finger nicht eingeklemmt werden.**

Drehen Sie den Leuchtenkopf, wie dargestellt, auf den gewünschten Winkel.

► **Abb.9**

Nur für DML814

Der Beleuchtungsbereich kann durch Drehen der individuellen Lampeneinheiten eingestellt werden.

► **Abb.10:** **1.** Lampeneinheit

HINWEIS: Falls die Greifkraft des Leuchtenkopfes oder der Lampeneinheit nachlässt, ziehen Sie die Schrauben an. (Nehmen Sie auf den Abschnitt für das Anziehen der Schrauben Bezug.)

Anziehen der Schrauben

VORSICHT: **Bevor Sie die Schrauben anziehen, fahren Sie die Stangen vollständig ein, oder legen Sie das Gerät auf die Seite.** Anderenfalls kann sich der Leuchtenkopf versehentlich bewegen und eine Verletzung verursachen.

ANMERKUNG: **Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.** Anderenfalls können die Verbindungsteile beschädigt werden.

ANMERKUNG: **Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge zum Anziehen der Schraube.** Anderenfalls kann die Schraube zu fest angezogen werden.

Falls die Greifkraft einiger Verbindungsteile nachlässt, ziehen Sie die in der Abbildung gezeigte Schraube an.

Für die Verlängerungsklinken

► **Abb.11:** **1.** Schraube

Für den Leuchtenkopf

► **Abb.12:** **1.** Schraube

Für die individuellen Lampeneinheiten (nur DML814)

► **Abb.13:** **1.** Schraube

Schulterriemen

Sonderzubehör

VORSICHT: **Halten Sie zum Tragen des Gerätes immer den Tragegriff, selbst wenn Sie den Schulterriemen verwenden.** Wird das Gerät nur mit dem Schulterriemen getragen, wird es instabil. Der Schulterriemen kann abrutschen, oder das Gerät kann gegen andere Objekte stoßen und eine Verletzung verursachen.

Bringen Sie die Haken des Schulterriemens unbedingt so an den Halterungen an, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.14:** **1.** Schulterriemen **2.** Haken **3.** Halterung

HINWEIS: Sie können den Schulterriemen auch an der Tasche (Sonderzubehör) anbringen, wie dargestellt.

► **Abb.15:** **1.** Schulterriemen **2.** Werkzeugtasche

BETRIEB

⚠WARNUNG: **Um Verletzungsgefahr zu reduzieren, sollten Sie nicht auf die eingeschaltete Lampe starren oder das Licht auf Augen richten.** Anderenfalls kann es zu schweren Augenschäden kommen.

⚠WARNUNG: **Um die Gefahr von Verbrennungen und Brand zu reduzieren, berühren Sie nicht den Leuchtenkopf, und halten Sie ihn während des Betriebs von brennbaren Materialien fern.**

⚠VORSICHT: **Vergewissern Sie sich bei Benutzung des Gerätes stets, dass sich die Stativbeine in der vollständig ausgeklappten Stellung befinden.** Anderenfalls kann ein Unfall durch Herunterfallen auftreten.

ANMERKUNG: **Drücken Sie die Knöpfe nicht gewaltsam.** Anderenfalls kann eine Funktionsstörung auftreten.

Schalterfunktion

► **Abb.16:** **1.** Ein-Aus-Taste
2. Helligkeitsänderungstaste

Ein- und Ausschalten des Gerätes

Drücken Sie die Ein-Aus-Taste zum Einschalten des Gerätes. Drücken Sie die Ein-Aus-Taste erneut zum Ausschalten des Gerätes.

HINWEIS: Das Gerät wird mit derselben Helligkeit wie bei der letzten Einstellung eingeschaltet.

Ändern der Helligkeit

Drücken Sie die Helligkeitsänderungstaste, während das Gerät in Betrieb ist. Die Helligkeit nimmt mit jedem Drücken der Helligkeitsänderungstaste ab. Beim Betrieb mit der geringsten Helligkeit wird die Helligkeit wieder auf die höchste Stufe zurückgestellt.

Wenn die Akkukapazität schwach wird, erlöschen die LED-Leuchten außer einem Teil der LEDs, wie dargestellt. (Wenige Minuten später schaltet das System dann automatisch die Stromversorgung aus.) Nehmen Sie in diesem Fall den Akku vom Gerät ab, und laden Sie ihn auf.

► **Abb.17**

WARTUNG

⚠VORSICHT: **Vergewissern Sie sich stets, dass das Gerät ausgeschaltet, der Stecker abgezogen und der Akku abgenommen ist, bevor Sie sich anschicken, Inspektions- oder Wartungsarbeiten durchzuführen.**

ANMERKUNG: **Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.**

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Reinigen

⚠VORSICHT: Waschen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Wischen Sie die Außenseite (Geräte-Hauptteil) des Gerätes von Zeit zu Zeit mit einem mit Seifenwasser getränkten Tuch ab.

SONDERZUBEHÖR

⚠VORSICHT: **Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen.** Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Schulterriemen
- Werkzeugtasche
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

DATI TECNICI

Modello:		DML813	DML814
Potenza nominale		12 elementi, 27 W	
Tensione nominale		18 V/14,4 V C.C.	
Flusso luminoso		3.000 lm/1.700 lm/900 lm	
Tempo di funzionamento (con BL1850B)		3 ore (3.000 lm)/5,5 ore (1.700 lm)/10 ore (900 lm)	
Dimensioni (L x P x A)	Posizione ripiegata	260 mm x 216 mm x 1.000 mm	
	Posizione di funzionamento (Altezza massima)	573 mm x 658 mm x 2.240 mm	
Peso netto (cartuccia della batteria esclusa)		7,0 kg	7,2 kg
Grado di protezione		IP55	

- A causa del nostro programma continuativo di ricerca e sviluppo, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici possono variare da nazione a nazione.
- I tempi di funzionamento sono approssimativi e possono variare a seconda del tipo di batteria, dello stato di carica e delle condizioni d'uso.

Cartuccia della batteria e caricabatterie applicabili

Cartuccia della batteria	Modello da 14,4 V C.C.	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Modello da 18 V C.C.	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Caricabatterie		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Alcune cartucce delle batterie e alcuni caricabatterie elencati sopra potrebbero non essere disponibili a seconda della propria area geografica di residenza.

⚠ ***AVVERTIMENTO:*** **Utilizzare solo le cartucce delle batterie e i caricabatterie elencati sopra.** L'utilizzo di altre cartucce delle batterie e di altri caricabatterie potrebbe causare lesioni personali e/o un incendio.

Simboli

Le figure seguenti mostrano i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

Leggere il manuale d'uso.

Solo per le nazioni dell'EU
Non smaltire apparecchiature elettriche o batterie insieme ai rifiuti domestici!
In osservanza delle Direttive Europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sulle batterie e gli accumulatori, nonché sulle batterie e gli accumulatori esausti, e dell'implementazione di tali direttive in conformità alle leggi locali, gli apparecchi elettrici e la/le batteria/e che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere raccolti separatamente e conferiti a una struttura di smaltimento ecocompatibile.

Fare attenzione a non far restare schiacciate le mani quando si ritrae l'asta di prolunga.

Non fissare lo sguardo sulla lampada accesa.

Aprire le gambe del treppiede prima di estrarre l'asta di prolunga.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA. AVVERTENZA: quando si utilizza questo elettrodomestico, è necessario attenersi sempre alle precauzioni seguenti:

1. **Per ridurre il rischio di lesioni personali, è necessaria una supervisione ravvicinata quando un prodotto viene utilizzato in prossimità di bambini.**
2. **Per ridurre il rischio di ustioni, non entrare in contatto con le parti estremamente calde.** La lente potrebbe essere estremamente calda durante e subito dopo l'utilizzo.
3. **Utilizzare esclusivamente componenti aggiuntivi consigliati o venduti dal produttore.**
4. **Non utilizzare l'elettrodomestico sotto la pioggia o la neve.**
5. **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non immergere mai l'elettrodomestico in acqua o altri liquidi. Non collocare o riporre l'elettrodomestico in ubicazioni da cui possa cadere o essere tirato in una vasca da bagno o un lavandino.**
6. **AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni personali, non guardare direttamente la lampada in funzione, né esporre gli occhi alla luce.** In caso contrario, si potrebbero verificare gravi lesioni agli occhi.
7. **Per ridurre il rischio di incendi, tenersi lontani da materiali combustibili durante l'utilizzo.**
8. **Utilizzare esclusivamente componenti aggiuntivi consigliati o venduti dal produttore.**
9. **Non lasciare che alcunché possa coprire o intasare le aperture di ventilazione dell'elettrodomestico. Mantenere sempre pulita l'apertura di ventilazione per il raffreddamento.** In caso contrario, potrebbe causare un incendio.
10. **Non utilizzare la maniglia da trasporto a scopi diversi dal trasporto dell'apparecchio, ad esempio per issarlo.**
11. **Quando si intende trasportare l'elettrodomestico, ripiegare sempre le gambe del treppiede.** In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente dovuto alla caduta.
12. **Posizionare l'elettrodomestico fuori dalla portata dei bambini.**
13. **Posizionare sempre l'apparecchio su una sede piana e stabile.** In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente dovuto alla caduta.
14. **Non utilizzare l'elettrodomestico in presenza di forti venti.** In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente dovuto alla caduta.
15. **Non utilizzare l'apparecchio in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
16. **Non esporre l'apparecchio a scintille o atmosfera corrosiva, e così via.**
17. **Quando l'elettrodomestico non è in uso, rimuovere sempre la cartuccia della batteria dall'elettrodomestico.**
18. **Conservare l'elettrodomestico al chiuso.**
19. **Non lavare l'elettrodomestico in acqua.**
20. **Conservare le etichette e la targhetta con i dati identificativi presente sul prodotto, che contiene informazioni importanti.** Qualora non sia leggibile o vada persa, contattare il centro di assistenza MAKITA per la sostituzione gratuita.
21. **Scollegare la batteria dall'elettrodomestico prima di effettuare eventuali regolazioni, cambiare gli accessori o riporre l'elettrodomestico.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettrodomestico.
22. **Non modificare né tentare di riparare l'elettrodomestico o la batteria, tranne per quanto indicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione.**
23. **Non maneggiare l'elettrodomestico con incuria, ad esempio facendogli subire delle cadute o dei colpi.** In caso contrario, si potrebbero causare un malfunzionamento o lesioni personali.
24. **Non maneggiare con le mani bagnate il caricabatterie, inclusa la spina del caricabatterie e i terminali di quest'ultimo.**
25. **Non caricare la batteria all'aperto.**
26. **Quando l'elettrodomestico non è in uso, ripiegare sempre le gambe del treppiede e far rientrare l'asta per ridurre il rischio di lesioni personali e danni.**
27. **La fonte di luce contenuta in questo apparecchio per illuminazione va sostituita esclusivamente dal produttore, da un suo centro di assistenza o da personale qualificato analogo.**
28. **Quando si utilizza l'elettrodomestico all'aperto, è possibile utilizzare delle viti nei fori presenti nelle gambe del treppiede, come sistema di fissaggio ausiliario. Quando si intende spostare l'elettrodomestico, allentare e rimuovere le viti.**

Uso e manutenzione degli strumenti a batterie

1. **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie appropriato per un tipo di batteria potrebbe creare un rischio di incendio, se utilizzato con un'altra batteria.
2. **Utilizzare gli utensili elettrici solo con le batterie specificamente designate.** L'uso di qualsiasi altra batteria potrebbe creare un rischio di lesioni personali e incendi.
3. **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero fare contatto tra terminali diversi.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

4. **In condizioni di uso improprio, la batteria potrebbe emettere un liquido: evitare il contatto con tale liquido. Qualora si verifichi un contatto accidentale con il liquido, lavare abbondantemente con acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere anche assistenza medica.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
5. **Non utilizzare una batteria o un utensile che siano danneggiati o che siano stati modificati.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero mostrare un comportamento imprevedibile che può risultare in incendi, esplosioni o nel rischio di lesioni personali.
6. **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130 °C potrebbe causare un'esplosione.
7. **Attenersi a tutte le istruzioni relative alla carica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori della gamma di temperature specificata nelle istruzioni.** Una carica inappropriata o a temperature al di fuori della gamma specificata potrebbe danneggiare la batteria e incrementare il rischio di incendio.

ASSISTENZA

1. L'assistenza per l'elettrodomestico deve essere affidata solo a personale di assistenza qualificato. L'assistenza o la manutenzione effettuate da personale non qualificato potrebbero risultare nel rischio di lesioni personali.
2. Quando si intende effettuare interventi di assistenza su questo elettrodomestico, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio identici. L'uso di pezzi di ricambio non autorizzati o la mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione potrebbero creare il rischio di scosse elettriche o lesioni personali.
3. Non incenerire questo elettrodomestico, anche qualora sia gravemente danneggiato. Le batterie possono esplodere, se a contatto con il fuoco. Smaltire l'elettrodomestico in conformità alle normative locali.

Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria

1. **Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate (1) sul caricabatteria, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.**
2. **Non smantellare né manomettere la cartuccia della batteria.** In caso contrario, si potrebbe causare un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
3. **Qualora il tempo di utilizzo si riduca eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile. In caso contrario, si può incorrere nel rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.**
4. **Qualora l'elettrolita entri in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica. Questa eventualità può risultare nella perdita della vista.**
5. **Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:**
   (1) **Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.**
   (2) **Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici quali chiodi, monete, e così via.**
   (3) **Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.**
   Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. **Non conservare e utilizzare l'utensile e la cartuccia della batteria in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C.**
7. **Non incenerire la cartuccia della batteria anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere se a contatto con il fuoco.**
8. **Non inchiodare, tagliare, schiacciare, lanciare o far cadere la cartuccia della batteria, né farla urtare con forza contro un oggetto duro.** Questi comportamenti potrebbero risultare in un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
9. **Non utilizzare una batteria danneggiata.**
10. **Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation).**
    Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere più dettagliate. Nastrare o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.
11. **Quando si intende smaltire la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile e smaltirla in un luogo sicuro. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.**
12. **Utilizzare le batterie esclusivamente con i prodotti specificati da Makita.** L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili potrebbe risultare in incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di liquido elettrolitico.
13. **Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.**
14. **Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe assorbire calore, che può causare ustioni o ustioni a bassa temperatura. Fare attenzione a come si maneggiano le cartucce delle batterie estremamente calde.**

15. **Non toccare i terminali dell'utensile subito dopo l'uso, in quanto potrebbero diventare estremamente caldi al punto da causare ustioni.**
16. **Evitare di far incastrare schegge, polveri o terreno nei terminali, nei fori e nelle scanalature della cartuccia della batteria.** In caso contrario, si potrebbero causare prestazioni scadenti o la rottura dell'utensile o della cartuccia della batteria.
17. **A meno che l'utensile supporti l'uso in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione.** In caso contrario, si potrebbe causare un malfunzionamento o la rottura dell'utensile o della cartuccia della batteria.
18. **Tenere la batteria lontana dai bambini.**

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠***ATTENZIONE:*** **Utilizzare solo batterie originali Makita.** L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ciò potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

Suggerimenti per preservare la durata massima della batteria

1. **Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Smettere sempre di utilizzare l'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.**
2. **Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.**
3. **Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 40°C. Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria prima di caricarla.**
4. **Quando non si utilizza la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile o dal caricabatterie.**
5. **Caricare la cartuccia della batteria se non la si è utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di sei mesi).**

DESCRIZIONE DELLE PARTI

► **Fig.1**

1	Testa della lampada	2	Lente	3	Asta di prolunga superiore
4	Dispositivo di blocco della prolunga superiore	5	Asta di prolunga inferiore	6	Pulsante di accensione
7	Dispositivo di blocco della prolunga inferiore	8	Pulsante di accensione	9	Pulsante di variazione della luminosità
10	Vano batteria	11	Foro per tracolla	12	Pulsante di sblocco del treppiede
13	Maniglia da trasporto	14	Gambe del treppiede	15	Foro per il fissaggio

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

⚠***ATTENZIONE:*** **Accertarsi sempre che l'elettrodomestico sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa, prima di regolare o di controllare il funzionamento dell'elettrodomestico.**

Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

⚠***ATTENZIONE:*** **Mantenere saldamente l'elettrodomestico e la cartuccia della batteria, quando si intende installare o rimuovere la cartuccia della batteria.** Qualora non si mantengano saldamente l'elettrodomestico e la cartuccia della batteria, questi ultimi potrebbero scivolare dalle mani e causare un danneggiamento dell'elettrodomestico e della cartuccia della batteria, nonché lesioni personali.

⚠***ATTENZIONE:*** **Fare attenzione a non far restare intrappolate le dita tra l'apparecchio e la cartuccia della batteria quando si carica quest'ultima, nonché tra l'apparecchio e lo sportellino delle batterie quando si chiude quest'ultimo.**

Per installare la cartuccia della batteria, sganciare il blocco dello sportellino, quindi aprire lo sportellino delle batterie.

► **Fig.2:** **1.** Blocco dello sportellino **2.** Sportellino delle batterie

Per installare la cartuccia della batteria, allineare la linguetta sulla cartuccia della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scivolare in sede. Inserirla completamente fino a quando si innesta in sede con un piccolo scatto.
Quindi, chiudere lo sportellino delle batterie.

► **Fig.3:** **1.** Pulsante **2.** Cartuccia della batteria

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scorrere via dall'elettrodomestico mentre si fa scorrere allo stesso tempo il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.

ATTENZIONE: **Installare sempre la cartuccia della batteria fino in fondo.** In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'apparecchio, causando lesioni personali all'operatore o a chi gli è vicino.

ATTENZIONE: **Non installare forzatamente la cartuccia della batteria.** Qualora la batteria non si inserisca scorrendo agevolmente, vuol dire che non viene inserita correttamente.

Indicazione della carica residua della batteria

Solo per cartucce delle batterie dotate di indicatore

► **Fig.4:** **1.** Indicatori luminosi **2.** Pulsante di controllo

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la carica residua della batteria. Gli indicatori luminosi si illuminano per alcuni secondi.

Indicatori luminosi			Carica residua
Illuminato	Spento	Lampeggiante	
■	□	◪	Dal 75% al 100%
■	□	◪	Dal 50% al 75%
■	□	◪	Dal 25% al 50%
■	□	◪	Dallo 0% al 25%
◪	□	◪	Caricare la batteria.
■ ↑ □	■ ↓ □	◪	La batteria potrebbe essersi guastata.

NOTA: A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe variare leggermente rispetto alla carica effettiva.

NOTA: Il primo indicatore luminoso (all'estremità sinistra) lampeggia quando il sistema di protezione della batteria è in funzione.

Sistema di protezione dell'elettrodomestico e della batteria

L'apparecchio è dotato di un sistema di protezione. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione per prolungare la vita utile dell'apparecchio e delle batterie. L'apparecchio si arresta automaticamente durante il funzionamento, qualora l'apparecchio stesso o la batteria vengano a trovarsi in una delle condizioni seguenti:

Protezione dalla sovrascarica

Quando la carica della batteria diventa bassa, le luci a LED si spengono, fatta eccezione per una parte dei LED. In seguito, il sistema interrompe automaticamente l'alimentazione. In questa circostanza, rimuovere la cartuccia della batteria dall'elettrodomestico e caricarla.

Foro per lucchetto

Per evitare il furto della cartuccia della batteria, viene fornito un foro per lucchetto.

► **Fig.5:** **1.** Foro per lucchetto

MONTAGGIO

ATTENZIONE: **Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'elettrodomestico, accertarsi sempre che quest'ultimo sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.**

Come aprire o ripiegare le gambe del treppiede

ATTENZIONE: **Quando si intende aprire o ripiegare le gambe del treppiede, tenere le mani lontane dalle gambe del treppiede e fare attenzione a non far restare incastrate le dita.**

1. Mantenere saldamente la maniglia orizzontale e la maniglia da trasporto con entrambe le mani.
2. Far scorrere la maniglia da trasporto nella direzione della freccia, come illustrato nella figura, mentre si tiene premuto il pulsante di sblocco del treppiede.
3. Rilasciare il pulsante di sblocco del treppiede e accertarsi che la maniglia da trasporto sia fissata nella posizione inferiore.

► **Fig.6:** **1.** Pulsante di accensione **2.** Maniglia da trasporto **3.** Pulsante di sblocco del treppiede

4. Per ripiegare il treppiede, far scorrere la maniglia da trasporto nella direzione opposta mentre si tiene premuto il pulsante di sblocco del treppiede.

Posizionamento della testa della lampada

⚠***ATTENZIONE:*** **Prima di posizionare la testa della lampada, accertarsi che le gambe del treppiede siano completamente aperte e bloccate saldamente nella posizione di blocco.** In caso contrario, l'elettrodomestico potrebbe inclinarsi e si potrebbe verificare un incidente dovuto alla caduta.

Regolazione dell'altezza della testa della lampada

⚠***ATTENZIONE:*** **Quando si intende regolare la lunghezza di un'asta di prolunga, accertarsi che l'altra asta di prolunga sia fissata saldamente mediante il dispositivo di blocco della prolunga.** In caso contrario, si potrebbe verificare una contrazione imprevista, che potrebbe causare lesioni personali.

⚠***ATTENZIONE:*** **Fare attenzione a non far restare incastrate le dita quando si intende regolare l'altezza della testa della lampada.**

⚠***ATTENZIONE:*** **Quando si intende regolare la lunghezza dell'asta di prolunga, mantenere costantemente l'asta di prolunga.** In caso contrario, la testa della lampada potrebbe scendere rapidamente e far restare incastrate le mani e le dita.

1. Aprire il dispositivo di blocco della prolunga superiore.
2. Regolare la lunghezza dell'asta di prolunga superiore tirandola o facendola rientrare.
3. Chiudere il dispositivo di blocco della prolunga superiore e accertarsi che l'asta di prolunga superiore sia fissata saldamente.
4. Qualora sia richiesta un'altezza più elevata, regolare la lunghezza dell'asta di prolunga inferiore in modo analogo a quanto indicato sopra.

► **Fig.7:** **1.** Dispositivo di blocco della prolunga superiore **2.** Asta di prolunga superiore **3.** Dispositivo di blocco della prolunga inferiore **4.** Asta di prolunga inferiore

NOTA: Qualora la forza di presa del dispositivo di blocco si riduca, serrare le viti del dispositivo di blocco della prolunga. (Fare riferimento alla sezione relativa al serraggio delle viti).

Come far rientrare l'asta di prolunga

⚠***ATTENZIONE:*** **Fare attenzione a non far restare schiacciate le dita quando si fa rientrare l'asta di prolunga.**

AVVISO: **Qualora non sia possibile far rientrare l'asta di prolunga in modo fluido, non forzare l'asta di prolunga per farla rientrare. In questa circostanza, allungare di nuovo l'asta di prolunga, quindi far rientrare prima l'asta di prolunga inferiore.**

Quando si intende far rientrare l'asta di prolunga, allineare la testa della lampada come mostrato nella figura, quindi far rientrare l'asta di prolunga.

► **Fig.8:** **1.** Testa della lampada **2.** Pulsante di accensione

Regolazione dell'angolazione della testa della lampada

⚠***ATTENZIONE:*** **Fare attenzione a non far restare incastrate le dita quando si intende regolare l'angolazione della testa della lampada.**

Ruotare sull'angolo desiderato la testa della lampada, come illustrato nella figura.

► **Fig.9**

Solo per i modelli DML814

È possibile regolare l'area di illuminazione ruotando le singole unità lampade.

► **Fig.10:** **1.** Unità lampada

NOTA: Qualora la forza di presa della testa della lampada o dell'unità lampada si riduca, serrare le viti. (Fare riferimento alla sezione relativa al serraggio delle viti).

Serraggio delle viti

⚠***ATTENZIONE:*** **Prima di serrare le viti, far rientrare le aste fino in fondo o appoggiare l'elettrodomestico sul fianco.** In caso contrario, la testa della lampada potrebbe spostarsi accidentalmente e causare lesioni personali.

AVVISO: **Non serrare eccessivamente la vite.** In caso contrario, le parti del giunto potrebbero rompersi.

AVVISO: **Non utilizzare utensili elettrici per serrare la vite.** In caso contrario, la vite potrebbe venire serrata eccessivamente.

Qualora la forza di presa di alcune parti del giunto si riduca, serrare la vite mostrata nella figura.

Per i dispositivi di blocco delle prolunghe

► **Fig.11:** **1.** Vite

Per la testa della lampada

► **Fig.12:** **1.** Vite

Per le singole unità lampade (solo modello DML814)

► **Fig.13:** **1.** Vite

Tracolla

Accessorio opzionale

⚠***ATTENZIONE:*** **Quando si intende trasportare l'elettrodomestico, continuare a mantenerlo per la maniglia da trasporto, anche quando si utilizza la tracolla.** Il trasporto dell'elettrodomestico utilizzando solo la tracolla lo rende instabile. La tracolla potrebbe staccarsi o l'elettrodomestico potrebbe colpire altri oggetti e causare lesioni personali.

Fissare saldamente i ganci della tracolla agli attacchi, come indicato nella figura.

► **Fig.14: 1.** Tracolla **2.** Gancio **3.** Attacco

NOTA: È anche possibile montare la tracolla sulla borsa morbida (accessorio opzionale), come illustrato nella figura.

► **Fig.15: 1.** Tracolla **2.** Borsa dell'utensile

FUNZIONAMENTO

AVVERTIMENTO: **Per ridurre il rischio di lesioni personali, non guardare direttamente la lampada in funzione, né esporre gli occhi alla luce.** In caso contrario, si potrebbero verificare gravi lesioni agli occhi.

AVVERTIMENTO: **Per ridurre il rischio di ustioni e incendi, non toccare la testa della lampada, e tenerla lontana da materiali combustibili quando è in funzione.**

ATTENZIONE: **Quando si utilizza l'elettrodomestico, accertarsi sempre che le gambe del treppiede siano in posizione completamente aperta.** In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente dovuto alla caduta.

AVVISO: **Non premere con forza i pulsanti.** In caso contrario, potrebbe verificarsi un malfunzionamento.

Funzionamento dell'interruttore

► **Fig.16: 1.** Pulsante di accensione **2.** Pulsante di variazione della luminosità

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di accensione. Per spegnere l'apparecchio, premere di nuovo il pulsante di accensione.

NOTA: L'elettrodomestico si accende con la stessa luminosità impostata per ultima.

Variazione della luminosità

Premere il pulsante di variazione della luminosità mentre l'apparecchio è in funzione. La luminosità si riduce a ogni pressione del pulsante di variazione della luminosità. La luminosità torna al valore più elevato quando è in uso la luminosità più bassa.

Quando la carica della batteria diventa bassa, le luci a LED si spengono, fatta eccezione per una parte dei LED, come indicato nella figura. (Quindi, dopo pochi minuti, il sistema interrompe automaticamente l'alimentazione.) In questa circostanza, rimuovere la cartuccia della batteria dall'elettrodomestico e caricarla.

► **Fig.17**

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: **Prima di tentare di eseguire interventi di ispezione o manutenzione, accertarsi sempre che l'elettrodomestico sia spento, scollegato dalla presa elettrica, e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.**

AVVISO: **Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.**

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre ricambi Makita.

Pulizia

ATTENZIONE: Non lavare l'elettrodomestico in acqua.

Pulire di tanto in tanto la superficie esterna dell'elettrodomestico (corpo dell'elettrodomestico) utilizzando un panno inumidito con acqua e sapone.

ACCESSORI OPZIONALI

ATTENZIONE: **Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato nel presente manuale.** L'impiego di altri accessori o componenti aggiuntivi può costituire un rischio di lesioni alle persone. Utilizzare gli accessori o i componenti aggiuntivi solo per il loro scopo prefissato.

Per ottenere ulteriori dettagli relativamente a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.

- Tracolla
- Borsa dell'utensile
- Batteria e caricabatterie originali Makita

NOTA: Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:		DML813	DML814
Nominaal vermogen		12 stuks, 27 W	
Nominale spanning		18 V / 14,4 V gelijkspanning	
Lichtstroom		3.000 lm / 1.700 lm / 900 lm	
Gebruiksduur (met BL1850B)		3 uur (3.000 lm) / 5,5 uur (1.700 lm) / 10 uur (900 lm)	
Afmetingen (l x b x h)	Ingeklapt	260 mm x 216 mm x 1.000 mm	
	Uitgeklapt (Maximale hoogte)	573 mm x 658 mm x 2.240 mm	
Nettogewicht (zonder accu)		7,0 kg	7,2 kg
Beschermingsklasse		IP55	

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling, behouden wij ons het recht voor de bovenstaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- De gebruiksduur is bij benadering en kan verschillen afhankelijk van het type accu, de laadtoestand en de gebruiksomstandigheden.

Toepasselijke accu's en laders

Accu	Model 14,4 V gelijkstroom	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Model 18 V gelijkstroom	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Lader		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Sommige van de hierboven vermelde accu's en laders zijn mogelijk niet leverbaar afhankelijk van waar u woont.

⚠***WAARSCHUWING:*** **Gebruik uitsluitend de accu's en laders die hierboven worden genoemd.** Gebruik van enige andere accu of lader kan leiden tot letsel en/of brand.

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis ervan kent voordat u het gereedschap gaat gebruiken.

	Lees de gebruiksaanwijzing.
Ni-MH Li-ion	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten, en inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrisch gereedschap, accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

	Wees voorzichtig bij het inschuiven van de telescoopstang dat uw hand niet bekneld raakt.
	Kijk niet rechtstreeks in de lamp wanneer deze aan is.
	Klap de statiefpoten uit voordat u de telescoopstang uitschuift.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

LEES ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN HOUD U HIERAAN. WAARSCHUWING: Bij het gebruik van dit apparaat moet u zich altijd houden aan de volgende voorzorgsmaatregelen:

1. **Om de kans op letsel te verkleinen, dient streng toezicht te worden gehouden wanneer een apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt.**
2. **Raak hete onderdelen niet aan om de kans op brandwonden te verkleinen.** De lens kan tijdens gebruik en direct na gebruik bijzonder heet zijn.
3. **Gebruik uitsluitend hulpstukken die worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant.**
4. **Gebruik het apparaat niet in de regen of sneeuw.**
5. **Om de kans op een elektrische schok te verkleinen, mag u het apparaat niet in water of een andere vloeistof plaatsen. Leg of bewaar het apparaat niet op plaatsen waar het in een bad of wasbak kan vallen of getrokken worden.**
6. **WAARSCHUWING: Om de kans op letsel te verkleinen, mag u niet rechtstreeks in de lamp kijken en uw ogen niet blootstellen aan het licht.** Ernstig oogletsel kan dan optreden.
7. **Om de kans op brand te verkleinen, moet u tijdens gebruik uit de buurt blijven van brandbare materialen.**
8. **Gebruik uitsluitend hulpstukken die worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant.**
9. **Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het apparaat niet worden afgedekt of geblokkeerd. Houd de ventilatieopeningen altijd schoon voor koeling.** Anders kan hierdoor brand worden veroorzaakt.
10. **Gebruik de draaghandgreep niet voor enig ander doel dan het apparaat te dragen, zoals voor ophijsen.**
11. **Wanneer u het apparaat draagt, klapt u de statiefpoten altijd in.** Anders kan zich door vallen een ongeval voordoen.
12. **Plaats het apparaat buiten het bereik van kinderen.**
13. **Plaats het apparaat altijd op een horizontale en stabiele plaats.** Anders kan zich door omvallen een ongeval voordoen.
14. **Gebruik het apparaat niet bij sterke wind.** Anders kan zich door vallen een ongeval voordoen.
15. **Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in aanwezigheid van licht ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.**
16. **Stel het apparaat niet bloot aan vonken, corrosieve omgevingen, enz.**
17. **Wanneer het apparaat niet in gebruik is, verwijdert u altijd de accu uit het apparaat.**
18. **Bewaar het apparaat binnenshuis.**
19. **Was het apparaat niet met water.**
20. **Laat de etiketten en het typeplaatje op het product, waarop belangrijke informatie staat.** Als deze niet meer leesbaar of verloren zijn, neemt u contact op met een MAKITA-servicecentrum voor gratis vervanging.
21. **Haal de accu van het apparaat af voordat u instellingen aanpast, accessoires vervangt of het apparaat opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen de kans dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
22. **Probeer niet het apparaat of de accu te wijzigen of te repareren, behalve zoals aangegeven in de instructies voor gebruik en verzorging.**
23. **Ga niet ruw om met het apparaat, zoals stoten of laten vallen.** Als u dat doet, kan dat een storing of letsel veroorzaken.
24. **Raak de lader, inclusief de stekker en de contacten van de lader, niet met natte handen aan.**
25. **Laad de accu niet buitenshuis op.**
26. **Wanneer het apparaat niet in gebruik is, klapt u altijd de statiefpoten in en schuift u de telescoopstang in om de kans op letsel en schade te verkleinen.**
27. **De lichtbron in deze lamp mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of haar servicecentrum of een gelijkwaardig vakbekwame persoon.**
28. **Wanneer het apparaat buitenshuis wordt gebruikt, kunnen als extra bevestiging schroeven worden gedraaid in de gaten in de statiefpoten. Als het apparaat moet worden verplaatst, draait u de schroeven los en verwijdert u deze.**

Gebruik en verzorging van gereedschap dat op een accu werkt

1. **Laad alleen op met de acculader aanbevolen door de fabrikant.** Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
2. **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de daarvoor bestemde accu.** Gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel of brandgevaar opleveren.
3. **Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen.** Kortsluiting tussen de accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.
4. **Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking! Als u er per ongeluk mee in aanraking komt, spoelt u het er met water af. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u tevens een arts.** Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

5. **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of gevaar van letsel.
6. **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of buitensporige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
7. **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik opgegeven in de instructies.** Verkeerd opladen of bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en de kans op brand vergroten.

REPARATIE

1. Reparatie van dit apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door een vakbekwame reparateur. Reparatie of onderhoud uitgevoerd door onbekwaam personeel kan leiden tot kans op letsel.
2. Gebruik tijdens reparatie van dit apparaat uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. Het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of het niet volgen van de onderhoudsinstructies kan leiden tot de kans op elektrische schokken of letsel.
3. Verbrand dit apparaat niet, ook niet als het ernstig beschadigd is. De accu's kunnen ontploffen in het vuur. Verwerk het apparaat in overeenstemming met de lokale regelgeving.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu

1. **Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.**
2. **Haal de accu niet uit elkaar en saboteer hem niet.** Dit kan leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
3. **Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.**
4. **Als elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoelt u uw ogen met schoon water en roept u onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.**
5. **Voorkom kortsluiting van de accu:**
   (1) **Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.**
   (2) **Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.**
   (3) **Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.**
6. **Bewaar en gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**
7. **Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan ontploffen in het vuur.**
8. **Laat de accu niet vallen, sla er geen spijker in, snijd er niet in, gooi er niet mee en stoot hem niet tegen een hard voorwerp.** Dergelijke handelingen kunnen leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
9. **Gebruik nooit een beschadigde accu.**
10. **De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.**
    Voor commercieel transport en dergelijke door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd.
    Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving.
    Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.
11. **Wanneer u de accu wilt weggooien, verwijdert u de accu vanaf het gereedschap en gooit u hem op een veilige manier weg. Volg bij het weggooien van de accu de plaatselijke voorschriften.**
12. **Gebruik de accu's uitsluitend met de gereedschappen die door Makita zijn aanbevolen.** Als de accu's worden aangebracht in niet-compatibele gereedschappen, kan dat leiden tot brand, buitensporige warmteontwikkeling, een explosie of lekkage van elektrolyt.
13. **Als u het gereedschap gedurende een lange tijd niet denkt te gaan gebruiken, moet de accu vanaf het gereedschap worden verwijderd.**
14. **Tijdens en na gebruik, kan de accu heet worden waardoor brandwonden of koude brandwonden kunnen worden veroorzaakt. Wees voorzichtig bij het hanteren van een hete accu.**
15. **Raak de aansluitpunten van het gereedschap niet onmiddellijk na gebruik aan omdat deze heet genoeg kunnen zijn om brandwonden te veroorzaken.**
16. **Zorg ervoor dat geen steenslag, stof of grond vast komt te zitten op/in de aansluitpunten, openingen en groeven van de accu.** Dit kan leiden tot slechte prestaties of een defect van het gereedschap of de accu.
17. **Behalve indien gebruik van het gereedschap is toegestaan in de buurt van hoogspanningsleidingen, mag u de accu niet gebruiken in de buurt van een hoogspanningsleiding.** Dit kan leiden tot een storing of een defect van het gereedschap of de accu.
18. **Houd de accu uit de buurt van kinderen.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

⚠*LET OP:* Gebruik uitsluitend originele Makita accu's. Het gebruik van niet-originele accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu ontploft en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het gereedschap en de lader van Makita.

Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.**
2. **Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 40°C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.**
4. **Als de accu niet wordt gebruikt, verwijdert u hem vanaf het gereedschap of de lader.**
5. **Laad de accu op als u deze gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gaat gebruiken.**

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

► Fig.1

1	Lampkop	2	Lens	3	Bovenste telescoopstang
4	Bovenste telescoopvergrendeling	5	Onderste telescoopstang	6	Aan-uitknop
7	Onderste telescoopvergrendeling	8	Aan-uitknop	9	Helderheidsniveau-keuzeknop
10	Accuplaats	11	Schouderriemoog	12	Statiefontgrendelknop
13	Draaghandgreep	14	Statiefpoten	15	Gat voor vastzetten

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠*LET OP:* Zorg altijd dat het apparaat is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens de functies op het apparaat af te stellen of te controleren.

De accu aanbrengen en verwijderen

⚠*LET OP:* Houd het apparaat en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu. Als u het apparaat en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en het apparaat of de accu beschadigen, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

⚠*LET OP:* Wees voorzichtig dat u vinger(s) niet bekneld raakt/raken tussen het apparaat en de accu bij het aanbrengen van de accu, of tussen het apparaat en het accudeksel bij het sluiten van het accudeksel.

Om de accu aan te brengen, ontgrendelt u eerst de dekselvergrendeling en opent u het accudeksel.
► **Fig.2: 1.** Dekselvergrendeling **2.** Accudeksel

Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek hem er helemaal in tot hij op zijn plaats wordt vergrendeld met een klikgeluid.
Sluit daarna het accudeksel.
► **Fig.3: 1.** Knop **2.** Accu

Om de accu te verwijderen, verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu uit het apparaat.

⚠*LET OP:* Breng de accu altijd helemaal aan. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het apparaat vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.

⚠*LET OP:* Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk in het gereedschap kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

De resterende acculading controleren

Alleen voor accu's met indicatorlampjes
► **Fig.4: 1.** Indicatorlampjes **2.** Testknop

Druk op de testknop op de accu om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

Indicatorlampjes			Resterende acculading
Brandt	Uit	Knippert	
■	□	◪	75% tot 100%
■	□	◪	50% tot 75%
■	□	◪	25% tot 50%
■	□	◪	0% tot 25%
◪	□	◪	Laad de accu op.
■ ↑ □	■ ↓ □	◪ ◪	Er kan een storing zijn opgetreden in de accu.

OPMERKING: Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

OPMERKING: Het eerste (meest linker) indicatorlampje knippert wanneer het accubeveiligingssysteem in werking is getreden.

Apparaat-/accubeveiligingssysteem

Het apparaat is voorzien van een beveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de voeding uit om de levensduur van het apparaat en de accu te verlengen. Het apparaat zal tijdens het gebruik automatisch stoppen wanneer het apparaat of de accu zich in één van de volgende omstandigheden bevindt.

Beveiliging tegen te ver ontladen

Wanneer de acculading laag wordt, gaan de LED's uit behalve een deel van de LED's. Later onderbreekt het systeem automatisch de voeding. Verwijder in deze situatie de accu vanaf het apparaat en laadt deze op.

Gat voor een hangslot

Als beveiliging tegen diefstal van de accu is een gat voor een hangslot aanwezig.
► **Fig.5: 1.** Gat voor een hangslot

MONTAGE

⚠***LET OP:*** **Verzeker u er altijd van dat het apparaat is uitgeschakeld en de accu is verwijderd voordat u enige werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.**

De statiefpoten uit- en inklappen

⚠***LET OP:*** **Houd uw handen uit de buurt van de statiefpoten en wees voorzichtig dat uw vingers niet bekneld raken bij het uit- en inklappen van de statiefpoten.**

1. Houd de horizontale handgreep en draaghandgreep stevig met beide handen vast.
2. Houd de statiefontgrendelknop ingedrukt en schuif de draaghandgreep in de richting van de pijl, zoals afgebeeld.
3. Laat de statiefontgrendelknop los en verzeker u ervan dat de draaghandgreep is vastgezet in de onderste stand.

► **Fig.6: 1.** Aan-uitknop **2.** Draaghandgreep **3.** Statiefontgrendelknop

4. Om de statiefpoten in te klappen, houdt u de statiefontgrendelknop ingedrukt en schuift u de draaghandgreep in de tegenovergestelde richting.

De lampkop positioneren

⚠***LET OP:*** **Voordat u de lampkop positioneert, verzekert u zich ervan dat de statiefpoten volledig zijn uitgeklapt en stevig zijn vergrendeld in de vergrendelde stand.** Anders kan het apparaat kantelen en kan zich door vallen een ongeval voordoen.

De hoogte van de lampkop aanpassen

⚠***LET OP:*** **Bij het aanpassen van de lengte van de telescoopstang, zorgt u ervoor dat de andere telescoopstang stevig wordt vergrendeld door de telescoopvergrendeling.** Anders kan het apparaat onverwacht inschuiven en letsel veroorzaken.

⚠***LET OP:*** **Wees voorzichtig dat uw vingers niet bekneld raken bij het aanpassen van de hoogte van de lampkop.**

⚠***LET OP:*** **Blijf de telescoopstang vasthouden tijdens het aanpassen van de lengte van de telescoopstang.** Anders kan de lampkop snel omlaag komen en uw handen en vingers beknellen.

1. Open de bovenste telescoopvergrendeling.
2. Pas de lengte van de bovenste telescoopstang aan door de bovenste telescoopstang in of uit te schuiven.
3. Sluit de bovenste telescoopvergrendeling en verzeker u ervan dat de bovenste telescoopstang stevig vastzit.

4. Als een grotere hoogte vereist is, past u de lengte van de onderste telescoopstang aan op dezelfde manier als hierboven beschreven.

► **Fig.7:** **1.** Bovenste telescoopvergrendeling **2.** Bovenste telescoopstang **3.** Onderste telescoopvergrendeling **4.** Onderste telescoopstang

OPMERKING: Als de klemkracht van de vergrendeling is afgenomen, draait u de schroeven van de telescoopvergrendeling aan. (Raadpleeg het tekstdeel over het aandraaien van de schroeven.)

De telescoopstang inschuiven

LET OP: **Wees voorzichtig bij het inschuiven van de telescoopstang dat uw vinger niet bekneld raakt.**

KENNISGEVING: **Als de telescoopstang niet soepel ingeschoven kan worden, mag u de telescoopstang niet met kracht inschuiven. In dat geval schuift u de telescoopstang eerst weer uit, en schuift u de onderste telescoopstang eerst in.**

Wanneer u de telescoopstang wilt inschuiven, lijnt u eerst de lampkop uit zoals aangegeven in de afbeelding en schuift u de telescoopstang in.

► **Fig.8:** **1.** Lampkop **2.** Aan-uitknop

De hoek van de lampkop aanpassen

LET OP: **Wees voorzichtig dat uw vingers niet bekneld raken bij het aanpassen van de hoek van de lampkop.**

Draai de lampkop zoals afgebeeld naar de gewenste hoek.

► **Fig.9**

Alleen voor DML814

Het verlichte gebied kan worden aangepast door de individuele lampeenheden te draaien.

► **Fig.10:** **1.** Lampeenheid

OPMERKING: Als de klemkracht van de lampkop of de lampeenheden is afgenomen, draait u de schroeven aan. (Raadpleeg het tekstdeel over het aandraaien van de schroeven.)

Schroeven aandraaien

LET OP: **Voordat u de schroeven aandraait, schuift u de stangen helemaal in of legt u het apparaat op zijn zijkant.** Anders kan de lampkop per ongeluk bewegen en letsel veroorzaken.

KENNISGEVING: **Draai de schroef niet te strak aan.** Anders kunnen de verbindingsonderdelen breken.

KENNISGEVING: **Gebruik geen elektrisch gereedschap om de schroef aan te draaien.** Anders kan de schroef te strak worden aangedraaid.

Als de klemkracht van sommige verbindingsonderdelen is afgenomen, draait u de schroef aan die wordt aangegeven in de afbeelding.

Voor de telescoopvergrendelingen

► **Fig.11:** **1.** Schroef

Voor de lampkop

► **Fig.12:** **1.** Schroef

Voor de individuele lampeenheden (alleen DML814)

► **Fig.13:** **1.** Schroef

Schouderriem

Optioneel accessoire

LET OP: **Terwijl u het apparaat draagt, blijft u de draaghandgreep vasthouden, zelfs bij gebruik van de schouderriem.** Als het apparaat alleen aan de schouderriem wordt gedragen, is het instabiel. De schouderriem kan losraken of het apparaat kan andere voorwerpen raken en letsel veroorzaken.

Verzeker u ervan de haken van de schouderriem aan de bevestigingspunten te bevestigen, zoals aangegeven in de afbeelding.

► **Fig.14:** **1.** Schouderriem **2.** Haak **3.** Bevestigingspunt

OPMERKING: U kunt de schouderriem ook aan de gereedschapstas (optioneel accessoire) bevestigen, zoals aangegeven in de afbeelding.

► **Fig.15:** **1.** Schouderriem **2.** Gereedschapszak

BEDIENING

WAARSCHUWING: **Om de kans op letsel te verkleinen, mag u niet rechtstreeks in de lamp kijken en uw ogen niet blootstellen aan het licht.** Ernstig oogletsel kan dan optreden.

WAARSCHUWING: **Om de kans op brandwonden en brand te verkleinen, mag u de lampkop niet aanraken en moet u deze tijdens gebruik uit de buurt houden van brandbare materialen.**

LET OP: **Zorg er altijd voor dat tijdens gebruik de statiefpoten in de volledig uitgeklapte stand staan.** Anders kan zich door vallen een ongeval voordoen.

KENNISGEVING: **Druk niet met grote kracht op de knoppen.** Anders kan een storing optreden.

De trekkerschakelaar gebruiken

► **Fig.16:** **1.** Aan-uitknop
2. Helderheidsniveau-keuzeknop

Het apparaat in-/uitschakelen

Druk op de aan-uitknop om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals op de aan-uitknop om het apparaat uit te schakelen.

OPMERKING: Het apparaat wordt ingeschakeld op dezelfde helderheid waarin het de laatste keer stond.

De helderheid veranderen

Druk op de helderheidsniveau-keuzeknop terwijl het apparaat is ingeschakeld. De helderheid neemt af elke keer wanneer u op de helderheidsniveau-keuzeknop drukt. De helderheid keert na het laagste helderheidsniveau terug naar het hoogste helderheidsniveau.

Wanneer de acculading laag wordt, gaan de LED's uit behalve een deel van de LED's, zoals afgebeeld. (Na enkele minuten, onderbreekt het systeem automatisch de voeding.) Verwijder in deze situatie de accu vanaf het apparaat en laadt deze op.
► **Fig.17**

ONDERHOUD

LET OP: **Zorg altijd dat het apparaat is uitgeschakeld, de plug eruit is getrokken en de accu ervan is verwijderd alvorens te beginnen met onderhoud of inspectie.**

KENNISGEVING: **Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.**

Om de VEILIGHEID en BbetrouwbaarheID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum of de Makita-fabriek, en altijd met gebruik van Makita-vervangingsonderdelen.

Schoonmaken

LET OP: Was het apparaat niet met water.

Veeg regelmatig de buitenkant van het apparaat (apparaatbehuizing) schoon met een met zeepwater bevochtigde doek.

OPTIONELE ACCESSOIRES

LET OP: **Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven.** Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat het gevaar van persoonlijke letsel. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Wenst u meer bijzonderheden over deze accessoires, neem dan contact op met het plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Schouderriem
- Gereedschapszak
- Originele Makita accu's en acculaders

OPMERKING: Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Deze kunnen van land tot land verschillen.

ESPECIFICACIONES

Modelo:		DML813	DML814
Potencia nominal en vatios		12 unidades, 27 W	
Tensión nominal		18 V / 14,4 V CC	
Flujo luminoso		3.000 lm / 1.700 lm / 900 lm	
Tiempo de operación (con BL1850B)		3 horas (3.000 lm) / 5,5 horas (1.700 lm) / 10 horas (900 lm)	
Dimensiones (La x An x Al)	Posición plegada	260 mm x 216 mm x 1.000 mm	
	Posición de funcionamiento (Altura máxima)	573 mm x 658 mm x 2.240 mm	
Peso neto (sin cartucho de batería)		7,0 kg	7,2 kg
Grado de protección		IP55	

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Los tiempos de operación son aproximados y pueden variar de acuerdo con el tipo de batería, el estado de la carga, y las condiciones de utilización.

Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	Modelo de CC 14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Modelo de CC 18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Cargador		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

⚠*ADVERTENCIA:* Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de utilizar.

	Lea el manual de instrucciones.
Ni-MH Li-ion	Sólo para países de la Unión Europea ¡No deseche los aparatos eléctricos o baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas Europeas, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y baterías y acumuladores y residuos de baterías y acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y pilas y baterías cuya vida útil haya llegado a su fin deberán ser recogidos por separado y trasladados a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

	Tenga cuidado de no presionarse las manos cuando retraiga la pértiga de extensión.
	No se quede mirando a la lámpara encendida.
	Abra las patas del trípode antes de extraerlas de la pértiga de extensión.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

ADVERTENCIA - Cuando utilice este aparato, deberá seguir siempre las precauciones siguientes:

1. **Para reducir el riesgo de heridas, será necesaria una supervisión estrecha cuando un producto sea utilizado cerca de niños.**
2. **No toque partes calientes para reducir el riesgo de quemaduras.** La lente podrá estar muy caliente durante la utilización y poco después de la utilización.
3. **Utilice solamente aditamentos recomendados o vendidos por el fabricante.**
4. **No utilice el aparato en la lluvia ni en la nieve.**
5. **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no ponga el aparato en agua ni en otro líquido. No ponga ni guarde el aparato donde pueda caerse o ser empujado al interior de una bañera o fregadero.**
6. **ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de heridas, no se quede mirando a la lámpara en funcionamiento, ni exponga la luz a los ojos.** Podría ocasionar heridas graves a los ojos.
7. **Para reducir el riesgo de incendio, mantener alejado de materiales combustibles durante la operación.**
8. **Utilice solamente aditamentos recomendados o vendidos por el fabricante.**
9. **No permita que cosa alguna tape u obstruya las aberturas de ventilación del aparato. Mantenga siempre limpia la abertura de ventilación para el enfriamiento.** De lo contrario, podrá ocasionar una llama.
10. **No utilice el asa de transporte para ningún otro propósito aparte de para transportar el aparato, como para levantamiento.**
11. **Cuando transporte el aparato, pliegue siempre las patas del trípode.** De lo contrario, podrá producirse un accidente si se cae.
12. **Coloque el aparato alejado del alcance de los niños.**
13. **Ponga siempre el aparato en un lugar nivelado y estable.** De lo contrario, podrá producirse un accidente si se cae.
14. **No utilice el aparato cuando el viento sea fuerte.** De lo contrario, podrá producirse un accidente si se cae.
15. **No utilice el aparato en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.**
16. **No exponga el aparato a chispas ni a una atmósfera corrosiva, etc.**
17. **Cuando el aparato no esté siendo utilizado, retire siempre el cartucho de batería del aparato.**
18. **Guarde el aparato en interiores.**
19. **No lave el aparato en agua.**
20. **Conserve las etiquetas y la placa de características del producto, las cuales contienen información importante.** Si no se pueden leer o si se pierden, póngase en contacto con el centro de servicio MAKITA para reemplazarlas gratis.
21. **Desconecte la batería del aparato antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar el aparato.** Tales medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que el aparato pueda ser puesto en marcha accidentalmente.
22. **No modifique ni intente reparar el aparato o la batería excepto como se indica en las instrucciones para la utilización y el cuidado.**
23. **No maneje el aparato toscamente, como dejándolo caer o golpeándolo.** En caso contrario, podrá ocasionar un mal funcionamiento o heridas.
24. **No maneje el cargador, incluida la clavija del cargador, y los terminales del cargador con las manos mojadas.**
25. **No cargue la batería en exteriores.**
26. **Cuando el aparato no esté siendo utilizado, pliegue siempre las patas del trípode y encoja la pértiga para reducir el riesgo de heridas y daños.**
27. **La fuente de luz dentro de esta lámpara deberá ser reemplazada solamente por el fabricante o su agente de servicio, o una persona cualificada similar.**
28. **Cuando el aparato se utiliza en exteriores, se pueden utilizar tornillos para los agujeros de las patas del trípode como fijación auxiliar. Cuando traslade el aparato, afloje y retire los tornillos.**

Utilización y cuidado de la herramienta a batería

1. **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
3. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
4. **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.

5. **No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
6. **No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede ocasionar una explosión.
7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

SERVICIO

1. El servicio de este aparato deberá ser realizado solamente por personal de reparación cualificado. Un servicio o mantenimiento realizado por personal no cualificado podrá resultar en un riesgo de sufrir heridas.
2. Cuando haga el servicio a este aparato, utilice solamente piezas de repuesto idénticas. La utilización de piezas no autorizadas o el no seguir las instrucciones de mantenimiento puede crear un riesgo de descarga eléctrica o heridas.
3. No incinere este aparato, aunque esté dañado severamente. Las baterías pueden explotar si se tiran al fuego. Deseche el aparato de acuerdo con los reglamentos locales.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desensamble ni manipule el cartucho de batería.** Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. **Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.**
4. **Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.**
5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
   (1) **No toque los terminales con ningún material conductor.**
   (2) **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
   (3) **No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.**
   Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. **No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.**
7. **Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.**
8. **No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería.** Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. **No utilice una batería dañada.**
10. **Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.**
    Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.
    Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.
    Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. **Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.**
12. **Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita.** La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
13. **Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.**
14. **Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.**
15. **No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.**
16. **No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería.** Podría resultar en un mal rendimiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
17. **A menos que la herramienta pueda utilizarse cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión.** Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
18. **Mantenga la batería alejada de los niños.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠*PRECAUCIÓN:* Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.**
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.**
4. **Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.**
5. **Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).**

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

► Fig.1

1	Cabezal de la luz	2	Lente	3	Pértiga de extensión superior
4	Seguro de la extensión superior	5	Pértiga de extensión inferior	6	Botón interruptor de la alimentación
7	Seguro de la extensión inferior	8	Botón interruptor de la alimentación	9	Botón de cambio de luminosidad
10	Compartimiento de la batería	11	Agujero para la correa de hombro	12	Botón de liberación del trípode
13	Asa de transporte	14	Patas del trípode	15	Agujero para fijación

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠*PRECAUCIÓN:* Asegúrese siempre de que el aparato está apagado y el cartucho de batería ha sido retirado antes de ajustar o comprobar una función en el aparato.

Instalación o extracción del cartucho de batería

⚠*PRECAUCIÓN:* Sujete el aparato y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta el aparato y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños al aparato y cartucho de batería y heridas personales.

⚠*PRECAUCIÓN:* Tenga cuidado de no pillarse el dedo o los dedos entre el aparato y el cartucho de batería cuando instale el cartucho de batería, así como entre el aparato y la tapa de la batería cuando cierre la tapa de la batería.

Para instalar el cartucho de batería, libere el bloqueo de la tapa, y abra la tapa de la batería.
► Fig.2: 1. Bloqueo de la tapa **2.** Tapa de la batería

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la carcasa y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo a tope hasta que se bloquee en su sitio produciendo un pequeño chasquido.
Después cierre la tapa de la batería.
► Fig.3: 1. Botón **2.** Cartucho de batería

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo hacia afuera del aparato mientras desliza el botón de la parte delantera del cartucho.

⚠*PRECAUCIÓN:* Instale siempre el cartucho de batería completamente. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente del aparato y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

⚠*PRECAUCIÓN:* No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

Modo de indicar la capacidad de batería restante

Solamente para cartuchos de batería con el indicador

► **Fig.4:** **1.** Lámparas indicadoras **2.** Botón de comprobación

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
Iluminada	Apagada	Parpadeando	
■ ■ ■ ■			75% a 100%
■ ■ ■ □			50% a 75%
■ ■ □ □			25% a 50%
■ □ □ □			0% a 25%
◪ □ □ □			Cargue la batería.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Puede que la batería no esté funcionando bien.

NOTA: Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

NOTA: La primera lámpara indicadora (extremo izquierdo) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería esté funcionando.

Sistema de protección del aparato / batería

El aparato está equipado con un sistema de protección. Este sistema corta automáticamente la alimentación para alargar la vida útil del aparato y la batería. El aparato se detendrá automáticamente durante la operación si el aparato o la batería es puesto en una de las condiciones siguientes.

Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de batería sea baja, las luces de los LED se apagarán excepto una parte de los LED. Más tarde, el sistema cortará la alimentación automáticamente. En esta situación, retire el cartucho de batería del aparato y cárguelo.

Agujero para candado

Para cartucho de batería con antirrobo, se provee un agujero para candado.

► **Fig.5:** **1.** Agujero para candado

MONTAJE

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Asegúrese siempre de que el aparato está apagado y el cartucho de batería ha sido retirado antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.**

Separación / plegado de las patas del trípode

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Mantenga las manos alejadas de las patas del trípode y tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando separe o pliegue las patas del trípode.**

1. Sujete el asa horizontal y el asa de transporte firmemente con ambas manos.
2. Deslice el asa de transporte en la dirección de la flecha como se muestra en la ilustración mientras presiona el botón de liberación del trípode.
3. Libere el botón de liberación del trípode y asegúrese de que el asa de transporte está sujetada en la posición inferior.

► **Fig.6:** **1.** Botón interruptor de la alimentación **2.** Asa de transporte **3.** Botón de liberación del trípode

4. Para plegar el trípode, deslice el asa de transporte en la dirección opuesta mientras presiona el botón de liberación del trípode.

Posicionamiento del cabezal de la luz

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Antes de posicionar el cabezal de la luz, asegúrese de que las patas del trípode están separadas completamente y bloqueadas firmemente en la posición de bloqueo.** De lo contrario, el aparato podrá ladearse y producirse un accidente si se cae.

Ajuste de la altura del cabezal de la luz

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Cuando ajuste la longitud de una de las pértigas de extensión, asegúrese de que la otra pértiga de extensión está sujetada firmemente con el seguro de la extensión.** De lo contrario, podrá producirse una contracción inesperada y ocasionar heridas.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando ajuste la altura del cabezal de la luz.**

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Siga sujetando la pértiga de extensión cuando ajuste la longitud de la pértiga de extensión.** De lo contrario, el cabezal de la luz podrá caerse y pillarle las manso y los dedos.

1. Abra el seguro de la extensión superior.
2. Ajuste la longitud de la pértiga de extensión superior retrayendo o tirando de la pértiga de extensión superior.

3. Cierre el seguro de la extensión superior y asegúrese de que la pértiga de extensión superior está sujetada firmemente.
4. Si se requiere más altura, ajuste la longitud de la pértiga de extensión inferior de la misma manera que arriba.

► **Fig.7:** **1.** Seguro de la extensión superior **2.** Pértiga de extensión superior **3.** Seguro de la extensión inferior **4.** Pértiga de extensión inferior

NOTA: Si la fuerza de sujeción del seguro disminuye, apriete los tornillos del seguro de la extensión. (Consulte la sección para el apriete de los tornillos).

Retracción de la pértiga de extensión

PRECAUCIÓN: **Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando retraiga la pértiga de extensión.**

AVISO: **Si la pértiga de extensión no se puede retraer suavemente, no la fuerce para retraerla. En este caso, alargue la pértiga de extensión otra vez, y después retraiga la pértiga de extensión inferior primero.**

Cuando retraiga la pértiga de extensión, alinee el cabezal de la luz como se muestra en la ilustración, y después retraiga la pértiga de extensión.

► **Fig.8:** **1.** Cabezal de la luz **2.** Botón interruptor de la alimentación

Ajuste del ángulo del cabezal de la luz

PRECAUCIÓN: **Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando ajuste el ángulo del cabezal de la luz.**

Gire el cabezal de la luz como se muestra en la ilustración al ángulo deseado.

► **Fig.9**

Para DML814 solamente

El área de iluminación se puede ajustar girando las unidades de lámpara individuales.

► **Fig.10:** **1.** Unidad de lámpara

NOTA: Si la fuerza de sujeción del cabezal de la luz o de una unidad de lámpara disminuye, apriete los tornillos. (Consulte la sección para el apriete de los tornillos).

Apriete de los tornillos

PRECAUCIÓN: **Antes de apretar los tornillos, retraiga las pértigas completamente o coloque el aparato de costado.** De lo contrario, el cabezal de la luz se moverá accidentalmente y causará heridas.

AVISO: **No apriete demasiado el tornillo.** De lo contrario, las partes de unión podrán romperse.

AVISO: **No utilice herramientas eléctricas para apretar el tornillo.** De lo contrario, el tornillo podrá apretarse en exceso.

Si la fuerza de sujeción de algunas partes de unión disminuye, apriete el tornillo mostrado en la figura.

Para los seguros de la extensión

► **Fig.11:** **1.** Tornillo

Para el cabezal de la luz

► **Fig.12:** **1.** Tornillo

Para las unidades de lámpara individuales (DML814 solamente)

► **Fig.13:** **1.** Tornillo

Correa de hombro

Accesorio opcional

PRECAUCIÓN: **Cuando transporte el aparato, siga sujetando el asa de transporte aunque esté utilizando la correa de hombro.** Trasportar el aparato utilizando solamente la correa de hombro hará que esta sea inestable. La correa de hombro podrá soltarse o el aparato podrá golpear otros objetos y ocasionar heridas.

Coloque los ganchos de la correa de hombro en los soportes como se muestra firmemente.

► **Fig.14:** **1.** Correa de hombro **2.** Gancho **3.** Soporte

NOTA: También puede colocar la correa de hombro en la bolsa blanda (accesorio opcional) como se muestra en la ilustración.

► **Fig.15:** **1.** Correa de hombro **2.** Bolsa de herramientas

OPERACIÓN

ADVERTENCIA: **Para reducir el riesgo de heridas, no se quede mirando a la lámpara en funcionamiento, ni exponga la luz a los ojos.** Podría ocasionar heridas graves a los ojos.

ADVERTENCIA: **Para reducir el riesgo de quemadura e incendio, no toque el cabezal de la luz, y manténgalo siempre alejado de materiales combustibles durante la operación.**

PRECAUCIÓN: **Cuando utilice el aparato, asegúrese siempre de que las patas del trípode están en las posiciones completamente separadas.** De lo contrario, podrá producirse un accidente si se cae.

AVISO: **No presione los botones forzosamente.** De lo contrario, podrá producirse un mal funcionamiento.

Accionamiento del interruptor

► **Fig.16:** **1.** Botón interruptor de la alimentación
2. Botón de cambio de luminosidad

Para encender/apagar el aparato

Presione el botón interruptor de la alimentación para encender el aparato. Presione el botón interruptor de la alimentación otra vez para apagar el aparato.

NOTA: El aparato se encenderá con la misma luminosidad que la del ajuste anterior.

Cambio de luminosidad

Presione el botón de cambio de luminosidad mientras el aparato está funcionando. La luminosidad se reducirá cada vez que presione el botón de cambio de luminosidad. La luminosidad volverá a la más alta cuando esté funcionando en la luminosidad más baja.

Cuando la capacidad de batería sea baja, las luces de los LED se apagarán excepto una parte de los LED como se muestra en la ilustración. (Después, unos minutos más tarde, el sistema cortará la alimentación automáticamente). En esta situación, retire el cartucho de batería del aparato y cárguelo.
► **Fig.17**

MANTENIMIENTO

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Asegúrese siempre de que el aparato está apagado, desenchufado, y el cartucho de batería ha sido retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.**

AVISO: **No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir decoloración, deformación o grietas.**

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

Limpieza

⚠***PRECAUCIÓN:*** No lave el aparato en agua.

De vez en cuando, limpie el exterior del aparato (cuerpo del aparato) utilizando un paño humedecido en agua jabonosa.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual.** El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Correa de hombro
- Bolsa de herramientas
- Batería y cargador genuinos de Makita

NOTA: Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:		DML813	DML814
Voltagem nominal		12 unidades, 27 W	
Tensão nominal		C.C. 18 V / 14,4 V	
Fluxo luminoso		3.000 lm / 1.700 lm / 900 lm	
Horas de funcionamento (com BL1850B)		3 horas (3.000 lm) / 5,5 horas (1.700 lm) / 10 horas (900 lm)	
Dimensões (C x L x A)	Posição de recolhimento	260 mm x 216 mm x 1.000 mm	
	Posição de operação (Altura máxima)	573 mm x 658 mm x 2.240 mm	
Peso líquido (sem bateria)		7,0 kg	7,2 kg
Grau de proteção		IP55	

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- As horas de funcionamento são indicativas e podem diferir em função do tipo de bateria, do estado da carga e das condições de utilização.

Bateria e carregador aplicável

Bateria	Modelo CC14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Modelo CC18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Carregador		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Algumas das baterias e carregadores listados acima poderão não estar disponíveis, dependendo da sua região de residência.

⚠ ***AVISO:*** **Utilize apenas as baterias e carregadores listados acima.** A utilização de quaisquer outras baterias e carregadores pode causar ferimentos e/ou um incêndio.

Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos que podem ser utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

	Leia o manual de instruções.
Ni-MH Li-ion	Apenas para países da UE Não elimine equipamentos elétricos ou baterias juntamente com o material residual doméstico! Em cumprimento com as Diretivas Europeias relativas aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas e acumuladores e baterias e acumuladores e resíduos de pilhas e acumuladores e a sua implementação de acordo com as leis nacionais, o equipamento elétrico e as baterias e pacote(s) de bateria(s) que atingiram o fim de vida têm de ser recolhidos separadamente e devolvidos a instalações de reciclagem compatíveis a nível ambiental.

	Tenha cuidado para não apertar as mãos quando recolher a coluna de extensão.
	Não olhe fixamente para a lâmpada em funcionamento.
	Abra as pernas do tripé antes de puxar a coluna de extensão para fora.

AVISOS DE SEGURANÇA

LEIA E CUMPRA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA. AVISO - Quando utilizar este aparelho, deve seguir sempre as seguintes precauções:

1. **Para reduzir o risco de ferimentos, é necessária uma supervisão rigorosa quando um produto estiver a ser utilizado próximo de crianças.**
2. **Não entre em contacto com peças quentes para reduzir o risco de queimaduras.** A lente pode estar extremamente quente durante a utilização e logo após a utilização.
3. **Utilize apenas complementos recomendados ou vendidos pelo fabricante.**
4. **Não utilize o aparelho à chuva ou à neve.**
5. **Para reduzir o risco de choque elétrico, não coloque o aparelho em água ou noutro líquido. Não coloque nem guarde o aparelho num local onde possa cair ou ser puxado em direção a uma banheira ou lava-loiça.**
6. **AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos, não olhe fixamente para a lâmpada em funcionamento nem exponha os olhos à luz.** Podem ocorrer ferimentos oculares graves.
7. **Para reduzir o risco de incêndio, mantenha afastado de materiais combustíveis enquanto estiver em operação.**
8. **Utilize apenas complementos recomendados ou vendidos pelo fabricante.**
9. **Não permita que algo cubra ou obstrua as ranhuras de ventilação do aparelho. Mantenha sempre a ranhura de ventilação limpa para arrefecimento.** Caso contrário, pode causar chamas.
10. **Não utilize a pega de transporte para qualquer outra finalidade que não a de transportar o aparelho como, por exemplo, içar.**
11. **Quando transportar o aparelho, recolha sempre as pernas do tripé.** Caso contrário, pode ocorrer um acidente de queda.
12. **Coloque o aparelho fora do alcance das crianças.**
13. **Coloque sempre o aparelho num local nivelado e estável.** Caso contrário, pode ocorrer um acidente de queda.
14. **Não utilize o aparelho em situações de vento forte.** Caso contrário, pode ocorrer um acidente de queda.
15. **Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis.**
16. **Não exponha o aparelho a faíscas ou a uma atmosfera corrosiva, etc.**
17. **Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, remova sempre a bateria do aparelho.**
18. **Guarde o aparelho num local interior.**
19. **Não lave o aparelho com água.**
20. **Mantenha as etiquetas e a placa de identificação no produto, que contém informações importantes.** Se não for possível ler ou se se perder, entre em contacto com o centro de assistência MAKITA para a substituição gratuita.
21. **Desligue a bateria do aparelho antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou guardar o aparelho.** Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de pôr o aparelho a funcionar acidentalmente.
22. **Não modifique nem tente reparar o aparelho ou a bateria, exceto conforme indicado nas instruções de utilização e conservação.**
23. **Não manuseie o aparelho de forma bruta, submetendo-o, por exemplo, a quedas ou golpes.** Fazê-lo pode causar avarias ou ferimentos.
24. **Não toque no carregador, incluindo a ficha do carregador e os terminais do carregador, com as mãos molhadas.**
25. **Não carregue a bateria ao ar livre.**
26. **Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, recolha sempre as pernas do tripé e recolha a coluna para reduzir os ferimentos e danos.**
27. **A fonte de iluminação contida nesta luminária deve ser apenas substituída pelo fabricante, pelo respetivo representante de assistência ou por uma pessoa com uma qualificação semelhante.**
28. **Quando o aparelho é utilizado em espaços exteriores, podem ser utilizados parafusos para os orifícios nas pernas do tripé como fixação auxiliar. Quando mover o aparelho, solte e remova os parafusos.**

Utilização e cuidados com a ferramenta a bateria

1. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
2. **Utilize as ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de uma bateria diferente pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
3. **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito um com o outro pode provocar queimaduras ou um incêndio.
4. **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto com o mesmo. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
5. **Não utilize um conjunto de baterias ou uma ferramenta que se encontrem danificados ou modificados.** As baterias danificadas ou modificadas poderão exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.

6. **Não exponha um conjunto de baterias ou uma ferramenta a incêndio ou temperatura excessiva.** A exposição a incêndio ou a uma temperatura superior a 130 °C poderá causar uma explosão.
7. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento impróprio ou a temperaturas fora da amplitude especificada poderá danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

ASSISTÊNCIA

1. A assistência a este aparelho deve ser executada apenas por pessoal de reparação qualificado. A assistência ou manutenção executadas por pessoal não qualificado pode resultar num risco de lesão.
2. Durante a assistência a este aparelho, utilize apenas peças de substituição idênticas. A utilização de peças não autorizadas ou a inobservância das instruções de manutenção podem criar um risco de choque elétrico ou lesão.
3. Não incinere este aparelho mesmo que esteja seriamente danificado. As baterias podem explodir no fogo. Eliminação do aparelho de acordo com os regulamentos locais.

Instruções de segurança importantes para a bateria

1. **Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.**
2. **Não desmonte ou manipule a bateria.** Pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.
3. **Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.**
4. **Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perca de visão.**
5. **Não coloque a bateria em curto-circuito:**
   (1) **Não toque nos terminais com qualquer material condutor.**
   (2) **Evite guardar a bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.**
   (3) **Não exponha a bateria à água ou chuva.**
   Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
6. **Não guarde nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50 °C.**
7. **Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.**
8. **Não pregue, corte, esmague, atire, deixe cair a bateria, nem bata a bateria contra um objeto rijo.** Esta conduta pode resultar num incêndio, em calor excessivo ou numa explosão.
9. **Não utilize uma bateria danificada.**
10. **As baterias de iões de lítio contidas na ferramenta são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos).**
    Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem.
    Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade de existirem regulamentos nacionais mais detalhados.
    Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.
11. **Quando eliminar a bateria, remova-a da ferramenta e elimine-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.**
12. **Utilize as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita.** Instalar as baterias em produtos não-conformes poderá resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.
13. **Se a ferramenta não for utilizada durante um período de tempo prolongado, a bateria deve ser removida da ferramenta.**
14. **Durante e após a utilização, a bateria pode aquecer, o que pode provocar queimaduras ou queimaduras a baixa temperatura. Preste atenção ao manuseamento de baterias quentes.**
15. **Não toque no terminal da ferramenta imediatamente após a utilização, pois pode ficar suficientemente quente para provocar queimaduras.**
16. **Não permita a adesão de aparas, pó ou sujidade nos terminais, nos orifícios e nas ranhuras da bateria.** Pode resultar no fraco desempenho ou na avaria da ferramenta ou bateria.
17. **A menos que a ferramenta suporte a utilização perto de linhas elétricas de alta tensão, não utilize a bateria perto de linhas elétricas de alta tensão.** Pode resultar no mau funcionamento ou na avaria da ferramenta ou bateria.
18. **Mantenha a bateria afastada das crianças.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Utilize apenas baterias genuínas da Makita.** A utilização de baterias não genuínas da Makita ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no rebentamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Além disso, anulará da garantia da Makita no que se refere à ferramenta e ao carregador Makita.

Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. **Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.**
2. **Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.**
3. **Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.**
4. **Quando não utilizar a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.**
5. **Carregue a bateria se não a utilizar durante um longo período de tempo (mais de seis meses).**

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

► Fig.1

1	Cabeça da luz	2	Lente	3	Coluna de extensão superior
4	Fecho de extensão superior	5	Coluna de extensão inferior	6	Botão do interruptor de alimentação
7	Fecho de extensão inferior	8	Botão do interruptor de alimentação	9	Botão de mudança de luminosidade
10	Compartimento da bateria	11	Orifício da faixa para o ombro	12	Botão de libertação do tripé
13	Pega de transporte	14	Pernas do tripé	15	Orifício para fixação

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠PRECAUÇÃO: **Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado e a bateria foi retirada antes de regular ou verificar qualquer função no aparelho.**

Instalação ou remoção da bateria

⚠PRECAUÇÃO: **Segure firmemente o aparelho e a bateria quando instalar ou remover a bateria.** Se não segurar firmemente o aparelho e a bateria pode fazer com que escorreguem das suas mãos resultando em danos no aparelho e na bateria e ferimentos pessoais.

⚠PRECAUÇÃO: **Tenha cuidado para não prender o(s) dedo(s) entre o aparelho e a bateria quando carregar a bateria, bem como entre o aparelho e a tampa da bateria quando fechar a tampa da bateria.**

Para instalar a bateria, solte o fecho da tampa e abra a tampa da bateria.
► Fig.2: 1. Fecho da tampa **2.** Tampa da bateria

Para instalar a bateria, alinhe a lingueta na bateria com a ranhura na caixa e deslize-a para a posição correta. Insira-a completamente até bloquear na posição correta com um pequeno clique.
Em seguida, feche a tampa da bateria.
► Fig.3: 1. Botão **2.** Bateria

Para retirar a bateria, deslize-a para fora do aparelho enquanto desliza o botão na frente da bateria.

⚠PRECAUÇÃO: **Instale sempre a bateria até ao fim.** Caso contrário, pode cair do aparelho acidentalmente e provocar ferimentos em si ou em alguém próximo.

⚠PRECAUÇÃO: **Não instale a bateria à força.** Se a bateria não deslizar facilmente é porque não foi colocada corretamente.

Indicação da capacidade restante da bateria

Apenas para baterias com indicador
► Fig.4: 1. Luzes indicadoras **2.** Botão de verificação

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

Luzes indicadoras			Capacidade restante
■ Aceso	□ Apagado	◪ A piscar	
■ ■ ■ ■			75% a 100%
■ ■ ■ □			50% a 75%
■ ■ □ □			25% a 50%
■ □ □ □			0% a 25%
◪ □ □ □			Carregar a bateria.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			A bateria pode estar avariada.

NOTA: Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da capacidade real.

NOTA: A primeira luz indicadora (extremo esquerdo) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.

Sistema de proteção do aparelho/ bateria

O aparelho está equipado com o sistema de proteção. Este sistema desliga automaticamente a alimentação para prolongar a vida útil do aparelho e da bateria. O aparelho para automaticamente durante o funcionamento se o aparelho ou a bateria se encontrarem numa das seguintes condições.

Proteção contra descarga excessiva

Quando a capacidade da bateria ficar fraca, as luzes LED apagam-se exceto uma parte dos LED. Depois, o sistema desliga automaticamente a alimentação. Nesta situação, remova a bateria do aparelho e carregue-a.

Orifício para o cadeado

Para evitar o roubo da bateria, existe um orifício para o cadeado.

► **Fig.5:** **1.** Orifício para o cadeado

MONTAGEM

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado e que a bateria foi removida antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho.**

Expandir / recolher as pernas do tripé

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Mantenha as mãos afastadas das pernas do tripé e tenha cuidado para não prender os dedos quando expandir ou recolher as pernas do tripé.**

1. Segure firmemente a pega horizontal e a pega de transporte com as duas mãos.
2. Deslize a pega de transporte na direção da seta conforme ilustrado enquanto pressiona o botão de libertação do tripé.
3. Solte o botão de libertação do tripé e certifique-se de que a pega de transporte está fixada na posição inferior.

► **Fig.6:** **1.** Botão do interruptor de alimentação **2.** Pega de transporte **3.** Botão de libertação do tripé

4. Para recolher o tripé, deslize a pega de transporte na direção oposta enquanto pressiona o botão de libertação do tripé.

Posicionar a cabeça da luz

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Antes de posicionar a cabeça da luz, certifique-se de que as pernas do tripé estão totalmente expandidas e firmemente bloqueadas na posição de bloqueio.** Caso contrário, o aparelho pode inclinar e pode ocorrer um acidente de queda.

Ajustar a altura da cabeça da luz

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Quando ajustar o comprimento de uma coluna de extensão, certifique-se de que a outra coluna de extensão está firmemente fixada pelo fecho de extensão.** Caso contrário, pode ocorrer uma retração inesperada e causar ferimentos.

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Tenha cuidado para não prender os dedos quando ajustar a altura da cabeça da luz.**

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Continue a segurar a coluna de extensão quando ajustar o comprimento da coluna de extensão.** Caso contrário, a cabeça da luz pode cair rapidamente e prender as mãos e os dedos.

1. Abra o fecho de extensão superior.
2. Ajuste o comprimento da coluna de extensão superior puxando ou recolhendo a coluna de extensão superior.
3. Feche o fecho de extensão superior e certifique-se de que a coluna de extensão superior está firmemente fixada.
4. Se precisar de aumentar a altura, ajuste o comprimento da coluna de extensão inferior da mesma forma que anteriormente.

► **Fig.7:** **1.** Fecho de extensão superior **2.** Coluna de extensão superior **3.** Fecho de extensão inferior **4.** Coluna de extensão inferior

NOTA: Se a força de aperto do fecho for diminuída, aperte os parafusos do fecho de extensão. (Consulte a secção relativa ao aperto de parafusos.)

Recolher a coluna de extensão

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Tenha cuidado para não prender os dedos quando recolher a coluna de extensão.**

OBSERVAÇÃO: **Se não for possível recolher suavemente a coluna de extensão, não force a coluna de extensão a recolher. Neste caso, volte a expandir a coluna de extensão e, em seguida, recolha primeiro a coluna de extensão inferior.**

Quando recolher a coluna de extensão, alinhe a cabeça da luz conforme apresentado na ilustração e, em seguida, recolha a coluna de extensão.

► **Fig.8:** **1.** Cabeça da luz **2.** Botão do interruptor de alimentação

Ajustar o ângulo da cabeça da luz

***PRECAUÇÃO:* Tenha cuidado para não prender os dedos quando ajustar o ângulo da cabeça da luz.**

Rode a cabeça da luz conforme ilustrado para o ângulo pretendido.
► **Fig.9**

Apenas para DML814
A área de iluminação pode ser ajustada rodando as luzes individuais.
► **Fig.10: 1.** Luz

NOTA: Se a força de aperto da cabeça da luz ou da luz for diminuída, aperte os parafusos. (Consulte a secção relativa ao aperto de parafusos.)

Apertar os parafusos

***PRECAUÇÃO:* Antes de apertar os parafusos, recolha as colunas completamente ou coloque o aparelho de lado.** Caso contrário, a cabeça da luz desloca-se acidentalmente e causa ferimentos.

***OBSERVAÇÃO:* Não aperte excessivamente o parafuso.** Caso contrário, as peças da junta podem partir-se.

***OBSERVAÇÃO:* Não utilize ferramentas elétricas para apertar o parafuso.** Caso contrário, o parafuso pode ficar excessivamente apertado.

Se a força de aperto de algumas peças da junta for diminuída, aperte o parafuso apresentado na figura.

Para os fechos de extensão
► **Fig.11: 1.** Parafuso

Para a cabeça da luz
► **Fig.12: 1.** Parafuso

Para as luzes individuais (apenas DML814)
► **Fig.13: 1.** Parafuso

Faixa para o ombro

Acessório opcional

***PRECAUÇÃO:* Quando transportar o aparelho, continue a segurar a pega de transporte mesmo que esteja a utilizar a faixa para o ombro.** O transporte do aparelho utilizando apenas a faixa para o ombro torna-a instável. A faixa para o ombro pode soltar-se ou o aparelho pode golpear outros objetos e causar ferimentos.

Prenda os ganchos da faixa para o ombro nos suportes de forma segura conforme apresentado na figura.
► **Fig.14: 1.** Faixa para o ombro **2.** Gancho **3.** Suporte

NOTA: Também pode prender a faixa para o ombro no saco macio (acessório opcional) conforme ilustrado.

► **Fig.15: 1.** Faixa para o ombro **2.** Bolsa da ferramenta

OPERAÇÃO

***AVISO:* Para reduzir o risco de ferimentos, não olhe fixamente para a lâmpada em funcionamento nem exponha os olhos à luz.** Podem ocorrer ferimentos oculares graves.

***AVISO:* Para reduzir o risco de queimaduras e incêndio, não toque na cabeça da luz e mantenha-a afastada de materiais combustíveis enquanto estiver em operação.**

***PRECAUÇÃO:* Quando utilizar o aparelho, certifique-se sempre de que as pernas do tripé estão na posição totalmente expandida.** Caso contrário, pode ocorrer um acidente de queda.

***OBSERVAÇÃO:* Não pressione os botões com força.** Caso contrário, pode ocorrer uma avaria.

Ação do interruptor

► **Fig.16: 1.** Botão do interruptor de alimentação
2. Botão de mudança de luminosidade

Ligar/desligar o aparelho

Pressione o botão do interruptor de alimentação para ligar o aparelho. Pressione o botão do interruptor de alimentação novamente para desligar o aparelho.

NOTA: O aparelho liga na mesma luminosidade que a última definição.

Mudar a luminosidade

Pressione o botão de mudança de luminosidade enquanto o aparelho estiver a funcionar. A luminosidade diminui sempre que pressiona o botão de mudança de luminosidade. A luminosidade retorna à definição mais elevada quando operar na luminosidade mais baixa.

Quando a capacidade da bateria ficar fraca, as luzes LED apagam-se exceto uma parte dos LED conforme ilustrado. (Em seguida, alguns minutos depois, o sistema desliga automaticamente a alimentação.) Nesta situação, remova a bateria do aparelho e carregue-a.
► **Fig.17**

MANUTENÇÃO

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Certifique-se sempre de que o aparelho se encontra desligado e de que a bateria foi retirada antes de tentar executar qualquer inspeção ou manutenção.**

OBSERVAÇÃO: **Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.**

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações e qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser levados a cabo pelos centros de assistência Makita autorizados ou pelos centros de assistência de fábrica, utilizando sempre peças de substituição Makita.

Limpeza

⚠***PRECAUÇÃO:*** Não lave o aparelho com água.

Limpe periodicamente o exterior do aparelho (corpo do aparelho) com um pano humedecido em água e sabão.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual.** A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência Makita.

- Faixa para o ombro
- Bolsa da ferramenta
- Bateria e carregador genuínos da Makita

NOTA: Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

SPECIFIKATIONER

Model:		DML813	DML814
Nominel effekt		12 stk., 27 W	
Mærkespænding		18 V / 14,4 V jævnstrøm	
Lysstrøm		3.000 lm / 1.700 lm / 900 lm	
Driftstid (med BL1850B)		3 timer (3.000 lm) / 5,5 timer (1.700 lm) / 10 timer (900 lm)	
Mål (L x B x H)	Foldeposition	260 mm x 216 mm x 1.000 mm	
	Driftsposition (Maksimal højde)	573 mm x 658 mm x 2.240 mm	
Nettovægt (uden akku)		7,0 kg	7,2 kg
Beskyttelsesgrad		IP55	

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Driftstider er omtrentlige og kan variere afhængigt af batteritype, opladestatus og brugsforhold.

Anvendelig akku og oplader

Akku	14,4 V DC-model	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18 V DC-model	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Oplader		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Nogle af de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

⚠***ADVARSEL:*** **Brug kun de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor.** Brug af andre akkuer og opladere kan medføre personskade og/eller brand.

Symboler

Følgende viser de symboler, der muligvis anvendes til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning før brugen.

	Læs brugsanvisningen.
Ni-MH Li-ion	Kun for lande inden for EU Bortskaf ikke elektrisk udstyr eller akkuen sammen med almindeligt husholdningsaffald! I overensstemmelse med EU-direktiverne vedrørende Affald af elektrisk og elektronisk udstyr samt Batterier og akkumulatorer og Batteri- og akkumulatoraffald og deres anvendelse i overensstemmelse med nationale love skal elektrisk udstyr og batterier og batteripakker, der har nået slutningen af deres levetid, indsamles separat og returneres til en miljøvenlig genbrugsstation.
	Pas på ikke at trykke på dine hænder, når du sammentrækker forlængerstangen.
	Stir ikke på en anvendt lampe.
	Åbn stativbenene inden du trækker dem ud fra forlængerstangen.

SIKKERHEDSADVARSLER

LÆS OG FØLG ALLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER. ADVARSEL - Ved brug af dette apparat skal følgende forholdsregler altid følges:

1. **For at reducere risikoen for personskade kræves der nøje overvågning, når et produkt anvendes i nærheden af børn.**

2. **Kom ikke kontakt med varme dele for at reducere risikoen for forbrændinger.** Linsen kan muligvis være meget varm under brug og lige efter brug.
3. **Brug kun tilbehør som er anbefalet af, eller som sælges af producenten.**
4. **Brug ikke apparatet i regn eller sne.**
5. **For at reducere risikoen for elektrisk stød skal du ikke putte apparatet ned i vand eller nogen anden væske. Placer eller opbevar ikke apparatet hvor det kan falde ned eller blive trukket ind i et kar eller en vask.**
6. **ADVARSEL: For at reducere risikoen for tilskadekomst skal du aldrig kigge ind i den tændte lampe, og lad ikke lyset falde ind i øjnene.** Dette kan medføre alvorlig øjenskade.
7. **For at reducere risikoen for brand skal du holde dig væk fra brandbare materialer under anvendelsen.**
8. **Brug kun tilbehør som er anbefalet af, eller som sælges af producenten.**
9. **Lad ikke noget tildække eller tilstoppe ventilationsåbningerne på apparatet. Hold altid ventilationsåbningen ren for afkøling.** Ellers kan den forårsage en flamme.
10. **Brug ikke bærehåndtaget til noget andet formål end til at bære apparatet i, som fx hejsning.**
11. **Når du bærer på apparatet skal du altid folde stativbenene ind.** Ellers kan der ske en faldulykke.
12. **Placer apparatet utilgængeligt for børn.**
13. **Anbring altid apparatet på et jævnt og stabilt sted.** Ellers kan der ske en faldulykke.
14. **Brug ikke apparatet når der er kraftig vind.** Ellers kan der ske en faldulykke.
15. **Brug aldrig apparatet i eksplosive atmosfærer, såsom ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.**
16. **Udsæt ikke apparatet for gnister eller korroderende atmosfære osv.**
17. **Når apparatet ikke er i brug, skal du altid fjerne akkuen fra apparatet.**
18. **Opbevar apparatet inden døre.**
19. **Vask ikke apparatet i vand.**
20. **Bevar mærkerne og navnemærket på produktet, hvilket indeholder vigtig information.** Hvis det ikke kan læses eller er mistet, skal du kontakte MAKITA-servicecenter for få et nyt uden betaling.
21. **Afbryd batteripakken fra apparatet, før du foretager nogen ændringer, skifter tilbehør eller gemmer apparatet af vejen.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at apparatet starter ved et uheld.
22. **Du skal ikke ændre eller forsøge på at reparere apparatet eller batteripakken, undtagen som angivet i instruktionerne for brug og vedligeholdelse.**
23. **Håndter ikke apparatet hårdt, som fx ved at tabe eller støde det.** Hvis du gør det, kan det medføre en funktionsfejl eller personskade.
24. **Håndter ikke oplader, herunder opladerstik, og opladerterminaler med våde hænder.**
25. **Oplad ikke batteriet udendørs.**
26. **Når apparatet ikke er i brug, skal du altid folde stativbenene ind og formindske stangen for at reducere tilskadekomst og beskadigelse.**
27. **Lyskilden indeholdt i denne lampe må kun udskiftes af producenten eller hans serviceagent eller en lignende kvalificeret person.**
28. **Når apparatet anvendes udendørs, kan der anvendes skruer til hullerne i stativbenene som ekstra fastgørelse. Når apparatet flyttes, skal du løsne og fjerne skruerne.**

Brug og vedligeholdelse af batteriet

1. **Oplad kun med den oplader, som producenten angiver** En oplader, der passer til én type batteri, kan forårsage brand, hvis den anvendes med et andet batteri.
2. **Brug kun el-værktøjer sammen med de tilhørende batteripakker.** Brug af andre batteripakker kan forårsage personskade og brand.
3. **Når batteripakker ikke anvendes, skal de holdes borte fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem terminalerne.** Hvis batteriets terminaler kortsluttes, kan det forårsage brand.
4. **I tilfælde af misbrug kan der sprøjte væske ud fra batteriet. Undgå kontakt. Skyl med vand, hvis De kommer i kontakt med væsken. Søg læge, hvis De får væske i øjet.** Væske, der sprøjter ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrændinger.
5. **Undlad at bruge en akku eller maskine, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan fungere uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
6. **Undlad at udsætte en akku eller maskine for brand eller høje temperaturer.** Udsættelse for brand eller temperaturer på over 130 °C kan medføre eksplosion.
7. **Følg alle instruktioner vedrørende opladning, og undlad at oplade akkuen eller maskinen uden for det temperaturinterval, der er angivet i instruktionerne.** Opladning, der udføres forkert eller ved temperaturer uden for det angivne temperaturinterval, kan beskadige batteriet og medføre øget risiko for brand.

SERVICE

1. Service på dette apparat bør kun udføres af en kvalificeret servicetekniker. Service eller vedligeholdelse udført af ukvalificeret personale kan medføre risiko for personskade.
2. Brug kun identiske reservedele ved servicering på apparatet. Brug af uautoriserede dele eller undladelse af at følge vedligeholdelsesinstruktionerne kan udgøre en risiko for elektrisk stød eller personskade.
3. Brænd ikke apparatet, selvom det er alvorligt beskadiget. Batterierne kan eksplodere ved brand. Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale regulativer.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. **Læs alle instruktioner og advarselsmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.**
2. **Adskil eller ændr ikke akkuen.** Det kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
3. **Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.**
4. **Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan De miste synet.**
5. **Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:**
   (1) **Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.**
   (2) **Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.**
   (3) **Udsæt ikke akkuen for vand eller regn.**
   Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.
6. **Opbevar og brug ikke maskinen og akkuen på steder, hvor temperaturen muligvis kan nå eller overstige 50 °C.**
7. **Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.**
8. **Slå ikke søm i, skær ikke i, knus, kast, tab ikke akkuen og stød ikke akkuen mod en hård genstand.** Sådan adfærd kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
9. **Anvend ikke en beskadiget akku.**
10. **De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods.**
    Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes.
    Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning.
    Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
11. **Når akkuen bortskaffes, skal du fjerne den fra maskinen og bortskaffe den på et sikkert sted. Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af batterier.**
12. **Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer.** Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.
13. **Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid ad gangen, skal du fjerne batteriet fra maskinen.**
14. **Akkuen kan muligvis under og efter brug være varm, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger. Vær påpasselig med håndtering af varme akkuer.**
15. **Rør ikke terminalen på maskinen straks efter brug, da den bliver varm nok til at forårsage forbrændinger.**
16. **Sørg for at spåner, støv eller jord ikke sætter sig fast inde i terminalerne, hullerne og rillerne på akkuen.** Det kan muligvis medføre dårlig ydelse eller nedbrud af maskinen eller akkuen.
17. **Medmindre maskinen understøtter brugen i nærheden af elektriske højspændingsledninger, skal du ikke anvende akkuen i nærheden af elektriske højspændingsledninger.** Det kan muligvis medføre funktionsfejl på eller nedbrud af maskinen eller akkuen.
18. **Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.**

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠***FORSIGTIG:*** **Brug kun originale batterier fra Makita.** Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. **Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.**
2. **Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.**
3. **Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.**
4. **Når du ikke anvender akkuen, skal du fjerne den fra maskinen eller opladeren.**
5. **Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).**

BESKRIVELSE AF DELENE

► **Fig.1**

1	Lampehoved	2	Linse	3	Øverste forlængerstang
4	Øverste forlængerlås	5	Nederste forlængerstang	6	Tænd/sluk-knap
7	Nederste forlængerlås	8	Tænd/sluk-knap	9	Knap til ændring af lysstyrke
10	Batterirum	11	Skulderselehul	12	Udløserknap til stativ
13	Bærehåndtag	14	Stativben	15	Hul til fastgørelse

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠***FORSIGTIG:*** **Sørg altid for, at apparatet er slukket, og at akkuen fjernes, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på apparatet.**

Isætning eller fjernelse af akkuen

⚠***FORSIGTIG:*** **Hold apparatet og akkuen fast ved montering eller afmontering af akkuen.** Hvis du ikke holder fast i apparatet og akkuen, kan de glide ud af hænderne på dig og medføre beskadigelse af apparatet og akkuen eller personskade.

⚠***FORSIGTIG:*** **Pas på ikke at få fingeren/fingre i klemme mellem apparatet og akkuen, når du isætter akkuen, såvel som mellem apparatet og batteridækslet, når du lukker batteridækslet.**

For at installere akkuen skal du frigøre dæksellåsen og åbne batteridækslet.

► **Fig.2: 1.** Dæksellås **2.** Batteridæksel

For at installere akkuen skal du rette tungen på akkuen ind med rillen i kabinettet og skubbe den ind på plads. Sæt den hele vejen ind, så den låses på plads med et lille klik.

Luk derefter batteridækslet.

► **Fig.3: 1.** Knap **2.** Akku

Akkuen fjernes ved, at den trækkes ud af apparatet, idet der skydes på knappen på forsiden af akkuen.

⚠***FORSIGTIG:*** **Sæt altid akkuen helt ind.** Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af apparatet ved et uheld og forårsage skade på dig selv eller andre omkring dig.

⚠***FORSIGTIG:*** **Brug ikke magt ved montering af akkuen.** Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

Indikation af den resterende batteriladning

Kun til akkuer med indikatoren

► **Fig.4: 1.** Indikatorlamper **2.** Kontrolknap

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

Indikatorlamper			Resterende ladning
Tændt	Slukket	Blinker	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75% til 100%
■ ■ ■ □			50% til 75%
■ ■ □ □			25% til 50%
■ □ □ □			0% til 25%
◪ □ □ □			Genoplad batteriet.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Der er muligvis fejl i batteriet.

BEMÆRK: Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige en smule fra den faktiske ladning.

BEMÆRK: Den første indikatorlampe (længst mod venstre) vil blinke, når batteribeskyttelsessystemet aktiveres.

Beskyttelsessystem til apparatet og batteriet

Apparatet er udstyret med et beskyttelsessystem. Systemet afbryder automatisk strømmen for at forlænge apparatets og batteriets levetid. Apparatet stopper automatisk under anvendelse, hvis apparatet eller batteriet udsættes for et af de følgende forhold.

Beskyttelse mod overafladning

Når batteriladningen bliver lav, slukker LED-lamperne med undtagelse af en del af LED'er. Senere slukker systemet automatisk for strømmen. I denne situation skal du fjerne akkuen fra apparatet og oplade den.

Hul til hængelås

For at forhindre tyveri af akku er der lavet et hul til en hængelås.

► **Fig.5:** **1.** Hul til hængelås

SAMLING

FORSIGTIG: **Sørg altid for, at apparatet er slukket, og akkuen er fjernet, inden der udføres arbejde på apparatet.**

Spredning/sammenfoldning af stativbenene

FORSIGTIG: **Hold hænderne væk fra stativbenene og pas på ikke at få fingrene i klemme, når du spreder eller folder stativbenene.**

1. Hold godt fast i det vandrette håndtag og bærehåndtaget med begge hænder.
2. Skyd bærehåndtaget i pilens retning som illustreret, mens du trykker på udløserknappen til stativet.
3. Udløs udløserknappen til stativet og sørg for at bærehåndtaget er fastgjort i den nederste position.

► **Fig.6:** **1.** Tænd/sluk-knap **2.** Bærehåndtag **3.** Udløserknap til stativ

4. For at folde stativet sammen skal du skyde bærehåndtaget i den modsatte retning, mens du trykker på udløserknappen til stativet.

Positionering af lampehovedet

FORSIGTIG: **Inden positionering af lampehovedet skal du sørge for at stativbenene er spredt fuldt ud og låst ordentligt fast i låsepositionen.** Ellers kan apparatet muligvis hælde og der kan muligvis opstå en faldulykke.

Justering af højden på lampehovedet

FORSIGTIG: **Når du justerer længden på en forlængerstang, skal du sikre dig, at den anden forlængerstang er låst ordentligt fast med forlængerlåsen.** Ellers kan der opstå en uventet sammentrækning og forårsage personskade.

FORSIGTIG: **Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du justerer højden på lampehovedet.**

FORSIGTIG: **Bliv ved med at holde i forlængerstangen, når du justerer længden på forlængerstangen.** Ellers kan lampehovedet muligvis falde hurtigt ned og klemme hænder og fingre.

1. Åbn den øverste forlængerlås.
2. Juster længden på den øverste forlængerstang ved at trække i eller sammentrække den øverste forlængerstang.
3. Luk den øverste forlængerlås og sikr dig, at den øverste forlængerstang er fastgjort ordentligt.
4. Hvis der behøves mere højde, skal du justere længden på den nederste forlængerstang på samme måde som ovenfor.

► **Fig.7:** **1.** Øverste forlængerlås **2.** Øverste forlængerstang **3.** Nederste forlængerlås **4.** Nederste forlængerstang

BEMÆRK: Hvis gribekraften på låsen er forringet, skal du stramme skruerne på forlængerlåsen. (Se afsnittet om skruestramning.)

Sammentrækning af forlængerstangen

FORSIGTIG: **Pas på ikke at få din finger i klemme, når du sammentrækker forlængerstangen.**

BEMÆRKNING: **Hvis forlængerstangen ikke nemt kan trækkes sammen, skal du ikke trække forlængerstangen sammen med magt. I dette tilfælde skal du trække forlængerstangen ud igen og derefter trække det nederste af forlængerstangen sammen først.**

Når du trækker forlængerstangen sammen, skal du rette lampehovedet ind som vist på illustrationen og derefter trække forlængerstangen sammen.

► **Fig.8:** **1.** Lampehoved **2.** Tænd/sluk-knap

Justering af vinklen på lampehovedet

FORSIGTIG: **Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du justerer vinklen på lampehovedet.**

Drej lampehovedet som illustreret til den ønskede vinkel.

► **Fig.9**

Kun for DML814

Belysningsområdet kan justeres ved at dreje på de enkelte lampeenheder.

► **Fig.10:** **1.** Lampeenhed

BEMÆRK: Hvis lampehovedets eller lampeenhedens gribekraft forringes, skal du stramme skruerne. (Se afsnittet om skruestramning.)

Skruestramning

⚠***FORSIGTIG:*** **Inden stramning af skruerne skal du trække alle stængerne helt sammen eller lægge apparatet på siden.** Ellers bevæger lampehovedet sig utilsigtet og kan muligvis forårsage skade.

BEMÆRKNING: **Spænd ikke skruerne for meget.** Ellers kan samlingerne muligvis gå i stykker.

BEMÆRKNING: **Brug ikke elektriske maskiner til at spænde skruen.** Ellers kan skruen muligvis blive spændt for meget.

Hvis gribekraften på nogle samlinger er forringet, skal du stramme skruen vist på figuren.

For forlængerlåsene
► **Fig.11: 1.** Skrue

For lampehovedet
► **Fig.12: 1.** Skrue

For de enkelte lampeenheder (kun DML814)
► **Fig.13: 1.** Skrue

Skuldersele

Ekstraudstyr

⚠***FORSIGTIG:*** **Når du bærer apparatet, skal du fortsætte med at holde i bærehåndtaget, selv hvis du anvender skulderselen.** Bæres apparatet kun i skulderselen, gør det den ustabil. Skulderselen kan muligvis falde af, eller apparatet kan ramme andre genstande og forårsage tilskadekomst.

Monter krogene på skulderselen ordentligt fast på monteringerne som vist i figuren.
► **Fig.14: 1.** Skuldersele **2.** Krog **3.** Montering

BEMÆRK: Du kan også montere skulderselen på den bløde pose (ekstraudstyr) som vist.

► **Fig.15: 1.** Skuldersele **2.** Værktøjspose

ANVENDELSE

⚠***ADVARSEL:*** **For at reducere risikoen for tilskadekomst skal du aldrig kigge ind i den tændte lampe, og lad ikke lyset falde ind i øjnene.** Dette kan medføre alvorlig øjenskade.

⚠***ADVARSEL:*** **For at reducere risikoen for forbrændinger og brand skal du ikke røre ved lampehovedet og holde det væk fra brandbare materialer under anvendelsen.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Når du anvender apparatet, skal du altid sørge for at stativbenene er i den fuldt udspredte position.** Ellers kan der ske en faldulykke.

BEMÆRKNING: **Tryk ikke hårdt på knapperne.** Ellers kan der opstå en funktionsfejl.

Afbryderbetjening

► **Fig.16: 1.** Tænd/sluk-knap **2.** Knap til ændring af lysstyrke

Tænding/slukning af apparatet

Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for apparatet. Tryk på tænd/sluk-knappen igen for at slukke for apparatet.

BEMÆRK: Apparatet tænder på den samme lysstyrke som den sidste indstilling.

Ændring af lysstyrke

Tryk på knappen til ændring af lysstyrke, mens apparatet er i drift. Lysstyrken reduceres, hver gang du trykker på knappen til ændring af lysstyrke. Lysstyrken vil vende tilbage til den højeste, når der anvendes den laveste lysstyrke.

Når batteriladningen bliver lav, slukker LED-lamperne med undtagelse af en del af LED'er, som illustreret. (Derefter, få minutter senere, slukker systemet automatisk for strømmen.) I denne situation skal du fjerne akkuen fra apparatet og oplade den.
► **Fig.17**

VEDLIGEHOLDELSE

⚠***FORSIGTIG:*** **Sørg altid for, at apparatet er slukket, stikket er taget ud af stikkontakten og at akkuen er blevet fjernet, før du forsøger at udføre inspektioner eller vedligeholdelse.**

BEMÆRKNING: **Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformering eller revner.**

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabriksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

Rengøring

⚠***FORSIGTIG:*** Vask ikke apparatet i vand.

Aftør fra tid til anden ydersiden (apparatets kabinet) af apparatet med en klud, som er fugtet med sæbevand.

EKSTRAUDSTYR

⚠***FORSIGTIG:*** **Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning.** Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Skuldersele
- Værktøjspose
- Original Makita-akku og oplader

BEMÆRK: Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:		**DML813**	**DML814**
Ονομαστική ισχύς σε βατ		12 τεμάχια, 27 W	
Ονομαστική τάση		D.C. 18 V / 14,4 V	
Φωτεινή ροή		3.000 lm / 1.700 lm / 900 lm	
Χρόνος λειτουργίας (με BL1850B)		3 ώρες (3.000 lm) / 5,5 ώρες (1.700 lm) / 10 ώρες (900 lm)	
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	Θέση διπλώματος	260 mm x 216 mm x 1.000 mm	
	Θέση λειτουργίας (Μέγιστο ύψος)	573 mm x 658 mm x 2.240 mm	
Καθαρό βάρος (χωρίς κασέτα μπαταρίας)		7,0 kg	7,2 kg
Βαθμός προστασίας		IP55	

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Οι χρόνοι λειτουργίας είναι προσεγγιστικοί και μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο μπαταρίας, την κατάσταση φόρτισης και τις συνθήκες χρήσης.

Ισχύουσα κασέτα μπαταριών και φορτιστής

Κασέτα μπαταρίας	Μοντέλο D.C.14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Μοντέλο D.C.18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Φορτιστής		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμοι, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών και τους φορτιστές που παρατίθενται ανωτέρω.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών ή φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες και συσσωρευτές και τις απόβλητες μπαταρίες και συσσωρευτές και την ενσωμάτωση τους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και η μπαταρία και τα πακέτα μπαταριών που έχουν φτάσει το τέλος ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικά συμβατής ανακύκλωσης.

Προσέχετε να μην πιέσετε τα χέρια σας όταν μαζεύετε τον στύλο επέκτασης.

Μην κοιτάτε τη λυχνία λειτουργίας.

Ανοίξτε τα πόδια τρίποδου πριν τα τραβήξετε από το στύλο επέκτασης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή, πρέπει πάντα να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

1. **Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απαιτείται στενή επιτήρηση όταν ένα προϊόν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.**
2. **Για να μειωθεί ο κίνδυνος εγκαυμάτων, μην έρχεστε σε επαφή με θερμά εξαρτήματα.** Ο φακός μπορεί να είναι εξαιρετικά ζεστός κατά τη διάρκεια της χρήσης αλλά και αμέσως μετά τη χρήση.
3. **Να χρησιμοποιείτε μόνο προσαρτήματα που συνιστώνται ή πωλούνται από τον κατασκευαστή.**
4. **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη βροχή ή στο χιόνι.**
5. **Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλο υγρό. Μην τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε κάποιο μέρος από το οποίο μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί μέσα σε μπανιέρα ή νιπτήρα.**
6. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, μην κοιτάτε τη λυχνία λειτουργία και μην εκθέτετε τα μάτια σας στο φως.** Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στα μάτια.
7. **Για να μειώσετε τον κίνδυνο φωτιάς, μείνετε μακριά από καύσιμα υλικά ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.**
8. **Να χρησιμοποιείτε μόνο προσαρτήματα που συνιστώνται ή πωλούνται από τον κατασκευαστή.**
9. **Μην καλύπτετε και μην φράσσετε τις οπές αερισμού της συσκευής με κανένα αντικείμενο. Να διατηρείτε πάντα τις οπές αερισμού καθαρές για την ψύξη.** Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί η δημιουργία φλόγα.
10. **Μην χρησιμοποιείτε τη λαβή μεταφοράς για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, όπως την ανύψωση, εκτός από τη μεταφορά της συσκευής.**
11. **Όταν μεταφέρετε τη συσκευή, να διπλώνετε πάντα τα πόδια του τρίποδου.** Στην αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ατύχημα λόγω πτώσης.
12. **Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.**
13. **Να τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε ένα επίπεδο και σταθερό μέρος.** Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει ατύχημα με πτώση.
14. **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ισχυρούς ανέμους.** Στην αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ατύχημα λόγω πτώσης.
15. **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.**
16. **Μην εκθέτετε τη συσκευή σε σπινθήρες ή διαβρωτική ατμόσφαιρα, κτλ.**
17. **Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, να αφαιρείτε πάντα την κασέτα μπαταριών από τη συσκευή.**
18. **Να αποθηκεύετε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο.**
19. **Μην πλένετε τη συσκευή σε νερό.**
20. **Διατηρήστε στο προϊόν τις ετικέτες και την πινακίδα ονομαστικών τιμών, οι οποίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.** Αν αυτές είναι δυσανάγνωστες ή χαθούν, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της MAKITA για δωρεάν αντικατάσταση.
21. **Να αποσυνδέετε την κασέτα μπαταριών από τη συσκευή πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αλλαγές εξαρτημάτων και πριν αποθηκεύετε τη συσκευή.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
22. **Μην τροποποιήσετε και μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή ή την κασέτα μπαταριών, εκτός εάν υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης και φροντίδας.**
23. **Μην χειρίζεστε τη συσκευή με απότομο τρόπο, όπως πτώση ή σύγκρουση.** Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή τραυματισμός.
24. **Μην χειρίζεστε τον φορτιστή, συμπεριλαμβανομένου του φις φορτιστή, και τους ακροδέκτες φορτιστή με βρεγμένα χέρια.**
25. **Μην φορτίζετε την μπαταρία σε εξωτερικό χώρο.**
26. **Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, να διπλώνετε πάντα τα πόδια του τρίποδου και να μαζεύετε τον στύλο για να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς.**
27. **Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή αρμόδιο άτομο.**
28. **Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο, οι βίδες μπορούν να χρησιμοποιηθούν στις οπές στα πόδια του τρίποδου ως βοηθητική στερέωση. Όταν μετακινείτε τη συσκευή, χαλαρώστε και αφαιρέστε τις βίδες.**

Χρήση και φροντίδα μπαταριών

1. **Να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια συγκεκριμένη μπαταρία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.
2. **Να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση κάθε άλλης μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.

3. **Όταν δεν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών, διατηρήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, με τα οποία μπορεί να δημιουργηθεί σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
4. **Υπό συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή. Εάν συμβεί επαφή κατά λάθος, εκπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε και ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εξάγεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
5. **Μη χρησιμοποιείτε μια κασέτα μπαταριών ή εργαλείο που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
6. **Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών ή το εργαλείο σε πυρκαγιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.** Η έκθεση στην πυρκαγιά ή στη θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
7. **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίσετε την κασέτα μπαταριών ή το εργαλείο εκτός του θερμοκρασιακού εύρους που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΣΕΡΒΙΣ

1. Το σέρβις αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείτε μόνο από αρμόδιο προσωπικό επισκευών. Το σέρβις ή η συντήρηση από αναρμόδιο προσωπικό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο τραυματισμού.
2. Κατά το σέρβις αυτής της συσκευής, να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση μη πιστοποιημένων ανταλλακτικών ή η αποτυχία τήρησης των οδηγιών συντήρησης μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
3. Μην αποτεφρώσετε αυτή τη συσκευή, ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά. Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν σε φωτιά. Διαθέστε τη συσκευή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών

1. **Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.**
2. **Μην αποσυναρμολογήσετε ή παραβιάσετε την κασέτα μπαταριών.** Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
3. **Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.**
4. **Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετέ τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.**
5. **Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:**
   (1) **Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.**
   (2) **Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.**
   (3) **Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.**

   Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. **Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.**
7. **Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.**
8. **Μην καρφώσετε, κόψετε, συνθλίψετε, πετάξετε ή ρίξετε κάτω την κασέτα μπαταριών, ούτε να χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο επάνω στην κασέτα μπαταριών.** Τέτοια συμπεριφορά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
9. **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημία.**
10. **Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.**
    Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορείς, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση.
    Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.
11. **Όταν απορρίπτετε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο και διαθέστε την σε ένα ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.**
12. **Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita.** Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.

13. **Αν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την μπαταρία από το εργαλείο.**
14. **Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα μπαταριών μπορεί να θερμανθεί, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα από χαμηλή θερμοκρασία. Προσέχετε το χειρισμό των ζεστών κασετών μπαταριών.**
15. **Μην αγγίξετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση επειδή μπορεί να έχει ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.**
16. **Μην αφήνετε θραύσματα, σκόνη ή βρομιά να κολλήσει στους ακροδέκτες, τις οπές και τις εγκοπές της κασέτας μπαταριών.** Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κακή απόδοση ή σπάσιμο του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών.
17. **Εκτός αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης.** Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία ή σπάσιμο του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών.
18. **ΚρΦυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

⚠*ΠΡΟΣΟΧΗ:* Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. **Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.**
2. **Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.**
3. **Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.**
4. **Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.**
5. **Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

► Εικ.1

1	Κεφαλή φακού	2	Φακός	3	Άνω στύλος επέκτασης
4	Άνω μάνδαλο επέκτασης	5	Κάτω στύλος επέκτασης	6	Κουμπί διακόπτη λειτουργίας
7	Κάτω μάνδαλο επέκτασης	8	Κουμπί διακόπτη λειτουργίας	9	Κουμπί αλλαγής φωτεινότητας
10	Βάση μπαταρίας	11	Οπή ιμάντας ώμου	12	Κουμπί απασφάλισης τρίποδου
13	Λαβή μεταφοράς	14	Πόδια τρίποδου	15	Οπή για στερέωση

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠*ΠΡΟΣΟΧΗ:* Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση της συσκευής και την αφαίρεση της κασέτας μπαταριών, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας της συσκευής.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

⚠*ΠΡΟΣΟΧΗ:* Κρατήστε τη συσκευή και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών. Αν δεν κρατάτε τη συσκευή και την κασέτα μπαταριών σταθερά, μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή και την κασέτα μπαταριών καθώς και προσωπικός τραυματισμός.

⚠*ΠΡΟΣΟΧΗ:* Προσέχετε να μην παγιδεύσετε το(α) δάχτυλο(α) σας μεταξύ της συσκευής και της κασέτας μπαταριών όταν φορτώνετε την κασέτα μπαταριών, καθώς και μεταξύ της συσκευής και του καλύμματος μπαταριών όταν κλείνετε το κάλυμμα μπαταριών.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, απελευθερώστε το κλείδωμα καλύμματος και ανοίξτε το κάλυμμα μπαταριών.

► **Εικ.2:** **1.** Κλείδωμα καλύμματος **2.** Κάλυμμα μπαταριών

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με την εγκοπή στο περίβλημα και ολισθήστε τη στη θέση της. Να την τοποθετείτε πλήρως μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Μετά, κλείστε το κάλυμμα μπαταριών.

► **Εικ.3:** **1.** Κουμπί **2.** Κασέτα μπαταριών

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, σύρετέ την από τη συσκευή ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως.** Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από τη συσκευή, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία.** Εάν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, τότε δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

Μόνο για κασέτες μπαταρίας με την ενδεικτική λυχνία

► **Εικ.4:** **1.** Ενδεικτικές λυχνίες **2.** Κουμπί ελέγχου

Πιέστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνουν	
■ ■ ■ ■			75% έως 100%
■ ■ ■	□		50% έως 75%
■ ■	□ □		25% έως 50%
■	□ □ □		0% έως 25%
	□ □ □	◪	Φορτίστε την μπαταρία.
■ ■	□ □	↑ ↓	Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία.
□ □	■ ■		

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας μπαταρίας.

Σύστημα προστασίας της συσκευής / μπαταρίας

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα προστασίας. Αυτό το σύστημα αποκόπτει αυτόματα την ισχύ για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας της συσκευής και της μπαταρίας. Η συσκευή σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αν η συσκευή ή η μπαταρία βρεθεί κάτω από τις παρακάτω συνθήκες.

Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

Όταν η χωρητικότητα μπαταρίας γίνει χαμηλή, οι λυχνίες LED σβήνουν, εκτός από ένα τμήμα των λυχνιών LED. Στη συνέχεια, το σύστημα διακόπτει αυτόματα την ισχύ. Σε αυτή την κατάσταση, βγάλτε την κασέτα μπαταριών από τη συσκευή και φορτίστε την.

Οπή για λουκέτο

Παρέχεται μια οπή για λουκέτο ως αντικλεπτικό χαρακτηριστικό της κασέτας μπαταριών.

► **Εικ.5:** **1.** Οπή για λουκέτο

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή.**

Άνοιγμα / Δίπλωμα των ποδιών τρίποδου

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα πόδια τρίποδου και προσέχετε να μην πιάσετε τα δάχτυλά σας όταν ανοίγετε ή διπλώνετε τα πόδια του τρίποδου.**

1. Κρατήστε καλά την οριζόντια λαβή και τη λαβή μεταφοράς με τα δύο χέρια.
2. Ολισθήστε τη λαβή μεταφοράς προς την κατεύθυνση του βέλους όπως απεικονίζεται ενώ πατάτε το κουμπί απασφάλισης τρίποδου.
3. Απασφαλίστε το κουμπί απασφάλισης τρίποδου και βεβαιωθείτε ότι η λαβή μεταφοράς είναι ασφαλισμένη στην κάτω θέση.

► **Εικ.6:** **1.** Κουμπί διακόπτη λειτουργίας **2.** Λαβή μεταφοράς **3.** Κουμπί απασφάλισης τρίποδου

4. Για να διπλώσετε το τρίποδο, σύρετε τη λαβή μεταφοράς προς την αντίθεση κατεύθυνση ενώ πατάτε το κουμπί απασφάλισης τρίποδου.

Τοποθέτηση της κεφαλής φακού

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Πριν τοποθετήσετε την κεφαλή φακού, βεβαιωθείτε ότι τα πόδια τρίποδου είναι ανοιγμένα πλήρως και ασφαλισμένα καλά στη θέση ασφάλισης.** Στην αντίθετη περίπτωση, η συσκευή μπορεί να γείρει και να προκληθεί ατύχημα λόγω πτώσης.

Ρύθμιση του ύψους της κεφαλής φακού

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Όταν ρυθμίζετε το μήκος του ενός στύλου επέκτασης, βεβαιωθείτε ότι ο άλλος στύλος είναι καλά στερεωμένος με το μάνδαλο επέκτασης.** Στην αντίθετη περίπτωση, μπορεί να συμβεί απρόσμενη σύμπτυξη και να προκληθεί τραυματισμός.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Προσέχετε να μην πιάσετε τα δάχτυλά σας όταν ρυθμίζετε το ύψος της κεφαλής φακού.**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Συνεχίστε να κρατάτε τον στύλος επέκτασης όταν ρυθμίζετε το μήκος του στύλου επέκτασης.** Στην αντίθετη περίπτωση, η κεφαλή φακού μπορεί να πέσει γρήγορα και να πιάσει τα χέρια και τα δάχτυλά σας.

1. Ανοίξτε το άνω μάνδαλο επέκτασης.
2. Ρυθμίστε το μήκος του άνω στύλου επέκτασης τραβώντας ή μαζεύοντας τον άνω στύλο επέκτασης.
3. Κλείστε το άνω μάνδαλο επέκτασης και βεβαιωθείτε ότι ο άνω στύλος επέκτασης είναι καλά στερεωμένος.
4. Αν απαιτείται περισσότερο ύψος, ρυθμίστε το μήκος του κάτω στύλου επέκτασης με τον ίδιο τρόπο όπως παραπάνω.

► **Εικ.7:** **1.** Άνω μάνδαλο επέκτασης **2.** Άνω στύλος επέκτασης **3.** Κάτω μάνδαλο επέκτασης **4.** Κάτω στύλος επέκτασης

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν η δύναμη κρατήματος του μανδάλου μειωθεί, σφίξτε τις βίδες του μανδάλου επέκτασης. (Ανατρέξτε στην ενότητα για το σφίξιμο των βιδών).

Μάζεμα του στύλου επέκτασης

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Προσέχετε να μην πιάσετε το δάχτυλό σας όταν μαζεύετε τον στύλο επέκτασης.**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Αν ο στύλος επέκτασης δεν μπορεί να μαζευτεί ομαλά, μην εξαναγκάσετε τον στύλο επέκτασης ώστε να μαζευτεί. Σε αυτή την περίπτωση, επεκτείνετε ξανά τον στύλο επέκτασης και μετά μαζέψτε πρώτα τον κάτω στύλο επέκτασης.**

Όταν μαζεύετε τον στύλο επέκτασης, ευθυγραμμίστε την κεφαλή φακού όπως φαίνεται στην εικόνα και μετά μαζέψτε τον στύλο επέκτασης.

► **Εικ.8:** **1.** Κεφαλή φακού **2.** Κουμπί διακόπτη λειτουργίας

Ρύθμιση της γωνίας της κεφαλής φακού

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Προσέχετε να μην πιάσετε τα δάχτυλά σας όταν ρυθμίζετε τη γωνία της κεφαλής φακού.**

Γυρίστε την κεφαλή φακού όπως απεικονίζεται στην επιθυμητή γωνία.

► **Εικ.9**

Για DML814 μόνο

Μπορείτε να ρυθμίσετε την περιοχή φωτισμού αν περιστρέψετε τις ξεχωριστές μονάδες λάμπας.

► **Εικ.10:** **1.** Μονάδα λάμπας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν η δύναμη κρατήματος της κεφαλής φακού ή της μονάδας λάμπας μειωθεί, σφίξτε τις βίδες. (Ανατρέξτε στην ενότητα για το σφίξιμο των βιδών).

Σφίξιμο βιδών

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Πριν σφίξετε τις βίδες, μαζέψτε τους στύλους μέχρι τέρμα ή ακουμπήστε κάτω τη συσκευή στο πλάι της.** Στην αντίθετη περίπτωση, η κεφαλή φακού μπορεί να μετακινηθεί κατά λάθος και να προκληθεί τραυματισμός.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην σφίξετε υπερβολικά τη βίδα.** Διαφορετικά, τα αρθρωτά μέρη μπορεί να σπάσουν.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία για να σφίξετε τη βίδα.** Διαφορετικά, η βίδα μπορεί να σφιχθεί υπερβολικά.

Αν η δύναμη κρατήματος μερικών αρθρωτών μερών μειωθεί, σφίξτε τη βίδα όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

Για τα μάνδαλα επέκτασης

► **Εικ.11:** **1.** Βίδα

Για την κεφαλή φακού

► **Εικ.12:** **1.** Βίδα

Για τις ξεχωριστές μονάδες λάμπας (DML814 μόνο)

► **Εικ.13:** **1.** Βίδα

Ιμάντας ώμου

Προαιρετικό εξάρτημα

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Όταν μεταφέρετε τη συσκευή, συνεχίστε να κρατάτε τη λαβή μεταφοράς ακόμη κι όταν χρησιμοποιείτε τον ιμάντα ώμου.** Αν μεταφέρετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας μόνο τον ιμάντα ώμου, αυτή γίνεται ασταθής. Ο ιμάντας ώμου μπορεί να βγει ή η συσκευή μπορεί να χτυπήσει άλλα αντικείμενα και να προκληθεί τραυματισμός.

Συνδέστε καλά τους γάντζους του ιμάντα ώμου στις στηρίξεις όπως απεικονίζεται στην εικόνα.

► **Εικ.14:** **1.** Ιμάντας ώμου **2.** Γάντζος **3.** Στήριξη

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μπορείτε, επίσης, να συνδέσετε τον ιμάντα ώμου στη μαλακή σακούλα (προαιρετικό εξάρτημα) όπως απεικονίζεται.

► **Εικ.15:** **1.** Ιμάντας ώμου **2.** Τσάντα εργαλείων

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, μην κοιτάτε τη λυχνία λειτουργία και μην εκθέτετε τα μάτια σας στο φως.** Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στα μάτια.

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων και φωτιάς, μην αγγίξετε την κεφαλή φακού και να τη διατηρείτε πάντα μακριά από καύσιμα υλικά ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του τρίποδου είναι στην πλήρως ανοιχτή θέση.** Στην αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ατύχημα λόγω πτώσης.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην πατάτε τα κουμπιά με δύναμη.** Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει δυσλειτουργία.

Δράση διακόπτη

► **Εικ.16:** **1.** Κουμπί διακόπτη λειτουργίας **2.** Κουμπί αλλαγής φωτεινότητας

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της συσκευής

Πατήστε το κουμπί διακόπτη λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Πατήστε ξανά το κουμπί διακόπτη λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η συσκευή ενεργοποιείται με την ίδια φωτεινότητα όπως στην τελευταία ρύθμιση.

Αλλαγή φωτεινότητας

Πατήστε το κουμπί αλλαγής φωτεινότητας ενώ η συσκευή λειτουργεί. Η φωτεινότητα μειώνεται κάθε φορά που πατάτε το κουμπί αλλαγής φωτεινότητας. Η φωτεινότητα θα επιστρέψει στην υψηλότερη τιμή όταν λειτουργεί στη χαμηλότερη τιμή.

Όταν η χωρητικότητα μπαταρίας γίνει χαμηλή, οι λυχνίες LED σβήνουν, εκτός από ένα τμήμα των λυχνιών LED όπως απεικονίζεται. (Στη συνέχεια, μετά από μερικά λεπτά, το σύστημα διακόπτει αυτόματα την ισχύ). Σε αυτή την κατάσταση, βγάλτε την κασέτα μπαταριών από τη συσκευή και φορτίστε την.

► **Εικ.17**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να βεβαιώνετε ότι η συσκευή είναι σβηστή, αποσυνδεδεμένη και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί, πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία επιθεώρησης ή συντήρησης.**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.**

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

Καθαρισμός

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** Μην πλένετε τη συσκευή σε νερό.

Περιστασιακά, σκουπίστε το εξωτερικό (σώμα συσκευής) της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα πανί που έχετε υγράνει με σαπουνόνερο.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφτηκε στις οδηγίες αυτές.** Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, απευθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Ιμάντας ώμου
- Τσάντα εργαλείων
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:		DML813	DML814
Anma wat değeri		12 adet, 27 W	
Anma gerilimi		D.C. 18 V / 14,4 V	
Işık akısı		3.000 lm / 1.700 lm / 900 lm	
Çalışma süresi (BL1850B ile)		3 saat (3.000 lm) / 5,5 saat (1.700 lm) / 10 saat (900 lm)	
Boyutlar (U x G x Y)	Katlı konum	260 mm x 216 mm x 1.000 mm	
	Çalışma konumu (Maksimum yükseklik)	573 mm x 658 mm x 2.240 mm	
Net ağırlık (batarya kartuşu olmadan)		7,0 kg	7,2 kg
Koruma sınıfı		IP55	

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ülkeden ülkeye değişebilir.
- Çalışma süreleri yaklaşıktır ve batarya tipine, şarj durumuna ve kullanım koşullarına bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Geçerli batarya kartuşu ve şarj aleti

Batarya kartuşu	D.C.14,4 V Modeli	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	D.C.18 V Modeli	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Şarj aleti		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Yukarıda listelenen batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin bazıları yaşadığınız bölgeye bağlı olarak mevcut olmayabilir.

⚠ ***UYARI:*** **Sadece yukarıda listelenen batarya kartuşlarını ve şarj aletlerini kullanın.** Başka batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

Semboller

Ekipmanı için kullanılabilecek semboller aşağıda gösterilmiştir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.

Kullanma kılavuzunu okuyun.

Sadece AB ülkeleri için
Elektrik donanımını ve batarya kutusunu evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyiniz! Atık Elektrikli ve Elektronik Donanımlar, Piller ve Akümülatörler ve Atık Piller ve Akümülatörler konusundaki Avrupa Direktifleri ve bunların ulusal yasalara uygulanmaları uyarınca, kullanım ömürleri biten elektrikli donanımların, pillerin ve pil takım(lar)ının ayrı toplanmaları ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine getirilmeleri gereklidir.

Uzatma direğini geri çekerken ellerinizi sıkıştırmamaya dikkat edin.

Çalışan lambaya bakmayın.

Uzatma direğini çekip çıkarmadan önce üç ayaklı sehpanın ayaklarını açın.

GÜVENLİK UYARILARI

TÜM GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUYUN VE BUNLARA UYUN. UYARI - Bu cihazı kullanılırken aşağıdaki önlemler mutlaka takip edilmelidir:

1. **Yaralanma riskini azaltmak için ürün çocukların yanında kullanılırken yakın nezaret gereklidir.**

2. **Yanık riskini azaltmak için sıcak kısımlara dokunmayın.** Kullanım sırasında ve kullandıktan hemen sonra cam çok sıcak olabilir.
3. **Sadece üretici tarafından önerilen veya satılan ek parçaları kullanın.**
4. **Cihazı yağmurda veya karda kullanmayın.**
5. **Elektrik çarpması riskini azaltmak için cihazı su veya başka sıvıların içine koymayın. Cihazı, düşebileceği veya küvet ya da lavaboya çekilebileceği yerlere koymayın veya bu yerlerde saklamayın.**
6. **UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için çalışan lambaya bakmayın veya ışığı gözlere tutmayın.** Ciddi göz yaralanması meydana gelebilir.
7. **Yangın riskini azaltmak için çalışırken yanıcı maddelerden uzak tutun.**
8. **Sadece üretici tarafından önerilen veya satılan ek parçaları kullanın.**
9. **Cihazın havalandırma deliklerini hiçbir şeyin kapatmasına veya tıkamasına izin vermeyin. Havalandırma deliklerini soğutma için her zaman temiz tutun.** Aksi takdirde aleve neden olabilir.
10. **Taşıma kolunu cihazı taşımak dışında kaldırmak gibi başka hiçbir amaçla kullanmayın.**
11. **Cihazı taşırken üç ayaklı sehpa ayaklarını mutlaka kapatın.** Aksi takdirde düşme kazası olabilir.
12. **Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yere yerleştirin.**
13. **Cihazı daima düz ve sabit bir yere koyun.** Aksi takdirde düşme kazası olabilir.
14. **Cihazı güçlü rüzgarlarda kullanmayın.** Aksi takdirde düşme kazası olabilir.
15. **Cihazı örneğin yanıcı sıvıların, gazların veya tozun bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın.**
16. **Cihazı kıvılcımlara veya aşındırıcı atmosfere, vb. maruz bırakmayın.**
17. **Cihaz kullanımda değilken mutlaka batarya kartuşunu cihazdan çıkarın.**
18. **Cihazı kapalı yerlerde saklayın.**
19. **Cihazı suda yıkamayın.**
20. **Ürün üzerindeki, önemli bilgiler içeren etiketleri ve tip plakasını muhafaza edin.** Okunamaz hale gelir veya kaybolurlarsa ücretsiz yedeği için MAKITA Servis Merkezine başvurun.
21. **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden ya da cihazı saklamadan önce batarya kutusunu cihazdan ayırın.** Bu önleyici güvenlik önlemleri cihazı kazayla çalıştırma riskini azaltır.
22. **Cihazı veya batarya kutusunu, kullanım ve bakım talimatlarında belirtilenlerin dışında modifiye etmeyin ya da onarmaya çalışmayın.**
23. **Cihazı, düşürme veya çarpma gibi kaba bir şekilde kullanmayın.** Aksi takdirde arıza veya yaralanmaya neden olabilir.
24. **Şarj aleti fişi ve şarj aleti terminalleri dahil şarj aletine ıslak ellerle dokunmayın.**
25. **Bataryayı açık alanda şarj etmeyin.**
26. **Cihaz kullanımda değilken yaralanma ve hasarı azaltmak için mutlaka üç ayaklı sehpa ayaklarını kapatın ve direği içeri çekin.**
27. **Bu ışıkta yer alan ışık kaynağı yalnızca üretici firma veya servisi ya da benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.**
28. **Cihaz dış mekanlarda kullanıldığında vidalar, üç ayaklı sehpa ayaklarındaki delikler için yardımcı sabitleme olarak kullanılabilir. Cihazı hareket ettirirken vidaları gevşetip çıkarın.**

Bataryalı aletin kullanımı ve bakımı

1. **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj aleti ile şarj edin.** Bir batarya kutusu için uygun olan şarj cihazı başka bir batarya kutusu ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
2. **Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilen batarya kutuları ile kullanın.** Başka batarya kutularının kullanımı yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
3. **Batarya kutusu kullanılmadığında; iki terminal arasında bağlantı kurulmasına sebep olabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden ya da küçük metal objelerden uzak tutun.** Batarya terminallerine kısa devre yaptırmak yanıklara ya da yangına yol açabilir.
4. **Kötü koşullarda bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvıya temas etmeyin. Eğer istemeden bir temas oluşursa suyla yıkayın. Sıvı göze temas ederse, suyla yıkadıktan sonra tıbbi yardım alın.** Bataryadan çıkan sıvı tahrişe ya da yanıklara neden olabilir.
5. **Batarya kutusu ya da alet hasar görmüşse ya da üzerinde değişiklik yapılmışsa batarya kutusunu kullanmayın.** Hasar görmüş ya da üzerinde değişiklik yapılmış batarya kutuları yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilir.
6. **Batarya kutusunu veya aleti ateşe ya da aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe ya da 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
7. **Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya kutusunu ya da aleti yönergelerde belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin.** Uygun olmayan bir şekilde ya da belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

SERVİS

1. Bu cihazın servisi yalnızca kalifiye onarım personeli tarafından yapılmalıdır. Kalifiye olmayan personel tarafından yapılan servis veya bakım, yaralanma riskine yol açabilir.
2. Bu cihazın servisi için yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın. Onaylanmamış parça kullanılması veya bakım talimatlarının izlenmemesi elektrik çarpması veya yaralanma riski oluşturabilir.
3. Aşırı derecede hasar görmüş olsa bile bu cihazı yakmayın. Bataryalar ateşe atılırsa patlayabilir. Cihazı yerel düzenlemelere uygun olarak bertaraf edin.

Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları

1. **Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya kartuşu, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.**
2. **Batarya kartuşunu parçalarına ayırmayın veya kurcalamayın.** Yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.
3. **Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kullanmayı derhal bırakın. Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.**
4. **Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın. Görme kaybına yol açabilir.**
5. **Batarya kartuşuna kısa devre yaptırmayın:**
   (1) **Terminallere herhangi bir iletken madde değdirmeyin.**
   (2) **Batarya kartuşunu çiviler, madeni paralar, vb. gibi başka metal nesnelerle aynı kaba koymaktan kaçının.**
   (3) **Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.**
   Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.
6. **Aleti ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50°C ya da daha yükseğe ulaştığı yerlerde saklamayın ve kullanmayın.**
7. **Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılamaz durumda olsa bile batarya kartuşunu yakmayın. Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.**
8. **Batarya kartuşunu çivilemeyin, kesmeyin, ezmeyin, fırlatmayın, düşürmeyin ya da batarya kartuşuna sert bir nesne ile vurmayın.** Bu eylemler yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.
9. **Hasarlı bataryayı kullanmayın.**
10. **Aletin içerdiği lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir.**
    Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraflar, nakliye acenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketleme ve etiketleme gereksinimlerine uyulmalıdır.
    Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun.
    Açık kontakları bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketin içinde hareket etmeyecek şekilde paketleyin.
11. **Batarya kartuşunu bertaraf ederken aletten çıkarın ve güvenli bir yerde bertaraf edin. Bataryanın bertaraf edilmesi ile ilgili yerel düzenlemelere uyunuz.**
12. **Bataryaları sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın.** Bataryaların uyumsuz ürünlere takılması; yangın, aşırı ısınma, patlama ya da elektrolit sızıntısına neden olabilir.
13. **Alet uzun süre kullanılmayacaksa batarya aletten çıkarılmalıdır.**
14. **Kullanma sırasında ve sonrasında batarya kartuşu ısınarak yanıklara veya düşük sıcaklık yanıklarına yol açabilir. Sıcak batarya kartuşları ile işlem yaparken dikkat edin.**
15. **Yanıklara neden olabilecek kadar sıcak olabileceğinden kullandıktan hemen sonra aletin terminaline dokunmayın.**
16. **Batarya kartuşunun terminallerine, deliklerine ve kanallarına mıcır, toz veya toprak girmesine izin vermeyin.** Aletin veya batarya kartuşunun zayıf performans göstermesine veya bozulmasına neden olabilir.
17. **Alet yüksek gerilim elektrik güç hatları yakınında kullanımı desteklemediği sürece batarya kartuşunu yüksek gerilim elektrik güç hatlarının yakınında kullanmayın.** Aletin veya batarya kartuşunun arızalanmasına veya bozulmasına neden olabilir.
18. **Bataryayı çocuklardan uzak tutun.**

BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

⚠***DİKKAT:*** **Sadece orijinal Makita bataryalarını kullanın.** Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da üzerine değişiklik yapılmış bataryaların kullanımı bataryanın patlamasına ve sonuç olarak yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilir. Ayrıca Makita aleti ve şarj aletinin Makita tarafından sunulan garantisi de geçersiz olur.

Maksimum batarya ömrü için ipuçları

1. **Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin. Aletin gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde aleti durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.**
2. **Tam dolu bir batarya kartuşunu asla yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.**
3. **Batarya kartuşunu 10°C - 40°C oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.**
4. **Batarya kartuşunu kullanmıyorken aletten veya şarj aletinden çıkarın.**
5. **Uzun bir süre (altı aydan daha fazla) kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu şarj edin.**

PARÇALARIN TANIMI

► **Şek.1**

1	Işık kafası	2	Cam	3	Üst uzatma direği
4	Üst uzatma mandalı	5	Alt uzatma direği	6	Güç düğmesi
7	Alt uzatma mandalı	8	Güç düğmesi	9	Parlaklık değiştirme düğmesi
10	Batarya bölmesi	11	Omuz kayışı deliği	12	Üç ayaklı sehpa serbest bırakma düğmesi
13	Taşıma kolu	14	Üç ayaklı sehpa ayakları	15	Sabitleme deliği

İŞLEVSEL NİTELİKLER

⚠***DİKKAT:*** **Cihaz üzerinde ayarlama ya da işleyiş kontrolü yapmadan önce cihazın kapalı ve batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan daima emin olun.**

Batarya kartuşunun takılması ve çıkarılması

⚠***DİKKAT:*** **Batarya kartuşunu takarken veya çıkarırken cihazı ve batarya kartuşunu sıkıca tutun.** Cihazın ve batarya kartuşunun sıkıca tutulmaması bunların düşürülmesine sebep olabilir; cihaz ve batarya kartuşunun zarar görmesine ya da ciddi yaralanmalara yol açabilir.

⚠***DİKKAT:*** **Parmaklarınızı, batarya kartuşunu yüklerken cihaz ile batarya kartuşu arasına ya da batarya kapağını kapatırken cihaz ile batarya kapağı arasında sıkıştırmamaya dikkat edin.**

Batarya kartuşunu takmak için kapak kilidini açın ve ardından batarya kapağını açın.
► **Şek.2:** **1.** Kapak kilidi **2.** Batarya kapağı

Batarya kartuşunu takmak için, batarya kartuşu üzerindeki dili yuvanın çentiği ile hizalayın ve kartuşu yerine oturtun. Hafif bir tık sesi duyulana kadar itip yerine tam oturmasını sağlayın.
Ardından, batarya kapağını kapatın.
► **Şek.3:** **1.** Düğme **2.** Batarya kartuşu

Batarya kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön tarafında bulunan düğmeyi kaydırarak batarya kartuşunu cihazdan çekerek ayırın.

⚠***DİKKAT:*** **Batarya kartuşunu her zaman tam olarak takın.** Aksi takdirde, cihazın üzerinden kazara düşerek sizin ya da çevrenizdekilerin yaralanmasına neden olabilir.

⚠***DİKKAT:*** **Batarya kartuşunu zorlayarak takmayın.** Kartuş kolay bir şekilde kaymıyorsa doğru yerleştirilmemiş demektir.

Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

Sadece göstergeli batarya kartuşları için
► **Şek.4:** **1.** Gösterge lambaları **2.** Kontrol düğmesi

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için batarya kartuşu üzerindeki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye yanar.

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp sönüyor	
■ ■ ■ ■			%75 ila %100
■ ■ ■ □			%50 ila %75
■ ■ □ □			%25 ila %50
■ □ □ □			%0 ila %25
◪ □ □ □			Bataryayı şarj edin.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Batarya arızalanmış olabilir.

NOT: Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterilen değer gerçek kapasiteden biraz farklılık gösterebilir.

NOT: İlk (en soldaki) gösterge lambası, batarya koruma sistemi çalıştığında yanıp söner.

Cihaz / batarya koruma sistemi

Cihaz bir koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem, cihazın ve bataryanın ömrünü uzatmak için gücü otomatik olarak keser. Cihaz veya batarya için aşağıdaki durumlardan biri söz konusu olduğunda cihazın işleyişi otomatik olarak durur.

Aşırı deşarj koruması

Batarya kapasitesi düştüğünde LED'lerin bir kısmı hariç LED ışıklar söner. Daha sonra, sistem gücü otomatik olarak keser. Bu durumda, batarya kartuşunu cihazdan çıkarın ve şarj edin.

Asma kilit deliği

Batarya kartuşunu çalınmaya karşı korumak için asma kilit deliği sağlanmıştır.
► **Şek.5: 1.** Asma kilit deliği

MONTAJ

***DİKKAT:* Cihaz üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce cihazın kapalı ve batarya kartuşunun çıkarılmış olduğundan daima emin olun.**

Üç ayaklı sehpa ayaklarını açma / kapama

***DİKKAT:* Üç ayaklı sehpa ayaklarını açarken veya kapatırken ellerinizi üç ayaklı sehpa ayaklarından uzak tutun ve parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.**

1. Yatay kol ve taşıma kolunu her iki elle sıkıca tutun.
2. Üç ayaklı sehpa serbest bırakma düğmesine basarken taşıma kolunu şekilde gösterildiği gibi ok yönünde kaydırın.
3. Üç ayaklı sehpa serbest bırakma düğmesini bırakın ve taşıma kolunun alt konumda sabitlendiğinden emin olun.

► **Şek.6: 1.** Güç düğmesi **2.** Taşıma kolu **3.** Üç ayaklı sehpa serbest bırakma düğmesi

4. Üç ayaklı sehpayı kapatmak için üç ayaklı sehpa serbest bırakma düğmesine basarken taşıma kolunu aksi yönde kaydırın.

Işık kafasının konumlandırılması

***DİKKAT:* Işık kafasını konumlandırmadan önce üç ayaklı sehpa ayaklarının tamamen açıldığını ve kilitleme konumunda sıkıca kilitlendiğini kontrol edin.** Aksi takdirde cihaz devrilebilir ve bir düşme kazası olabilir.

Işık kafası yüksekliğinin ayarlanması

***DİKKAT:* Bir uzatma direğinin uzunluğunu ayarlarken diğer uzatma direğinin uzatma mandalı ile sıkıca sabitlendiğinden emin olun.** Aksi takdirde beklenmedik küçülme olabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

***DİKKAT:* Işık kafasının yüksekliğini ayarlarken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.**

***DİKKAT:* Uzatma direğinin uzunluğunu ayarlarken uzatma direğini tutmaya devam edin.** Aksi takdirde ışık kafası hızlıca düşebilir ve elleri ya da parmakları sıkıştırabilir.

1. Üst uzatma mandalını açın.
2. Üst uzatma direğini çekerek veya toplayarak üst uzatma direğinin uzunluğunu ayarlayın.
3. Üst uzatma mandalını kapatın ve üst uzatma direğinin sıkıca sabitlendiğinden emin olun.
4. Daha fazla yükseklik gerekirse alt uzatma direğinin uzunluğunu yukarıda belirtildiği gibi aynı şekilde ayarlayın.

► **Şek.7: 1.** Üst uzatma mandalı **2.** Üst uzatma direği **3.** Alt uzatma mandalı **4.** Alt uzatma direği

NOT: Mandalın kavrama gücü düşerse uzatma mandalının vidalarını sıkın. (Vida sıkma kısmına bakın.)

Uzatma direğinin toplanması

***DİKKAT:* Uzatma direğini toplarken parmağınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.**

***ÖNEMLİ NOT:* Uzatma direği rahatça toplanamazsa uzatma direğini zorlayarak toplamaya çalışmayın. Bu durumda uzatma direğini yeniden açın ve ardından önce alt uzatma direğini toplayın.**

Uzatma direğini toplarken ışık kafasını şekilde gösterildiği gibi hizalayın ve ardından uzatma direğini toplayın.
► **Şek.8: 1.** Işık kafası **2.** Güç düğmesi

Işık kafası açısının ayarlanması

***DİKKAT:* Işık kafasının açısını ayarlarken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.**

Işık kafasını şekilde gösterildiği gibi istenen açıya çevirin.
► **Şek.9**

Sadece DML814 için
Aydınlatma alanı, münferit lamba üniteleri çevrilerek ayarlanabilir.
► **Şek.10: 1.** Lamba ünitesi

NOT: Işık kafası veya lamba ünitesinin kavrama gücü düşerse vidaları sıkın. (Vida sıkma kısmına bakın.)

Vida sıkma

***DİKKAT:* Vidaları sıkmadan önce direkleri sonuna kadar toplayın veya cihazı yanlamasına yatırın.** Aksi takdirde ışık kafası kazara hareket ederek yaralanmaya neden olabilir.

***ÖNEMLİ NOT:* Vidaları aşırı sıkmayın.** Aksi takdirde bağlantı kısımları kırılabilir.

***ÖNEMLİ NOT:* Vidayı sıkmak için elektrikli alet kullanmayın.** Aksi takdirde vida aşırı sıkılabilir.

Bazı bağlantı kısımlarının kavrama gücü düşerse şekilde gösterilen vidayı sıkın.

Uzatma mandalları için
► **Şek.11: 1.** Vida

Işık kafası için
► **Şek.12: 1.** Vida

Münferit lamba üniteleri için (sadece DML814)
► **Şek.13: 1.** Vida

Omuz kayışı

İsteğe bağlı aksesuarlar

***DİKKAT:* Cihazı taşırken omuz kayışı kullanılıyor olsa bile taşıma kolunu tutmaya devam edin.** Cihazın sadece omuz kayışı ile taşınması cihazı dengesiz hale getirir. Omuz kayışı çıkabilir veya cihaz başka nesnelere vurabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

Omuz kayışının kancalarını şekilde gösterildiği gibi kulaklara mutlaka takın.

► **Şek.14:** **1.** Omuz kayışı **2.** Kanca **3.** Kulak

NOT: Omuz kayışını şekilde gösterildiği gibi taşıma çantasına (isteğe bağlı aksesuar) da takabilirsiniz.

► **Şek.15:** **1.** Omuz kayışı **2.** Alet çantası

KULLANIM

***UYARI:* Yaralanma riskini azaltmak için çalışan lambaya bakmayın veya ışığı gözlere tutmayın.** Ciddi göz yaralanması meydana gelebilir.

***UYARI:* Yanık ve yangın riskini azaltmak için ışık kafasına dokunmayın ve çalışırken yanıcı maddelerden uzak tutun.**

***DİKKAT:* Cihazı kullanırken üç ayaklı sehpa ayaklarının tam açık konumda olduğundan mutlaka emin olun.** Aksi takdirde düşme kazası olabilir.

***ÖNEMLİ NOT:* Düğmelere kuvvetli bir şekilde basmayın.** Aksi takdirde arıza olabilir.

Anahtar işlemi

► **Şek.16:** **1.** Güç düğmesi **2.** Parlaklık değiştirme düğmesi

Cihazın açılması / kapatılması

Cihazı açmak için güç düğmesine basın. Cihazı kapatmak için güç düğmesine tekrar basın.

NOT: Cihaz son ayarla aynı parlaklıkta açılır.

Parlaklığın değiştirilmesi

Cihaz çalışırken parlaklık değiştirme düğmesine basın. Parlaklık değiştirme düğmesine her bastığınızda parlaklık azalır. En düşük parlaklıkta çalışırken parlaklık en yüksek parlaklığa döner.

Batarya kapasitesi düştüğünde şekilde gösterildiği gibi LED'lerin bir kısmı hariç LED ışıklar söner. (Ardından birkaç dakika sonra sistem gücü otomatik olarak keser.) Bu durumda, batarya kartuşunu cihazdan çıkarın ve şarj edin.

► **Şek.17**

BAKIM

***DİKKAT:* Muayene ya da bakım yapmadan önce cihazın kapalı, fişi prizden çekilmiş ve batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan daima emin olun.**

***ÖNEMLİ NOT:* Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.**

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri veya Fabrikanın Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

Temizleme

DİKKAT: Cihazı suda yıkamayın.

Zaman zaman sabunlu suyla ıslatılmış bir bezle cihazın dış kısmını (cihaz gövdesini) silin.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

***DİKKAT:* Bu aksesuarlar ve ek parçalar bu el kitabında belirtilen Makita aletiniz ile kullanılmak için tavsiye edilmektedir.** Herhangi başka bir aksesuar ya da ek parça kullanılması insanlar için bir yaralanma riski getirebilir. Aksesuarları ya da ek parçaları yalnızca belirtilmiş olan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız bulunduğunuz yerdeki yetkili Makita servisine başvurun.

- Omuz kayışı
- Alet çantası
- Orijinal Makita batarya ve şarj aleti

NOT: Listedeki parçaların bazıları alet paketi içerisinde standart aksesuar olarak dahil edilmiş olabilir. Bunlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

SPECIFIKATIONER

Modell:		DML813	DML814
Märkeffekt		12 st, 27 W	
Märkspänning		18 V / 14,4 V likström	
Belysningsflux		3 000 lm / 1 700 lm / 900 lm	
Drifttid (med BL1850B)		3 timmar (3 000 lm) / 5,5 timmar (1 700 lm) / 10 timmar (900 lm)	
Dimensioner (L x B x H)	Infälld position	260 mm x 216 mm x 1 000 mm	
	Arbetsposition (Maxhöjd)	573 mm x 658 mm x 2 240 mm	
Nettovikt (utan batterikassett)		7,0kg	7,2 kg
Skyddsgrad		IP55	

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer kan variera mellan olika länder.
- Drifttiderna är ungefärliga och kan variera beroende på batterityp, laddningsstatus och användningsförhållanden.

Tillgänglig batterikassett och laddare

Batterikassett	14,4 V likströmsmodell	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18 V likströmsmodell	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Laddare		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Vissa av batterikassetterna och laddarna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.

⚠ ***VARNING:*** **Använd endast batterikassetter och laddare från listan ovan.** Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka personskada och/eller brand.

Symboler

Följande visar symbolerna som kan användas för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan användning.

	Läs igenom bruksanvisningen.
Ni-MH Li-ion	Gäller endast inom EU Elektrisk utrustning eller batteripaket får inte kastas i hushållsavfallet! Enligt EU-direktiven som avser förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier, ackumulatorer, förbrukade batterier och ackumulatorer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänt elektrisk utrustning, batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
	Var noga med att inte klämma händerna när du drar in förlängningsstången.
	Stirra inte in i driftlampan.
	Öppna stativbenen innan du drar ut förlängningsstången.

SÄKERHETSVARNINGAR

LÄS OCH FÖLJ ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR. VARNING – Följande försiktighetsåtgärder ska alltid följas när du använder denna anordning:

1. **För att minska risken för skador är det nödvändigt med noggrann övervakning när en produkt används i närheten av barn.**
2. **Minska risken för brännskador genom att undvika kontakt med heta delar.** Linsen kan bli oerhört het under användning och direkt efteråt.
3. **Använd endast tillbehör som rekommenderas eller säljs av tillverkaren.**

4. **Använd inte anordningen i regn eller snö.**
5. **Minska risken för elektrisk stöt genom att inte sänka ner anordningen i vatten eller annan vätska. Placera eller förvara inte anordningen där den kan falla eller dras in i ett badkar eller en diskho.**
6. **VARNING: Minska risken för skada genom att inte titta rakt in i den tända lampan eller utsätta ögonen för ljuset.** Svår ögonskada kan inträffa.
7. **För att reducera brandrisken ska den hållas borta från brandfarliga material vid användning.**
8. **Använd endast tillbehör som rekommenderas eller säljs av tillverkaren.**
9. **Låt inte något täcka eller täppa till anordningens ventilationsöppningar. Håll alltid ventilationshålet för kylning rent.** I annat fall kan brand uppstå.
10. **Använd inte bärhandtaget för andra ändamål än att bära anordningen, såsom t.ex. lyft.**
11. **När du bär anordningen ska stativbenen alltid fällas in.** Om inte detta följs kan en fallolycka inträffa.
12. **Placera anordningen utom räckhåll för barn.**
13. **Placera alltid anordningen på en jämn och stabil plats.** Om inte detta följs kan en fallolycka inträffa.
14. **Använd inte anordningen i stark vind.** Om inte detta följs kan en fallolycka inträffa.
15. **Använd inte anordningen i explosiva områden, som till exempel i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.**
16. **Utsätt inte anordningen för gnistor eller korrosiv atmosfär etc.**
17. **När anordningen inte används ska alltid batterikassetten tas bort.**
18. **Förvara anordningen inomhus.**
19. **Tvätta inte anordningen i vatten.**
20. **Se till att etiketterna och namnplåten, som innehåller viktig information, sitter kvar på produkten.** Om de inte går att läsa eller tappas bort ska du kontakta MAKITAs servicecenter, så får du dem ersatta kostnadsfritt.
21. **Koppla från batteripaketet från apparaten innan justeringar utförs, tillbehör byts eller apparaten lagras.** Genom dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskas risken att maskinen startas oavsiktligt.
22. **Ändra inte på apparaten eller batterikassetten och försök inte reparera dem, utom enligt vad som anges i användnings- och skötselinstruktionerna.**
23. **Hantera inte anordningen våldsamt, t.ex. genom att tappa eller banka på den.** Att göra detta kan orsaka funktionsfel eller personskada.
24. **Hantera inte laddaren, däribland laddarstickproppen, och laddarens kopplingar med våta händer.**
25. **Ladda inte batteriet utomhus.**
26. **När anordningen inte används ska alltid stativbenen fällas in och röret skjutas ihop för att minska person- och materialskada.**
27. **Ljuskällan i denna armatur ska endast bytas ut av tillverkaren eller dennes servicetekniker eller liknande kvalificerad person.**
28. **När apparaten används utomhus kan skruvar användas för hålen i stativbenen som hjälpfixering. När apparaten flyttas ska skruvarna lossas och tas bort.**

Användning och underhåll av batteri

1. **Ladda endast med den batteriladdare som angetts av tillverkaren.** En laddare som passar en viss typ av batterier kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annat batteri.
2. **Använd endast maskiner tillsammans med tillhörande batterier.** Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
3. **När batteriet inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som till exempel gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en terminal till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
4. **Under hårda förhållande kan det komma vätska ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten om kontakt ändå råkar uppstå. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör läkare uppsökas.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation på huden eller ge brännskador.
5. **Använd inte ett batteripaket eller maskin som är skadat eller ändrat.** Skadade eller ändrade batterier kan uppföra sig opålitligt, vilket kan leda till brand, explosion eller skaderisk.
6. **Utsätt inte batteripaket eller maskiner för brand eller höga temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
7. **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller maskinen utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning, eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet, kan skada batteriet och öka risken för brand.

SERVICE

1. Service av denna maskin får endast utföras av behörig reparationspersonal. Service eller underhåll som utförs av obehörig personal kan leda till skaderisk.
2. Vid service av denna maskin ska endast identiska reservdelar användas. Att använda otillåtna delar eller inte följa underhållsinstruktionerna kan ge upphov till elektrisk stöt eller skada.
3. Elda inte upp denna maskin, även om den är allvarligt skadad. Batterierna kan explodera i öppen eld. Kassera maskinen i enlighet med de lokala föreskrifterna.

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. **Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.**

2. **Montera inte isär eller mixtra med batterikassetten.** Det kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
3. **Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.**
4. **Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.**
5. **Kortslut inte batterikassetten.**
   (1) **Rör inte vid polerna med något strömförande material.**
   (2) **Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.**
   (3) **Skydda batteriet mot vatten och regn.**
   En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. **Förvara och använd inte verktyget och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.**
7. **Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.**
8. **Spika inte i, krossa, kasta, tappa eller slå batterikassetten mot hårda föremål.** Dylika händelser kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
9. **Använd inte ett skadat batteri.**
10. **De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods.**
    För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditionsfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttas.
    För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa.
    Tejpa över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
11. **När batterikassetten ska kasseras måste den tas bort från maskinen och kasseras på ett säkert sätt. Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.**
12. **Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita.** Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.
13. **Om maskinen inte används under en lång tid måste batteriet tas bort från maskinen.**
14. **Under och efter användning kan batterikassetten bli het vilket kan orsaka brännskador eller lättare brännskador. Var uppmärksam på hur du hanterar varma batterikassetter.**
15. **Vidrör inte verktygets kontakter direkt efter användning eftersom de kan bli heta och orsaka brännskador.**
16. **Låt inte flisor, damm eller smuts fastna i kontakterna, i hål eller spår i batterikassetten.** Det kan leda till dålig prestanda eller till att verktyget eller batterikassetten går sönder.
17. **Såvida inte verktyget stöder arbeten i närheten av högspänningsledningar får batterikassetten inte användas i närheten av en högspänningsledning.** Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten går sönder eller inte fungerar korrekt.
18. **Förvara batteriet utom räckhåll för barn.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

FÖRSIKTIGT: **Använda endast äkta Makita-batterier.** Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. **Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.**
2. **Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.**
3. **Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.**
4. **När batterikassetten inte används ska den tas bort från verktyget eller laddaren.**
5. **Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).**

BESKRIVNING AV DELAR

► Fig.1

1	Lamphuvud	2	Lins	3	Övre förlängningsstång
4	Övre förlängningsspärr	5	Undre förlängningsstång	6	Strömbrytarknapp
7	Undre förlängningsspärr	8	Strömbrytarknapp	9	Knapp för ändring av ljusstyrkan
10	Batterifack	11	Axelremshål	12	Knapp för att frigöra stativ
13	Bärhandtag	14	Stativben	15	Fästhål

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar maskinen eller kontrollerar dess funktioner.**

Montera eller demontera batterikassetten

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten.** I annat fall kan det leda till att maskinen och batterikassetten glider ur dina händer och blir skadade och orsakar personskada.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan anordningen och batterikassetten när du stoppar in batterikassetten, samt mellan anordningen och batterikåpan när du stänger batterikåpan.**

För att montera batterikassetten, lossa först höljeslocket och öppna batterikåpan.
► **Fig.2:** **1.** Höljeslock **2.** Batterikåpa

Sätt i batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick.
Stäng sedan batterikåpan.
► **Fig.3:** **1.** Knapp **2.** Batterikassett

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassettens framsida samtidigt som du drar av den från maskinen.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Installera alltid batterikassetten helt.** I annat fall kan den plötsligt lossna från anordningen och skada dig eller någon annan.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Montera inte batterikassetten med våld.** Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

Endast för batterikassetter med indikator
► **Fig.4:** **1.** Indikatorlampor **2.** Kontrollknapp

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

Indikatorlampor			Kvarvarande kapacitet
Upplyst	Av	Blinkar	
■ ■ ■ ■			75% till 100%
■ ■ ■ □			50% till 75%
■ ■ □ □			25% till 50%
■ □ □ □			0% till 25%
◪ □ □ □			Ladda batteriet.
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	Batteriet kan ha skadats.

OBS: Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

OBS: Den första (längst till vänster) indikatorlampan kommer att blinka när batteriskyddssystemet fungerar.

Skyddssystem för maskinen/batteriet

Anordningen är utrustad med ett skyddssystem. Detta system bryter automatiskt strömmen för att förlänga anordningens och batteriets livslängd. Anordningen stannar automatiskt under användningen om maskinen eller batteriet hamnar i en av följande situationer.

Överurladdningsskydd

När batterikapaciteten är låg släcks LED-lamporna förutom en del av dem. Senare bryter systemet automatiskt strömmen. Ta i denna situation bort batterikassetten från apparaten och ladda den.

Hål för hänglås

Hål för hänglås tillhandahålls för stöldskydd av batterikassett.
► **Fig.5:** **1.** Hål för hänglås

MONTERING

⚠*FÖRSIKTIGT:* Se alltid till att apparaten är avstängd och batterikassetten borttagen innan du utför något arbete på apparaten.

Fälla ut och in stativbenen

⚠*FÖRSIKTIGT:* Håll händerna borta från stativbenen och var noga med att inte klämma fingrarna när du fäller ut eller in stativbenen.

1. Håll det horisontella handtaget och bärhandtaget stadigt med båda händerna.
2. Skjut bärhandtaget i pilens riktning enligt illustrationen medan de trycker på frigöringsknappen för stativet.
3. Släpp frigöringsknappen för stativet och se till att bärhandtaget är säkrat i bottenpositionen.

► **Fig.6: 1.** Strömbrytarknapp **2.** Bärhandtag **3.** Knapp för att frigöra stativ

4. Fäll in stativet genom att skjuta bärhandtaget i motsatt riktning samtidigt som du trycker på frigöringsknappen för stativet.

Placering av lamphuvudet

⚠*FÖRSIKTIGT:* Innan du placerar lamphuvudet ska du se till att stativbenen är helt utfällda och ordentligt fast i låst position. I annat fall kan anordningen luta och fallolycka kan inträffa.

Justera lamphuvudets höjd

⚠*FÖRSIKTIGT:* När du justerar längden på en förlängningsstång ska du se till att den andra förlängningsstången är stadigt fixerad av förlängningsspärren. I annat fall kan rören oväntat dras ihop och orsaka skador.

⚠*FÖRSIKTIGT:* Var noga med att inte klämma fingrarna när du justerar lamphuvudets höjd.

⚠*FÖRSIKTIGT:* Fortsätt hålla i förlängningsstången när du justerar dess längd. I annat fall kan lamphuvudet falla ner snabbt och klämma händer och fingrar.

1. Öppna den övre förlängningsspärren.
2. Justera den övre förlängningsstångens längd genom att dra den fram eller tillbaka.
3. Stäng den övre förlängningsspärren och se till att den övre förlängningsstången sitter ordentligt fast.
4. Om mer höjd krävs justerar du längden på den undre förlängningsstången på samma sätt som ovan.

► **Fig.7: 1.** Övre förlängningsspärr **2.** Övre förlängningsstång **3.** Undre förlängningsspärr **4.** Undre förlängningsstång

OBS: Om spärren inte har tillräcklig gripkraft drar du åt dess skruvar. (Se avsnittet om skruvåtdragning.)

Dra in förlängningsskaftet

⚠*FÖRSIKTIGT:* Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du drar in förlängningsskaftet.

***OBSERVERA:* Om förlängningsstången inte kan dras in utan problem ska den inte tvingas in med våld. Dra i så fall ut förlängningsstången igen och dra sedan in den undre förlängningsstången först.**

När du drar in förlängningsstången ska du passa in lamphuvudet enligt illustrationen, och sedan dra in förlängningsstången.

► **Fig.8: 1.** Lamphuvud **2.** Strömbrytarknapp

Justera lamphuvudets vinkel

⚠*FÖRSIKTIGT:* Var noga med att inte klämma fingrarna när du justerar lamphuvudets vinkel.

Vrid lamphuvudet till önskad vinkel enligt illustrationen.

► **Fig.9**

Endast för DML814

Det belysta området kan justeras genom att man vrider på de enskilda lampenheterna.

► **Fig.10: 1.** Lampenhet

OBS: Om lamphuvudet eller lampenheten inte har tillräcklig gripkraft, drar du åt skruvarna. (Se avsnittet om skruvåtdragning.)

Skruvåtdragning

⚠*FÖRSIKTIGT:* Innan du drar åt skruvarna drar du in rören hela vägen eller lägger anordningen på sidan. I annat fall kan lamphuvudet råka falla och orsaka skador.

***OBSERVERA:* Vrid inte åt skruven för mycket.** Det kan göra att fogdelarna går sönder.

***OBSERVERA:* Använd inte elektriska verktyg för att dra åt skruven.** Det kan göra att skruven blir överspänd.

Om vissa fogdelar inte har tillräcklig gripkraft drar du åt skruven enligt bilden.

För förlängningsspärrarna

► **Fig.11: 1.** Skruv

För lamphuvudet

► **Fig.12: 1.** Skruv

För de enskilda lampenheterna (endast DML814)

► **Fig.13: 1.** Skruv

Axelrem

Extra tillbehör

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **När du bär anordningen ska du fortsätta hålla i bärhandtaget även om du använder axelremmen.** Om du bär anordningen endast i axelremmen blir den instabil. Axelremmen kan åka av, eller så kan anordningen slå mot andra föremål och orsaka skada.

Fäst axelremmens krokar säkert på fästena enligt bilden.

► **Fig.14:** **1.** Axelrem **2.** Krok **3.** Fäste

OBS: Du kan även fästa axelremmen i verktygsväskan (valfritt tillbehör) enligt bilden.

► **Fig.15:** **1.** Axelrem **2.** Verktygsväska

ANVÄNDNING

⚠***VARNING:*** **Minska risken för skada genom att inte titta rakt in i den tända lampan eller utsätta ögonen för ljuset.** Svår ögonskada kan inträffa.

⚠***VARNING:*** **För att minska risken för brännskador och eldsvåda ska du inte röra vid lamphuvudet, och hålla det borta från brandfarliga material när det används.**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **När du använder anordningen ska du alltid se till att stativbenen är i helt utfällt läge.** Om inte detta följs kan en fallolycka inträffa.

OBSERVERA: **Tryck inte på knapparna med våld.** Det kan orsaka funktionsfel.

Avtryckarens funktion

► **Fig.16:** **1.** Strömbrytarknapp **2.** Knapp för ändring av ljusstyrkan

Starta/stänga av anordningen

Tryck på strömbrytarknappen för att sätta på anordningen. Tryck på strömbrytarknappen igen för att stänga av anordningen.

OBS: Anordningen startas med samma ljusstyrka som med den senaste inställningen.

Ändra ljusstyrka

Tryck på knappen för ändring av ljusstyrkan när anordningen är igång. Ljusstyrkan minskar varje gång som du trycker på knappen för ändring av ljusstyrkan. Ljusstyrkan kommer att återgå till den högsta när den körs med den lägsta ljusstyrkan.

När batterikapaciteten är låg släcks LED-lamporna förutom en del av LED-lamporna såsom illustreras. (Några minuter senare bryter systemet automatiskt strömmen.) Ta i denna situation bort batterikassetten från apparaten och ladda den.

► **Fig.17**

UNDERHÅLL

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Se alltid till att maskinen är avstängd och urkopplad och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.**

OBSERVERA: **Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.**

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

Rengöring

⚠***FÖRSIKTIGT:*** Tvätta inte anordningen i vatten.

Torka regelbundet av anordningens (stommens) utsida med en trasa fuktad i tvålvatten.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser.** Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Axelrem
- Verktygsväska
- Makitas originalbatteri och -laddare

OBS: Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

TEKNISKE DATA

Modell:		DML813	DML814
Nominelt wattforbruk		12stk., 27 W	
Merkespenning		DC 18 V / 14,4 V	
Belysningsflux		3 000 lm / 1 700 lm / 900 lm	
Brukstid (med BL1850B)		3 timer (3 000 lm) / 5,5 timer (1 700 lm) / 10 timer (900 lm)	
Mål (L x B x H)	Sammenlagt stilling	260 mm x 216 mm x 1 000 mm	
	Driftsstilling (Maksimal høyde)	573 mm x 658 mm x 2 240 mm	
Nettovekt (uten batteri)		7,0 kg	7,2 kg
Beskyttelsesgrad		IP55	

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.
- Driftstider er omtrentlige og kan være forskjellige avhengig av batteritype, ladestatus og bruksforhold.

Passende batteri og lader

Batteriinnsats	DC 14,4 V modell	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	DC 18 V modell	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Lader		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Noen av batteriene og laderne som er opplistet ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.

***ADVARSEL:* Bruk kun de batteriene og laderne som er opplistet ovenfor.** Bruk av andre batterier og ladere kan føre til personskader og/eller brann.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som kan brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.

	Les bruksanvisningen.
Ni-MH Li-ion	Kun for EU-land Kast aldri elektroutstyr eller batteripakker i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktivene om kasserte elektriske og elektroniske produkter, og om batterier og akkumulatorer og brukte batterier og akkumulatorer og direktivenes iverksetting i nasjonal rett, må elektriske produkter og batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.
	Pass på at du ikke klemmer hendene når du trekker inn forlengelsesstangen.
	Ikke stirre på driftslampen.
	Åpne de tre beina på stativet før du trekker det ut fra forlengelsesstangen.

SIKKERHETSADVARSEL

LES OG FØLG ALLE SIKKERHETSANVISNINGER. ADVARSEL – Når du bruker dette apparatet, må du følge disse forholdsreglene:

1. **Vær ekstra oppmerksom når et produkt brukes i nærheten av barn for å redusere faren for skade.**
2. **Unngå kontakt med varme deler for å redusere faren for brannskader.** Linsen kan være svært varm under bruk og like etter bruk.
3. **Bruk kun tilbehør som produsenten anbefaler eller selger.**
4. **Ikke bruk apparatet i regn eller snø.**

5. **Unngå faren for elektrisk støt ved å la være å bruke apparatet i vann eller annen væske. Ikke plasser eller oppbevar apparatet der det kan falle eller bli dratt ned i et kar eller en vask.**
6. **ADVARSEL: Reduser faren for personskade ved å unngå å stirre inn i driftslampen eller eksponere øynene for lys.** Dette kan nemlig føre til alvorlige øyeskader.
7. **For å redusere risikoen for brann, hold den unna antennelige materialer mens i drift.**
8. **Bruk kun utstyr som anbefales eller selges av produsenten.**
9. **Ikke la noe dekke til eller blokkere lufteåpningene på apparatet. Luftåpningene må alltid holdes rene for avkjøling.** Ellers kan det oppstå brann.
10. **Ikke bruk bærehåndtaket til annet enn å bære apparaten, for eksempel heising.**
11. **Legg sammen de tre beina på stativet før du skal bære apparatet.** Ellers kan det oppstå en fallulykke.
12. **Plasser apparatet utilgjengelig for barn.**
13. **Apparaten må alltid plasseres på et jevnt og stabilt sted.** Ellers kan det oppstå en fallulykke.
14. **Ikke bruk apparatet i sterk vind.** Ellers kan det oppstå en fallulykke.
15. **Ikke bruk apparaten i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.**
16. **Ikke eksponer apparaten for gnister eller korroderende omgivelser, osv.**
17. **Når apparatet ikke er i bruk, skal du alltid ta batteriet ut av apparatet.**
18. **Oppbevar apparatet innendørs.**
19. **Ikke vask apparatet i vann.**
20. **Behold etikettene og typeskiltet på produktet, da det inneholder viktig informasjon.** Hvis disse er uleselig eller går tapt, ber vi deg kontakt MAKITAs servicesenter for å få nye kostnadsfritt.
21. **Før du foretar eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller setter apparatet bort til oppbevaring, må du ta batteriet ut av apparatet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at apparatet starter utilsiktet.
22. **Ikke modifiser eller forsøk å reparere apparatet eller batteripakken, med unntak av det som er angitt i instruksjonene for bruk og stell.**
23. **Behandle apparatet forsiktig, og unngå f.eks. å miste eller dunke det.** Det forårsake funksjonsfeil eller personskader.
24. **Ikke håndter laderen, inkludert laderstøpselet og laderterminalene, med våte hender.**
25. **Ikke lad batteriet utendørs.**
26. **Når apparatet ikke er i bruk, skal stativets tre bein alltid legges sammen og stangen skyves inn for å redusere personskade og materielle skader.**
27. **Lyskilden i denne lampen skal kun skiftes ut av produsenten eller dennes servicerepresentant, eller en tilsvarende faglært person.**
28. **Når apparatet brukes utendørs, kan du bruke skruer i stativets tre bein som et ekstra festemiddel. Når du skal flytte apparatet, løsner og tar du ut skruene.**

Bruk og vedlikehold av batteridrevne maskiner

1. **Batteriet må kun lades opp igjen med en lader spesifisert av produsenten.** En lader som passer til én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
2. **Bruk elektroverktøy kun med spesifikt angitte batterier.** Hvis det brukes et hvilket som helst annet batteri, kan dette utgjøre en fare for helseskader og brann.
3. **Når batteriet ikke er i bruk, må du holde verktøyet unna metallgjenstander som f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape forbindelse mellom de to polene.** Hvis batteripolene kortsluttes, kan du få brannsår, eller det kan begynne å brenne.
4. **Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan det lekke væske fra batteriet. Unngå kontakt med væsken. Hvis du kommer i kontakt med batterivæsken, må du skylle med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Væske som kommer ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.
5. **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller endret på.** Batterier som er skadet eller endret på kan oppføre seg upålitelig og medføre brann, eksplosjon eller fare for personskader.
6. **Et batteri eller verktøy må ikke utsettes for brann eller for høy temperatur.** Brann eller en temperatur over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
7. **Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området, kan skadet batteriet og øke faren for brann.

SERVICE

1. Service på apparatet må bare utføres av kvalifisert tekniker. Service eller vedlikehold utført av ukvalifiserte personer kan medføre en risiko for personskader.
2. Ved utføring av service skal det kun brukes identiske reservedeler. Bruk av uoriginale deler eller manglende oppfølging av vedlikeholdsinstruksjoner kan medføre en risiko for elektrisk støt eller personskader.
3. Ikke brenn dette apparatet selv om det er alvorlig skadet. Batteriene kan eksplodere i en brann. Avhend apparatet i henhold til lokale forskrifter.

Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsats

1. **Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.**
2. **Ikke demonter eller tukle batteriet.** Det kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.

3. **Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.**
4. **Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.**
5. **Ikke kortslutt batteriet:**
   (1) **De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.**
   (2) **Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.**
   (3) **Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.**
   En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppvarming, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. **Ikke oppbevar og bruk verktøyet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.**
7. **Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.**
8. **Du må ikke spikre, skjære, klemme, kaste eller miste batteriet, og heller ikke slå en hard gjenstand mot batteriet.** En slik oppførsel kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
9. **Ikke bruk batterier som er skadet.**
10. **Lithium-ion-batteriene som medfølger er gjenstand for krav om spesialavfall.**
    For kommersiell transport, f.eks av tredjeparter eller speditører, må spesielle krav om pakking og merking følges.
    Før varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser.
    Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
11. **Når du kasserer batteriinnsatsen, må du ta den ut av verktøyet og avhende den på et sikkert sted. Følg lokale bestemmelser for avhendig av batterier.**
12. **Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita.** Montere batteriene i produkter som ikke er konforme kan føre til brann, overheting eller elektrolyttlekkasje.
13. **Hvis verktøyet ikke skal brukes over en lengre periode, må batteriet tas ut av verktøyet.**
14. **Under og etter bruk kan batteriet bli varmt og før til brannskader. Vær forsiktig med håndteringen av varme batterier.**
15. **Ikke berører terminalen på verktøyet rett etter bruk, da den kan bli varm og forårsake brannskader.**
16. **Ikke la spon, støv eller jord sette seg fast i terminalene, hullene og sporene i batteriet.** Det kan føre til dårlig ytelse eller at verktøyet eller batteriet slutter å fungere.
17. **Med mindre verktøyet støtter bruk nær en høyspent strømlinje, skal ikke batteriet brukes nær en høyspent strømlinje.** Det kan føre til en funksjonsfeil eller at verktøyet eller batteriet slutter å fungere.
18. **Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠***FORSIKTIG:*** **Bruk kun originale Makita-batterier.** Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. **Lad batteriinnsatsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsatsen når du merker at effekten reduseres.**
2. **Lad aldri en batteriinnsats som er fulladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.**
3. **Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.**
4. **Når batteriet ikke er bruk, skal det tas ut av verktøyet eller laderen.**
5. **Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).**

DELEBESKRIVELSE

► Fig.1

1	Lyshode	2	Linse	3	Øvre forlengelsesstang
4	Øvre forlengelseslås	5	Nedre forlengelsesstang	6	Strømbryter
7	Nedre forlengelseslås	8	Strømbryter	9	Knapp for endring av lysstyrke
10	Batterirom	11	Skulderbeltehull	12	Utløsningsknapp for stativ med tre bein
13	Bærehåndtak	14	Stativets tre bein	15	Festehull

FUNKSJONSBESKRIVELSE

⚠***FORSIKTIG:*** **Forviss deg alltid om at apparatet er slått av og batteriinnsatsen er tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer de mekaniske funksjonene.**

Sette inn eller ta ut batteri

⚠***FORSIKTIG:*** **Hold verktøyet og batteripatronen i et fast grep når du monterer eller tar ut batteriinnsatsen.** Hvis du ikke holder apparatet og batteriinnsatsen godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på apparatet og batteriinnsatsen samt personskader.

⚠***FORSIKTIG:*** **Pass på at du ikke setter fingeren/fingrene fast mellom apparaten og batteriet når du setter i batteriet, samt mellom apparaten og batteridekselet når du lukker batteridekselet.**

Når du skal sette i batteriet, frigjør du dekselåsen, og deretter åpner du batteridekselet.
► **Fig.2:** **1.** Dekselås **2.** Batteridekselet

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk.
Så lukker du batteridekselet.
► **Fig.3:** **1.** Knapp **2.** Batteriinnsats

For å ta ut batteriinnsatsen må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

⚠***FORSIKTIG:*** **Pass på å sette batteriet helt inn.** Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet falle ut av apparaten og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke bruk makt når du setter i batteriet.** Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Indikere gjenværende batterikapasitet

Kun for batterier med indikatoren
► **Fig.4:** **1.** Indikatorlamper **2.** Kontrollknapp

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
Tent	Av	Blinker	
■	■	■	75 % til 100 %
■	■	□	50 % til 75 %
■	□	□	25 % til 50 %
■	□	□	0 % til 25 %
◪	□	□	Lad batteriet.
■ ↑ ↓ □	■	□	Batteriet kan ha en feil.
	□	■	

MERK: Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

MERK: Den første (helt til venstre) indikatorlampen vil blinke når batterivernsystemet fungerer.

Vernesystem for apparat/batteri

Denne apparaten er utstyrt med et vernesystem. Dette systemet slår automatisk av strømmen for å forlenge apparatens og batteriets levetid. Apparaten stopper automatisk under bruk hvis apparaten eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander.

Overutladingsvern

Når batterikapasiteten blir lav, slås LED-lampene av, unntatt en del av LED-lampene. Senere kutter systemet strømmen automatisk. I denne situasjonen fjerner du batteriet fra apparatet og lader det.

Hull for hengelås

Enheten er utstyrt med et hull for hengelås for å forhindre tyveri av batteriet.
► **Fig.5:** **1.** Hull for hengelås

MONTERING

⚠*FORSIKTIG:* Forviss deg alltid om at verktøyet er slått av og batteriinnsatsen tatt ut før du utfører noe arbeid på verktøyet.

Spre ut/legge sammen stativets tre bein

⚠*FORSIKTIG:* Hold hendene unna stativets tre bein, og pass på at du ikke klemmer fingrene når du sprer ut eller legger sammen stativets tre bein.

1. Hold det horisontale håndtaket og bærehåndtaket godt fast med begge hender.
2. Skyv bærehåndtaket i pilens retning som illustrert, samtidig som du trykker på utløsningsknappen for stativ med tre bein.
3. Slipp utløsningsknappen for stativ med tre bein, og sørg for å feste bærehåndtaket i nederste stilling.

► **Fig.6:** **1.** Strømbryter **2.** Bærehåndtak **3.** Utløsningsknapp for stativ med tre bein

4. Legg sammen stativet med tre bein ved å skyve bærehåndtaket i motsatt retning, samtidig som du trykker på utløsningsknappen for stativ med tre bein.

Plassere lyshodet

⚠*FORSIKTIG:* Før du plasserer lyshodet, må du sørge for at stativets tre bein er spredd helt ut og låst fast i låst stilling. Ellers kan apparatet velte og forårsake en fallulykke.

Justere lyshodets høyde

⚠*FORSIKTIG:* Når du justerer lengden på den ene forlengelsesstangen, må du sørge for at den andre forlengelsesstangen er godt festet med forlengelseslåsen. Ellers kan uventet sammentrekning forårsake personskader.

⚠*FORSIKTIG:* Pass på at du ikke klemmer fingrene når du justerer lyshodets høyde.

⚠*FORSIKTIG:* Fortsett å holde i forlengelsesstangen når du justerer forlengelsesstangens lengde. Ellers kan lyshodet brått falle ned og klemme hender og fingrer.

1. Åpne den øvre forlengelseslåsen.
2. Juster lengden på den øvre forlengelsesstangen ved å dra eller trekke i den øvre forlengelsesstangen.
3. Lukk den øvre forlengelseslåsen, og sørg for at det øvre forlengelsesstangen sitter godt fast.
4. Hvis det er behov for mer høyde, kan du justere lengden på den nedre forlengelsesstangen på sammen måte som over.

► **Fig.7:** **1.** Øvre forlengelseslås **2.** Øvre forlengelsesstang **3.** Nedre forlengelseslås **4.** Nedre forlengelsesstang

MERK: Hvis låsens gripekraft er svekket, trekker du til forlengelseslåsen skruer. (Se avsnittet om tiltrekking av skruer.)

Trekk inn forlengelsesstangen

⚠*FORSIKTIG:* Pass på at du ikke får fingrene i klem når du trekker in forlengelsesstangen.

***OBS:* Hvis forlengelsesstangen ikke kan trekkes jevnt inn, må du ikke tvinge forlengelsesstangen inn. Da trekker du i stedet forlengelsesstangen ut igjen og trekker inn den nedre forlengelsesstangen først.**

Når du skal trekke inn forlengelsesstangen, må du innrette lyshodet som vist i illustrasjonen, og deretter trekker du inn forlengelsesstangen.

► **Fig.8:** **1.** Lyshode **2.** Strømbryter

Justere lyshodets vinkel

⚠*FORSIKTIG:* Pass på at du ikke klemmer fingrene når du justerer lyshodets vinkel.

Drei lyshodet som illustrert til ønsket vinkel.

► **Fig.9**

Kun for DML814

Belysningsområdet kan justeres ved å dreie de enkelte lampeenhetene.

► **Fig.10:** **1.** Lampeenhet

MERK: Hvis gripekraften til lampehodet eller lampeenheten er svekket, trekker du til skruene. (Se avsnittet om tiltrekking av skruer.)

Tiltrekking av skruer

⚠*FORSIKTIG:* Før du trekker til skruene, må du trekke stengene helt inn eller legge apparatet på siden. Ellers beveger lyshodet seg utilsiktet og fører til personskader.

***OBS:* Ikke trekk skruene for hardt til.** Det kan føre til at koblingsdelene blir ødelagt.

***OBS:* Ikke bruk elektroverktøy til å trekke til skruen.** Da kan skruen bli trukket for hardt til.

Hvis gripekraften til noen av koblingsdelene er svekket, trekker du til skruens om vises i figuren.

For forlengelseslåsene

► **Fig.11:** **1.** Skrue

For lyshodet

► **Fig.12:** **1.** Skrue

For enkeltstående lampeenheter (kun DML814)

► **Fig.13:** **1.** Skrue

Skulderbelte

Valgfritt tilbehør

⚠***FORSIKTIG:*** **Når du bærer apparatet, må du fortsatt holde i bærehåndtaket selv om du bruker skulderbeltet.** Hvis du bærer apparatet kun i skulderbeltet, blir apparatet ustabilt. Skulderbeltet kan løsne eller apparatet treffe andre gjenstander og forårsake skade.

Fest krokene til skulderbeltet godt på festene som vist i figuren.

► **Fig.14:** **1.** Skulderbelte **2.** Krok **3.** Feste

MERK: Du kan også feste skulderbeltet til den verktøyposen (valgfritt ekstrautstyr) som illustrert.

► **Fig.15:** **1.** Skulderbelte **2.** Verktøypose

BRUK

⚠***ADVARSEL:*** **Reduser faren for personskade ved å unngå å stirre inn i driftslampen eller eksponere øynene for lys.** Dette kan nemlig føre til alvorlige øyeskader.

⚠***ADVARSEL:*** **Unngå fare for brannskader og brann ved å la være å berøre lyshodet og holde det unna antennelige materialer under bruk.**

⚠***FORSIKTIG:*** **Når du bruker apparatet, må du alltid sørge for at stativets tre bein er i fullstendig spredt stilling.** Ellers kan det oppstå en fallulykke.

OBS: **Ikke bruk makt når du trykker på knappene.** Ellers kan det oppstå en funksjonsfeil.

Bryterfunksjon

► **Fig.16:** **1.** Strømbryter **2.** Knapp for endring av lysstyrke

Slå apparaten på/av

Slå på apparaten ved å trykke på strømbryteren. Slå av apparaten ved å trykke på strømbryteren igjen.

MERK: Apparatet slås på med samme lysstyrke som den siste innstillingen.

Endre lysstyrke

Trykk på knappen for endring av lysstyrke mens apparaten er i bruk. Lysstyrken avtar hver gang du trykker på knappen for endring av lysstyrke. Lysstyrken går tilbake til høyeste nivå ved bruk på laveste lysstyrke.

Når batterikapasiteten blir lav, slås LED-lampene av, unntatt en del av LED-lampene som illustrert. (Noen minutter senere, kutter systemet strømmen automatisk.) I denne situasjonen fjerner du batteriet fra apparatet og lader det.

► **Fig.17**

VEDLIKEHOLD

⚠***FORSIKTIG:*** **Forviss deg alltid om at apparatet er slått av, støpselet trukket ut og at batteriinnsatsen er tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.**

OBS: **Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.**

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikkservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

Rengjøring

⚠***FORSIKTIG:*** Ikke vask apparatet i vann.

Fra tid til annen må du tørke av utsiden (apparathuset) med en klut fuktet i såpevann.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠***FORSIKTIG:*** **Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken.** Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Skulderbelte
- Verktøypose
- Makita originalbatteri og lader

MERK: Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

TEKNISET TIEDOT

Malli:		DML813	DML814
Nimellisteho		12 kpl, 27 W	
Nimellisjännite		DC 18 V / 14,4 V	
Valovirta		3 000 lm / 1 700 lm / 900 lm	
Käyttöaika (BL1850B)		3 t (3 000 lm) / 5,5 t (1 700 lm) / 10 t (900 lm)	
Mitat (P x L x K)	Taitettuna	260 mm x 216 mm x 1 000 mm	
	Käytössä (enimmäiskorkeus)	573 mm x 658 mm x 2 240 mm	
Nettopaino (ilman akkupakettia)		7,0 kg	7,2 kg
Suojausluokka		IP55	

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.
- Käyttöajat ovat arvioituja ja voivat vaihdella akkutyypin, lataustilan ja käyttöolosuhteiden mukaan.

Käytettävä akkupaketti ja laturi

Akkupaketti	DC 14,4 V malli	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	DC 18 V malli	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Laturi		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Tiettyjä yläpuolella kuvattuja akkuja ja latureita ei ehkä ole saatavana asuinalueestasi johtuen.

VAROITUS: **Käytä vain edellä eriteltyjä akkupaketteja ja latureita.** Muiden akkupakettien ja laturien käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

Symbolit

Laitteessa on mahdollisesti käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.

	Lue käyttöohje.
Ni-MH Li-ion	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkölaitteet ja akut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
	Varo jättämästä käsiä väliin, kun vedät jatkovarren sisään.
	Älä katso suoraan päällä olevaan valoon.
	Avaa kolmiojalka ennen kuin vedät jatkovarren ulos.

TURVAVAROITUKSET

LUE SEURAAVAT TURVAOHJEET JA NOUDATA NIITÄ.

VAROITUS – noudata seuraavia varotoimia tätä laitetta käytettäessä:

1. **Vahinkojen välttämiseksi tarkkaile ympäristöä huolellisesti, jos laitetta käytetään lasten läheisyydessä.**
2. **Älä kosketa kuumia osia palovammavaaran välttämiseksi.** Linssi voi olla äärimmäisen kuuma käytön aikana ja välittömästi käytön jälkeen.

3. **Käytä vain valmistajan suositusten mukaisia tai valmistajan myymiä lisävarusteita.**
4. **Älä käytä laitetta sateessa tai lumisateessa.**
5. **Sähköiskuvaaran välttämiseksi älä sijoita laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä sijoita tai varastoi laitetta paikkaan, jossa se voi pudota tai tulla vedetyksi ammeeseen tai altaaseen.**
6. **VAROITUS: Vahinkojen välttämiseksi älä katso suoraan käytössä olevaan lamppuun tai suuntaa valoa silmiin.** Se voi johtaa vakaviin silmävaurioihin.
7. **Tulipalon riskin pienentämiseksi älä pidä syttyviä materiaaleja lähellä käytön aikana.**
8. **Käytä vain valmistajan suosittelemia tai myymiä lisävarusteita.**
9. **Älä peitä laitteen ilmanvaihtoaukkoja tai päästä niitä tukkeutumaan. Pidä ilmanvaihtoaukko aina puhtaana jäähdytyksen vuoksi.** Muutoin se voi aiheuttaa syttymisvaaran.
10. **Älä käytä kantokahvaa muuhun tarkoitukseen (kuten nostamiseen) kuin laitteen kantamiseen.**
11. **Taita kolmiojalka aina laitetta kannettaessa.** Kaatuminen voi johtaa onnettomuuteen.
12. **Säilytä laitetta lasten ulottumattomissa.**
13. **Pidä laite aina tasaisella ja vakaalla alustalla.** Muuten seurauksena voi olla putoamisesta johtuva onnettomuus.
14. **Älä käytä laitetta voimakkaalla tuulella.** Kaatuminen voi johtaa onnettomuuteen.
15. **Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn takia.**
16. **Älä altista laitetta kipinöille, syövyttäville olosuhteille jne.**
17. **Kun laite ei ole käytössä, poista akkupaketti laitteesta.**
18. **Varastoi laite sisätiloihin.**
19. **Älä pese laitetta vedellä.**
20. **Säilytä tuotteen nimitunnisteet ja arvokilpi, sillä niissä on tärkeitä tietoja.** Jos ne muuttuvat lukukelvottomiksi tai katoavat, voit pyytää uuden ilmaiseksi MAKITA-huollosta.
21. **Irrota akkupaketti laitteesta ennen minkään säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai laitteen varastointia.** Tällaiset ehkäisevät turvatoimet pienentävät laitteen vahingossa käynnistymisen vaaraa.
22. **Älä yritä muokata tai korjata laitetta tai akkupakettia muutoin kuin käyttö- ja ylläpito-ohjeissa on ohjeistettu.**
23. **Älä käsittele laitetta kaltoin esimerkiksi päästämällä sitä putoamaan tai kolhimalla sitä.** Muussa tapauksessa seurauksena voi toimintahäiriö tai vammoja.
24. **Älä käsittele laturia tai sen liitinosaa ja latausliittimiä märin käsin.**
25. **Älä lataa akkua ulkona.**
26. **Kun laite ei ole käytössä, taita aina sen kolmiojalka ja lyhennä varsi vammojen ja vaurioiden mahdollisuuden pienentämiseksi.**
27. **Tämän valon valonlähteen saa vaihtaa vain valmistaja, valmistajan valtuuttama huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.**
28. **Kun laitetta käytetään ulkona, sen voi kiinnittää lisävarusteena saatavaan kolmijalkaan ruuveilla. Avaa ja irrota ruuvit, kun laitetta siirretään.**

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito

1. **Lataa akkua vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Tietylle akkupaketille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muuntyyppisen akkupaketin yhteydessä.
2. **Käytä sähkötyökaluja vain määritysten mukaisten akkujen kanssa.** Muuntyyppisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumis- tai tulipalovaaran.
3. **Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
4. **Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin. Vältä kosketusta. Jos nestettä pääsee iholle vahingossa, huuhtele iho vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Ulos purkautunut akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.
5. **Älä käytä viallista tai muunneltua akkua tai työkalua.** Vialliset tai muunnellut akut voivat toimia odottamattomasti aiheuttamalla tulipalo-, räjähdys- tai tapaturmavaaran.
6. **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistus tulelle tai yli 130 °C lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdyksen.
7. **Noudata kaikkia latausohjeita, äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella.** Väärin tai ohjeissa määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella suoritettu lataus voi aiheuttaa akkuvaurion ja kasvattaa tapaturmavaaraa.

HUOLTO

1. Laitetta saa huoltaa vain valtuutettu korjaaja. Valtuuttamattomien henkilöiden tekemät huolto- ja korjaustoimet voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
2. Käytä laitteen huoltojen yhteydessä ainoastaan alkuperäisiä osia vastaavia varaosia. Luvattomien osien käyttö tai huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköisku- tai loukkaantumisvaaran.
3. Älä hävitä laitetta polttamalla, vaikka se olisi peruuttamattomasti rikkoutunut. Akut voivat räjähtää tulessa. Hävitä laite paikallisten säädösten mukaisesti.

Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. **Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.**
2. **Älä pura tai peukaloi imuria akkupakettia.** Se voi johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
3. **Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.**
4. **Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.**
5. **Älä oikosulje akkua.**
   (1) **Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.**
   (2) **Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.**
   (3) **Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle.**
   Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumentumista, palovammoja tai laitteen rikkoontumisen.
6. **Älä säilytä ja käytä työkalua ja akkupakettia paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een (122 °F) tai korkeammaksi.**
7. **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.**
8. **Älä naulaa, leikkaa, purista, heitä tai pudota akkupakettia tai iske sitä kovia esineitä vasten.** Tällaiset toimet voivat johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
9. **Älä käytä viallista akkua.**
10. **Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset.** Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia.
    Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset
    Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
11. **Kun akkupaketti on hävitettävä, poista se laitteesta ja hävitä se turvallisesti. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.**
12. **Käytä akkuja vain Makitan ilmoittamien tuotteiden kanssa.** Akkujen asentaminen yhteensopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon, liiallisen ylikuumenemisen, räjähdyksen tai akkunestevuotoja.
13. **Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava laitteesta.**
14. **Akkupaketin lämpötila voi käytön aikana ja sen jälkeen nousta niin kuumaksi, että se voi aiheuttaa palovammoja tai lieviä palovammoja. Käsittele kuumia akkupaketteja huolellisesti.**
15. **Älä kosketa työkalun liitintä välittömästi käytön jälkeen, sillä se voi olla riittävän kuuma aiheuttamaan palovammoja.**
16. **Älä päästä lastuja, pölyä tai maata akkupaketin liittimiin, aukkoihin ja uriin.** Se voi heikentää työkalun tai akkupaketin suorituskykyä tai johtaa niiden rikkoutumiseen.
17. **Ellei työkalu tue käyttöä korkeajännitelinjojen lähellä, älä käytä akkupakettia korkeajännitelinjojen lähellä.** Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin toimintahäiriöön tai rikkoutumiseen.
18. **Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠***HUOMIO:*** **Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja.** Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muutettujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

1. **Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.**
2. **Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua. Ylilataaminen lyhentää akun käyttöikää.**
3. **Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.**
4. **Irrota akkupaketti työkalusta tai laturista, kun sitä ei käytetä.**
5. **Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).**

OSIEN KUVAUS

► **Kuva1**

1	Valopää	2	Linssi	3	Ylempi jatkovarsi
4	Ylemmän jatkovarren salpa	5	Alempi jatkovarsi	6	Virtapainike
7	Alemman jatkovarren salpa	8	Virtapainike	9	Kirkkauden vaihtopainike
10	Akkupaikka	11	Olkahihnan aukko	12	Kolmijalan vapautuspainike
13	Kantokahva	14	Kolmijalka	15	Kiinnitysreikä

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠***HUOMIO:*** **Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että laite on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.**

Akun asentaminen tai irrottaminen

⚠***HUOMIO:*** **Pidä laitteesta ja akkupaketista tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkupakettia.** Jos akkupaketti tai laite putoaa käsistäsi, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa loukkaantumisen.

⚠***HUOMIO:*** **Varo jättämästä sormia laitteen ja akkupaketin väliin, kun asetat akkupakettia paikalleen, tai laitteen ja akun suojakannen väliin, kun suljet akun suojakantta.**

Asenna akkupaketti avaamalla ensin suojakannen lukko ja sen jälkeen akun suojakansi.
► **Kuva2: 1.** Suojakannen lukko **2.** Akun suojakansi

Akkupaketti asetetaan paikalleen sovittamalla akkupaketin kieleke rungon uraan ja työntämällä se sitten paikalleen. Työnnä akkupaketti pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen.
Sulje tämän jälkeen akun suojakansi.
► **Kuva3: 1.** Painike **2.** Akkupaketti

Irrota akkupaketti painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja liu'uttamalla akku ulos laitteesta.

⚠***HUOMIO:*** **Paina akkupaketti aina täysin paikalleen.** Jos se ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota laitteesta ja aiheuttaa vammoja joko itsellesi tai sivullisille.

⚠***HUOMIO:*** **Älä käytä voimaa akun asennuksessa.** Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

Vain akkupaketeille ilmaisimella
► **Kuva4: 1.** Merkkivalot **2.** Tarkistuspainike

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varauksen. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

Merkkivalot			Akussa jäljellä olevan varaus
Palaa	Pois päältä	Vilkkuu	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75% - 100%
■ ■ ■ □			50% - 75%
■ ■ □ □			25% - 50%
■ □ □ □			0% - 25%
◪ □ □ □			Lataa akku.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.

HUOMAA: Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

HUOMAA: Ensimmäinen (vasemmanpuoleisin) merkkivalo vilkkuu, kun akun suojausjärjestelmä on toiminnassa.

Laitteen/akun suojausjärjestelmä

Laite on varustettu suojausjärjestelmällä. Tämä järjestelmä pidentää työkalun ja akkupaketin käyttöikää katkaisemalla virran automaattisesti. Laite pysähtyy automaattisesti kesken käytön, jos laitteessa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista.

Ylipurkautumissuoja

Akkukapasiteetin laskiessa LED-valot sammuvat lukuun ottamatta osaa LED-valoista. Hetken päästä järjestelmä katkaisee virran automaattisesti. Tässä tilanteessa irrota akkupaketti laitteesta ja lataa se.

Reikä riippulukkoa varten

Laitteessa on reikä riippulukkoa varten akkupaketin suojaamiseksi varkailta.
► **Kuva5: 1.** Reikä riippulukkoa varten

KOKOONPANO

⚠*HUOMIO:* Varmista aina ennen mitään laitteelle tehtäviä toimenpiteitä, että laite on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.

Kolmijalan avaaminen/taittaminen

⚠*HUOMIO:* Pidä kädet poissa kolmijalan läheltä ja varo, etteivät sormet jää väliin kolmijalkaa avattaessa/taitettaessa.

1. Pidä molemmin käsin tiukasti kiinni vaakakahvasta ja kantokahvasta.
2. Liu'uta kantokahvaa kuvan mukaisesti nuolen suuntaan samalla, kun painat kolmijalan vapautuspainiketta.
3. Vapauta kolmijalan vapautuspainike ja varmista, että kantokahva on kiinni ala-asennossa.

► **Kuva6: 1.** Virtapainike **2.** Kantokahva **3.** Kolmijalan vapautuspainike

4. Taita kolmijalka liu'uttamalla kantokahvaa vastakkaiseen suuntaan samalla, kun painat kolmijalan vapautuspainiketta.

Valopään suuntaaminen

⚠*HUOMIO:* Ennen kuin suuntaat valopään, varmista, että kolmijalka on täysin avoinna ja lukittu pitävästi lukitusasentoon. Muutoin laite saattaa kaatua ja aiheuttaa onnettomuuden.

Valopään korkeuden säätäminen

⚠*HUOMIO:* Kun säädät yhden jatkovarren pituutta, varmista, että toinen jatkovarsi on pidennyssalvan paikalleen lukitsema. Muuten varsi saattaa lyhentyä odottamatta ja aiheuttaa vammoja.

⚠*HUOMIO:* Varo jättämästä sormia väliin, kun säädät valopään korkeutta.

⚠*HUOMIO:* Pidä jatkovarresta kiinni, kun säädät sen pituutta. Muutoin valopää saattaa pudota vauhdilla ja kädet ja sormet saattavat jäädä puristuksiin.

1. Avaa pidennyssalpa.
2. Säädä ylemmän jatkovarren pituutta vetämällä sitä ulos tai painamalla sitä sisään.
3. Sulje ylemmän jatkovarren salpa ja varmista, että se lukittuu paikalleen pitävästi.
4. Jos haluat pidentää vartta enemmän, säädä alemman jatkovarren pituutta vastaavasti.

► **Kuva7: 1.** Ylemmän jatkovarren salpa **2.** Ylempi jatkovarsi **3.** Alemman jatkovarren salpa **4.** Alempi jatkovarsi

HUOMAA: Jos salvan pitovoima ei ole riittävä, kiristä pidennyssalvan ruuveja. (Katso lisätietoja on ruuvien kiristystä käsittelevästä osiosta.)

Jatkovarren lyhentäminen

⚠*HUOMIO:* Varo, etteivät sormesi jää puristuksiin, kun lyhennät jatkovartta.

***HUOMAUTUS:* Jos jatkovarren lyhentäminen ei onnistu helposti, älä pakota jatkovartta lyhyemmäksi. Pidennä tällöin jatkovarsi uudelleen ja lyhennä sitten alempi jatkovarsi ensin.**

Kun vedät jatkovarren sisään, aseta valopää kuvan mukaisesti ja vedä sitten jatkovarsi sisään.
► **Kuva8: 1.** Valopää **2.** Virtapainike

Valopään kulman säätäminen

⚠*HUOMIO:* Varo jättämästä sormia väliin, kun säädät valopään kulmaa.

Käännä valopää kuvan mukaisesti haluttuun kulmaan.
► **Kuva9**

Vain DML814
Voit säätää valaistusaluetta kääntämällä yksittäisiä lamppuyksiköitä.
► **Kuva10: 1.** Lamppuyksikkö

HUOMAA: Jos valopään tai lamppuyksikön pitovoima ei ole riittävä, kiristä ruuveja. (Katso lisätietoja on ruuvien kiristystä käsittelevästä osiosta.)

Ruuvien kiristäminen

⚠*HUOMIO:* Ennen kuin kiristät ruuveja, vedä varret kokonaan sisään tai aseta laite kyljelleen. Muutoin valopää saattaa liikkua vahingossa ja aiheuttaa vammoja.

***HUOMAUTUS:* Älä kiristä ruuveja liikaa.** Muutoin liitososat saattavat rikkoutua.

***HUOMAUTUS:* Älä käytä sähkötyökaluja ruuvien kiristämiseen.** Muutoin ruuvi saattaa kiristyä liian tiukalle.

Jos jonkin liitososan pitovoima ei ole riittävä, kiristä kuvan mukaista ruuvia.

Pidennyssalvat
► **Kuva11: 1.** Ruuvi

Valopää
► **Kuva12: 1.** Ruuvi

Yksittäiset lamppuyksiköt (vain DML814)
► **Kuva13: 1.** Ruuvi

Olkahihna

Lisävaruste

⚠***HUOMIO:*** **Kun kannat laitetta, pidä kiinni kantokahvasta, vaikka käyttäisit olkahihnaa.** Laitteen kantaminen pelkän olkahihnan varassa tekee kantamisesta epävakaata. Olkahihna voi irrota laitteesta tai laite saattaa osua muihin esineisiin ja aiheuttaa vammoja.

Kiinnitä olkahihnan soljet kiinnityskohtiin pitävästi kuvan osoittamalla tavalla.

► **Kuva14: 1.** Olkahihna **2.** Solki **3.** Kiinnityskohta

HUOMAA: Voit kiinnittää olkahihnan myös työkalulaukkuun (valinnainen lisävaruste) kuvan mukaisesti.

► **Kuva15: 1.** Olkahihna **2.** Työkalulaukku

TYÖSKENTELY

⚠***VAROITUS:*** **Vahinkojen välttämiseksi älä katso suoraan käytössä olevaan lamppuun tai suuntaa valoa silmiin.** Se voi johtaa vakaviin silmävaurioihin.

⚠***VAROITUS:*** **Palovammojen ja tulipalojen vaaran välttämiseksi älä kosketa valopäätä ja pidä se poissa syttyvien materiaalien läheltä käytön aikana.**

⚠***HUOMIO:*** **Kun käytät laitetta varmista aina, että kolmiojalka on täysin avattuna.** Kaatuminen voi johtaa onnettomuuteen.

HUOMAUTUS: **Älä paina painikkeita väkisin.** Muuten seurauksena voi olla toimintahäiriö.

Kytkimen käyttäminen

► **Kuva16: 1.** Virtapainike **2.** Kirkkauden vaihtopainike

Laitteen kytkeminen päälle / pois päältä

Käynnistä laite painamalla virtapainiketta. Sammuta laite painamalla virtapainiketta uudelleen.

HUOMAA: Laite käynnistyy siinä kirkkaustilassa, johon se on viimeksi asetettu.

Kirkkauden muuttaminen

Paina kirkkauden vaihtopainiketta, kun laite on käytössä. Kirkkaus vähenee joka kerta, kun painat kirkkauden vaihtopainiketta. Kun kirkkaus on pienimmässä asetuksessaan, seuraava painallus aktivoi suurimman kirkkauden.

Akkukapasiteetin laskiessa LED-valot sammuvat lukuun ottamatta kuvan mukaisia LED-valoja. (Muutaman minuutin kuluttua tästä järjestelmä katkaisee virran automaattisesti.) Tässä tilanteessa irrota akkupaketti laitteesta ja lataa se.

► **Kuva17**

KUNNOSSAPITO

⚠***HUOMIO:*** **Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että laite on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.**

HUOMAUTUS: **Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.**

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

Puhdistus

⚠***HUOMIO:*** Älä pese laitetta vedellä.

Pyyhi ajoittain laitteen ulkopuoli (laitekotelo) pesuainevedellä kostutetulla liinalla.

LISÄVARUSTEET

⚠***HUOMIO:*** **Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa.** Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Olkahihna
- Työkalulaukku
- Aito Makitan akku ja laturi

HUOMAA: Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:		DML813	DML814
Nominālā jauda		12 gab., 27 W	
Nominālais spriegums		Līdzstrāva 18 V / 14,4 V	
Gaismas plūsma		3 000 lm / 1 700 lm / 900 lm	
Darbības laiks (ar BL1850B)		3 stundas (3 000 lm) / 5,5 stundas(1 700 lm) / 10 stundas (900 lm)	
Izmēri (G × P × A)	Salocīta pozīcija	260 mm x 216 mm x 1 000 mm	
	Lietošanas pozīcija (maks. augstums)	573 mm x 658 mm x 2 240 mm	
Neto svars (bez akumulatora kasetnes)		7,0 kg	7,2 kg
Aizsardzības pakāpe		IP55	

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Darbības laiks ir aptuvens un var būt atšķirīgs atkarībā no akumulatora veida, uzlādes statusa un lietošanas apstākļiem.

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

Akumulatora kasetne	14,4 V līdzstrāvas modelis	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18 V līdzstrāvas modelis	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Lādētājs		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Daži no iepriekš norādītajiem lādētājiem un akumulatora kasetnēm var nebūt pieejami atkarībā no jūsu mītnes reģiona.

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Izmantojiet vienīgi iepriekš norādītās akumulatora kasetnes un lādētājus.** Cita tipa akumulatora kasetņu un lādētāju izmantošana var radīt traumu un/vai aizdegšanās risku.

Simboli

Tālāk ir attēloti simboli, kas var attiekties uz darbarīka lietošanu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.

Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Tikai ES valstīm
Neizmetiet elektroiekārtas vai akumulatoru mājsaimniecības atkritumos!
Saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, kā arī par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atkritumiem un to īstenošanu saskaņā ar valsts likumdošanu lietotais elektriskais aprīkojums, baterijas un akumulators kalpošanas laika beigās jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei vidi saudzējošā veidā.

Pagarinājuma stieņa ievilkšanas laikā uzmanieties, lai nesaspiestu rokas.

Neskatieties tieši lampas gaismas starā.

Pirms izvilkšanas no pagarinājuma stieņa atveriet trijkāja kājas.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

IZLASIET UN IEVĒROJIET VISUS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMUS. BRĪDINĀJUMS! Šīs ierīces lietošanas laikā vienmēr ievērojiet tālāk norādītos piesardzības pasākumus.

1. **Lai mazinātu traumu risku, bērnu klātbūtnē veiciet rūpīgu ierīces uzraudzību.**

2. **Nepieskarieties karstām daļām, lai mazinātu apdegumu risku.** Lietošanas laikā un uzreiz pēc tam lēca var būt ļoti karsta.
3. **Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos vai pārdotos piederumus.**
4. **Neizmantojiet ierīci lietū vai sniegā.**
5. **Lai mazinātu elektriskas strāvas trieciena risku, nelieciet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nenovietojiet ierīci vai neuzglabājiet to vietās, kur tā var viegli iekrist vai tikt ievilkta vannā vai izlietnē.**
6. **BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu traumu risku, neskatieties tieši darba gaismeklī vai nespīdiniet gaismu acīs.** Tādējādi var rasties smagas acu traumas.
7. **Lai mazinātu aizdegšanās risku, ekspluatācijas laikā neturiet tuvumā viegli uzliesmojošus materiālus.**
8. **Izmantojiet tikai ražotāja norādītus vai tirgotus papildpiederumus.**
9. **Nepieļaujiet, ka ierīces atveres ir apklātas vai nosprostotas. Dzesēšanai vienmēr uzturiet atveri tīru.** Pretējā gadījumā var izraisīt aizdegšanos.
10. **Pārnēsāšanas rokturi izmantojiet tikai ierīces pārnēsāšanai, neizmantojiet to citiem mērķiem, piemēram, pacelšanai.**
11. **Ierīci nesot, vienmēr salokiet trijkāja kājas.** Pretējā gadījumā ir iespējams nokrišanas negadījums.
12. **Ierīci novietojiet bērniem nepieejamā vietā.**
13. **Ierīcei vienmēr jāatrodas uz līdzenas un stabilas virsmas.** Pretējā gadījumā ir iespējams nokrišanas negadījums.
14. **Neizmantojiet ierīci spēcīga vēja laikā.** Pretējā gadījumā ir iespējams nokrišanas negadījums.
15. **Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.**
16. **Sargiet ierīci no dzirkstelēm vai korozīvas vides u. c.**
17. **Kad ierīce netiek izmantota, vienmēr izņemiet no ierīces akumulatora kasetni.**
18. **Glabājiet ierīci iekštelpās.**
19. **Nemazgājiet ierīci ūdenī.**
20. **Atstājiet marķējumus un datu plāksnīti uz izstrādājuma, jo tie satur svarīgu informāciju.** Ja tos nevar salasīt vai tie ir pazuduši, sazinieties ar MAKITA apkopes centru par iespēju nomainīt bez maksas.
21. **Pirms ierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai novietošanas tās uzglabāšanas vietā atvienojiet akumulatora bloku no ierīces.** Šādi piesardzības pasākumi novērsīs ierīces nejaušu ieslēgšanu.
22. **Nepārveidojiet vai nemēģiniet labot ierīci vai akumulatora bloku veidos, kas nav norādīti ierīces lietošanas un apkopes norādījumos.**
23. **Ar ierīci nedrīkst apieties nesaudzīgi, piemēram, nometot vai sitot.** Tas var izraisīt darbības traucējumu vai radīt traumas.
24. **Neaiztieciet lādētāju, kā arī lādētāja spraudni vai spailes ar slapjām rokām.**
25. **Nelādējiet akumulatoru ārpus telpām.**
26. **Kad ierīce netiek izmantota, vienmēr salokiet trijkāja kājas un ievelciet stieni, lai mazinātu traumu un bojājumu risku.**
27. **Šī gaismekļa gaismas avotu atļauts mainīt tikai ražotājam vai tā pārstāvim, vai līdzīgi kvalificētai personai.**
28. **Ja ierīce tiek izmantota ārpus telpām, papildu fiksācijai var ieskrūvēt skrūves trijkāja kāju caurumos. Pirms ierīces pārvietošanas atskrūvējiet un izņemiet skrūves.**

Bezvada darbarīka lietošana un apkope

1. **Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītos lādētājus.** Vienam akumulatoru tipam paredzēta uzlādētāja izmantošana cita tipa akumulatoru uzlādei var radīt aizdegšanās bīstamību.
2. **Izmantojiet mehanizētos darbarīkus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Jebkura cita tipa akumulatoru izmantošana var radīt traumu un aizdegšanās bīstamību.
3. **Kamēr akumulators netiek izmantots, neturiet to blakus metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot izvadus.** Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
4. **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iztecēt šķidrums, nepieskarieties tam. Ja nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus iepriekš minētajam, vērsieties pie ārsta.** No akumulatora iztecējušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
5. **Ja akumulatora bloks vai darbarīks ir bojāts vai pārveidots, nelietojiet to.**Bojāti vai pārveidoti akumulatori var darboties nepareizi, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai traumu.
6. **Akumulatora bloku un darbarīku nepakļaujiet uguns un pārmērīgi augstas temperatūras ietekmei.**Ja akumulatora bloks vai darbarīks tiek pakļauts uguns vai par 130 °C augstākas temperatūras iedarbībai, var notikt sprādziens.
7. **Izpildiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatora bloku ārpus norādījumos noteiktā temperatūras diapazona.**Nepareiza uzlāde vai temperatūra, kas ir ārpus noteiktā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās draudus.

TEHNISKĀ APKOPE

1. Šīs ierīces tehnisko apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remontdarbu meistars. Ja remontu vai tehnisko apkopi veic nekvalificēts personāls, var rasties traumas.
2. Veicot ierīces apkopi, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves detaļas. Izmantojot nepiemērotas detaļas vai neievērojot apkopes norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens vai trauma.
3. Nededziniet šo ierīci pat tad, ja tā ir stipri bojāta. Akumulatori ugunī var eksplodēt. Atbrīvojieties no ierīces saskaņā ar attiecīgajiem vietējajiem noteikumiem.

Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. **Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.**
2. **Akumulatora kasetni nedrīkst ne pārveidot, ne izjaukt.** Citādi var tikt izraisīta aizdegšanās, pārmērīgs karstums vai sprādziens.
3. **Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.**
4. **Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.**
5. **Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:**
   (1) **Nepieskarieties spailēm ar elektrību vadošiem materiāliem.**
   (2) **Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u. c.**
   (3) **Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.**
   Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
6. **Neglabājiet un neizmantojiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).**
7. **Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.**
8. **Akumulatora kasetni nedrīkst naglot, griezt, saspiest, mest vai nomest, kā arī pa to nedrīkst sist ar cietu priekšmetu.** Šādas darbības var izraisīt aizdegšanos, pārmērīgu karstumu vai sprādzienu.
9. **Neizmantojiet bojātu akumulatoru.**
10. **Uz izmantotajiem litija jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem.**
    Komerciālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un marķējuma norādītās īpašās prasības.
    Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsazinās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecināmos valsts normatīvus.
    Vaļējus kontaktus nosedziet ar līmlenti vai citādi pārklājiet, bet akumulatoru iesaiņojiet tā, lai sainī tas nevarētu izkustēties.
11. **Lai utilizētu akumulatora kasetni, izņemiet to no darbarīka un likvidējiet drošā vietā. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.**
12. **Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus norādījis Makita.** Ievietojot šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var uzsprāgt vai no tiem var iztecēt elektrolīts.
13. **Ja darbarīks netiks lietots ilgu laiku, no tā jāizņem akumulators.**
14. **Lietošanas laikā vai pēc tās akumulatora kasetne var uzkrāt siltumu, kas var izraisīt apdegumus vai zemas temperatūras apdegumus. Ar karstu akumulatora kasetni apejieties rūpīgi.**
15. **Nepieskarieties darbarīka izvadam uzreiz pēc lietošanas, jo tas var būt sakarsis un izraisīt apdegumus.**
16. **Neļaujiet akumulatora kasetnes izvadā, atverēs un rievās uzkrāties skaidām, putekļiem vai augsnei.** Tādējādi darbarīks vai akumulatora kasetne var sākt darboties nekvalitatīvi vai tikt sabojāti.
17. **Neizmantojiet akumulatora kasetni augstsprieguma līniju tuvumā, izņemot gadījumus, kad darbarīks ir piemērots lietošanai augstsprieguma līniju tuvumā.** Citādi darbarīks vai akumulatora kasetne var sākt darboties nepareizi vai tikt sabojāti.
18. **Glabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠ ***UZMANĪBU:*** **Lietojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus.** Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tiks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. **Uzlādējiet akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.**
2. **Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.**
3. **Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C. Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.**
4. **Kad akumulatora kasetne netiek izmantota, izņemiet to no darbarīka vai lādētāja.**
5. **Uzlādējiet litija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosit (vairāk nekā sešus mēnešus).**

DETAĻU APRAKSTS

► **Att.1**

1	Gaismekļa galviņa	2	Lēca	3	Augšējais pagarinājuma stienis
4	Augšējais pagarinājuma fiksators	5	Apakšējais pagarinājuma stienis	6	Barošanas slēdzis
7	Apakšējais pagarinājuma fiksators	8	Barošanas slēdzis	9	Spilgtuma maiņas poga
10	Akumulatora nodalījums	11	Pleca siksnas atvere	12	Trijkāja atbloķēšanas poga
13	Pārnēsāšanas rokturis	14	Trijkāja kājas	15	Fiksēšanas atvere

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠UZMANĪBU: **Pirms ierīces regulēšanas vai darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un akumulatora kasetne ir izņemta.**

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

⚠UZMANĪBU: **Ievietojot vai izņemot akumulatora kasetni, turiet cieši ierīci un akumulatora kasetni.** Ja ierīci un akumulatora kasetni netur cieši, tās var izkrist no rokām un tikt sabojātas, kā arī radīt traumas.

⚠UZMANĪBU: **Uzmanieties, lai pirksts(-i) neiekļūst starp ierīci un akumulatora kasetni, kad tiek ievietota akumulatora kasetne, kā arī starp ierīci un akumulatora vāku, kad aizverat akumulatora vāku.**

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, atbrīvojiet vāka fiksatoru un atveriet akumulatora vāku.
► **Att.2: 1.** Vāka fiksators **2.** Akumulatora vāks

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet akumulatora kasetnes mēlīti ar rievu ietvarā un iebīdiet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķi nofiksējas. Tad aizveriet akumulatora vāku.
► **Att.3: 1.** Poga **2.** Akumulatora kasetne

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no ierīces, vienlaikus bīdot pogu kasetnes priekšpusē.

⚠UZMANĪBU: **Akumulatora kasetni vienmēr uzstādiet pilnībā.** Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no ierīces un savainot jūs vai apkārtējos.

⚠UZMANĪBU: **Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku.** Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru
► **Att.4: 1.** Indikatora lampas **2.** Pārbaudes poga

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

Indikatora lampas			Atlikusī jauda
Iededzies	Izslēgts	Mirgo	
■	■	■	No 75% līdz 100%
■	■	□	No 50% līdz 75%
■	□	□	No 25% līdz 50%
■	□	□	No 0% līdz 25%
◪	□	□	Uzlādējiet akumulatoru.
■ ↑ ↓ □	■ ↑ ↓ □	□ ↑ ↓ ■	Iespējama akumulatora kļūme.

PIEZĪME: Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

PIEZĪME: Akumulatora aizsardzības sistēmas darbības laikā mirgo pirmais (kreisais malējais) indikators.

Ierīces/akumulatora aizsardzības sistēma

Ierīce ir aprīkota ar aizsardzības sistēmu. Šī sistēma automātiski izslēdz barošanu, lai pagarinātu ierīces un akumulatora darbmūžu. Ierīce automātiski pārstās darboties ekspluatācijas laikā, ja ierīci vai akumulatoru pakļaus kādam no tālāk norādītajiem apstākļiem.

Aizsardzība pret akumulatora pārmērīgu izlādi

Kad atlikusī akumulatora jauda samazinās, daļa no LED gaismām izdziest. Pēc brīža sistēma automātiski pārtrauc strāvas padevi. Šādā gadījumā izņemiet akumulatora kasetni no ierīces un uzlādējiet to.

Piekaramās slēdzenes atvere

Lai novērstu akumulatora kasetnes zādzību, ir pieejama piekaramās slēdzenes atvere.

► **Att.5: 1.** Piekaramās slēdzenes atvere

MONTĀŽA

⚠*UZMANĪBU:* Pirms jebkādu apkopes vai līdzīgu darbu veikšanas ar ierīci vienmēr pārliecinieties, ka tā ir izslēgta un akumulatora kasetne ir izņemta.

Trijkāja kāju izplešana/salocīšana

⚠*UZMANĪBU:* Turiet rokas atstatus no trijkāja kājām un uzmanieties, lai neiespiestu pirkstus, kad kājas tiek izplestas vai salocītas.

1. Ar abām rokām stingri turiet horizontālo rokturi un pārnēsāšanas rokturi.
2. Bīdiet pārnēsāšanas rokturi bultiņas virzienā, kā attēlots, vienlaikus nospiežot trijkāja atbloķēšanas pogu.
3. Atlaidiet trijkāja atbloķēšanas pogu un raugieties, lai pārnēsāšanas rokturis ir nofiksēts apakšējā pozīcijā.

► **Att.6: 1.** Barošanas slēdzis **2.** Pārnēsāšanas rokturis **3.** Trijkāja atbloķēšanas poga

4. Lai salocītu trijkāji, bīdiet pārnēsāšanas rokturi pretējā virzienā, vienlaikus nospiežot trijkāja atbloķēšanas pogu.

Gaismekļa galviņas pozīcijas pielāgošana

⚠*UZMANĪBU:* Pirms gaismekļa galviņas pozīcijas pielāgošanas pārliecinieties, ka trijkāja kājas ir pilnībā izplestas un droši nofiksētas pozīcijā. Pretējā gadījumā ierīce var sagāzties un nokrist.

Gaismekļa galviņas augstuma regulēšana

⚠*UZMANĪBU:* Regulējot pagarinājuma stieņa garumu, pārliecinieties, ka pagarinājuma stienis ir stingri nofiksēts ar pagarinājuma fiksatoru. Pretējā gadījumā var notikt negaidīta salocīšanās un izraisīta trauma.

⚠*UZMANĪBU:* Uzmanieties, lai gaismekļa galviņas augstuma regulēšanas laikā neiespiestu pirkstus.

⚠*UZMANĪBU:* Pagarinājuma stieņa garuma regulēšanas laikā turpiniet turēt pagarinājuma stieni. Pretējā gadījumā gaismekļa galviņa var strauji nokrist un iespiest rokas un pirkstus.

1. Atveriet augšējo pagarinājuma fiksatoru.
2. Regulējiet augšējā pagarinājuma stieņa garumu, pavelkot vai ievelkot augšējo pagarinājuma stieni.
3. Aizveriet augšējo pagarinājuma fiksatoru un pārliecinieties, ka augšējais pagarinājuma stienis ir stingri nofiksēts.
4. Ja nepieciešams iestatīt augstāk, regulējiet apakšējā pagarinājuma stieņa garumu tādā pašā veidā, kā aprakstīts iepriekš.

► **Att.7: 1.** Augšējais pagarinājuma fiksators **2.** Augšējais pagarinājuma stienis **3.** Apakšējais pagarinājuma fiksators **4.** Apakšējais pagarinājuma stienis

PIEZĪME: Ja fiksatora nostiprināšanas spēks ir mazinājies, pievelciet pagarinājuma fiksatora skrūves. (Skatiet sadaļu par skrūvju pievilkšanu.)

Pagarinājuma stieņa ievilkšana

⚠*UZMANĪBU:* Ievelkot pagarinājuma stieni, neiespiediet pirkstus.

***IEVĒRĪBAI:* Ja pagarinājuma stieni neizdodas laideni ievilkt, nemēģiniet pagarinājuma stieni ievilkt ar spēku. Šādā gadījumā vēlreiz izstumiet pagarinājuma stieni un tad ievelciet pagarinājuma stieni, sākot ar apakšējo stieni.**

Ievelkot pagarinājuma stieni, savietojiet gaismekļa galviņu, kā parādīts attēlā, un tad ievelciet pagarinājuma stieni.

► **Att.8: 1.** Gaismekļa galviņa **2.** Barošanas slēdzis

Gaismekļa galviņas leņķa regulēšana

⚠*UZMANĪBU:* Uzmanieties, lai gaismekļa galviņās leņķa regulēšanas laikā neiespiestu pirkstus.

Pagrieziet gaismekļa galviņu vēlamajā leņķī, kā parādīts attēlā.
► **Att.9**

Tikai modeļiem DML814
Izgaismošanas zonu var pielāgot, pagriežot atsevišķas gaismekļa vienības.
► **Att.10: 1.** Gaismekļa vienība

PIEZĪME: Ja gaismekļa galviņas vai vienības nostiprināšanas spēks mazinājies, pievelciet skrūves. (Skatiet sadaļu par skrūvju pievilkšanu.)

Skrūvju pievilkšana

⚠*UZMANĪBU:* Pirms skrūvju pievilkšanas ievelciet stieņus līdz galam iekšā vai novietojiet ierīci uz sāniem. Pretējā gadījumā gaismekļa galviņa var nejauši kustēties un radīt traumu.

***IEVĒRĪBAI:* Nepievelciet skrūves pārāk cieši.** Pretējā gadījumā savienojumu vietas var tikt salauztas.

***IEVĒRĪBAI:* Pievilkšanai neizmantojiet elektriskus instrumentus.** Pretējā gadījuma skrūve var tikt pievilkta pārāk cieši.

Ja dažu savienojuma vietu nostiprināšanas spēks ir mazinājies, pievelciet skrūvi. kā parādīts attēlā.

Pagarinājuma fiksatoriem
► **Att.11: 1.** Skrūve

Gaismekļa galviņai
► **Att.12: 1.** Skrūve

Individuālām gaismekļa vienībām (tikai DML814)
► **Att.13: 1.** Skrūve

Pleca siksna

Papildpiederumi

⚠*UZMANĪBU:* Ierīces pārnēsāšanas laikā neatlaidiet pārnēsāšanas rokturi pat tad, ja izmantojat pleca siksnu. Ierīces pārnēsāšana, izmantojot tikai pleca siksnu, padara to nestabilu. Pleca siksna var atvienoties, vai ierīce var sadurties ar citiem objektiem un radīt traumu.

Pienācīgi pievienojiet pleca siksnas āķus stiprinājumiem, kā redzams attēlā.
► **Att.14: 1.** Pleca siksna **2.** Āķis **3.** Stiprinājums

PIEZĪME: Varat pievienot pleca siksnu pie mīkstas instrumentu somas (izvēles piederums), kā redzams attēlā.

► **Att.15: 1.** Pleca siksna **2.** Instrumentu somiņa

EKSPLUATĀCIJA

⚠*BRĪDINĀJUMS:* Lai mazinātu traumu risku, neskatieties tieši darba gaismeklī vai nespīdiniet gaismu acīs. Tādējādi var rasties smagas acu traumas.

⚠*BRĪDINĀJUMS:* Lai mazinātu apdegumu un aizdegšanās risku, lietošanas laikā nepieskarieties gaismekļa galviņai un turiet to prom no uzliesmojošiem materiāliem.

⚠*UZMANĪBU:* Ierīces lietošanas laikā vienmēr pārliecinieties, ka trijkāja kājas ir pilnībā izplestā pozīcijā. Pretējā gadījumā ir iespējams nokrišanas negadījums.

***IEVĒRĪBAI:* Nespiediet pogas ar spēku.** Pretējā gadījumā ir iespējami darbības traucējumi.

Slēdža darbība

► **Att.16: 1.** Barošanas slēdzis **2.** Spilgtuma maiņas poga

Ierīces ieslēgšana/izslēgšana

Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet barošanas slēdzi. Lai izslēgtu ierīci, vēlreiz nospiediet barošanas slēdzi.

PIEZĪME: Ieslēdzot ierīci, tiek lietots pēdējais iestatītais spilgtuma līmenis.

Spilgtuma mainīšana

Kad ierīce darbojas, nospiediet spilgtuma maiņas pogu. Katru reizi nospiežot spilgtuma maiņas pogu, spilgtuma līmenis samazinās. Darbinot ar zemāko spilgtuma līmeni, tiks pāriets uz augstāko spilgtuma līmeni.

Kad atlikusī akumulatora jauda samazinās, izdziest LED gaismas, izņemot attēlotās. (Pēc dažām minūtēm sistēma automātiski pārtrauc strāvas padevi.) Šādā gadījumā izņemiet akumulatora kasetni no ierīces un uzlādējiet to.
► **Att.17**

APKOPE

⚠*UZMANĪBU:* Pirms ierīces pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka tā ir izslēgta un ka akumulatora kasetne ir izņemta.

***IEVĒRĪBAI:* Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.**

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

Tīrīšana

⚠***UZMANĪBU:*** Nemazgājiet ierīci ūdenī.

Ārpusi (ierīces korpusu) ik pa laikam notīriet ar ziepjūdenī samitrinātu drānu.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠***UZMANĪBU:*** **Šādi piederumi un papildierīces tiek ieteiktas lietošanai ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku.** Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var tikt radīta traumu gūšanas bīstamība. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Pleca siksna
- Instrumentu somiņa
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME: Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:		DML813	DML814
Vardinė naudojamoji galia		12vnt., 27 W	
Nominali įtampa		Nuol. sr. 18 V / 14,4 V	
Šviesos srautas		3 000 lm / 1 700 lm / 900 lm	
Darbo laikas (su BL1850B)		3 valandos (3 000 lm) / 5,5 valandos (1 700 lm) / 10 valandų (900 lm)	
Matmenys (I x P x A)	Lenkimo padėtis	260 mm x 216 mm x 1 000 mm	
	Naudojimo padėtis (Didžiausias aukštis)	573 mm x 658 mm x 2 240 mm	
Grynasis svoris (be akumuliatoriaus kasetės)		7,0 kg	7,2 kg
Apsaugos laipsnis		IP55	

- Atliekame tęstinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Darbo laikai yra apytiksliai ir priklauso nuo akumuliatoriaus tipo, įkrovos būsenos ir naudojimo sąlygų.

Tinkama akumuliatoriaus kasetė ir (arba) įkroviklis

Akumuliatoriaus kasetė	Nuol. sr. 14,4 V modelis	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Nuol. sr. 18 V modelis	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Įkroviklis		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietos regioną, kai kurios pirmiau nurodytos akumuliatoriaus kasetės ir įkrovikliai gali būti neprieinami.

ĮSPĖJIMAS: **Naudokite tik akumuliatoriaus kasetes ir įkroviklius, kurie nurodyti anksčiau.** Naudojant bet kurias kitas akumuliatoriaus kasetes ir įkroviklius, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.

Simboliai

Toliau yra nurodyti simboliai, kurie gali būti naudojami įrangai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.

	Perskaitykite instrukcijų vadovą.
Ni-MH Li-ion	Taikoma tik ES šalims Neišmeskite elektros įrangos arba akumuliatoriaus bloko į buitinius šiukšlynus! Atsižvelgiant į ES direktyvas dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų ir šių direktyvų siekių įgyvendinimą pagal nacionalinius įstatymus, elektros įrangos ir baterijų bei akumuliatorių atliekas būtina surinkti atskirai nuo kitų buitinių atliekų ir atiduoti į antrinių žaliavų perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu punktą.
	Neprispauskite rankų atitraukdami ilginamąjį strypą.
	Nežiūrėkite į veikiančią lempą.
	Prieš ištraukdami iš ilginamojo strypo trikojo kojeles, išskleiskite jas.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS NURODYMUS IR LAIKYKITĖS JŲ. ĮSPĖJIMAS. Naudojant šį prietaisą, visada turėtų būti laikomasi toliau nurodytų atsargumo priemonių.

1. **Norint sumažinti susižeidimo riziką, būtina atidžiai stebėti vaikus, kai gaminys naudojamas šalia jų.**

2. **Norėdami sumažinti nudegimų pavojų, nelieskite karštų dalių.** Lęšiai gali būti ypač karšti juos naudojant ir iškart po naudojimo.
3. **Naudokite tik tuos priedus, kuriuos rekomenduoja ar pardavinėja gamintojas.**
4. **Nenaudokite prietaiso lyjant ar sningant.**
5. **Norėdami sumažinti elektros smūgio pavojų, nedėkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nedėkite ar nelaikykite prietaiso ten, kur jis gali nukristi ar būti pastumtas į vonią ar praustuvą.**
6. **ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo riziką, nežiūrėkite į veikiančią lemputę, nenukreipkite šviesos į akis.** Galima sunkiai susižaloti akis.
7. **Kad sumažėtų gaisro pavojus, veikiantį prietaisą laikykite toliau nuo degių medžiagų.**
8. **Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus ar parduodamus priedus.**
9. **Pasirūpinkite, kad niekas neuždengtų ar neužkimštų prietaiso ventiliacijos angų. Ventiliacijos anga visuomet turi būti švari, kad veiktų aušinimas.** Priešingu atveju prietaisas gali užsiliepsnoti.
10. **Nešiojimui skirtos rankenos nenaudokite jokiu kitu tikslu, pavyzdžiui, prietaisui pakabinti.**
11. **Nešdami prietaisą, visada užlenkite trikojo kojeles.** Priešingu atveju jis gali nukristi ir gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
12. **Padėkite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.**
13. **Prietaisą visada statykite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.** Antraip jis gali nukristi ir gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
14. **Nenaudokite prietaiso esant stipriam vėjui.** Priešingu atveju jis gali nukristi ir gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
15. **Prietaiso nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.**
16. **Saugokite prietaisą nuo kibirkščių ar korozinės atmosferos ir pan.**
17. **Kai prietaiso nenaudojate, visada iš prietaiso išimkite akumuliatoriaus kasetę.**
18. **Prietaisą laikykite patalpoje.**
19. **Neplaukite prietaiso vandenyje.**
20. **Išsaugokite gaminio žymas ir techninių duomenų plokštelę, kuriose pateikiama svarbios informacijos.** Jei negalima perskaityti jose pateiktos informacijos arba jas pametėte, susisiekite su MAKITA techninės priežiūros centru, kad jos būtų nemokamai pakeistos.
21. **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliuoti darbus, atjunkite prietaisą nuo akumuliatoriaus.** Tokios atsargumo priemonės sumažina riziką atsitiktinai įjungti prietaisą.
22. **Nemodifikuokite ar nebandykite remontuoti prietaiso arba akumuliatoriaus, jei tai nėra nurodyta naudojimo ir priežiūros instrukcijose.**
23. **Nenaudokite prietaiso netvarkingai, pvz., jo nenumeskite ar nesutrenkite.** Taip darant prietaisas gali sugesti arba galima susižeisti.
24. **Neimkite įkroviklio, įskaitant įkroviklio kištuką ir gnybtus, drėgnomis rankomis.**
25. **Nekraukite akumuliatoriaus lauke.**
26. **Kai prietaiso nenaudojate, visada užlenkite trikojo kojeles ir patraukite strypą, kad sumažėtų pavojus susižeisti ir sugadinti prietaisą.**
27. **Šiame šviestuve esantį šviesos šaltinį gali pakeiti tik gamintojas ar jo techninės priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.**
28. **Kai prietaisas naudojamas lauke, varžtai gali būti naudojami tvirtinti į trikojo kojų skyles. Judindami prietaisą, atlaisvinkite ir nuimkite varžtus.**

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

1. **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Įkroviklis, kuris tinka vienam akumuliatorių tipui įkrauti, gali kelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kitų tipų akumuliatoriais.
2. **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant bet kurį kitą akumuliatorių gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
3. **Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Akumuliatorių kontaktų trumpasis jungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastimi.
4. **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus išbėgęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
5. **Nenaudokite sugadinto ar modifikuoto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neįprastai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas arba sužalojimo rizika.
6. **Saugokite akumuliatorių arba įrankį nuo ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros.** Dėl ugnies ar 130 °C viršijančios temperatūros gali kilti sprogimas.
7. **Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir nekraukite akumuliatoriaus ar įrankio, kai temperatūra neatitinka nurodymuose pateikto temperatūros intervalo.** Netinkamai įkraunant arba įkraunat esant kitam nei nustatytas temperatūros intervalui, gali būti sugadintas akumuliatorius ar padidėti gaisro rizika.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

1. Šio prietaiso techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuoti remonto centro darbuotojai. Techninę priežiūrą ar remonto darbus atliekant nekvalifikuotiems darbuotojams kyla sužalojimo pavojus.
2. Atlikdami šio prietaiso techninę priežiūrą, naudokite tik identiškas atsargines dalis. Naudojant nepatvirtintas dalis ar nesilaikant techninės priežiūros instrukcijų gali kilti elektros smūgio ar sužalojimo pavojus.

3. Šio prietaiso nedeginkite, net jei jis labai pažeistas. Ugnyje akumuliatoriai gali sprogti. Prietaisą šalinkite pagal vietinius reglamentus.

Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumuliatoriaus kasetei

1. **Prieš naudodami akumuliatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.**
2. **Neardykite ir negadinkite akumuliatoriaus kasetės.** Dėl to ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
3. **Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogimo pavojų.**
4. **Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.**
5. **Neužtrumpinkite akumuliatoriaus kasetės:**
   (1) **Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.**
   (2) **Venkite laikyti akumuliatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.**
   (3) **Saugokite akumuliatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.**

   Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumuliatoriaus gedimą.
6. **Nelaikykite ir nenaudokite įrankio ir akumuliatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C (122 °F).**
7. **Nedeginkite akumuliatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumuliatoriaus kasetė gali sprogti.**
8. **Akumuliatoriaus kasetės nekalkite, nepjaustykite ir nemėtykite ir taip pat į ją netrankykite kietu daiktu.** Taip elgiantis, ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
9. **Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus.**
10. **Įdėtoms ličio jonų akumuliatoriams taikomi Pavojingų prekių teisės akto reikalavimai.** Komercinis transportas, pvz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovų, turi laikytis specialaus reikalavimo ant pakuotės ir ženklinimo.
    Norėdami paruošti siųstiną prekę, pasitarkite su pavojingų medžiagų specialistu. Be to, laikykitės galimai išsamesnių nacionalinių reglamentų.
    Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad ji pakuotėje nejudėtų.
11. **Kai išmetate akumuliatoriaus kasetę, išimkite ją iš įrankio ir išmeskite saugioje vietoje. Vadovaukitės vietos reglamentais dėl akumuliatorių išmetimo.**
12. **Baterijas naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiais.** Baterijas įdėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminys pernelyg kaisti, kilti sprogimas arba pratekėti elektrolitas.
13. **Jei įrankis bus ilgą laiką nenaudojamas, akumuliatorių būtina išimti iš įrankio.**
14. **Darbo metu ir po akumuliatoriaus kasetė gali būti įkaitusi ir dėl to nudeginti. Imdami akumuliatoriaus kasetes, būkite atsargūs.**
15. **Tuojau pat po naudojimo nelieskite įrankio gnybtų, nes jie gali būti įkaitę tiek, kad nudegins.**
16. **Neleiskite, kad į akumuliatoriaus kasetės gnybtus, angas ir griovelius patektų drožlių, dulkių ar žemių.** Dėl to įrankis ar akumuliatoriaus kasetė gali imti prastai veikti ar sugesti.
17. **Jeigu įrankis nėra pritaikytas naudoti šalia aukštos įtampos elektros linijų, akumuliatoriaus kasetės nenaudokite šalia aukštos įtampos elektros linijų.** Dėl to gali sutrikti įrankio ar akumuliatoriaus kasetės veikimas arba jie gali sugesti.
18. **Laikykite akumuliatorių vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Naudokite tik originalų „Makita“ akumuliatorių.** Neoriginalaus „Makita“ arba pakeisto akumuliatoriaus naudojimas gali nulemti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.

Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius veiktų kuo ilgiau

1. **Pakraukite akumuliatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir pakraukite akumuliatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.**
2. **Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumuliatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumuliatoriaus eksploatacijos laikas.**
3. **Akumuliatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradėdami krauti, leiskite įkaitusiai akumuliatoriaus kasetei atvėsti.**
4. **Kai akumuliatoriaus kasetės nenaudojate, ją išimkite iš įrankio ar įkroviklio.**
5. **Įkraukite akumuliatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).**

DALIŲ APRAŠYMAS

► **Pav.1**

1	Lemputės galvutė	2	Lęšis	3	Viršutinis ilginamasis strypas
4	Viršutinė ilginamoji skląstis	5	Apatinis ilginamasis strypas	6	Maitinimo jungiklio mygtukas
7	Apatinė ilginamoji skląstis	8	Maitinimo jungiklio mygtukas	9	Šviesumo keitimo mygtukas
10	Akumuliatoriaus skyrius	11	Peties diržo skylutė	12	Trikojo atleidimo mygtukas
13	Nešti skirta rankena	14	Trikojo kojelės	15	Pritvirtinti skirta skylutė

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Prieš pradėdami reguliuoti prietaisą arba tikrinti jo veikimą, visuomet būtinai išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatoriaus kasetę.**

Akumuliatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite prietaisą ir akumuliatoriaus kasetę.** Jeigu prietaisą ir akumuliatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išslysti iš jūsų rankų, todėl prietaisas ir akumuliatoriaus kasetė gali būti sugadinti, o naudotojas sužalotas.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Neprisispauskite pirštų tarp akumuliatorių kasetės ir prietaiso (kai įdedate kasetę) arba tarp prietaiso ir akumuliatoriaus skyriaus dangtelio (kai uždarote dangtelį).**

Norėdami įdėti akumuliatoriaus kasetę, pirmiausia atpalaiduokite dangtelio fiksatorių ir po to pakelkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.

► **Pav.2:** **1.** Dangtelio fiksatorius **2.** Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis

Jei norite įdėti akumuliatoriaus kasetę, ant akumuliatoriaus kasetės esantį liežuvėlį sutapdinkite su korpuse esančiu grioveliu ir įstumkite į jai skirtą vietą. Įstatykite iki pat galo, kad spragtelėdama užsifiksuotų.
Tada uždarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.

► **Pav.3:** **1.** Mygtukas **2.** Akumuliatoriaus kasetė

Jei norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš prietaiso, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Akumuliatoriaus kasetę visuomet įstatykite iki pat galo.** Kitaip ji gali atsitiktinai iškristi iš prietaiso ir sužeisti jus arba aplinkinius žmones.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Nekiškite akumuliatoriaus kasetės jėga.** Jeigu kasetė sunkiai lenda, ją kišate netinkamai.

Likusios akumuliatoriaus galios rodymas

Tik akumuliatoriaus kasetėms su indikatoriumi

► **Pav.4:** **1.** Indikatorių lemputės **2.** Tikrinimo mygtukas

Paspauskite akumuliatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumuliatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

Indikatorių lemputės			Likusi galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
■ ■ ■ ■			75 - 100 %
■ ■ ■ □			50 - 75 %
■ ■ □ □			25 - 50 %
■ □ □ □			0 - 25 %
◪ □ □ □			Įkraukite akumuliatorių.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Galimai įvyko akumuliatoriaus veikimo triktis.

PASTABA: Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

PASTABA: Veikiant akumuliatoriaus apsaugos sistemai ims mirksėti pirmoji (toliausiai kairėje) indikatoriaus lemputė.

Prietaiso / akumuliatoriaus apsaugos sistema

Prietaise įrengta apsaugos sistema. Kad prietaisas ir akumuliatorius ilgiau tarnautų, ši sistema automatiškai atjungia maitinimą. Prietaisas automatiškai išsijungs darbo metu susidarius vienai iš toliau nurodytų prietaiso arba akumuliatorius darbo sąlygų.

Apsauga nuo visiško išeikvojimo

Kai likusi akumuliatoriaus galia tampa maža, užgęsta visi šviesos diodai, išskyrus dalį diodų. Vėliau sistemos maitinimas automatiškai išsijungia. Tokiu atveju iš prietaiso išimkite akumuliatoriaus kasetę ir įkraukite ją.

Pakabinamosios spynos ąsa

Kad akumuliatoriaus kasetė būtų apsaugota nuo vagystės, įrengta pakabinamajai spynai skirta ąsa.
► **Pav.5: 1.** Pakabinamosios spynos ąsa

SURINKIMAS

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Prieš atlikdami bet kokius darbus su prietaisu, visada patikrinkite, ar prietaisas išjungtas, o akumuliatoriaus kasetė išimta.**

Trikojo kojelių išskleidimas ir (arba) sulenkimas

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Laikykite rankas toliau nuo trikojo kojelių ir būkite atsargūs, kad neprisispaustumėte pirštų išskleisdami ir (arba) sulenkdami trikojo kojeles.**

1. Tvirtai abiem rankomis laikykite už horizontalios rankenos ir nešti skirtos rankenos.
2. Paslinkite nešti skirtą ranką rodyklės kryptimi, kaip pavaizduota, spausdami trikojo atleidimo mygtuką.
3. Atleiskite trikojo atleidimo mygtuką ir įsitikinkite, kad nešti skirta rankena pritvirtinta jai skirtoje vietoje.

► **Pav.6: 1.** Maitinimo jungiklio mygtukas **2.** Nešti skirta rankena **3.** Trikojo atleidimo mygtukas

4. Norėdami sulenkti trikojį, paslinkite nešti skirtą ranką priešinga kryptimi paspausdami trikojo atleidimo mygtuką.

Lemputės galvutės padėties nustatymas

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Prieš nustatydami lemputės galvutę į reikiamą padėtį, įsitikinkite, kad trikojo kojelės visiškai išskleistos ir tvirtai užfiksuotos fiksavimo padėtyje.** Priešingu atveju prietaisas gali pakrypti, nukristi ir gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

Lemputės galvutės aukščio reguliavimas

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Reguliuodami ilginamojo strypo aukštį, įsitikinkite, kad kitas ilginamasis strypas yra tvirtai užfiksuotas ilginamąja skląstimi.** Priešingu atveju jis gali netikėtai susitraukti ir sužaloti.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Būkite atsargūs, kad neprisispaustumėte pirštų reguliuodami lemputės galvutės aukštį.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Reguliuodami ilginamojo strypo aukštį, prilaikykite jį.** Priešingu atveju lemputės galvutė gali greitai iškristi ir prispausti rankas bei pirštus.

1. Atidarykite viršutinę ilginamąją skląstį.
2. Reguliuokite viršutinio ilginamojo strypo ilgį patraukdami arba atitraukdami viršutinį ilginamąjį strypą.
3. Užskleskite viršutinę ilginamąją skląstį ir įsitikinkite, kad viršutinis ilginamasis strypas saugiai pritvirtintas.
4. Jei reikia didesnio aukščio, reguliuokite apatinio ilginamojo strypo ilgį tuo pačiu būdu, kaip prieš tai.

► **Pav.7: 1.** Viršutinė ilginamoji skląstis **2.** Viršutinis ilginamasis strypas **3.** Apatinė ilginamoji skląstis **4.** Apatinis ilginamasis strypas

PASTABA: Jei skląsties laikymo jėga suprastėjo, priveržkite ilginamosios skląsties varžtus. (Žr. skyrių apie varžtų priveržimą.)

Pailginimo strypo įtraukimas

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Įtraukdami pailginimo strypą būkite atsargūs, kad neprisispaustumėte pirštų.**

PASTABA: **Jei nepavyksta tolygiai įtraukti pailginimo strypo, nenaudokite jėgos pailginimo strypui įtraukti. Šiuo atveju vėl ištraukite pailginimo strypą ir tada pirmiausia įtraukite apatinį pailginimo strypą.**

Kai atitraukiate ilginamąjį strypą, sulygiuokite lemputės galvutę, kaip parodyta paveikslėlyje, ir tada atitraukite ilginamąjį strypą.

► **Pav.8: 1.** Lemputės galvutė **2.** Maitinimo jungiklio mygtukas

Lemputės galvutės kampo reguliavimas

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Būkite atsargūs, kad neprisispaustumėte pirštų reguliuodami lemputės galvutės kampą.**

Norimu kampu pasukite lemputės galvutę, kaip pavaizduota.
► **Pav.9**

Skirta tik DML814
Apšvietimo zoną galima reguliuoti sukant atskirus lempučių elementus.
► **Pav.10: 1.** Lemputės elementas

PASTABA: Jei lemputės galvutės ar lemputės elemento laikymo jėga susilpnėjo, priveržkite varžtus. (Žr. skyrių apie varžtų priveržimą.)

Varžtų priveržimas

PERSPĖJIMAS: **Prieš priveždami varžtus, įtraukite visus strypus iki galo arba paguldykite prietaisą šonu.** Priešingu atveju lemputės galvutė gali netyčia pajudėti ir sužaloti.

PASTABA: **Nepriveržkite varžtų per stipriai.** Priešingu atveju jungiamosios dalys gali sulūžti.

PASTABA: **Norėdami priveržti varžą, nenaudokite elektrinių įrankių.** Priešingu atveju varžtą galima priveržti per stipriai.

Jei kai kurių jungiamųjų dalių laikymo jėga suprastėjo, priveržkite varžtus, kaip pavaizduota paveikslėlyje.

Ilginamosios skląstys
► **Pav.11: 1.** Varžtas

Lemputės galvutė
► **Pav.12: 1.** Varžtas

Atskiri lemputės elementai (tik DML814)
► **Pav.13: 1.** Varžtas

Peties diržas

Pasirenkamasis priedas

PERSPĖJIMAS: **Nešdami prietaisą, prilaikykite už nešti skirtos rankenos net naudodami pečių diržą.** Prietaisas tampa nestabilus, jei jis nešamas naudojant tik pečių diržą. Pečių diržas gali nukristi arba prietaisas gali atsitrenkti į kitus objektus ir sužeisti.

Pritvirtinkite pečių diržo kablius ant fiksatorių, kaip pavaizduota paveikslėlyje.
► **Pav.14: 1.** Peties diržas **2.** Kablys **3.** Fiksatorius

PASTABA: Pečių diržą taip pat galite pritvirtinti prie įrankių krepšio (pasirenkamasis priedas), kaip parodyta.

► **Pav.15: 1.** Peties diržas **2.** Krepšys įrankiui

NAUDOJIMAS

ĮSPĖJIMAS: **Norėdami sumažinti susižeidimo riziką, nežiūrėkite į veikiančią lemputę, nenukreipkite šviesos į akis.** Galima sunkiai susižaloti akis.

ĮSPĖJIMAS: **Kad sumažėtų rizika nudegti ir kilti gaisrui, nelieskite lemputės galvutės ir laikykite ją toliau nuo degiųjų medžiagų prietaisui veikiant.**

PERSPĖJIMAS: **Naudodami prietaisą, visada įsitikinkite, kad trikojo kojelės visiškai išskleistos.** Priešingu atveju jis gali nukristi ir gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

PASTABA: **Nespauskite mygtukų per jėgą.** Priešingu atveju prietaisas gali sugesti.

Jungiklio veikimas

► **Pav.16: 1.** Maitinimo jungiklio mygtukas
2. Šviesumo keitimo mygtukas

Prietaiso įjungimas / išjungimas

Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite maitinimo jungiklio mygtuką. Norėdami išjungti prietaisą, maitinimo jungiklio mygtuką paspauskite dar kartą.

PASTABA: Prietaisas įsijungia paskutinę nuostatą atitinkančiu šviesumu.

Šviesumo keitimas

Veikiant prietaisui, paspauskite šviesumo keitimo mygtuką. Su kiekvienu mygtuko paspaudimu, šviesumas sumažėja. Esant mažiausiam šviesumui, vėl bus grįžtama prie didžiausio šviesumo.

Kai likusi akumuliatoriaus galia tampa maža, užgęsta visi šviesos diodai, išskyrus tuos, kurie nurodyti paveikslėlyje. (Po kelių minučių, sistemos maitinimas automatiškai išsijungia.) Tokiu atveju iš prietaiso išimkite akumuliatoriaus kasetę ir įkraukite ją.
► **Pav.17**

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

PERSPĖJIMAS: **Visuomet įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, atjungtas, o akumuliatoriaus kasetė yra nuimta, prieš atlikdami apžiūrą ir techninę priežiūrą.**

PASTABA: **Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.**

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

Valymas

PERSPĖJIMAS: Neplaukite prietaiso vandenyje.

Retkarčiais nuvalykite prietaiso išorę (prietaiso korpusą) muiliname vandenyje sudrėkinta šluoste.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu.** Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Peties diržas
- Krepšys įrankiui
- Originalus „Makita“ akumuliatorius ir įkroviklis

PASTABA: Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:		DML813	DML814
Nimivõimsus		12 tk, 27 W	
Nimipinge		Alalisvool 18 V / 14,4 V	
Valgusvoog		3 000 lm / 1 700 lm / 900 lm	
Tööaeg (koos mudeliga BL1850B)		3 tundi (3 000 lm) / 5,5 tundi (1 700 lm) / 10 tundi (900 lm)	
Mõõtmed (P × L × K)	Kokkupandud asend	260 mm × 216 mm × 1 000 mm	
	Tööasend (maksimaalne kõrgus)	573 mm × 658 mm × 2 240 mm	
Netokaal (ilma akukassetita)		7,0 kg	7,2 kg
Kaitseaste		IP55	

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.
- Tööajad on ligikaudsed ning võivad erineda olenevalt aku tüübist, laadimise olekust ja kasutustingimustest.

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	Alalisvool 14,4 V mudel	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Alalisvool 18 V mudel	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Laadija		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Mõned eespool loetletud akukassetid ja -laadijad ei pruugi olla teie riigis saadaval.

⚠***HOIATUS:*** **Kasutage ainult ülalpool loetletud akukassette ja laadijaid.** Muude akukassettide ja laadijate kasutamine võib tekitada vigastusi ja/või tulekahju.

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse tingmärke, mida võidakse seadmetel kasutada. Enne seadme kasutamist tehke endale selgeks nende tähendus.

	Lugege juhendit.
Ni-MH Li-ion	Ainult EL-i riikide puhul Ärge visake elektriseadmeid ja akusid ära koos majapidamisjäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiividele elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning patareide ja akude ning patarei- ja akujäätmete kohta ning nende nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmed ja akud koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult korduv kasutada või ringlusse võtta.
	Olge ettevaatlik, et teie käed ei jääks pikenduslati tagasitõmbamisel kuskile vahele.
	Ärge vaadake töötava lambi sisse.
	Avage enne pikenduslati pikendamist statiivi jalad.

OHUTUSHOIATUSED

LUGEGE JA JÄRGIGE OHUTUSJUHISEID.

HOIATUS – Selle seadme kasutamisel tuleb alati järgida järgmisi ettevaatusabinõusid.

1. **Toote laste läheduses kasutamisel on vigastusohu vältimiseks vajalik hoolikas järelevalve.**
2. **Põletusohu vältimiseks ärge puutuge kuumenevaid osi.** Lääts võib kasutamise ajal ja veidi aega pärast kasutamist olla äärmiselt kuum.
3. **Kasutage vaid tootja soovitatud või müüdavaid lisaseadmeid.**
4. **Ärge kasutage seadet vihma ega lume käes.**

5. **Elektrilöögiohu vältimiseks ärge pange seadet vette ega muusse vedelikku. Ärge asetage seadet kohta ega hoidke seda kohas, kus see võib kukkuda vanni või kraanikaussi.**
6. **HOIATUS! Ärge vaadake vigastusohu vältimiseks töötava lambi sisse ega suunake valgust silmadesse.** See võib tekitada tõsiseid silmakahjustusi.
7. **Tulekahjuohu vähendamiseks hoidke töötamise ajal tuleohtlikest materjalidest eemal.**
8. **Kasutage vaid tootja soovitatud või müüdavaid lisaseadmeid.**
9. **Seadme ventilatsiooniavad ei tohi kunagi olla kaetud ega ummistunud. Jahutamiseks peab ventilatsiooniava olema alati puhas.** Muidu võib tekkida leek.
10. **Ärge kasutage kandekäepidet muuks kui seadme kandmiseks, näiteks üles tõstmiseks.**
11. **Pange statiivi jalad seadme kandmise ajaks alati kokku.** Muidu võib seade kukkuda.
12. **Asetage seade lastele kättesaamatusse kohta.**
13. **Asetage seade alati tasasele ja stabiilsele pinnale.** Muidu võib seade kukkuda.
14. **Ärge kasutage seadet tugeva tuule korral.** Muidu võib seade kukkuda.
15. **Ärge kasutage tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, nagu tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.**
16. **Seade ei tohi kokku puutuda sädemete, söövitava keskkonna vms-ga.**
17. **Kui seadet ei kasutata, lahutage akukassett alati seadme küljest.**
18. **Hoidke seadet siseruumis.**
19. **Ärge peske seadet vees.**
20. **Hoidke toote märgistused ja andmesilt alles, sest need sisaldavad vajalikku teavet.** Kui need pole loetavad või kaovad, võtke ühendust MAKITA teeninduskeskusega ja need asendatakse tasuta.
21. **Enne seadme kohandamist, lisatarvikute vahetamist või hoiundamist eemaldage akukomplekt seadme küljest.** Sellised ennetusabinõud vähendavad seadme juhusliku käivitamise ohtu.
22. **Ärge muutke ega proovige parandada seadet või akukomplekti muul viisil kui kasutus- ja hooldusjuhendis osutatud.**
23. **Ärge käsitsege seadet rohmakalt, näiteks seda maha kukutades või lüües.** Muidu võite põhjustada tõrke või vigastuse.
24. **Ärge käsitsege laadurit, sh laaduri pistikut ja laadimisterminale märgade kätega.**
25. **Ärge laadige akut välistingimustes.**
26. **Kui seade ei ole kasutusel, pange statiivi jalad alati kokku ja tehke latt lühemaks, et vältida vigastusi ja kahjustusi.**
27. **Valgusti valgusallikat võib vahetada ainult tootja või tema volitatud esindaja või muu sarnane kvalifitseeritud isik.**
28. **Seadme lisafikseerimiseks välistingimustes saab statiivi jalgades asuvates aukudes kasutada kruvisid. Seadme liigutamiseks lõdvendage ja eemaldage kruvid.**

Akuga tööriista kasutamine ja hooldus

1. **Laadige alati laadijaga, mille tootja on heaks kiitnud.** Laadija, mis sobib kasutamiseks ühte tüüpi akuga, võib kaasa tuua tulekahjuohu, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.
2. **Kasutage elektritööriistu üksnes spetsiaalselt neile toodetud akudega.** Mis tahes muude akude kasutamine võib tekitada tervisekahjustusi või tulekahjuohtu.
3. **Kui akut ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metallesemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väiksed metallesemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel.** Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi ja tulekahjuohtu.
4. **Väärkasutamise tagajärjel võib akust valguda välja vedelikku; ärge seda puudutage. Kui olete selle vedelikuga siiski kogemata kokku puutunud, uhtke kohta veega. Kui vedelik on sattunud silma, minge arsti juurde.** Akust väljavalgunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
5. **Ärge kasutage akupaketti ega tööriista, mis on kahjustatud või muudetud.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda etteaimamatult, põhjustades süttimis-, plahvatus- või vigastusohu.
6. **Kaitske akupaketti ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest.** Tule või kõrgema kui 130 °C temperatuuriga kokkupuutumine võib tuua kaasa plahvatuse.
7. **Pidage kinni kõigist laadimisjuhistest ja ärge laadige akupaketti ega tööriista väljaspool juhendis märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool märgitud temperaturivahemikku laadimine võib kahjustada akupaketti ja suurendada süttimisohtu.

HOOLDUS

1. Seadet tohivad hooldada ainult pädevad isikud. Ebapädeva isiku tehtud hooldus võib kaasa tuua vigastusohu.
2. Kasutage seadme hooldamisel ainult originaalvaruosi. Lubamatute osade kasutamine või hooldusjuhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi või vigastuse.
3. Ärge põletage seadet, isegi kui see on tugevasti kahjustatud. Akud võivad tules plahvatada. Kõrvaldage seade kasutusest kohalike eeskirjade kohaselt.

Akukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

1. **Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnöörid ja hoiatused läbi.**
2. **Ärge võtke akukassetti lahti ega muutke seda.** See võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatuse.
3. **Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.**

4. **Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.**
5. **Ärge tekitage akukassetis lühist:**
   (1) **Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.**
   (2) **Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallesemetega, nagu naelad, mündid jne.**
   (3) **Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.**
   Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
6. **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C (122 °F).**
7. **Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukassett võib tules plahvatada.**
8. **Ärge naelutage, lõigake, muljuge, visake akukassetti ega laske sel kukkuda, samuti ärge lööge selle pihta kõva esemega.** Selline tegevus võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatuse.
9. **Ärge kasutage kahjustatud akut.**
10. **Sisalduvatele liitium-ioonakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded.**
    Kaubanduslikul transportimisel, näiteks kolmandate poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid. Transportimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjali eksperdiga. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid.
    Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
11. **Kasutuskõlbmatuks muutunud akukasseti kõrvaldamiseks eemaldage see tööriistast ja viige selleks ette nähtud kohta. Järgige kasutuskõlbmatuks muutunud aku kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.**
12. **Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud toodetega.** Akude paigaldamine selleks mitte ettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist, ülemäärast kuumust, plahvatamist või elektrolüüdi lekkimist.
13. **Kui tööriista ei kasutata pika ajaperioodi jooksul, tuleb aku tööriistast eemaldada.**
14. **Kasutamise ajal ja pärast kasutamist võib akukassett kuumeneda, mis võib põhjustada põletusi või madala temperatuuri põletusi. Olge kuuma akukasseti kandmisel ettevaatlik.**
15. **Ärge puudutage tööriista klemmi kohe pärast kasutamist, sest see võib olla kuum ja põhjustada põletusi.**
16. **Hoidke akukasseti klemmid, avad ja sooned tükikestest, tolmust ja mullast puhtad.** Muidu võib tööriist või akukassett halvasti töötada või puruneda.
17. **Kui tööriist ei kannata kasutamist kõrgepingeliinide lähedal, ärge kasutage akukassetti kõrgepingeliinide lähedal.** Muidu võib tööriist või akukassett puruneda või sellel tõrge tekkida.
18. **Hoidke akut lastele kättesaamatult.**

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Kasutage ainult Makita originaalakusid.** Mitte Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muudab see kehtetuks Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. **Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akukassetti.**
2. **Ärge laadige täielikult laetud akukassetti. Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.**
3. **Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C. Enne laadimist laske kuumenenud akukassetil maha jahtuda.**
4. **Kui te ei kasuta parajasti akukassetti, eemaldage see tööriistast või laadurist.**
5. **Kui te ei kasuta akukassetti kauem kui kuus kuud, laadige see.**

OSADE KIRJELDUS

► **Joon.1**

1	Lambipea	2	Lääts	3	Ülemine pikenduslatt
4	Ülemine pikendusriiv	5	Alumine pikenduslatt	6	Toitelüliti nupp
7	Alumine pikendusriiv	8	Toitelüliti nupp	9	Heleduse muutmise nupp
10	Akukamber	11	Õlarihma ava	12	Statiivi vabastamise nupp
13	Kandekäepide	14	Statiivi jalad	15	Fikseerimise ava

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠*ETTEVAATUST:* Kandke alati hoolt selle eest, et seade oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ning akukassett eemaldatud.

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

⚠*ETTEVAATUST:* Hoidke seadet ja akukassetti kindlalt käes, kui paigaldate või eemaldate akukassetti. Kui eirata nõuet seadme ja akukasseti hoidmise kohta, võivad need käest libiseda ja maha kukkudes puruneda ning põhjustada kehavigastusi.

⚠*ETTEVAATUST:* Olge ettevaatlik, et teie näpud ei jääks akukasseti laadimisel seadme ja akukasseti vahele ja akukatte sulgemisel seadme ja akukatte vahele.

Akukasseti paigaldamiseks vabastage kattelukk ja seejärel avage akukate.
► **Joon.2: 1.** Kattelukk **2.** Akukate

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Sisestage see tervenisti, kuni see lukustub klõpsuga oma kohale.
Seejärel sulgege akukate.
► **Joon.3: 1.** Nupp **2.** Akukassett

Akukasseti eemaldamiseks libistage see seadme küljest ära, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.

⚠*ETTEVAATUST:* Paigaldage akukassett alati täielikult. Muidu võib kassett juhuslikult seadmest välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.

⚠*ETTEVAATUST:* Ärge rakendage akukasseti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Aku jääkmahutavuse näit

Ainult näidikuga akukassettidele
► **Joon.4: 1.** Märgulambid **2.** Kontrollimise nupp

Akukasseti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

Märgulambid			Jääkmahutavus
Põleb	Ei põle	Vilgub	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75 - 100%
■ ■ ■ □			50 - 75%
■ ■ □ □			25 - 50%
■ □ □ □			0 - 25%
◪ □ □ □			Laadige akut.
■ ■ □ □ ↑ □ □ ■ ■ ↓			Akul võib olla tõrge.

MÄRKUS: Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

MÄRKUS: Esimene (taga vasakul asuv) märgutuli vilgub, kui akukaitsesüsteem töötab.

Seadme/aku kaitsesüsteem

Seadmel on kaitsesüsteem. Süsteem lülitab seadme automaatselt välja, et pikendada seadme ja aku tööiga. Seade seiskub käitamise ajal automaatselt, kui seadme või aku kohta kehtib üks järgmistest tingimustest.

Ülelaadimiskaitse

Kui aku jääkmahutavus on väike, kustub enamik LED-lampe. Hiljem lülitab süsteem seadme automaatselt välja. Sellisel juhul eemaldage akukassett seadmest ja laadige seda.

Ava tabaluku jaoks

Akukassetil on varguse ennetamiseks olemas tabaluku jaoks ava.
► **Joon.5: 1.** Ava tabaluku jaoks

KOKKUPANEK

⚠*ETTEVAATUST:* Kandke alati hoolt selle eest, et seade oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Statiivi jalgade avamine/sulgemine

⚠*ETTEVAATUST:* Hoidke käed statiivi jalgadest eemal ja olge ettevaatlik, et sõrmed ei jääks statiivi jalgade avamise või sulgemise ajal kuskile vahele.

1. Hoidke horisontaalsest käepidemest ja kandekäepidemest kahe käega kindlalt kinni.
2. Libistage kandekäepide joonisel kujutatud noole suunas, vajutades samal ajal statiivi vabastamise nupule.
3. Vabastage statiivi vabastamise nupp ja veenduge, et kandekäepide oleks kindlalt alumisse asendisse lukustunud.

► **Joon.6:** **1.** Toitelüliti nupp **2.** Kandekäepide **3.** Statiivi vabastamise nupp

4. Statiivi sulgemiseks libistage kandekäepide vastassuunas, vajutades samal ajal statiivi vabastamise nupule.

Lambipea positsioonimine

⚠*ETTEVAATUST:* Enne lambipea positsioonimist veenduge, et statiivi jalad oleksid täielikult avatud ja kindlalt lukustatud asendis. Muidu võib seade vajuda ja kukkuda.

Lambipea kõrguse reguleerimine

⚠*ETTEVAATUST:* Veenduge pikenduslati kõrguse reguleerimisel, et teine pikenduslatt oleks kindlalt pikendusriiviga fikseeritud. Muidu võib seade ootamatult kokku vajuda ja põhjustada vigastusi.

⚠*ETTEVAATUST:* Olge ettevaatlik, et sõrmed ei jääks lambipea kõrguse reguleerimisel kusagile vahele.

⚠*ETTEVAATUST:* Hoidke pikenduslati pikkuse reguleerimise ajal pikenduslatist kinni. Muidu võib lambipea kiiresti kukkuda ning käed ja sõrmed sinna vahele jätta.

1. Avage ülemine pikendusriiv.
2. Reguleerige ülemise pikenduslati pikkust, tõmmates või lükates ülemist pikenduslatti.
3. Sulgege ülemine pikendusriiv ja veenduge, et ülemine pikenduslatt oleks kindlalt fikseeritud.
4. Kui statiiv on vaja kõrgemaks teha, reguleerige alumist pikenduslatti üleval kirjeldatud viisil.

► **Joon.7:** **1.** Ülemine pikendusriiv **2.** Ülemine pikenduslatt **3.** Alumine pikendusriiv **4.** Alumine pikenduslatt

MÄRKUS: Kui riivi haardejõud on vähenenud, pingutage pikendusriivil olevaid kruvisid. (Vaadake kruvide pingutamist kirjeldavat lõiku.)

Pikenduslati tagasitõmbamine

⚠*ETTEVAATUST:* Olge pikenduslati tagasitõmbamisel ettevaatlik, et te sõrmi selle vahele ei jätaks.

***TÄHELEPANU:* Kui pikenduslatti pole võimalik sujuvalt tagasi tõmmata, ärge tõmmake pikenduslatti tagasi jõuga. Sellises olukorras pikendage pikenduslatt uuesti ja tõmmake esimesena tagasi pikenduslati alumine osa.**

Joondage pikenduslati tagasitõmbamisel lambipea joonisel näidatud viisil ja seejärel tõmmake pikenduslatt tagasi.

► **Joon.8:** **1.** Lambipea **2.** Toitelüliti nupp

Lambipea nurga reguleerimine

⚠*ETTEVAATUST:* Olge ettevaatlik, et sõrmed ei jääks lambipea nurga reguleerimisel kusagile vahele.

Keerake lambipea joonisel kujutatud viisil soovitud nurga alla.

► **Joon.9**

Ainult DML814 jaoks

Valgustusala saab reguleerida individuaalseid lambiüksuseid pöörates.

► **Joon.10:** **1.** Lambiüksus

MÄRKUS: Kui lambipea või -üksuse haardejõud on vähenenud, pingutage kruvisid. (Vaadake kruvide pingutamist kirjeldavat lõiku.)

Kruvide pingutamine

⚠*ETTEVAATUST:* Enne kruvide pingutamist pange latid täielikult kokku või asetage seade külili. Muidu võib lambipea juhuslikult liikuda ja põhjustada kehavigastuse.

***TÄHELEPANU:* Ärge pingutage kruvisid üle.** Muidu võivad liitekohad puruneda.

***TÄHELEPANU:* Ärge kasutage kruvide pingutamiseks elektritööriistu.** Muidu võite kruvi üle pingutada.

Kui mõnede liitekohtade haardejõud on vähenenud, pingutage joonisel kujutatud kruvi.

Pikendusriivide puhul

► **Joon.11:** **1.** Kruvi

Lambipea puhul

► **Joon.12:** **1.** Kruvi

Individuaalsete lambiüksuste puhul (ainult DML814)

► **Joon.13:** **1.** Kruvi

Õlarihm

Lisatarvik

ETTEVAATUST: **Hoidke seadme kandmise ajal kandekäepidemest isegi siis, kui kasutate õlarihma.** Ärge kasutage seadme kandmiseks ainult õlarihma, sest see muudab selle ebastabiilseks. Õlarihm võib tulla küljest või seade võib põrkuda vastu teisi objekte ja põhjustada vigastusi.

Kinnitage õlarihma konksud kindlalt joonisel näidatud viisil kinnituste külge.

► **Joon.14: 1.** Õlarihm **2.** Konks **3.** Kinnitus

MÄRKUS: Õlarihma saate kinnitada ka tööriistakoti (valikuline tarvik) külge, nagu on joonisel näidatud.

► **Joon.15: 1.** Õlarihm **2.** Tööriistakott

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

HOIATUS: **Ärge vaadake vigastusohu vältimiseks töötava lambi sisse ega suunake valgust silmadesse.** See võib tekitada tõsiseid silmakahjustusi.

HOIATUS: **Põletus- ja tulekahjuohu vältimiseks ärge puutuge lambipead ja hoidke see töö ajal tuleohtlikest materjalidest eemal.**

ETTEVAATUST: **Veenduge seadme kasutamise ajal alati, et statiivi jalad oleksid täielikult avatud asendis.** Muidu võib seade kukkuda.

TÄHELEPANU: **Ärge vajutage nuppe jõuga.** Muidu võib tekkida rike.

Lüliti funktsioneerimine

► **Joon.16: 1.** Toitelüliti nupp **2.** Heleduse muutmise nupp

Seadme sisse / välja lülitamine.

Vajutage seadme sisselülitamiseks toitelülitit. Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti toitelülitit.

MÄRKUS: Seade lülitub sisse viimati seadistatud ereduse astmel.

Heleduse muutmine

Vajutage seadme töötamise ajal heleduse muutmise nuppu. Heledus väheneb iga kord, kui vajutate heleduse muutmise nupule. Heledus muutub suuremaks, kui see töötab madalaimal heledusel.

Kui aku jääkmahutavus on väike, kustuvad kõik peale joonisel näidatud LED-lampide. (Seejärel lülitab süsteem mõned minutid hiljem seadme automaatselt välja.) Sellisel juhul eemaldage akukassett seadmest ja laadige seda.

► **Joon.17**

HOOLDUS

ETTEVAATUST: **Kandke alati enne kontrolli- või hooldustoimingute tegemist hoolt selle eest, et seade oleks toiteallikast lahutatud ja akukassett eemaldatud.**

TÄHELEPANU: **Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.**

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

Puhastamine

ETTEVAATUST: Ärge peske seadet vees.

Puhastage aeg-ajalt seadme välispinda (seadme keret) seebivees niisutatud lapiga.

VALIKULISED TARVIKUD

ETTEVAATUST: **Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse.** Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Õlarihm
- Tööriistakott
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS: Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

DANE TECHNICZNE

Model:		DML813	DML814
Moc znamionowa		12 szt., 27 W	
Napięcie znamionowe		Prąd stały 18 V / 14,4 V	
Strumień świetlny		3 000 lm / 1 700 lm / 900 lm	
Czas pracy (z BL1850B)		3 godziny (3 000 lm) / 5,5 godziny (1 700 lm) / 10 godzin (900 lm)	
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	Pozycja po złożeniu	260 mm x 216 mm x 1 000 mm	
	Pozycja podczas pracy (Wysokość maksymalna)	573 mm x 658 mm x 2 240 mm	
Masa netto (bez akumulatora)		7,0 kg	7,2 kg
Stopień ochrony		IP55	

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Czasy pracy są przybliżone i mogą różnić się w zależności od rodzaju akumulatora, statusu ładowania oraz warunków eksploatacji.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	Model 14,4 V, prąd stały	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Model 18 V, prąd stały	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Ładowarka		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠*OSTRZEŻENIE:* Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej.
Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Przeczytać instrukcję obsługi.
Ni-MH Li-ion	Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych ani akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z dyrektywami europejskimi w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

	Należy zachować ostrożność, aby nie ścisnąć dłoni podczas chowania przedłużki.
	Nie wpatrywać się we włączoną lampę.
	Rozłożyć nogi statywu trójnożnego przed wyjęciem z przedłużki.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I STOSOWAĆ SIĘ DO NICH. OSTRZEŻENIE – Podczas korzystania z tego urządzenia zawsze należy przestrzegać poniższych środków ostrożności:

1. **W przypadku użytkowania produktu w pobliżu dzieci należy zapewnić ścisły nadzór, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.**
2. **Nie należy dotykać gorących części, aby zredukować ryzyko poparzenia.** Soczewka może być bardzo gorąca podczas eksploatacji i niedługo po użyciu.
3. **Używać wyłącznie przystawek zalecanych lub sprzedawanych przez producenta.**
4. **Nie korzystać z urządzenia w deszczu lub śniegu.**
5. **Aby zredukować ryzyko porażenia elektrycznego, nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie umieszczać ani nie przechowywać urządzenia w miejscach, z których może spaść lub może zsunąć się do wanny lub zlewu.**
6. **OSTRZEŻENIE: Aby zredukować ryzyko obrażeń, nie należy wpatrywać się e włączoną lampę ani nie kierować światła na oczy.** Może dojść do poważnych obrażeń oczu.
7. **Aby zredukować ryzyko pożaru, podczas pracy nie należy zbliżać się do materiałów palnych.**
8. **Używać wyłącznie przystawek zalecanych lub sprzedawanych przez producenta.**
9. **Nie dopuszczać do zakrycia lub zatkania otworów wentylacyjnych urządzenia. W celu zapewnienia chłodzenia otwory wentylacyjne powinny być utrzymywane w czystości.** W przeciwnym razie może dojść do pożaru.
10. **Nie używać uchwytu do przenoszenia do innego celu niż przenoszenie urządzenia, np. do podwieszania urządzenia.**
11. **Podczas przenoszenia urządzenia nogi statywu trójnożnego zawsze powinny być złożone.** W przeciwnym razie może dojść do upadku.
12. **Urządzenie należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
13. **Zawsze należy stawiać urządzenie na poziomej i stabilnej powierzchni.** W przeciwnym razie może dojść do przewrócenia się urządzenia.
14. **Nie należy używać urządzenia przy silnym wietrze.** W przeciwnym razie może dojść do upadku.
15. **Nie użytkować urządzenia w atmosferach wybuchowych, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**
16. **Nie wystawiać urządzenia na działanie iskier, warunki atmosferyczne powodujące korozję itd.**
17. **Gdy urządzenie nie jest używane, zawsze należy wyjąć z niego akumulator.**
18. **Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniach.**
19. **Nie myć urządzenia poprzez zanurzanie w wodzie.**
20. **Plakietki i tabliczki znamionowe z istotnymi informacjami powinny znajdować się na produkcie.** Jeśli są nieczytelne lub zostały zgubione, należy skontaktować się z punktem serwisowym MAKITA, aby bezpłatnie zastąpić je nowymi.
21. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów czy odłożeniem urządzenia do przechowywania należy odłączyć od niego akumulator.** Tego rodzaju zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
22. **Nie należy modyfikować ani podejmować prób naprawienia urządzenia lub akumulatora w jakikolwiek inny sposób, niż wskazano w instrukcji użytkowania i utrzymywania w dobrym stanie.**
23. **Nie wykonywać gwałtownych ruchów z urządzeniem, takich jak upuszczanie lub uderzanie.** Może to spowodować usterkę lub obrażenia.
24. **Nie dotykać ładowarki, w tym jej wtyczki i styków, mokrymi rękami.**
25. **Nie ładować akumulatora na zewnątrz.**
26. **Jeśli urządzenie nie jest używane, zawsze należy złożyć nogi statywu trójnożnego i skrócić przedłużkę, aby zredukować ryzyko obrażeń i uszkodzeń.**
27. **Źródło światła zawarte w tej lampie może być wymieniane wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.**
28. **Jeśli urządzenie jest używane na zewnątrz, w otwory nóg statywu trójnożnego można wkręcić śruby, aby zapewnić dodatkowe mocowanie. Przed poruszeniem urządzeniem należy poluzować i wykręcić śruby.**

Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie

1. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki.** Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
2. **Do zasilania elektronarzędzi używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
3. **Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, typu spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub innymi metalowymi drobiazgami, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.

4. **W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z porady lekarza.** Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
5. **Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani narzędzia.** Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
6. **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.
7. **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury wykraczająca poza określony zakres mogą spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.

SERWISOWANIE

1. Czynności serwisowe związane z tym urządzeniem należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom. Serwis lub konserwacja przeprowadzane przez osoby niewykwalifikowane mogą stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń.
2. Podczas serwisowania tego urządzenia należy używać tylko identycznych części zamiennych. Użycie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji może stwarzać ryzyko porażenia elektrycznego lub innych obrażeń.
3. Urządzenia nie wolno spalać, nawet jeśli jest poważnie uszkodzone. Akumulatory mogą wybuchnąć w ogniu. Urządzenie należy wycofać z eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora.** Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.**
4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.**
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
   (1) **Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.**
   (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
   (3) **Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.**

   Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).**
7. **Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.**
8. **Nie należy przecinać ani zgniatać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty.** Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**
10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.**
    Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.
    Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.
11. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.**
12. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**
14. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.**
15. **Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**
16. **Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub błoto gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora.** Może to spowodować obniżenie wydajności lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.

17. **Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie.** Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. **Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠***PRZESTROGA:*** **Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita.** Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadek mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.**
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.**
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.**
4. **Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.**
5. **Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).**

OPIS CZĘŚCI

► **Rys.1**

1	Głowica lampy	2	Soczewka	3	Górna przedłużka
4	Zatrzask górnej przedłużki	5	Dolna przedłużka	6	Przełącznik zasilania
7	Zatrzask dolnej przedłużki	8	Przełącznik zasilania	9	Przycisk zmiany jasności
10	Przedział na akumulator	11	Otwór na pasek naramienny	12	Przycisk zwalniania statywu trójnożnego
13	Uchwyt do przenoszenia	14	Nogi statywu trójnożnego	15	Otwór do mocowania

OPIS DZIAŁANIA

⚠***PRZESTROGA:*** **Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu urządzenia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.**

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠***PRZESTROGA:*** **Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać urządzenie i akumulator.** W przeciwnym razie mogą się one wyślizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie urządzenia lub akumulatora i obrażenia ciała.

⚠***PRZESTROGA:*** **Należy uważać, aby podczas wkładania akumulatora nie włożyć palców między urządzenie a akumulator ani między urządzenie a pokrywę akumulatora podczas zamykania pokrywy akumulatora.**

Aby zamontować akumulator, należy zwolnić blokadę pokrywy i otworzyć pokrywę akumulatora.
► **Rys.2: 1.** Blokada pokrywy **2.** Pokrywa akumulatora

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem.
Następnie zamknąć pokrywę akumulatora.
► **Rys.3: 1.** Przycisk **2.** Akumulator

Aby wyjąć akumulator, należy wysunąć go z urządzenia, przesuwając przycisk znajdujący się w przedniej części akumulatora.

⚠***PRZESTROGA:*** **Akumulator należy zawsze wkładać do końca.** W przeciwnym razie może on przypadkowo wypaść z urządzenia, powodując obrażenia u operatora lub osób postronnych.

⚠***PRZESTROGA:*** **Nie wkładać akumulatora na siłę.** Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem
► **Rys.4: 1.** Lampki wskaźnika **2.** Przycisk kontrolny

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
■	□	◪	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.
	↑ ↓		Akumulator może nie działać poprawnie.

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Układ zabezpieczający urządzenia/akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w układ zabezpieczający. Układ ten automatycznie odcina zasilanie w celu wydłużenia trwałości urządzenia i akumulatora. Urządzenie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z urządzeniem lub akumulatorem.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy stan naładowania akumulatora staje się niski, diody LED — z wyjątkiem niektórych — gasną. Następnie system automatycznie odcina zasilanie. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator z urządzenia i naładować go.

Otwór na kłódkę

W celu zabezpieczenia przed kradzieżą akumulatora dostępny jest otwór na kłódkę.
► **Rys.5: 1.** Otwór na kłódkę

MONTAŻ

⚠***PRZESTROGA:* Przed przystąpieniem do wszelkich prac konserwacyjnych przy urządzeniu upewnić się, że jest ono wyłączone oraz że akumulator został wyjęty.**

Rozkładanie/składanie nóg statywu trójnożnego

⚠***PRZESTROGA:* Nie zbliżać dłoni do nóg statywu trójnożnego i zachować ostrożność, aby podczas rozkładania lub składania nóg statywu nie doszło do ściśnięcia palców.**

1. W sposób pewny obiema rękami przytrzymać uchwyt poziomy i uchwyt do przenoszenia.
2. Przesunąć uchwyt do przenoszenia w kierunku strzałki, jak na rysunku, jednocześnie naciskając przycisk zwalniania statywu trójnożnego.
3. Zwolnić przycisk zwalniania statywu trójnożnego i upewnić się, czy uchwyt do przenoszenia jest zamocowany w położeniu dolnym.

► **Rys.6: 1.** Przełącznik zasilania **2.** Uchwyt do przenoszenia **3.** Przycisk zwalniania statywu trójnożnego

4. Aby złożyć statyw trójnożny, należy przesunąć uchwyt do przenoszenia w przeciwnym kierunku, jednocześnie naciskając przycisk zwalniania statywu trójnożnego.

Ustawianie głowicy lampy

⚠***PRZESTROGA:* Przed ustawieniem głowicy lampy należy się upewnić, czy nogi statywu trójnożnego zostały rozłożone do końca i zablokowane w sposób pewny w położeniu zablokowania.** W przeciwnym razie urządzenie może się przechylić i przewrócić.

Regulacja wysokości głowicy lampy

⚠***PRZESTROGA:* Podczas regulacji długości jednej przedłużki należy się upewnić, czy druga przedłużka jest dokładnie zamocowana za pomocą zatrzasku przedłużki.** W przeciwnym razie może dojść do nieoczekiwanego skrócenia, co może być przyczyną obrażeń.

⚠***PRZESTROGA:* Należy zachować ostrożność, aby podczas regulacji wysokości głowicy lampy nie ścisnąć palców.**

⚠***PRZESTROGA:* Podczas regulacji długości przedłużki należy ją stale przytrzymywać.** W przeciwnym razie głowica lampy może gwałtownie upaść i przycisnąć dłonie i palce.

1. Otworzyć zatrzask górnej przedłużki.
2. Wyregulować długość górnej przedłużki, wysuwając ją lub wsuwając.
3. Zamknąć zatrzask górnej przedłużki i upewnić się, czy górna przedłużka została dokładnie zamocowana.

4. Jeśli konieczne jest zwiększenie wysokości, należy wyregulować długość dolnej przedłużki w taki sam sposób, jak opisano powyżej.

► **Rys.7:** **1.** Zatrzask górnej przedłużki **2.** Górna przedłużka **3.** Zatrzask dolnej przedłużki **4.** Dolna przedłużka

WSKAZÓWKA: Jeśli siła zacisku zatrzasku przedłużki jest zbyt mała, należy dokręcić śruby zatrzasku. (Patrz część dotycząca dokręcania śrub).

Chowanie przedłużki

PRZESTROGA: **Należy zachować ostrożność, aby nie ścisnąć palców podczas chowania przedłużki.**

UWAGA: **Jeśli nie można schować przedłużki w sposób płynny, nie należy chować jej na siłę. W takim wypadku należy ponownie wyciągnąć przedłużkę, a następnie najpierw schować dolną przedłużkę.**

Przed schowaniem przedłużki należy najpierw wyrównać głowicę lampy w sposób przedstawiony na rysunku.

► **Rys.8:** **1.** Głowica lampy **2.** Przełącznik zasilania

Regulacja kąta głowicy lampy

PRZESTROGA: **Należy zachować ostrożność, aby podczas regulacji kąta głowicy lampy nie ścisnąć palców.**

Obrócić głowicę lampy w pokazany sposób, ustawiając ją pod odpowiednim kątem.

► **Rys.9**

Dotyczy tylko modeli DML814

Strefę oświetlania można wyregulować, obracając pojedyncze elementy lampy.

► **Rys.10:** **1.** Element lampy

WSKAZÓWKA: Jeśli siła zacisku głowicy lampy lub elementu lampy jest zbyt mała, należy dokręcić śruby. (Patrz część dotycząca dokręcania śrub).

Dokręcanie śrub

PRZESTROGA: **Przed dokręceniem śrub należy całkowicie schować przedłużki lub położyć urządzenie na boku.** W przeciwnym razie głowica lampy może się przypadkowo poruszyć i spowodować obrażenia.

UWAGA: **Nie dokręcać śruby zbyt mocno.** Może to doprowadzić do uszkodzenia połączeń.

UWAGA: **Do dokręcania śruby nie należy używać narzędzi elektrycznych.** W przeciwnym razie może dojść do zbyt mocnego dokręcenia śruby.

Jeśli siła zacisku któregoś połączenia jest zbyt mała, należy dokręcić śrubę pokazaną na rysunku.

W przypadku zatrzasków przedłużki

► **Rys.11:** **1.** Śruba

W przypadku głowicy lampy

► **Rys.12:** **1.** Śruba

W przypadku elementów lampy (tylko model DML814)

► **Rys.13:** **1.** Śruba

Pasek naramienny

Osprzęt dodatkowy

PRZESTROGA: **Podczas przenoszenia urządzenia należy trzymać za uchwyt do przenoszenia, nawet jeśli używany jest pasek naramienny.** Przenoszenie urządzenia tylko za pomocą paska naramiennego sprawia, że jest ono niestabilne. Pasek naramienny może się ześlizgnąć lub urządzenie może uderzyć o inny przedmiot i spowodować obrażenia.

Zaczepy paska naramiennego należy pewnie umieścić w mocowaniach w sposób przedstawiony na rysunku.

► **Rys.14:** **1.** Pasek naramienny **2.** Zaczep **3.** Uchwyt montażowy

WSKAZÓWKA: Pasek naramienny można również przymocować do torby na narzędzia (wyposażenie opcjonalne), jak pokazano na rysunku.

► **Rys.15:** **1.** Pasek naramienny **2.** Torba na narzędzia

OBSŁUGA

OSTRZEŻENIE: **Aby zredukować ryzyko obrażeń, nie należy wpatrywać się e włączoną lampę ani nie kierować światła na oczy.** Może dojść do poważnych obrażeń oczu.

OSTRZEŻENIE: **Aby zredukować ryzyko oparzeń i pożaru, nie należy dotykać głowicy lampy; podczas pracy nie należy również zbliżać jej do materiałów łatwopalnych.**

PRZESTROGA: **Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze się upewnić, czy nogi statywu trójnożnego są do końca rozłożone.** W przeciwnym razie może dojść do upadku.

UWAGA: **Nie naciskać przycisków zbyt mocno.** W przeciwnym razie może wystąpić awaria.

Działanie przełącznika

► **Rys.16:** **1.** Przełącznik zasilania **2.** Przycisk zmiany jasności

Włączanie/wyłączanie urządzenia

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przełącznik zasilania. Aby wyłączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć przełącznik zasilania.

WSKAZÓWKA: Urządzenie włącza się w ostatnio ustawionym trybie jasności.

Zmiana jasności

Nacisnąć przycisk zmiany jasności podczas pracy urządzenia. Jasność zmniejsza się przy każdym naciśnięciu przycisku zmiany jasności. Jeśli urządzenie działa przy najniższej jasności, po naciśnięciu przycisku jasność zostanie przywrócona do poziomu maksymalnego.

Gdy stan naładowania akumulatora staje się niski, diody LED gasną, z wyjątkiem diod LED przedstawionych na rysunku. (Następnie, kilka minut później, system automatycznie odcina zasilanie). W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator z urządzenia i naładować go. **► Rys.17**

KONSERWACJA

PRZESTROGA: **Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone, wtyczka jest odłączona od zasilania, a akumulator został wyjęty.**

UWAGA: **Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.**

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Czyszczenie

PRZESTROGA: Nie myć urządzenia poprzez zanurzanie w wodzie.

Od czasu do czasu należy przetrzeć zewnętrzną część urządzenia (korpus) ściereczką zwilżoną wodą z mydłem.

AKCESORIA OPCJONALNE

PRZESTROGA: **Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji.** Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Pasek naramienny
- Torba na narzędzia
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		DML813	DML814
Névleges teljesítmény		12 db, 27 W	
Névleges feszültség		18 V / 14,4 V, egyenáram	
Fényáram		3 000lm / 1 700lm / 900lm	
Üzemidő (BL1850B-vel)		3 óra (3 000 lm) / 5,5 óra (1 700 lm) / 10 óra (900 lm)	
Méretek (H x SZ x M)	Összehajtott helyzetben	260 mm x 216 mm x 1 000 mm	
	Működési helyzetben (Maximális magasság)	573 mm x 658 mm x 2 240 mm	
Nettó tömeg (akkumulátor nélkül)		7,0 kg	7,2 kg
Védettségi fokozat		IP55	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Az üzemidők megközelítőek és az akkumulátor típusától, a töltöttség szintjétől és a használati körülményektől függően eltérhetnek.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	14,4 V-os egyenáramú típus	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18 V-os egyenáramú típus	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Töltő		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja.** Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

Olvassa el a használati utasítást.

Csak EU-tagállamok számára
Az elektromos berendezéseket és akkumulátorukat ne dobja a háztartási szemétbe! Az Európai Unió használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvei, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

Vigyázzon, ne szorítsa oda a kezét, amikor visszahúzza a hosszabbító rudat.

Ne bámuljon a működő lámpába.

Nyissa ki az állvány lábait, mielőtt kihúzza a hosszabbító rudat.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

OLVASSON EL ÉS KÖVESSEN MINDEN BIZTONSÁGI UTASÍTÁST.

FIGYELMEZTETÉS – A készülék használatakor mindig tartsa be a következő óvintézkedéseket:

1. **A sérülésveszély csökkentése érdekében gondos felügyelet szükséges, amikor a terméket gyermekek közelében használják.**
2. **Ne érjen a forró részekhez, hogy csökkentse a megégés kockázatát.** A lencse rendkívül forró lehet használat közben és röviddel használat után.
3. **Csak a gyártó által javasolt vagy értékesített kiegészítőket használjon.**
4. **Ne használja a készüléket esőben vagy hóban.**
5. **Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne tegye a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye a készüléket olyan helyre, illetve ne tárolja ott, ahol leeshet vagy kádba vagy mosogatóba húzhatják.**
6. **FIGYELMEZTETÉS: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében ne bámuljon a működő lámpába, illetve ne tegye ki a fénynek a szemét.** Súlyos szemsérülést okozhat.
7. **A tűzveszély csökkentése érdekében működés közben tartsa távol a gyúlékony anyagoktól.**
8. **Csak a gyártó által javasolt vagy forgalmazott tartozékokat használjon.**
9. **Ne engedje, hogy bármi elfedje vagy eltömítse a készülék szellőzőit. Mindig tartsa tisztán a hűtő szellőzőnyílást.** Máskülönben lángot okozhat.
10. **Ne használja a hordozófogantyút a készülék szállításán kívül semmilyen más célra, például emelésre.**
11. **A készülék hordozásakor mindig hajtsa össze az állvány lábait.** Máskülönben leeshet, és baleset következhet be.
12. **Helyezze a készüléket olyan helyre, ahol gyerekek nem érhetik el.**
13. **A készüléket mindig vízszintes és stabil helyre tegye.** Máskülönben leeshet, és baleset következhet be.
14. **Ne használja a készüléket erős szélben.** Máskülönben leeshet, és baleset következhet be.
15. **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**
16. **Ne tegye ki a készüléket szikráknak, korrozív légkörnek, stb.**
17. **Ha a készülék nincs használatban, mindig vegye ki belőle az akkumulátort.**
18. **Tárolja a készüléket beltéren.**
19. **Ne mossa a készüléket vízben.**
20. **Tartsa meg a termék címkéit és adattábláját, amelyek fontos információkat tartalmaznak.** Ha nem lehet elolvasni vagy elveszett, lépjen kapcsolatba a MAKITA szervizközponttal az ingyenes cseréért.
21. **Csatlakoztassa le az akkumulátort a készülékről, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcserét végezne el rajta, illetve mielőtt tárolja.** Az ilyen biztonsági óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának veszélyét.
22. **Ne módosítsa vagy próbálja megjavítani a készüléket vagy az akkumulátort, kivéve a használati és karbantartási utasításban feltüntetett eseteket.**
23. **Ne kezelje durván a készüléket, ne ejtse le és ne üsse meg.** Ha így tesz, az meghibásodást vagy sérülést okozhat.
24. **Ne kezelje a töltőt, beleértve a töltőcsatlakozót, és a töltő kivezetéseit nedves kézzel.**
25. **Ne töltse az akkumulátort kültéren.**
26. **Ha a készülék nincs használatban, mindig hajtsa össze az állvány lábait, és húzza össze a rudat, hogy csökkentse a sérüléseket és károkat.**
27. **Az ebben a lámpatestben található fényforrást csak a gyártó, a szervizügynöke vagy hasonló képesítésű személy cserélheti ki.**
28. **Ha kültéren használja a készüléket, a csavarokat az állvány lábain lévő furatokhoz lehet használni kiegészítő rögzítésként. A készülék mozgatásakor lazítsa meg és távolítsa el a csavarokat.**

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

1. **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltse fel az akkumulátort.** Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.
2. **A szerszámgépeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja.** Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
3. **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre a pólusok között.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
4. **Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért.** Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.
5. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.

6. **Ne tegye ki az akkumulátort és a szerszámot nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak.** A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
7. **A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltse az akkumulátort vagy a szerszámot a megadott hőmérséklettartományon kívül.** A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.

SZERVIZELÉS

1. A készülék szervizelését csak szakképzett javítószemélyzet végezheti. A szakképzetlen személyek által végzett szervizelés vagy karbantartás sérülésveszélyt okozhat.
2. A készülék szervizeléséhez csak az eredetivel azonos tartalék alkatrészeket használjon. Az illetéktelen alkatrészek használata vagy a karbantartási utasítások be nem tartása áramütés vagy sérülés kockázatát okozhatja.
3. Ne égesse el a készüléket, még akkor sem, ha súlyosan megsérült. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat. A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort.** Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
   (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
   (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
   (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**
   Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. **Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
8. **Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz.** Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**
    A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
    A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.
    Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. **Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.**
14. **Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.**
15. **Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.**
16. **Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba.** Az a szerszám vagy az akkumulátor gyenge teljesítményét vagy meghibásodását okozhatja.
17. **Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében.** Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. **Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ ***VIGYÁZAT:*** **Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon.** A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.**
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.**
4. **Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.**
5. **Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.**

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

► Ábra1

1	Lámpafej	2	Lencse	3	Felső hosszabbító rúd
4	Felső hosszabbító retesz	5	Alsó hosszabbító rúd	6	Bekapcsológomb
7	Alsó hosszabbító retesz	8	Bekapcsológomb	9	Fényességváltó gomb
10	Akkumulátortartó	11	Vállszíj furata	12	Állvány kioldógombja
13	Hordozó fogantyú	14	Állvány lábai	15	Furat a rögzítéshez

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ ***VIGYÁZAT:*** **Mielőtt bármiféle beállítást vagy ellenőrzést végezne a készüléken, minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került-e.**

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ ***VIGYÁZAT:*** **Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a készüléket és az akkumulátort.** Ha nem fogja erősen a készüléket és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a készülék és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

⚠ ***VIGYÁZAT:*** **Ügyeljen arra, hogy ne csípje az ujját a készülék és az akkumulátor közé, amikor behelyezi az akkumulátort, illetve a készülék és az akkumulátorfedél közé, amikor bezárja az akkumulátorfedelet.**

Az akkumulátor beszereléséhez nyissa ki a fedélzárat, majd nyissa ki az akkumulátorfedelet.
► Ábra2: 1. Fedélzár **2.** Akkumulátorfedél

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vájatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattanással a helyére nem ugrik.
Ezután csukja be az akkumulátorfedelet.
► Ábra3: 1. Gomb **2.** Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a készülékről.

⚠ ***VIGYÁZAT:*** **Mindig nyomja be teljesen az akkumulátort.** Ha nem így jár el, az akkumulátor kieshet a készülékből, és önnek vagy a környezetében tartózkodóknak sérülést okozhat.

⚠ ***VIGYÁZAT:*** **Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor.** Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén
► Ábra4: 1. Jelzőlámpák **2.** Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségiszint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■ ■ ■ ■			75%-tól 100%-ig
■ ■ ■ □			50%-tól 75%-ig
■ ■ □ □			25%-tól 50%-ig
■ □ □ □			0%-tól 25%-ig
◪ □ □ □			Töltse fel az akkumulátort.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

Készülék-/akkumulátorvédő rendszer

A készülék akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja az áramellátást, így megnöveli a készülék és az akkumulátor élettartamát. A készülék működés közben automatikusan leáll, ha a készülék vagy az akkumulátor a következő állapotok egyikébe kerül.

Mélykisütés elleni védelem

Ha az akkumulátor kapacitása lecsökken, a LED fények kialszanak, kivéve a LED-ek egy részét. Később a rendszer automatikusan kikapcsolja az áramellátást. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort a készülékből, és töltse fel.

Furat a lakat számára

Az akkumulátor eltulajdonításának megakadályozására furat van a lakat számára.
► **Ábra5:** **1.** Furat a lakat számára

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT: **Ha a készüléken különféle munkálatokat szeretne végezni, előtte feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki belőle az akkumulátort.**

Az állvány lábainak kinyitása/összehajtása

VIGYÁZAT: **Tartsa távol a kezét az állvány lábaitól, és vigyázzon, ne csípje be az ujjait, amikor az állvány lábait kinyitja vagy összehajtja.**

1. Tartsa szorosan mindkét kézzel a vízszintes fogantyút és a hordozó fogantyút.
2. Csúsztassa a hordozó fogantyút a nyíl irányába az ábrán látható módon, miközben nyomja az állvány kioldógombját.
3. Oldja ki az állvány kioldógombját, és győződjön meg róla, hogy a hordozó fogantyú az alsó helyzetben van rögzítve.

► **Ábra6:** **1.** Bekapcsológomb **2.** Hordozó fogantyú **3.** Állvány kioldógombja

4. Az állvány összehajtásához csúsztassa a hordozó fogantyút az ellenkező irányba, miközben nyomja az állvány kioldógombját.

A lámpafej elhelyezése

VIGYÁZAT: **A lámpafej beállítása előtt győződjön meg róla, hogy az állvány lábai teljesen ki vannak nyitva és a rögzítési helyzetben rögzítve vannak.** Máskülönben a készülék eldőlhet, és az esés balesetet okozhat.

A lámpafej magasságának beállítása

VIGYÁZAT: **Az egyik hosszabbító rúd hosszának beállításakor gondoskodjon róla, hogy a másik hosszabbító rúd szorosan rögzítve legyen a hosszabbító retesszel.** Ellenkező esetben váratlan összehúzódhat, és sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: **Vigyázzon, ne csípje be az ujjait a lámpafej magasságának beállításakor.**

VIGYÁZAT: **A hosszabbító rúd hosszának beállításakor folyamatosan tartsa a hosszabbító rudat.** Máskülönben a lámpafej gyorsan lesüllyedhet, és odacsípheti a kezét és az ujjait.

1. Nyissa ki a felső hosszabbító retesz.
2. Állítsa be a felső hosszabbító rudat a felső hosszabbító rúd ki- vagy visszahúzásával.
3. Zárja be a felső hosszabbító reteszt, és győződjön meg róla, hogy a felső hosszabbító rúd szorosan rögzítve van.
4. Ha nagyobb magasság szükséges, állítsa be az alsó hosszabbító rúd hosszát a fentivel megegyező módon.

► **Ábra7:** **1.** Felső hosszabbító retesz **2.** Felső hosszabbító rúd **3.** Alsó hosszabbító retesz **4.** Alsó hosszabbító rúd

MEGJEGYZÉS: Ha a retesz szorítóereje csökken, húzza meg a hosszabbító retesz csavarjait. (Olvassa el a csavarok meghúzásáról szóló részt.)

A hosszabító rúd visszahúzása

VIGYÁZAT: **Vigyázzon, ne csípje be az ujját a hosszabbító rúd visszahúzásakor.**

MEGJEGYZÉS: **Ha a hosszabbító rudat nem lehet könnyen visszahúzni, ne húzza vissza erőltetve a hosszabbító rudat. Ebben az esetben húzza ki újra a hosszabbító rudat, majd húzza vissza először az alsó hosszabbító rudat.**

A hosszabbító rúd visszahúzásakor igazítsa a lámpafejet az ábrán látható helyzetbe, majd húzza vissza a hosszabbító rudat.
► **Ábra8:** **1.** Lámpafej **2.** Bekapcsológomb

A lámpafej szögének beállítása

VIGYÁZAT: **Vigyázzon, ne csípje be az ujjait a lámpafej szögének beállításakor.**

Fordítsa a lámpafejet a kívánt szögbe az ábrázolt módon.
► **Ábra9**

Csak DML814 esetén
A megvilágított területet az egyes lámpaegységek elfordításával lehet beállítani.
► **Ábra10: 1.** Lámpaegység

MEGJEGYZÉS: Ha a lámpafej vagy a lámpaegység szorítóereje csökken, húzza meg a csavarokat. (Olvassa el a csavarok meghúzásáról szóló részt.)

Csavarok meghúzása

⚠***VIGYÁZAT:*** **A csavarok meghúzása előtt húzza vissza a rudakat teljesen vagy fektesse a készüléket az oldalára.** Máskülönben a lámpafej véletlenül elmozdulhat, és sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: **Ne húzza meg a csavart túlságosan.** Máskülönben a kapcsolódó részek eltörhetnek.

MEGJEGYZÉS: **Ne használjon elektromos szerszámokat a csavar meghúzásához.** Máskülönben túlságosan meghúzhatja a csavart.

Ha egyes részek szorítóereje csökken, húzza meg az ábrán látható csavart.

A hosszabbító retesz esetén
► **Ábra11: 1.** Csavar

A lámpafej esetén
► **Ábra12: 1.** Csavar

Az egyes lámpaegységek esetén (csak DML814)
► **Ábra13: 1.** Csavar

Vállszíj

Opcionális kiegészítők

⚠***VIGYÁZAT:*** **A készülék hordozásakor tartsa a hordozó fogantyút akkor is, ha használja a vállszíjat.** Ha csak a vállszíj segítségével hordozza a készüléket, az instabillá válhat. A vállszíj leeshet vagy a készülék más tárgyaknak ütközhet, és sérülést okozhat.

Az ábrán látható módon csatlakoztassa biztosan a vállszíj akasztóit a csatokhoz.
► **Ábra14: 1.** Vállszíj **2.** Akasztó **3.** Csat

MEGJEGYZÉS: A vállszíjat a szerszámtáskához (opcionális tartozék) is csatlakoztathatja az ábrán látható módon.

► **Ábra15: 1.** Vállszíj **2.** Szerszámtáska

MŰKÖDTETÉS

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **A sérülés kockázatának csökkentése érdekében ne bámuljon a működő lámpába, illetve ne tegye ki a fénynek a szemét.** Súlyos szemsérülést okozhat.

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Az égések és a tűz kockázatának csökkentése érdekében ne érintse meg a lámpafejet, és működés közben tartsa távol a gyúlékony anyagoktól.**

⚠***VIGYÁZAT:*** **A készülék használatakor mindig győződjön meg róla, hogy az állvány lábai teljesen kinyitott helyzetben legyenek.** Máskülönben leeshet, és baleset következhet be.

MEGJEGYZÉS: **Ne nyomja erőltetve a gombokat.** Máskülönben meghibásodhatnak.

A kapcsoló használata

► **Ábra16: 1.** Bekapcsológomb **2.** Fényességváltó gomb

A készülék be / kikapcsolása

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot. A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra a bekapcsológombot.

MEGJEGYZÉS: A készülék ugyanazzal a fényességgel kapcsol be, mint a legutóbbi beállítás.

Fényesség módosítása

A készülék működése közben nyomja meg a fényességváltó gombot. Minden alkalommal, amikor megnyomja a fényességváltó gombot, csökken a fényesség. Amikor a legkisebb fényességgel működik, a legnagyobb fényességre vált vissza.

Ha az akkumulátor kapacitása lecsökken, a LED fények kialszanak, kivéve a LED-ek egy részét, amint az ábrán látható. (Majd néhány perccel később a rendszer automatikusan kikapcsolja az áramellátást.) Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort a készülékből, és töltse fel.
► **Ábra17**

KARBANTARTÁS

⚠***VIGYÁZAT:*** **Minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, ki van húzva, és az akkumulátor eltávolításra került, mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.**

MEGJEGYZÉS: **Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.**

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

Tisztítás

⚠***VIGYÁZAT:*** Ne mossa a készüléket vízben.

Időnként törölje át szappanos vízzel megnedvesített kendővel a készülék külső felületeit (a készülék házát).

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠***VIGYÁZAT:*** **Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz.** Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Vállszíj
- Szerszámtáska
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:		DML813	DML814
Menovitý wattový výkon		12 ks, 27 W	
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 18 V/14,4 V	
Svetelný tok		3 000 lm/1 700 lm/900 lm	
Prevádzkový čas (s BL1850B)		3 hodiny (3 000 lm)/5,5 hodín (1 700 lm)/10 hodín (900 lm)	
Rozmery (D x Š x V)	Sklopená poloha	260 mm x 216 mm x 1 000 mm	
	Prevádzková poloha (maximálna výška)	573 mm x 658 mm x 2 240 mm	
Čistá hmotnosť (bez akumulátora)		7,0 kg	7,2 kg
Trieda ochrany		IP55	

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hodnoty prevádzkových časov sú približné a môžu sa líšiť v závislosti od typu akumulátora, stavu nabíjania a podmienok použitia.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	Model s jednosmerným napätím 14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Model s jednosmerným napätím 18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Nabíjačka		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: **Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie.** Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Symboly

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.

Prečítajte si návod na obsluhu.

Len pre štáty EÚ
Nevyhadzujte elektrické zariadenia ani batériu do komunálneho odpadu!
Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a smernice o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní v súlade s právnymi predpismi jednotlivých krajín je nutné elektrické zariadenia a batérie po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

Pri zaťahovaní predlžovacej tyče si dávajte pozor, aby ste si nepritlačili ruky.

Nepozerajte sa do zapnutého svietidla.

Nohy trojnožky roztiahnite pred vytiahnutím z predlžovacej tyče.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

PREČÍTAJTE SI A DODRŽIAVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY. VAROVANIE – pri používaní zariadenia je vždy nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

1. **V prípade, že sa zariadenie používa v blízkosti detí, sa vyžaduje dôsledný dohľad, aby sa znížilo riziko zranenia.**
2. **V záujme zníženia rizika popálenia sa nedotýkajte horúcich častí.** Šošovka môže byť počas použitia a hneď po použití mimoriadne horúca.
3. **Používajte iba prídavné zariadenia odporúčané alebo predávané výrobcom.**
4. **Zariadenie nepoužívajte v daždi ani snehu.**
5. **V záujme zníženia rizika zásahu elektrickým prúdom zariadenie neumiestňujte do vody ani iných kvapalín. Zariadenie neumiestňujte ani neskladujte na mieste, z ktorého by mohlo spadnúť alebo byť stiahnuté do vane alebo umývadla.**
6. **VAROVANIE: V záujme zníženia rizika zranenia sa nepozerajte do zapnutej lampy ani nevystavujte oči svetlu.** Môže dôjsť k vážnemu zraneniu očí.
7. **Na zníženie rizika požiaru udržiavajte počas prevádzky bezpečnú vzdialenosť od horľavých materiálov.**
8. **Používajte iba prídavné zariadenia odporúčané alebo predávané výrobcom.**
9. **Zabráňte upchatiu alebo prekrytiu vetracích otvorov zariadenia. Vetracie otvory neustále udržujte čisté, aby sa umožnilo chladenie.** V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.
10. **Rukoväť na prenášanie nepoužívajte na žiadny iný účel, napr. na zdvíhanie.**
11. **Pri prenášaní zariadenia vždy sklopte nohy trojnožky.** V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu v dôsledku jeho pádu.
12. **Zariadenie umiestnite mimo dosahu detí.**
13. **Zariadenie vždy umiestnite na rovný a stabilný povrch.** V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu v dôsledku jeho pádu.
14. **Zariadenie nepoužívajte v silnom vetre.** V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu v dôsledku jeho pádu.
15. **Zariadenie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti zápalných kvapalín, plynov alebo prachu.**
16. **Zariadenie nevystavujte iskrám ani žieravému prostrediu atď.**
17. **Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy z neho vyberte akumulátor.**
18. **Zariadenie skladujte vnútri.**
19. **Zariadenie neumývajte vo vode.**
20. **Značky a typový štítok ponechajte na produkte, obsahujú dôležité informácie.** Ak sa nedajú prečítať alebo ste ich stratili, obráťte sa na servisné stredisko spoločnosti MAKITA a požiadajte o bezplatnú náhradu.
21. **Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo skladovaním spotrebiča odpojte akumulátor od spotrebiča.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znížia nebezpečenstvo náhodného spustenia spotrebiča.
22. **Zariadenie ani akumulátor neupravujte ani sa nepokúšajte opravovať, okrem postupovania podľa pokynov na používanie a starostlivosť.**
23. **So zariadením nezaobchádzajte nešetrne, napríklad ho nenechajte spadnúť alebo naraziť.** Mohlo by to spôsobiť poruchu alebo zranenie.
24. **Nedotýkajte sa nabíjačky vrátane zástrčky a nabíjacích svoriek mokrými rukami.**
25. **Akumulátor nenabíjajte v exteriéri.**
26. **Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy sklopte nohy trojnožky a zasuňte tyč, aby sa znížilo riziko zranenia a poškodenia.**
27. **Zdroj svetla v tomto svietidle môže vymeniť len výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo podobná kvalifikovaná osoba.**
28. **Keď zariadenie používate v exteriéri, v otvoroch nôh trojnožky možno ako pomocné upevnenie použiť skrutky. Počas prenášania zariadenia skrutky uvoľnite a odstráňte.**

Používanie a starostlivosť o akumulátorový nástroj

1. **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
2. **Elektrické nástroje používajte iba s príslušným typom akumulátora.** Použitie iného typu akumulátora môže spôsobiť riziko vzniku požiaru a úrazu.
3. **Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov ako sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
4. **Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať tekutina. Nedotýkajte sa jej. Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina, ktorá vytiekla z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
5. **Nepoužívajte akumulátor alebo nástroj, ktorý je poškodený alebo upravovaný.** Fungovanie poškodených alebo upravovaných akumulátorov ťažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.
6. **Akumulátor ani nástroj nevystavujte ohňu či nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

7. **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.

SERVIS

1. Servis tohto spotrebiča smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Servis alebo údržba vykonaná nekvalifikovanou osobou môže spôsobiť riziko poranenia.
2. Pri vykonávaní servisu tohto spotrebiča používajte výlučne rovnaké náhradné diely. Používanie neautorizovaných dielov alebo nepostupovanie podľa pokynov na údržbu môže spôsobiť riziko zásahu elektrickým prúdom alebo poranenia.
3. Spotrebič nespaľujte ani ak je vážne poškodený. Akumulátor môže v ohni vybuchnúť. Zariadenie likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstažné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.**
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.**
5. **Akumulátor neskratujte:**
   (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
   (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
   (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriate, možné popáleniny či dokonca poruchu.**
6. **Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
7. **Akumulátor nespaľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.**
8. **Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrvte, neházdžte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**
    V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditérmi, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny.
    Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.**
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to viesť k slabému výkonu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠***POZOR:*** **Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita.** Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabite akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.**
2. **Nikdy nenabíjate plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.**
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.**

4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabite, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

POPIS SÚČASTÍ

► **Obr.1**

1	Svetelná hlava	2	Šošovka	3	Horná predlžovacia tyč
4	Horná západka predĺženia	5	Spodná predlžovacia tyč	6	Hlavný vypínač
7	Spodná západka predĺženia	8	Hlavný vypínač	9	Tlačidlo zmeny jasu
10	Panel pre akumulátor	11	Otvor pre ramenný pás	12	Tlačidlo na uvoľnenie trojnožky
13	Rukoväť na prenášanie	14	Nohy trojnožky	15	Otvor na zaistenie

OPIS FUNKCIÍ

***POZOR:* Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti spotrebiča vždy skontrolujte, či je spotrebič vypnutý a akumulátor vybratý.**

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

***POZOR:* Pri vkladaní a vyberaní akumulátora pevne držte spotrebič a akumulátor.** Ak spotrebič a akumulátor nebudete pevne držať, môžu sa vám vyšmyknúť z rúk a poškodiť sa, prípadne spôsobiť zranenie.

***POZOR:* Dávajte pozor, aby sa vám nezachytili prsty medzi zariadením a akumulátorom pri vkladaní akumulátora a tiež medzi zariadením a krytom akumulátora pri jeho zatváraní.**

Pri inštalácii akumulátora uvoľnite zámok krytu a otvorte kryt akumulátora.
► **Obr.2: 1.** Zámok krytu **2.** Kryt akumulátora

Akumulátor vložíte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto.
Potom zatvorte kryt akumulátora.
► **Obr.3: 1.** Tlačidlo **2.** Akumulátor

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho zo spotrebiča, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

***POZOR:* Akumulátor vždy vložte úplne.** V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť zo zariadenia a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

***POZOR:* Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu.** Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len na akumulátory s indikátorom
► **Obr.4: 1.** Indikátory **2.** Tlačidlo kontroly

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
■ ■ ■ ■			75 % až 100 %
■ ■ ■ □			50 % až 75 %
■ ■ □ □			25 % až 50 %
■ □ □ □			0 % až 25 %
◪ □ □ □			Akumulátor nabite.
■ ■ □ □			Akumulátor je možno chybný.
↑ ↓			
□ □ ■ ■			

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikať, keď systém ochrany akumulátora funguje.

Systém na ochranu spotrebiča/ akumulátora

Zariadenie je vybavené ochranným systémom. Tento systém automaticky vypne napájanie s cieľom predĺžiť životnosť zariadenia a akumulátora. Zariadenie sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa zariadenie alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledovných stavov.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď sa kapacita akumulátora zníži, ostane svietiť len časť LED svetiel. Systém neskôr automaticky odpojí napájanie. V takom prípade vyberte zo zariadenia akumulátor a nabite ho.

Otvor pre visiaci zámok

Otvor pre visiaci zámok slúži na uzamknutie akumulátora pred krádežou.
► **Obr.5:** **1.** Otvor pre visiaci zámok

ZOSTAVENIE

POZOR: **Pred vykonávaním akejkoľvek práce na zariadení vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor vybratý.**

Roztiahnutie/sklopenie nôh trojnožky

POZOR: **Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od nôh trojnožky a pri ich rozťahovaní alebo skladaní dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty.**

1. Horizontálnu rukoväť a rukoväť na prenášanie držte pevne oboma rukami.
2. Rukoväť na prenášanie posuňte v smere šípky podľa zobrazenia, zatiaľ čo držíte stlačené tlačidlo na uvoľnenie trojnožky.
3. Uvoľnite tlačidlo na uvoľnenie trojnožky a uistite sa, že rukoväť na prenášanie je zaistená v spodnej polohe.

► **Obr.6:** **1.** Hlavný vypínač **2.** Rukoväť na prenášanie **3.** Tlačidlo na uvoľnenie trojnožky

4. Pri sklápaní trojnožky posuňte rukoväť na prenášanie v opačnom smere, zatiaľ čo držíte stlačené tlačidlo na uvoľnenie trojnožky.

Umiestnenie svetelnej hlavy

POZOR: **Pred umiestnením svetelnej hlavy sa uistite, že nohy trojnožky sú úplne roztiahnuté a pevne zaistené v zaisťovacej polohe.** V opačnom prípade sa zariadenie môže nakloniť a môže dôjsť k pádu.

Nastavenie výšky svetelnej hlavy

POZOR: **Pri nastavovaní dĺžky jednej predlžovacej tyče sa uistite, že druhá predlžovacia tyč je pevne zaistená západkou predĺženia.** V opačnom prípade môže dôjsť k neočakávanému zasunutiu a vážnemu zraneniu.

POZOR: **Pri nastavovaní výšky svetelnej hlavy si dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty.**

POZOR: **Pri nastavovaní dĺžky predlžovacej tyče ju stále držte.** V opačnom prípade sa môže rýchlo spustiť svetelná hlava a pricviknúť vám ruky a prsty.

1. Otvorte hornú západku predĺženia.
2. Dĺžku hornej predlžovacej tyče nastavte jej vytiahnutím alebo zasunutím.
3. Zatvorte hornú západku predĺženia a uistite sa, že horná predlžovacia tyč je pevne zaistená.
4. Ak potrebujete väčšiu výšku, dĺžku spodnej predlžovacej tyči nastavte rovnakým spôsobom, ako je uvedené vyššie.

► **Obr.7:** **1.** Horná západka predĺženia **2.** Horná predlžovacia tyč **3.** Spodná západka predĺženia **4.** Spodná predlžovacia tyč

POZNÁMKA: Ak je prichytenie západky predĺženia slabšie, dotiahnite jej skrutky. (Pozrite si časť o doťahovaní skrutiek.)

Zasunutie predlžovacej tyče

POZOR: **Pri zasúvaní predlžovacej tyče dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty.**

UPOZORNENIE: **Ak sa predlžovacia tyč nedá plynulo zasunúť, nezasúvajte ju nasilu. V takom prípade znovu vysuňte predlžovaciu tyč a potom ako prvú zasuňte dolnú predlžovaciu tyč.**

Pri zaťahovaní predlžovacej tyče zarovnajte svetelnú hlavu podľa obrázka a potom zatiahnite predlžovaciu tyč.
► **Obr.8:** **1.** Svetelná hlava **2.** Hlavný vypínač

Nastavenie uhla svetelnej hlavy

POZOR: **Pri nastavovaní uhla svetelnej hlavy si dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty.**

Otočte svetelnú hlavu do požadovaného uhla podľa zobrazenia.
► **Obr.9**

Len pre modely DML814
Plochu osvetlenia môžete nastaviť otočením jednotlivých lampových jednotiek.
► **Obr.10:** **1.** Lampová jednotka

POZNÁMKA: Ak je prichytenie svetelnej hlavy alebo lampovej jednotky slabšie, dotiahnite ich skrutky. (Pozrite si časť o doťahovaní skrutiek.)

Dotiahnutie skrutiek

***POZOR:* Pred dotiahnutím skrutiek úplne zasuňte predlžovacie tyče alebo zariadenie položte bokom.** V opačnom prípade sa môže svetelná hlava náhodne pohybovať a spôsobiť zranenie.

***UPOZORNENIE:* Skrutku nedoťahujte príliš silno.** V opačnom prípade sa môžu poškodiť spojovacie časti.

***UPOZORNENIE:* Na dotiahnutie skrutky nepoužívajte elektrické nástroje.** V opačnom prípade sa skrutka môže dotiahnuť príliš silno.

Ak je prichytenie niektorých spojovacích častí slabšie, dotiahnite skrutku zobrazenú na obrázku.

Západky predĺženia
► **Obr.11: 1.** Skrutka

Pre svetelnú hlavu
► **Obr.12: 1.** Skrutka

Jednotlivé lampové jednotky (iba DML814)
► **Obr.13: 1.** Skrutka

Ramenný pás

Voliteľné príslušenstvo

***POZOR:* Pri prenášaní zariadenia držte rukoväť na prenášanie aj v prípade, keď používate ramenný pás.** Ak na prenášanie zariadenia budete používať iba ramenný pás, bude nestabilné. Ramenný pás sa môže uvoľniť alebo zariadenie môže naraziť do iných predmetov, a spôsobiť tak zranenie.

Háčiky ramenného pásu pripevnite k úchytkám podľa obrázka.
► **Obr.14: 1.** Ramenný pás **2.** Háčik **3.** Úchytka

POZNÁMKA: Ramenný pás môžete pripojiť aj k taške na nástroj (voliteľné príslušenstvo) tak, ako je zobrazené na obrázku.

► **Obr.15: 1.** Ramenný pás **2.** Taška na náradie

PREVÁDZKA

***VAROVANIE:* V záujme zníženia rizika zranenia sa nepozerajte do zapnutej lampy ani nevystavujte oči svetlu.** Môže dôjsť k vážnemu zraneniu očí.

***VAROVANIE:* V záujme zníženia rizika popálenia a požiaru sa počas prevádzky nedotýkajte svetelnej hlavy a nedávajte ju do blízkosti horľavých materiálov.**

***POZOR:* Pri používaní zariadenia sa vždy uistite, že nohy trojnožky sú úplne roztiahnuté.** V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu v dôsledku jeho pádu.

***UPOZORNENIE:* Tlačidlá nestláčajte nasilu.** V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

Zapínanie

► **Obr.16: 1.** Hlavný vypínač **2.** Tlačidlo zmeny jasu

Zapnutie/vypnutie zariadenia

Zariadenie sa zapína stlačením hlavného vypínača. Zariadenie sa vypína opätovným stlačením hlavného vypínača.

POZNÁMKA: Zariadenie sa zapne s rovnakým jasom, aký bol naposledy nastavený.

Zmena jasu

Keď je zariadenie zapnuté, stlačte tlačidlo zmeny jasu. Pri každom stlačení tlačidla zmeny jasu sa jas zníži. Jas sa vráti na najvyššiu hodnotu pri práci pri najnižšom jase.

Keď sa kapacita akumulátora zníži, ostane svietiť len časť LED svetiel, ako je znázornené na obrázku. (Po niekoľkých minútach systém automaticky odpojí napájanie.) V takom prípade vyberte zo zariadenia akumulátor a nabite ho.
► **Obr.17**

ÚDRŽBA

***POZOR:* Pred vykonávaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je spotrebič vypnutý, odpojený od napájania a či je akumulátor vybratý.**

***UPOZORNENIE:* Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.**

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Čistenie

***POZOR:* Zariadenie neumývajte vo vode.

Z času na čas utrite vonkajšie plochy (telo zariadenia) pomocou handričky navlhčenej v mydlovej vode.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠***POZOR:*** **Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce.** Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Ramenný pás
- Taška na náradie
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:		DML813	DML814
Jmenovitý příkon		12 ks, 27 W	
Jmenovité napětí		18 V / 14,4 V DC	
Světelný tok		3 000 lm / 1 700 lm / 900 lm	
Provozní doba (s BL1850B)		3 hodiny (3 000 lm) / 5,5 hodiny (1 700 lm) / 10 hodin (900 lm)	
Rozměry (D × Š × V)	Složená poloha	260 mm × 216 mm × 1 000 mm	
	Provozní poloha (maximální výška)	573 mm × 658 mm × 2 240 mm	
Čistá hmotnost (bez akumulátoru)		7,0 kg	7,2 kg
Stupeň ochrany		IP55	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Provozní doby jsou přibližné a mohou se lišit v závislosti na typu akumulátoru, stavu nabití a podmínkách použití.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	Model 14,4 V DC	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Model 18 V DC	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Nabíječka		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

⚠ ***VAROVÁNÍ:*** **Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky.** Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

	Přečtěte si návod k obsluze.
Ni-MH Li-ion	Pouze pro země EU Elektrické zařízení ani akumulátor nelikvidujte současně s domovním odpadem! Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnice o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a akumulátory po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.
	Při zatahování prodlužovací tyče dávejte pozor, abyste si nezmáčkli ruce.
	Nehleďte přímo do lampy, která je v provozu.
	Před vytažením prodlužovací tyče nejprve otevřete trojnožku.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A DODRŽUJTE JE.

VAROVÁNÍ – Když používáte toto zařízení, je vždy nutné dodržovat následující opatření:

1. **Pokud je přístroj použit v blízkosti dětí, je nutný přísný dohled, abyste snížili riziko poranění.**
2. **Nedotýkejte se horkých částí, aby nedošlo k riziku popálení.** Během použití a krátce po něm může být sklíčidlo velmi horké.

3. **Používejte pouze příslušenství doporučené či prodávané výrobcem.**
4. **Zařízení nepoužívejte v dešti a sněhu.**
5. **Pro snížení rizika elektrického šoku nevkládejte zařízení do vody či jiných kapalin. Nepokládejte ani neskladujte zařízení na místě, odkud může spadnout nebo být vtaženo do vany či umyvadla.**
6. **VAROVÁNÍ: Pro snížení rizika zranění nehleďte přímo do lampy ani jinak nevystavujte své oči světlu z ní.** Mohlo by dojít k vážnému poranění zraku.
7. **Ke snížení rizika požáru udržujte během provozu mimo prostor s hořlavými materiály.**
8. **Používejte pouze doplňky doporučené nebo prodávané výrobcem.**
9. **Zajistěte, aby ventilační otvory zařízení nebyly ničím přikryté nebo ucpané. Chladicí otvory je nutné udržovat čisté.** Jinak mohou způsobit požár.
10. **Nepoužívejte rukojeť k žádné jiné činnosti než přenášení zařízení (např. nepoužívejte k navíjení).**
11. **Při přenášení zařízení je nutné vždy složit trojnožku.** Jinak může dojít k pádu.
12. **Umísťujte zařízení mimo dosah dětí.**
13. **Zařízení vždy umístěte na rovný a stabilní povrch.** Jinak může dojít k pádu.
14. **Nepoužívejte zařízení při silném větru.** Jinak může dojít k pádu.
15. **Zařízení nepoužívejte v prostředí s výbušnou atmosférou, například s výskytem hořlavých kapalin, plynů či prachu.**
16. **Nevystavujte zařízení jiskrám nebo korozivnímu prostředí.**
17. **Pokud zařízení nepoužíváte, vyjměte z něj akumulátor.**
18. **Zařízení skladujte ve vnitřních prostorech.**
19. **Nemyjte zařízení ve vodě.**
20. **Štítky ponechejte na výrobku, protože obsahují důležité informace.** Nelze-li štítek přečíst nebo došlo-li k jeho ztrátě, obraťte se na servisní středisko společnosti MAKITA, které vám zdarma dodá náhradu.
21. **Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením zařízení odpojte akumulátor od zařízení.** Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění zařízení.
22. **Nesnažte se zařízení či akumulátor nijak upravovat nebo opravovat s výjimkou postupů, které jsou uvedeny v návodu k použití a údržbě.**
23. **Se zařízením nezacházejte drsně, např. neupouštějte jej na zem ani do něj netlučte.** V opačném případě může dojít k poruše či poranění.
24. **S nabíječkou, včetně zástrčky nabíječky a svorek, nemanipulujte mokrýma rukama.**
25. **Nenabíjejte akumulátor venku.**
26. **Když není zařízení používáno, vždy sklopte trojnožku a složte tyč, aby nedošlo ke zranění či poškození.**
27. **Zdroj světla v této lampě musí být vždy vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem či podobně kvalifikovanou osobou.**
28. **Pokud zařízení používáte venku, je možné pro další fixaci zašroubovat šrouby do otvorů v nohách trojnožky. Při přesouvání zařízení šrouby povolte a vyjměte.**

Práce s akumulátorovým nářadím a péče o něj

1. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
2. **Elektrické nářadí používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
3. **Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
4. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc.** Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
5. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nářadí.** U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
6. **Akumulátor nebo nářadí nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám.** Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
7. **Postupujte dle nabíjecích pokynů a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

SERVIS

1. Servis tohoto zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní servisní technici. Servis nebo údržba provedená nekvalifikovanými osobami může způsobit nebezpečí zranění.
2. Při opravách zařízení používejte pouze identické náhradní díly. Použití neověřených dílů nebo nedodržení postupů údržby může zapříčinit vznik nebezpečí elektrického šoku či zranění.
3. Zařízení nespalujte v ohni, i když je velmi poškozené. Akumulátor může v ohni vybuchnout. Zařízení zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**

2. **Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte.** Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
   (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
   (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
   (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.**
   Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj.** Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**
    V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.
    Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.
    Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. **Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**
12. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita.** Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. **Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.**
14. **Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.**
15. **Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.**
16. **Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty.** Mohlo by tím dojít ke zhoršení výkonu nebo poruše nářadí či akumulátoru.
17. **Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím.** Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Používejte pouze originální akumulátory Makita.** Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabijte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.**
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.**
3. **Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.**
4. **Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.**
5. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

POPIS DÍLŮ

► **Obr.1**

1	Hlava lampy	2	Sklíčko	3	Horní prodlužovací tyč
4	Horní prodlužovací západka	5	Spodní prodlužovací tyč	6	Tlačítko hlavního přepínače
7	Spodní prodlužovací západka	8	Tlačítko hlavního přepínače	9	Tlačítko změny jasu
10	Prostor akumulátoru	11	Otvor pro ramenní pás	12	Tlačítko uvolnění trojnožky
13	Rukojeť k přenášení	14	Trojnožka	15	Otvor pro upevnění

POPIS FUNKCÍ

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Před nastavováním zařízení nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Při vložení či vyjmutí akumulátoru pevně držte zařízení i akumulátor. V opačném případě vám může zařízení nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Dávejte pozor, aby se vám prsty nezachytily mezi zařízení a akumulátor, když akumulátor vkládáte, nebo mezi zařízení a kryt akumulátoru, když kryt zavíráte.

Před instalací akumulátoru uvolněte zámek krytu a otevřete kryt akumulátoru.
► **Obr.2: 1.** Zámek krytu **2.** Kryt akumulátoru

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo.
Poté zavřete kryt akumulátoru.
► **Obr.3: 1.** Tlačítko **2.** Akumulátor

Chcete-li akumulátor vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Akumulátor vždy vkládejte zcela. Pokud tak neučiníte, může ze zařízení náhodně vypadnout a způsobit vám nebo osobám ve vašem okolí způsobí zranění.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem
► **Obr.4: 1.** Kontrolky **2.** Tlačítko kontroly

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývající kapacita
Svítí	Nesvítí	Bliká	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75 % až 100 %
■ ■ ■ □			50 % až 75 %
■ ■ □ □			25 % až 50 %
■ □ □ □			0 % až 25 %
◪ □ □ □			Nabijte akumulátor.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany zařízení a akumulátoru

Zařízení je vybaveno systémem ochrany. Tento systém automaticky přeruší napájení, aby se prodloužila životnost zařízení a akumulátoru. Budou-li zařízení nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, zařízení se během provozu automaticky vypne.

Ochrana proti přílišnému vybití

Když je kapacita akumulátoru nízká, zhasnou kontrolky LED s výjimkou jisté části. Později se systém automaticky vypne. V takovém případě je nutné vyjmout akumulátor ze zařízení a nabít ho.

Otvor pro zámek

Jako opatření proti krádeži akumulátoru je k dispozici otvor pro zámek.
► **Obr.5: 1.** Otvor pro zámek

SESTAVENÍ

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení se vždy přesvědčte, zda je zařízení vypnuté a je z něj vyjmut akumulátor.

Rozložení/složení trojnožky

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Při rozkládání a skládání trojnožky mějte ruce v dostatečné vzdálenosti od nohou trojnožky, aby nedošlo k přiskřípnutí prstů.

1. Vodorovnou rukojeť a rukojeť k přenášení držte pevně oběma rukama.
2. Posuňte rukojeť k přenášení ve směru šipky dle obrázku a přitom stiskněte tlačítko uvolnění trojnožky.
3. Pusťte tlačítko uvolnění trojnožky a ujistěte se, že rukojeť k přenášení je zajištěna ve spodní pozici.

► **Obr.6:** **1.** Tlačítko hlavního přepínače **2.** Rukojeť k přenášení **3.** Tlačítko uvolnění trojnožky

4. Chcete-li trojnožku složit, posuňte rukojeť k přenášení v opačném směru a přitom podržte tlačítko uvolnění trojnožky.

Nastavení polohy hlavy lampy

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Než začnete s nastavením polohy hlavy lampy, ujistěte se, že je trojnožka zcela rozložena a pevně uzamčena v dané pozici. Jinak může dojít k převržení zařízení a pádu.

Úprava výšky hlavy lampy

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Když upravujete délku jedné prodlužovací tyče, ujistěte se, že druhá prodlužovací tyč je pevně zajištěna pomocí prodlužovací západky. Jinak může dojít k náhodnému zatažení a následnému zranění.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Při úpravě výšky hlavy lampy dávejte pozor, abyste si neskřípli prsty.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Při úpravě délky prodlužovací tyče ji pevně držte. Jinak může hlava lampy rychle spadnout a skřípnout vaše ruce a prsty.

1. Otevřete horní prodlužovací západku.
2. Upravte délku horní prodlužovací tyče jejím vytažením nebo zatažením.
3. Uzavřete horní prodlužovací západku a ujistěte se, že je horní prodlužovací tyč pevně zajištěna.
4. Je-li vyžadována větší výška, upravte délku spodní prodlužovací tyče stejným způsobem.

► **Obr.7:** **1.** Horní prodlužovací západka **2.** Horní prodlužovací tyč **3.** Spodní prodlužovací západka **4.** Spodní prodlužovací tyč

POZNÁMKA: Je-li svírací síla prodlužovací západky oslabena, utáhněte šrouby na ní. (viz část o utahování šroubů.)

Zatažení prodlužovací tyče

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Při zatahování prodlužovací tyče si počínejte opatrně, abyste si neskřípli prsty.

***POZOR:* Nelze-li prodlužovací tyč pohodlně zatáhnout, nesnažte se o to násilím. V takovém případě nejprve znovu prodlužovací tyč vytáhněte a poté nejprve zatáhněte spodní prodlužovací tyč.**

Při zatahování prodlužovací tyče srovnejte hlavu lampy dle obrázku a poté zatáhněte prodlužovací tyč.

► **Obr.8:** **1.** Hlava lampy **2.** Tlačítko hlavního přepínače

Úprava úhlu hlavy lampy

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Při úpravě úhlu hlavy lampy dávejte pozor, abyste si neskřípli prsty.

Natočte hlavu lampy na požadovaný úhel, dle obrázku.

► **Obr.9**

Pouze pro DML814

Osvětlenou oblast lze nastavit otočením jednotlivých jednotek lamp.

► **Obr.10:** **1.** Jednotka lampy

POZNÁMKA: Je-li svírací síla nastavení hlavy lampy nebo jednotky lampy oslabena, utáhněte šrouby. (viz část o utahování šroubů.)

Utahování šroubů

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Před utažením šroubů naplno zatáhněte tyče nebo zařízení položte na bok. Jinak se může hlava lampy pohnout a způsobit zranění.

***POZOR:* Šroub nesmí být přetažen.** Mohlo by tím dojít k poškození spojovacích částí.

***POZOR:* K utažení šroubu nepoužívejte elektrické nářadí.** Mohlo by dojít k přetažení šroubu.

Je-li svírací síla některých spojovacích částí oslabena, utáhněte šrouby znázorněné na obrázku.

Pro prodlužovací západky

► **Obr.11:** **1.** Šroub

Pro hlavu lampy

► **Obr.12:** **1.** Šroub

Pro jednotlivé jednotky lampy (pouzeDML814)

► **Obr.13:** **1.** Šroub

Ramenní pás

Volitelné příslušenství

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Když zařízení přenášíte, držte rukojeť k přenášení, i když používáte ramenní pás. Přenášení zařízení pouze za pomoci ramenního pásu způsobuje nestabilitu. Ramenní pás se může uvolnit a zařízení může poté narazit na předměty nebo způsobit zranění.

Podle obrázku připevněte háčky ramenního pásu k výstupkům.

► **Obr.14: 1.** Ramenní pás **2.** Háček **3.** Výstupek

POZNÁMKA: Ramenní pás můžete také přimontovat k brašně na nářadí (volitelné příslušenství) dle obrázku.

► **Obr.15: 1.** Ramenní pás **2.** Brašna na nářadí

PRÁCE S NÁŘADÍM

***VAROVÁNÍ:* Pro snížení rizika zranění nehleďte přímo do lampy ani jinak nevystavujte své oči světlu z ní.** Mohlo by dojít k vážnému poranění zraku.

***VAROVÁNÍ:* Pro snížení rizika popálení a požáru se nedotýkejte hlavy lampy a během jejího provozu ji udržujte daleko od hořlavých materiálů.**

***UPOZORNĚNÍ:* Když používáte zařízení, vždy se ujistěte, že jsou nohy trojnožky plně rozložené.** Jinak může dojít k pádu.

***POZOR:* Netiskněte tlačítka násilím.** Jinak může dojít k poruše.

Používání spouště

► **Obr.16: 1.** Tlačítko hlavního přepínače **2.** Tlačítko změny jasu

Zapnutí/vypnutí zařízení

Stiskněte tlačítko hlavního přepínače a zapněte zařízení. Opětovným stisknutím tlačítka hlavního přepínače zařízení vypnete.

POZNÁMKA: Zařízení se zapne při stejném jasu, který byl nastaven naposledy.

Změna jasu

Stiskněte tlačítko změny jasu, když je zařízení v provozu. Jas se sníží při každém stisknutí tlačítka změny jasu. Když je lampa nastavena na nejnižší jas, stisknutí tlačítka vrátí úroveň jasu na maximum.

Když je kapacita akumulátoru nízká, zhasnou kontrolky LED s výjimkou jisté části dle obrázku. (Po několika minutách se systém automaticky vypne.) V takovém případě je nutné vyjmout akumulátor ze zařízení a nabít ho.

► **Obr.17**

ÚDRŽBA

***UPOZORNĚNÍ:* Před zahájením kontroly nebo údržby zařízení se vždy ujistěte, zda je vypnuté, odpojené ze zásuvky a zda je vyjmut akumulátor.**

***POZOR:* Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.**

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění

UPOZORNĚNÍ: Nemyjte zařízení ve vodě.

Vnější část zařízení (tělo zařízení) pravidelně otírejte hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

***UPOZORNĚNÍ:* Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce.** Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Ramenní pás
- Brašna na nářadí
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

TEHNIČNI PODATKI

Model:		DML813	DML814
Nazivna moč		12kosov, 27 W	
Nazivna napetost		D.C. 18 V/14,4 V	
Svetlobni tok		3.000 lm/1.700 lm/900 lm	
Čas delovanja (z BL1850B)		3 ure (3.000 lm)/5,5 ur (1.700 lm)/10 ur (900 lm)	
Mere (D x Š x V)	Zložena	260 mm x 216 mm x 1.000 mm	
	Postavljena (Maksimalna višina)	573 mm x 658 mm x 2.240 mm	
Neto teža (brez akumulatorske baterije)		7,0 kg	7,2 kg
Stopnja zaščite		IP55	

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Navedeni so približni časi delovanja in se lahko razlikujejo glede na vrsto baterije, stanje napolnjenosti in pogoje uporabe.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	Model D.C. 14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Model D.C. 18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Polnilnik		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠***OPOZORILO:*** **Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.

	Preberite navodila za uporabo.
Ni-MH Li-ion	Samo za države EU Ne zavrzite izrabljene električne opreme ali akumulatorskega sklopa med gospodinjske odpadke! V skladu z Evropskimi direktivami o odpadni električni in elektronski opremi, baterijah in akumulatorjih, odpadnih baterijah in akumulatorjih ter upoštevanjem njihovih določil v skladu z državno zakonodajo je treba električno opremo, baterije in akumulatorje, katerih življenjski cikel je pretekel, zbirati ločeno in jih dostaviti v ustrezen obrat za recikliranje, ki deluje skladno z okoljevarstvenimi zahtevami.
	Pazite, da si ne priprete rok, ko podaljševalno palico potegnete nazaj.
	Ne glejte v luč, ki sveti.
	Noge trinožnega stojala razprite preden izvlečete podaljševalno palico.

VARNOSTNA OPOZORILA

PREBERITE VSA VARNOSTNA NAVODILA IN JIH UPOŠTEVAJTE.

OPOZORILO – Pri uporabi naprave je treba vedno upoštevati naslednja navodila:

1. **Ko izdelek uporabljate v bližini otrok, poskrbite za njihov ustrezen nadzor, da zmanjšate nevarnost poškodb.**

2. **Ne dotikajte se vročih delov, da bi preprečili nevarnost povzročitve opeklin.** Med uporabo in v kratkem času po uporabi je lahko leča zelo vroča.
3. **Uporabljajte le priključke, ki jih priporoča ali prodaja proizvajalec.**
4. **Naprave ne uporabljajte v dežju ali snegu.**
5. **Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, ne izpostavljajte naprave vodi ali drugi tekočini. Naprave ne postavljajte ali shranjujte na mestih, kjer lahko pade ali se jo potegne v kad ali lijak.**
6. **OPOZORILO: Da bi zmanjšali nevarnost poškodbe, ne strmite v prižgano luč ali ne usmerjajte luč v oči.** Lahko pride do resnih poškodb oči.
7. **Za zmanjšanje tveganja požara ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.**
8. **Uporabljajte le priključke, ki jih priporoča ali prodaja proizvajalec.**
9. **Odprtine za prezračevanje na napravi ne smejo biti prekrite ali zamašene. Zračnik za hlajenje mora biti vedno čist.** V nasprotnem primeru se lahko vname.
10. **Ročaja za nošenje ne uporabljajte za druge namene kot je nošenje naprave, npr. za dviganje.**
11. **Ko napravo nosite, vedno zložite noge trinožnega stojala.** V nasprotnem primeru lahko pade.
12. **Napravo postavite izven dosega otrok.**
13. **Napravo vedno postavite na ravno in stabilno mesto.** V nasprotnem primeru lahko pade.
14. **Naprave ne uporabljajte v možnem vetru.** V nasprotnem primeru lahko pade.
15. **Ne uporabljajte naprave v eksplozivnih območjih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.**
16. **Naprave ne izpostavljajte iskram ali korozivnemu okolju itd.**
17. **Ko naprave ne uporabljate, vedno odstranite akumulatorsko baterijo.**
18. **Napravo shranjujte v zaprtem prostoru.**
19. **Naprave ne čistite z vodo.**
20. **Na izdelku pustite etikete in identifikacijsko ploščico, na njih so pomembne informacije.** Če so nečitljive ali se izgubijo, se obrnite na servisni center MAKITA za brezplačno zamenjavo.
21. **Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave pred spreminjanjem nastavitev, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem naprave.** Takšni preventivni zaščitni ukrepi lahko zmanjšajo nevarnost nenamernega zagona naprave.
22. **Ne spreminjajte ali popravljajte naprave ali akumulatorske baterije drugače, kot je navedeno v navodilih za uporabo in vzdrževanje.**
23. **Z napravo ne ravnajte grobo, preprečite padce in udarce.** Ti lahko povzročijo nedelovanje ali telesne poškodbe.
24. **Ne dotikajte se polnilnika, vtiča polnilnika in priključkov polnilnika z mokrimi rokami.**
25. **Akumulatorja ne polnite na prostem.**
26. **Ko naprave ne uporabljate, vedno zložite noge trinožnega stojala in skrajšajte palico, da preprečite možnost poškodb in škode.**
27. **Vir svetlobe, ki ga vsebuje ta svetilka, lahko zamenja le proizvajalec ali njegov serviser oziroma podobno usposobljena oseba.**
28. **Napravo lahko pri uporabi na prostem dodatno pritrdite tako, da privijete vijake v luknje na nogah trinožnega stojala. Pri premikanju naprave sprostite in odstranite vijake.**

Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

1. **Orodje polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko pomeni nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
2. **Električno orodje uporabljajte le s posebej označenimi akumulatorskimi baterijami.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko pomeni nevarnost telesnih poškodb in požara.
3. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, je ne hranite ob kovinskih predmetih, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med priključkoma.** Kratek stik akumulatorskih priključkov lahko povzroči opekline ali požar.
4. **V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja uhaja tekočina; izogibajte se stiku. Če pride do nenamernega stika, sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje ali opekline.
5. **Ne uporabljajte akumulatorskega sklopa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Delovanje poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev je nepredvidljivo in lahko povzroči požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.
6. **Akumulatorskega sklopa in orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
7. **Upoštevajte vsa navodila glede polnjenja in akumulatorskih baterij ali orodja ne polnite zunaj določenega temperaturnega obsega.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah, ki so zunaj določenega obsega, lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

SERVIS

1. Servisna dela na napravi lahko izvaja le usposobljeno servisno osebje. Če servisna ali vzdrževalna dela izvaja neusposobljeno osebje, lahko pride do poškodb.
2. Pri servisiranju naprave uporabite le identične nadomestne dele. Z uporabo nepooblaščenih delov ali neupoštevanjem navodil za vzdrževanje lahko pride do električnega udara ali telesnih poškodb.
3. Ne poskušajte sežgati naprave, tudi če je huje poškodovana. Baterije lahko v ognju eksplodirajo. Napravo zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. **Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.**
2. **Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije.** S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. **Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.**
4. **Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.**
5. **Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:**
   (1) **Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.**
   (2) **Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žeblji, kovanci itn.**
   (3) **Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.**

   Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.
6. **Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).**
7. **Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.**
8. **Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu.** Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. **Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.**
10. **Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom.** Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.
    Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.
    Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. **Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.**
12. **Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita.** Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. **Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.**
14. **Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnajte pazljivo.**
15. **Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.**
16. **Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepili ostružki, prah ali zemlja.** Umazanija lahko povzroči slabše delovanje ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
17. **Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov.** Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. **Baterijo hranite izven dosega otrok.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠***POZOR:*** **Uporabljajte le originalne baterije Makita.** Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. **Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.**
2. **Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.**
3. **Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.**
4. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.**
5. **Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.**

OPIS DELOV

► **Sl.1**

1	Glava luči	2	Leča	3	Zgornja podaljševalna palica
4	Zgornji zapah podaljška	5	Spodnja podaljševalna palica	6	Gumb za vklop/izklop
7	Spodnji zapah podaljška	8	Gumb za vklop/izklop	9	Gumb za spreminjanje svetlosti
10	Prostor za akumulator	11	Odprtina za ramenski pas	12	Sprostilni gumb trinožnega stojala
13	Ročaj za nošenje	14	Noge trinožnega stojala	15	Odprtina za pritrjevanje

OPIS DELOVANJA

***POZOR:* Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja naprave se prepričajte, da je naprava izklopljena in akumulatorska baterija odstranjena.**

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

***POZOR:* Trdno držite napravo in akumulatorsko baterijo, kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo.** Če naprave in akumulatorske baterije ne držite trdno, vam lahko zdrsneta iz rok in se poškodujeta ali vam povzročita telesne poškodbe.

***POZOR:* Pazite, da si med vstavljanjem akumulatorske baterije ne priščipnete prstov med napravo in akumulatorsko baterijo ter med napravo in pokrovom akumulatorske baterijo, ko zapirate pokrov baterije.**

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da najprej sprostite zaklep pokrova in odprete pokrov predela za baterijo.

► **Sl.2: 1.** Zaklep pokrova **2.** Pokrov predela za baterijo

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči.
Nato zaprite pokrov akumulatorja.

► **Sl.3: 1.** Gumb **2.** Baterijski vložek

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz naprave in pri tem pomikajte gumb na sprednjem delu baterije.

***POZOR:* Akumulatorsko baterijo vedno namestite do konca.** V nasprotnem primeru lahko baterija po nesreči pade iz naprave in poškoduje vas ali druge osebe v neposredni bližini.

***POZOR:* Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo.** Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

► **Sl.4: 1.** Indikatorske lučke **2.** Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
Sveti	Ne sveti	Utripa	
■	■	■	od 75 % do 100 %
■	■	□	od 50 % do 75 %
■	□	□	od 25 % do 50 %
■	□	□	od 0 % do 25 %
◪	□	□	Napolnite akumulator.
■ ↑ □	■ ↓ □	□	Akumulator je morda okvarjen.

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Zaščitni sistem naprave/baterije

Naprava je opremljena z zaščitnim sistemom. Sistem samodejno prekine napajanje, da podaljša življenjsko dobo naprave in baterije. Naprava se bo med delovanjem samodejno zaustavila, če bosta naprava ali baterija izpostavljeni naslednjim pogojem.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko se zmogljivost baterije zniža, se lučke LED izklopijo (razen nekaterih lučk LED). Sistem pozneje samodejno prekine napajanje. V tem primeru odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave in jo napolnite.

Odprtina za žabico

Za zaščito proti kraji akumulatorske baterije je na voljo odprtina za žabico.
► **Sl.5: 1.** Odprtina za žabico

MONTAŽA

***POZOR:* Pred vsako izvedbo dela na napravi se prepričajte, da je naprava izključena in akumulatorska baterija odstranjena.**

Širjenje/zlaganje nog trinožnega stojala

***POZOR:* Rok ne približujte nogam trinožnega stojala in pazite, da si ne priščipnete prstov, ko noge trinožnega stojala širite ali zlagate.**

1. Z obema rokama čvrsto držite vodoravni ročaj in ročaj z nošenje.
2. Držite sprostilni gumb trinožnega stojala in ročaj za nošenje podrsajte v smeri puščice, kot je narisano.
3. Sprostite sprostilni gumb trinožnega stojala in se prepričajte, da je ročaj za nošenje v spodnjem položaju.

► **Sl.6: 1.** Gumb za vklop/izklop **2.** Ročaj za nošenje **3.** Sprostilni gumb trinožnega stojala

4. Da bi trinožno stojalo zložili, držite sprostilni gumb trinožnega stojala in potisnite ročaj za nošenje v nasprotni smeri.

Usmerjanje glave luči

***POZOR:* Preden usmerite glavo luči se prepričajte, da so noge trinožnega stojala popolnoma razširjene in čvrsto v zaklenjenem položaju.** V nasprotnem primeru se lahko naprava nagne in po nesreči pade.

Prilagajanje višine glave luči

***POZOR:* Ko prilagajate dolžino podaljševalne palice, se prepričajte, da je druga podaljševalna palica čvrsto pritrjena z zapahom podaljška.** V nasprotnem primeru se lahko naprava nepričakovano zloži in povzroči telesno poškodbo.

***POZOR:* Pazite, da si ne priščipnete prstov, ko prilagajate višino glave luči.**

***POZOR:* Podaljševalno palico držite, ko nastavljate dolžino podaljševalne palice.** V nasprotnem primeru lahko glava luči hitro pade in pripne roke in prste.

1. Odprite zgodnji zapah podaljška.
2. Prilagodite dolžino zgornje podaljševalne palice tako, da povlečete ali potisnete zgornjo podaljševalno palico.
3. Zaprite zgodnji zapah podaljševalne palice in se prepričajte, da je zgornja podaljševalna palica čvrsto pritrjena.
4. Če potrebujete višjo višino, prilagodite dolžino spodnje podaljševalne palice tako, kot je opisano zgoraj.

► **Sl.7: 1.** Zgornji zapah podaljška **2.** Zgornja podaljševalna palica **3.** Spodnji zapah podaljška **4.** Spodnja podaljševalna palica

OPOMBA: Če je oprijem zapaha šibkejši, privijte vijake na zapahu podaljška. (Glejte razdelek, ki opisuje privijanje vijaka.)

Zlaganje podaljševalne palice

***POZOR:* Pazite, da si med zlaganjem podaljševalne palice ne priščipnete prsta.**

***OBVESTILO:* Če podaljševalne palice ne morete potisniti brez težav, je ne poskušajte uvleči s silo. V takem primeru znova razširite podaljševalno palico in najprej uvlecite spodnjo podaljševalno palico.**

Ko želite podaljševalno palico potegniti nazaj, poravnajte glavo luči, kot je prikazano na sliki, in nato potegnite nazaj podaljševalno palico.
► **Sl.8: 1.** Glava luči **2.** Gumb za vklop/izklop

Prilagajanje kota glave luči

***POZOR:* Pazite, da si ne priščipnete prstov, ko prilagajate kot glave luči.**

Zavrtite glavo luči, kot je na sliki, do želenega kota.
► **Sl.9**

Samo za DML814
Območje osvetlitve se lahko prilagodi s prižigom posameznih enot luči.
► **Sl.10: 1.** Enota luči

OPOMBA: Če je oprijem glave luči ali enote luči popustil, privijte vijake. (Glejte razdelek, ki opisuje privijanje vijaka.)

Privijanje vijaka

***POZOR:* Preden privijete vijake popolnoma skrčite palice ali položite napravo na bok.** V nasprotnem primeru se lahko glava luči po nesreči premakne in povzroči telesne poškodbe.

***OBVESTILO:* Vijaka ne privijte pretesno.** V nasprotnem primeru lahko poškodujete spoj.

***OBVESTILO:* Za privijanje vijaka ne uporabljajte električnega orodja.** V nasprotnem primeru se lahko vijak privije premočno.

Če je oprijem nekaterih spojev šibkejši, privijte vijak, kot je prikazano na sliki.

Za zapahe podaljška
► **Sl.11: 1.** Vijak

Za glavo luči
► **Sl.12:** **1.** Vijak

Za posamezne enote luči (samo DML814)
► **Sl.13:** **1.** Vijak

Ramenski pas

Dodatna oprema

⚠POZOR: **Ko napravo nosite, držite ročaj za nošenje, čeprav uporabljate ramenski pas.** Če napravo nosite samo z ramenskim pasom, je nestabilna. Ramenski pas se lahko odpne ali pa z napravo udarite druge predmete in pride do telesnih poškodb.

Kavlja ramenskega pasu ustrezno pritrdite na nastavka, kot je prikazano na sliki.
► **Sl.14:** **1.** Ramenski pas **2.** Kavelj **3.** Nastavek

OPOMBA: Ramenski pas lahko pritrdite tudi na torbo za orodje (dodatna oprema), kot je prikazano na sliki.

► **Sl.15:** **1.** Ramenski pas **2.** Vrečka za orodje

UPRAVLJANJE

⚠OPOZORILO: **Da bi zmanjšali nevarnost poškodbe, ne strmite v prižgano luč ali ne usmerjajte luč v oči.** Lahko pride do resnih poškodb oči.

⚠OPOZORILO: **Da bi zmanjšali nevarnost povzročitve opeklin in požara, se ne dotikajte glave luči in je ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.**

⚠POZOR: **Ko napravo uporabljate, se vedno prepričajte, da so noge trinožnega stojala popolnoma razširjene.** V nasprotnem primeru lahko pade.

OBVESTILO: **Gumba ne pritiskajte na silo.** V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

Delovanje stikala

► **Sl.16:** **1.** Gumb za vklop/izklop **2.** Gumb za spreminjanje svetlosti

Vklop/izklop naprave

Pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite napravo. Ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop, da izklopite napravo.

OPOMBA: Naprava se vklopi z enako svetlostjo, kot je bila nazadnje nastavljena.

Spreminjanje svetlosti

Pritisnite gumb za spreminjanje svetlosti med delovanjem naprave. Svetlost se zmanjša vsakič, ko pritisnete gumb za spremembo svetlosti. Ko naprava deluje pri najmanjši svetlosti, se ob naslednji spremembi vrne na največjo svetlost.

Ko se zmogljivost baterije zniža, se lučke LED izklopijo (razen nekaterih lučk LED), kot je prikazano na sliki. (Po nekaj minutah sistem samodejno prekine napajanje.) V tem primeru odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave in jo napolnite.
► **Sl.17**

VZDRŽEVANJE

⚠POZOR: **Pred pregledovanjem ali vzdrževanjem naprave se vedno prepričajte, da je naprava izklopljena in iztaknjena ter akumulatorska baterija odstranjena.**

OBVESTILO: **Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.**

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Čiščenje

⚠POZOR: Naprave ne čistite z vodo.

Občasno obrišite zunanjost (ohišje) naprave s krpo, namočeno v milnico.

DODATNA OPREMA

⚠POZOR: **Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo.** Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščeni servis za orodja Makita.

- Ramenski pas
- Vrečka za orodje
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:		DML813	DML814
Fuqia nominale në vat		12copë, 27 W	
Tensioni nominal		D.C. 18 V/14,4 V	
Fluksi i ndriçimit		3 000 lm/1 700 lm/900 lm	
Koha e përdorimit (me BL1850B)		3 orë (3 000 lm)/5,5 orë (1 700 lm)/10 orë (900 lm)	
Përmasat (GJ x T x L)	Pozicioni i palosjes	260 mm x 216 mm x 1 000 mm	
	Pozicioni i përdorimit (Lartësia maksimale)	573 mm x 658 mm x 2 240 mm	
Pesha neto (pa kutinë e baterisë)		7,0 kg	7,2 kg
Shkalla e mbrojtjes		IP55	

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Koha e përdorimit është me përafërsi dhe mund të ndryshojë në varësi të llojit të baterisë, statusit të karikimit dhe kushteve të përdorimit.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	Modeli D.C.14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Modeli D.C.18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Karikuesi		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

PARALAJMËRIM: **Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart.** Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.

Lexoni manualin e përdorimit.

Vetëm për shtetet e BE-së
Mos i hidhni pajisjet elektrike ose paketën e baterisë së bashku me mbeturinat e shtëpisë!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet nga pajisjet elektrike dhe elektronike, për bateritë dhe akumulatorët dhe mbetjet nga bateritë dhe akumulatorët dhe implementimin e tyre në përputhje me legjislacionin kombëtar, pajisjet elektrike, bateritë dhe paketën(at) e baterisë që kanë arritur fundin e jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen veçmas dhe të dorëzohen në një objekt riciklimi që nuk dëmton mjedisin.

Tregoni kujdes të mos shtypni duart kur tërhiqni shufrën e zgjatimit.

Mos shikoni drejtpërdrejt te llamba e ndezur.

Hapni këmbët e këmbalecit përpara se t'i nxirrni nga shufra e zgjatimit.

PARALAJMËRIME SIGURIE

LEXONI DHE NDIQNI TË GJITHA UDHËZIMET E SIGURISË. PARALAJMËRIM – Kur përdorni këtë pajisje, duhet të ndiqen gjithmonë masat paraprake të mëposhtme:

1. **Për të reduktuar rrezikun e lëndimit, nevojitet monitorim i afërt kur një produkt përdoret pranë fëmijëve.**
2. **Mos prekni pjesët e nxehta, në mënyrë që të reduktoni rrezikun e djegieve.** Lentja mund të jetë jashtëzakonisht e nxehtë gjatë përdorimit dhe menjëherë pas përdorimit.
3. **Përdorni vetëm aksesorët që rekomandohen ose shiten nga prodhuesi.**
4. **Mos e përdorni pajisjen në shi ose borë.**
5. **Për të reduktuar rrezikun e goditjes elektrike, mos e fusni pajisjen në ujë ose lëngje të tjera. Mos e vendosni ose ruani pajisjen aty ku mund të bjerë ose mund të tërhiqet në një vaskë ose lavaman.**
6. **PARALAJMËRIM: Për të reduktuar rrezikun e lëndimeve, mos shikoni direkt te llamba në punë ose mos e ekspozoni dritën ndaj syve.** Mund të ndodhë lëndim serioz i syve.
7. **Për të reduktuar rrezikun e zjarrit, mbajeni larg nga materialet e ndezshme gjatë përdorimit.**
8. **Përdorni vetëm aksesorët që rekomandohen ose shiten nga prodhuesi.**
9. **Mos lejoni që diçka të mbulojë ose bllokojë vrimat e ajrosjes së pajisjes. Mbajeni vrimën gjithmonë të pastër për ftohje.** Ndryshe, mund të shkaktohet zjarr.
10. **Mos e përdorni dorezën e transportimit për ndonjë qëllim tjetër përveç transportimit të pajisjes, si p.sh. për ta ngritur me pajisje ngritëse.**
11. **Kur e transportoni pajisjen, gjithmonë palosini këmbët e këmbalecit.** Në të kundërt, mund të rrëzohet aksidentalisht.
12. **Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.**
13. **Gjithmonë vendoseni pajisjen në një vend të niveluar dhe të palëvizshëm.** Në të kundërt, mund të rrëzohet aksidentalisht.
14. **Mos e përdorni pajisjen kur ka erë të fortë.** Në të kundërt, mund të rrëzohet aksidentalisht.
15. **Mos e përdorni pajisjen në atmosfera shpërthyese, të tilla si prania e lëngjeve të ndezshme, gazeve ose pluhurit.**
16. **Mos e ekspozoni pajisjen ndaj shkëndijave apo atmosferës gërryese etj.**
17. **Kur pajisja nuk është në përdorim, gjithmonë hiqni kutinë e baterisë nga pajisja.**
18. **Ruajeni pajisjen në ambiente të mbyllura.**
19. **Mos e lani pajisjen me ujë.**
20. **Ruajini etiketat dhe pllakëzat udhëzuese në produkt, ato përmbajnë informacione të rëndësishme.** Nëse nuk mund të lexohen ose kanë humbur, kontaktoni me Qendrën e Shërbimit të MAKITA për zëvendësim falas.
21. **Shkëputni paketën e baterisë nga pajisja përpara se të bëni rregullime, të ndryshoni aksesorët ose të magazinoni pajisjen.** Masa të tilla parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes së pajisjes aksidentalisht.
22. **Mos e modifikoni apo mos u përpiqni të riparoni pajisjen ose paketën e baterisë përveçse siç tregohet në udhëzimet e përdorimit dhe kujdesit.**
23. **Mos e keqpërdorni pajisjen, si p.sh. mos e rrëzoni ose godisni.** Nëse veproni ashtu mund të shkaktohet keqfunksionim ose lëndim.
24. **Mos e prekni me duar të lagura karikuesin, as spinën dhe kontaktet e tij.**
25. **Mos e karikoni baterinë në ambiente të jashtme.**
26. **Kur pajisja nuk është në përdorim, palosini gjithmonë këmbët e këmbalecit dhe mbylleni shufrën për të reduktuar lëndimet dhe dëmtimet.**
27. **Burimi i dritës që përmban ky ndriçues duhet të zëvendësohet vetëm nga prodhuesi ose agjenti i tij i shërbimit ose nga një person tjetër i kualifikuar.**
28. **Kur pajisja përdoret në ambiente të jashtme, vidat mund të përdoren për vrimat në këmbët e këmbalecit si fiksim ndihmës. Kur lëvizni pajisjen, lironi dhe hiqni vidat.**

Përdorimi dhe kujdesi për veglën me bateri

1. **Ngarkojeni vetëm me ngarkuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Ngarkuesi që është i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
2. **Përdorini veglat elektrike vetëm me paketat e baterisë të përcaktuara në mënyrë specifike.** Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.
3. **Kur paketa e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera metalike të vogla që mund të bëjnë lidhje nga njëri terminal tek tjetri.** Krijimi i lidhjes së shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
4. **Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse aksidentalisht ndodh kontakt, shpëlani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmën e mjekut.** Lëngu i dalë nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.
5. **Mos e përdorni një kuti baterie apo vegël që është e dëmtuar ose e modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme që rezultojnë në zjarr, shpërthime apo rrezik plagosjeje.

6. **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë ose veglën në zjarr ose ndaj temperaturave ekstreme.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturave mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.
7. **Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni kutinë e baterisë ose veglën jashtë kufijve të temperaturës të specifikuar te udhëzimet.** Karikimi i pasaktë ose në temperatura jashtë kufijve të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

SHËRBIMI

1. Shërbimi i kësaj pajisjeje duhet të kryhet vetëm nga personel i kualifikuar për riparimet. Shërbimi ose mirëmbajtja e kryer nga personeli i pakualifikuar mund të rezultojë në rrezik ose lëndim.
2. Kur bëni shërbim të kësaj pajisjeje, përdorni vetëm pjesë këmbimi identike. Përdorimi i pjesëve të paautorizuara ose mosrespektimi i udhëzimeve të mirëmbajtjes mund të krijojë rrezik për goditje elektrike ose lëndim.
3. Mos e digjni këtë pajisje, edhe nëse është shumë e dëmtuar. Bateritë mund të shpërthejnë në zjarr. Hidheni pajisjen në përputhje me rregulloret lokale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. **Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese te (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.**
2. **Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë.** Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. **Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.**
4. **Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.**
5. **Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
   (1) **Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.**
   (2) **Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.**
   (3) **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.**

   Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. **Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).**
7. **Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.**
8. **Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë.** Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. **Mos përdorni bateri të dëmtuar.**
10. **Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.**
    Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.
    Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. **Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidheni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.**
12. **Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuara nga Makita.** Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. **Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.**
14. **Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.**
15. **Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehet aq shumë sa të shkaktojë djegie.**
16. **Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë.** Kjo mund të shkaktojë rendiment të ulët ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
17. **Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë.** Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. **Mbajeni baterinë larg fëmijëve.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠***KUJDES:*** **Përdorni vetëm bateri origjinale Makita.** Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. **Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.**
2. **Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.**
3. **Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.**
4. **Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.**
5. **Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).**

PËRSHKRIMI I PJESËVE

► Fig.1

1	Koka me dritë	2	Lentja	3	Shufra e sipërme e zgjatimit
4	Kapësja e sipërme e zgjatimit	5	Shufra e poshtme e zgjatimit	6	Butoni i ndezjes së energjisë
7	Kapësja e poshtme e zgjatimit	8	Butoni i ndezjes së energjisë	9	Butoni i ndryshimit të ndriçimit
10	Porta e baterisë	11	Vrima e rripit të krahut	12	Butoni i lirimit të këmbalecit
13	Doreza e transportimit	14	Këmbët e këmbalecit	15	Vrima fiksuese

PËRSHKRIMI I PUNËS

***KUJDES:* Sigurohuni gjithmonë që pajisja të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e pajisjes.**

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

***KUJDES:* Mbajeni fort pajisjen dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë.** Mosmbajtja fort e pajisjes dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të pajisjes dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim të personit.

***KUJDES:* Tregoni kujdes të mos ngecni gishtin(at) mes pajisjes dhe kutisë së baterisë kur ngarkoni kutinë e baterisë si edhe mes pajisjes dhe kapakut të baterisë kur mbyllni kapakun e baterisë.**

Për të instaluar kutinë e baterisë, lironi kyçjen e kapakut dhe hapni kapakun e baterisë.
► Fig.2: 1. Kyçja e kapakut **2.** Kapaku i baterisë

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalin e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend.
Më pas mbylleni kapakun e baterisë.
► Fig.3: 1. Butoni **2.** Kutia e baterisë

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga pajisja ndërsa rrëshqitni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

***KUJDES:* Gjithmonë instalojeni plotësisht kutinë e baterisë.** Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga pajisja duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

***KUJDES:* Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë.** Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë
► Fig.4: 1. Llambat treguese **2.** Butoni i kontrollit

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Sistemi i mbrojtjes së pajisjes/ baterisë

Pajisja është e pajisur me sistem mbrojtjeje. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë për të zgjatur jetëgjatësinë e pajisjes dhe baterisë. Pajisja do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse pajisja ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë ulet, dritat LED fiken përveç një pjese të dritave LED. Më pas, sistemi e shkëput automatikisht energjinë. Në këtë situatë, hiqni kutinë e baterisë nga vegla dhe pajisja dhe karikojeni.

Vrima për drynin

Për t'u mbrojtur nga vjedhja e kutisë së baterisë, jepet një vrimë për drynin.

► **Fig.5:** **1.** Vrima për drynin

MONTIMI

⚠***KUJDES:*** **Përpara se të kryeni ndonjë punë në pajisje, sigurohuni gjithmonë që pajisja të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë e hequr.**

Hapja/palosja e këmbëve të këmbalecit

⚠***KUJDES:*** **Mbajini duart larg nga këmbët e këmbalecit dhe tregoni kujdes të mos pickoni gishtat kur hapni ose palosni këmbët e këmbalecit.**

1. Mbani dorezën horizontale dhe dorezën e transportimit me të dyja duart fort.
2. Rrëshqiteni dorezën e transportimit në drejtim të shigjetës siç ilustrohet ndërkohë që shtypni butonin e lirimit të këmbalecit.
3. Lironi butonin e lirimit të këmbalecit dhe sigurohuni që doreza e transportimit të jetë e siguruar në pozicionin e poshtëm.

► **Fig.6:** **1.** Butoni i ndezjes së energjisë **2.** Doreza e transportimit **3.** Butoni i lirimit të këmbalecit

4. Për të palosur këmbalecin, rrëshqiteni dorezën e transportimit në drejtim të kundërt ndërkohë që shtypni butonin e lirimit të këmbalecit.

Pozicionimi i kokës me dritë

⚠***KUJDES:*** **Përpara se të poziciononi kokën me dritë, sigurohuni që këmbët e këmbalecit të jenë plotësisht të hapura dhe të bllokuara mirë në pozicionin e bllokuar.** Ndryshe pajisja mund të anohet dhe mund të rrëzohet aksidentalisht.

Rregullimi i lartësisë së kokës me dritë

⚠***KUJDES:*** **Kur rregulloni gjatësinë e një shufre zgjatimi, sigurohuni që shufra tjetër e zgjatimit të jetë e fiksuar mirë me këmbëzën e zgjatimit.** Përndryshe mund të ndodhë mbyllje e papritur duke shkaktuar lëndime.

⚠***KUJDES:*** **Tregoni kujdes të mos pickoni gishtat kur rregulloni lartësinë e kokës me dritë.**

⚠***KUJDES:*** **Vazhdoni ta mbani shufrën e zgjatimit ndërkohë që rregulloni gjatësinë e shufrës së zgjatimit.** Ndryshe, koka me dritë mund të bjerë shpejt dhe t'ju pickojë duart dhe gishtat.

1. Hapni kapësen e sipërme të zgjatimit.
2. Rregulloni gjatësinë e shufrës së zgjatimit duke tërhequr ose mbyllur shufrën e sipërme të zgjatimit.
3. Mbyllni kapësen e sipërme të zgjatimit dhe sigurohuni që shufra e sipërme e zgjatimit të jetë e fiksuar mirë.
4. Nëse nevojitet më shumë lartësi, rregulloni gjatësinë e shufrës së poshtme të zgjatimit në të njëjtën mënyrë si më lart.

► **Fig.7:** **1.** Kapësja e sipërme e zgjatimit **2.** Shufra e sipërme e zgjatimit **3.** Kapësja e poshtme e zgjatimit **4.** Shufra e poshtme e zgjatimit

SHËNIM: Nëse forca e mbërthimit të kapëses bie, shtrëngoni vidat e kapëses së zgjatimit. (Referojuni seksionit për shtrëngimin e vidës.)

Nxjerrja e shufrës së zgjatimit

⚠***KUJDES:*** **Tregoni kujdes të mos kapni gishtin kur nxirrni shufrën e zgjatimit.**

VINI RE: **Nëse shufra e zgjatimit nuk mund të nxirret lehtë, mos e tërhiqni me forcë shufrën e zgjatimit. Në këtë rast, zgjateni përsëri shufrën e zgjatimit dhe më pas tërhiqni në fillim shufrën e poshtme të zgjatimit.**

Kur tërhiqni shufrën e zgjatimit, bashkërenditeni kokën me dritë siç tregohet në ilustrim, dhe më pas tërhiqni shufrën e zgjatimit.

► **Fig.8:** **1.** Koka me dritë **2.** Butoni i ndezjes së energjisë

Rregullimi i këndit të kokës me dritë

***KUJDES:* Tregoni kujdes të mos pickoni gishtat kur rregulloni këndin e kokës me dritë.**

Rrotullojeni kokën me dritë siç ilustrohet në këndin e dëshiruar.
► **Fig.9**

Vetëm për DML814
Zona e ndriçimit mund të rregullohet duke rrotulluar njësitë individuale të llambës.
► **Fig.10: 1.** Njësia e llambës

SHËNIM: Nëse bie forca e mbërthimit të kokës me dritë ose njësisë së llambës, shtrëngoni vidat. (Referojuni seksionit për shtrëngimin e vidës.)

Shtrëngimi i vidës

***KUJDES:* Përpara shtrëngimit të vidave, nxirrini shufrat deri në fund ose shtrijeni pajisjen në anë.** Përndryshe, koka me dritë mund të lëvizë aksidentalisht dhe të shkaktojë lëndim.

***VINI RE:* Mos e shtrëngoni vidën më shumë se sa duhet.** Ndryshe pjesët bashkuese mund të thyhen.

***VINI RE:* Mos përdorni vegla elektrike për të shtrënguar vidën.** Ndryshe vida mund të shtrëngohet më shumë se sa duhet.

Nëse forca e mbërthimit të disa pjesëve bashkuese bie, shtrëngoni vidën si në figurë.

Për kapësen e zgjatimit
► **Fig.11: 1.** Vida

Për kokën me dritë
► **Fig.12: 1.** Vida

Për njësitë individuale të llambës (vetëm DML814)
► **Fig.13: 1.** Vida

Rripi i krahut

Aksesor opsional

***KUJDES:* Kur transportoni pajisjen, mbajeni nga doreza e transportimit edhe nëse po përdorni rripin e krahut.** Transportimi i pajisjes duke përdorur vetëm rripin e krahut e bën atë të paqëndrueshme. Rripi i krahut mund të dalë nga vendi ose pajisja mund të godisë objekte të tjera dhe mund të shkaktojë lëndim.

Vendosini mirë grepat e rripit të krahut në pjesët e montimit siç tregohet në figurë.
► **Fig.14: 1.** Rripi i krahut **2.** Grepi **3.** Bazamenti

SHËNIM: Gjithashtu mund të bashkoni rripin e krahut te çanta e veglave (aksesor opsional) siç ilustrohet.

► **Fig.15: 1.** Rripi i krahut **2.** Çanta e veglave

PËRDORIMI

***PARALAJMËRIM:* Për të reduktuar rrezikun e lëndimeve, mos shikoni direkt te llamba në punë ose mos e ekspozoni dritën ndaj syve.** Mund të ndodhë lëndim serioz i syve.

***PARALAJMËRIM:* Për të reduktuar rrezikun e djegieve dhe zjarrit, mos e prekni kokën me dritë, dhe mbajeni larg nga materialet e djegshme gjatë punës.**

***KUJDES:* Gjatë përdorimit të pajisjes, gjithmonë sigurohuni që këmbët e këmbalecit të jenë në pozicion plotësisht të hapur.** Në të kundërt, mund të rrëzohet aksidentalisht.

***VINI RE:* Mos i shtypni butonat me forcë.** Ndryshe, mund të rezultojë në keqfunksionim.

Veprimi i ndërrimit

► **Fig.16: 1.** Butoni i ndezjes së energjisë **2.** Butoni i ndryshimit të ndriçimit

Ndezja/fikja e pajisjes

Shtypni butonin e energjisë për të ndezur pajisjen. Shtypni butonin e energjisë sërish për të fikur pajisjen.

SHËNIM: Pajisja ndizet në të njëjtin ndriçim si në cilësimin e fundit.

Ndryshimi i ndriçimit

Shtypni butonin e ndryshimit të ndriçimit ndërkohë që pajisja është në punë. Ndriçimi ulet çdo herë që shtypni butonin e ndryshimit të ndriçimit. Ndriçimi do të kthehet në cilësimin më të lartë kur përdoret në ndriçimin më të ulët.

Kur kapaciteti i baterisë ulet, dritat LED fiken përveç një pjese të dritave LED siç ilustrohet. (Më pas, disa minuta më vonë, sistemi e shkëput automatikisht energjinë.) Në këtë situatë, hiqni kutinë e baterisë nga vegla dhe pajisja dhe karikojeni.
► **Fig.17**

MIRËMBAJTJA

***KUJDES:* Sigurohuni gjithmonë që pajisja të jetë fikur, e shkëputur, dhe që kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni inspektim apo mirëmbajtje.**

***VINI RE:* Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.**

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Pastrimi

⚠***KUJDES:*** Mos e lani pajisjen me ujë.

Herë pas here fshijeni pjesën e jashtme (trupin e pajisjes) të pajisjes duke përdorur një leckë të njomur me ujë me sapun.

AKSESORË OPSIONALË

⚠***KUJDES:*** **Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual.** Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Rripi i krahut
- Çanta e veglave
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		DML813	DML814
Номинална мощност		12 бр., 27 W	
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 18 V/ 14,4 V	
Светлинен поток		3 000 lm / 1 700 lm / 900 lm	
Време на работа (с BL1850B)		3 часа (3 000 lm) / 5,5 часа (1 700 lm) / 10 часа (900 lm)	
Размери (Д x Ш x В)	Сгънато положение	260 мм x 216 мм x 1 000 мм	
	Работно положение (Максимална височина)	573 мм x 658 мм x 2 240 мм	
Нетно тегло (без акумулаторна батерия)		7,0 кг	7,2 кг
Степен на защита		IP55	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Времената на работа са приблизителни и могат да бъдат различни в зависимост от типа на акумулатора, състоянието на неговия заряд и условията на употреба.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	Модел за постоянно напрежение14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Модел за постоянно напрежение18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠*ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:* Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.

Прочетете ръководството за експлоатация.

Само за страни от ЕС
Не изхвърляйте електрооборудване или акумулаторни батерии с битовите отпадъци!
При спазване на Европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и директивата относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори и приложението им съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване и батерии и пакет(и) батерии трябва да се събират разделно и да се връщат в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.

Внимавайте да не притиснете ръцете си, когато изтегляте улъжителния прът.

Не гледайте към работеща лампа.

Отворете краката на триножника, преди да изтеглите удължителната тръба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Когато използвате този уред, винаги трябва да се вземат следните предпазни мерки:

1. **Когато продуктът се използва в близост до деца, се изисква строг надзор, за да намалите опасността от нараняване.**
2. **Не се допирайте до горещи части, за да намалите опасността от изгаряния.** Лещата може е много гореща по време на и скоро след употреба.
3. **Използвайте само приставки, които са препоръчани от производителя.**
4. **Не използвайте уреда в дъжд или сняг.**
5. **За да намалите опасността от токов удар, не поставяйте уреда във вода или друга течност. Не поставяйте и не съхранявайте уреда на места, от които може да падне или да бъде бутнат във вана или мивка.**
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите опасността от наранявания, не гледайте в работещата лампа и не подлагайте очите си на светлината.** Може да настъпи тежко увреждане на очите.
7. **За да намалите риска от пожар, по време на работа пазете далече от запалими материали.**
8. **Използвайте само приставки, които са препоръчани или продавани от производителя.**
9. **Не позволявайте вентилационните отвори на уреда да бъдат покривани или запушвани. Винаги поддържайте чисти вентилационните отвори, за да може да се охлаждат.** В противен случай може да възникне пожар.
10. **Не използвайте дръжката за пренасяне за цел, различна от пренасяне на уреда, като например повдигане.**
11. **Когато пренасяте уреда, винаги сгъвайте краката на триножника.** В противен случай може да настъпи злополука вследствие на падане.
12. **Поставете уреда извън обсега на деца.**
13. **Винаги разполагайте уреда върху хоризонтално и стабилно място.** В противен случай може да настъпи злополука вследствие на падане.
14. **Не използвайте уреда при силен вятър.** В противен случай може да настъпи злополука вследствие на падане.
15. **Не използвайте уреда в експлозивна атмосфера, например при наличие на запалителни течности, газове или прах.**
16. **Не излагайте уреда на въздействието на искри или предизвикваща корозия атмосфера и др.**
17. **Когато уредът не се използва, винаги изваждайте акумулаторната батерия от него.**
18. **Съхранявайте уреда на закрито.**
19. **Не мийте уреда с вода.**
20. **Запазете етикетите и фабричната табелка на продукта, които съдържат важна информация.** Ако станат нечетливи или ги загубите, моля, обърнете се към сервизен център на MAKITA, за да ги заменят безплатно.
21. **Извадете батерията от уреда, преди да извършвате регулиране, сменяте принадлежности или съхранявате уреда.** Тези превантивни предпазни мерки намаляват риска от неволно включване на уреда.
22. **Не променяйте и не опитвайте да поправяте уреда или батерията, освен според указаното в инструкциите за ползване и грижи.**
23. **Работете внимателно с уреда, не го изпускайте или удряйте.** Това крие опасност от възникване на неизправност или нараняване.
24. **Не хващайте зарядното устройство, включително щепсела и изводите му, с мокри ръце.**
25. **Не зареждайте акумулаторната батерия на открито.**
26. **Когато уредът не се използва, винаги сгъвайте краката на триножника и приберете пръта, за да намалите опасността от нараняване и повреди.**
27. **Източникът на светлина в това осветително тяло трябва да се подменя само от производителя или негов сервизен представител, или от лице със сходна квалификация.**
28. **Когато уредът се използва на открито, винтовете могат да се използват за отворите в краката на триножника като допълнително закрепване. Когато премествате уреда, развийте и отстранете винтовете.**

Ползване и грижа за акумулаторните батерии

1. **Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
2. **Използвайте електрическите инструменти само с акумулаторни батерии, конкретно предназначени за тях.** Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
3. **Когато акумулаторните батерии не се използват, ги дръжте далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни такива, които могат да дадат накъсо изводите им.** Закъсяването на изводите на акумулаторна батерия може да предизвика изгаряния или пожар.

4. **При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях. При случайно докосване изплакнете с вода. Ако течност попадне в очите, потърсете допълнително и медицинска помощ.** Изхвърлената от батерията течност може да предизвика възпаления или изгаряния.
5. **Не използвайте батерията или инструмента, който е повреден или променен.** Повредените или променените батерии могат да проявяват непредвидимо поведение, което може да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
6. **Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130°C може да доведе до експлозия.
7. **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън диапазона на температура, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или при температура извън посочения диапазон може да доведе до повреда на батерията и да повиши опасността от пожар.

ОБСЛУЖВАНЕ

1. Обслужването на този уред трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Сервизът или поддръжката, извършвани от неквалифициран персонал, може да доведе до риск от нараняване.
2. При обслужване на уреда използвайте само идентични резервни части. Използването на неразрешени части или неспазването на инструкциите за поддръжка може да създаде риск от токов удар или нараняване.
3. Не изгаряйте този уред, дори и да е сериозно повреден. Батериите могат да експлодират в огън. Изхвърлете уреда в съответствие с местните разпоредби.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. **Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.**
2. **Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия.** Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. **Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.**
4. **Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.**
5. **Не давайте на късо акумулаторните батерии:**
   (1) **Не докосвайте клемите с проводими материали.**
   (2) **Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.**
   (3) **Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.**

   Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. **Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).**
7. **Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.**
8. **Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия.** Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. **Не използвайте повредени акумулаторни батерии.**
10. **Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.**
    При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране.
    За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.
    Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. **При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.**
12. **Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita.** Поставянето на батериите към неодобрени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. **Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.**
14. **По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.**
15. **Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.**

16. **Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия.** Това може да доведе до лоши работни характеристики или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
17. **Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи.** Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. **Пазете батерията от деца.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita.** При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. **Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.**
2. **Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.**
3. **Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.**
4. **Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.**
5. **Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).**

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

► **Фиг.1**

1	Осветително тяло	2	Леща	3	Горен удължителен прът
4	Фиксатор на горния удължителен прът	5	Долен удължителен прът	6	Ключ на захранването
7	Фиксатор на долния удължителен прът	8	Ключ на захранването	9	Бутон за промяна на яркостта
10	Отделение за батерията	11	Отвор за ремък за носене през рамо	12	Бутон за освобождаване на триножника
13	Дръжка за пренасяне	14	Крака на триножника	15	Отвор за застопоряване

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

ВНИМАНИЕ: **Винаги проверявайте дали уредът е изключен и акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на уреда.**

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

ВНИМАНИЕ: **Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво уреда и акумулаторната батерия.** Ако не държите здраво уреда и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на уреда и акумулаторната батерия или нараняване.

ВНИМАНИЕ: **Внимавайте да не прищипете пръста(ите) си между уреда и акумулаторната батерия, когато поставяте акумулаторната батерия, както и между уреда и капака на батерията, когато затваряте капака на батерията.**

За поставяне на акумулаторната батерия първо освободете ключето на капака и отворете капака за акумулаторната батерия.

► **Фиг.2:** **1.** Ключе на капака **2.** Капак на акумулаторната батерия

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете я докрай, докато ключалката я задържи на място с леко щракване.
След това затворете капака за акумулаторната батерия.

► **Фиг.3:** **1.** Бутон **2.** Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън уреда, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Винаги поставяйте акумулаторната батерия докрай.** В противен случай тя може неволно да изпадне от уреда, което може да нарани вас или някой от околните.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила.** Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► **Фиг.4:** **1.** Светлинни индикатори **2.** Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
■	□	◪	75% до 100%
■	□	◪	50% до 75%
■	□	◪	25% до 50%
■	□	◪	0% до 25%
◪	□	◪	Заредете батерията.
■ ↑ □	□ ↓ ■	◪	Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Система за защита на уреда/ акумулаторната батерия

Уредът е снабден със система за защита. Тази система автоматично прекъсва захранването, за да осигури по-дълъг живот на уреда и акумулаторната батерия. Уредът ще спре автоматично по време на работа, ако той или батерията са поставени в едно от следните състояния.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия намалее, светодиодните светлини изгасват освен част от тях. По-късно системата автоматично прекъсва захранването. В този случай извадете акумулаторната батерия от уреда и я заредете.

Отвор за катинар

За предпазване от кражба на акумулаторната батерия е предвиден отвор за катинар.

► **Фиг.5:** **1.** Отвор за катинар

СГЛОБЯВАНЕ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Преди да извършвате каквато и да е работа по уреда, винаги го изключвайте и изваждайте акумулаторната батерия.**

Разгъване/сгъване на краката на триножника

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Пазете ръцете си от краката на триножника и внимавайте да не прищипете пръстите си, когато разгъвате и сгъвате краката на триножника.**

1. Хванете здраво с две ръце хоризонталната дръжка и дръжката за пренасяне.
2. Плъзнете дръжката за пренасяне по посока на стрелката, както е показано на изображението, като същевременно натискате бутона за освобождаване на триножника.
3. Отпуснете бутона за освобождаване на триножника и се уверете, че дръжката за пренасяне е застопорена в долно положение.

► **Фиг.6:** **1.** Ключ на захранването **2.** Дръжка за пренасяне **3.** Бутон за освобождаване на триножника

4. За да сгънете триножника, плъзнете дръжката за пренасяне в противоположната посока, докато натискате бутона за освобождаване на триножника.

Позициониране на осветителното тяло

ВНИМАНИЕ: **Преди да позиционирате осветителното тяло, уверете се, че краката на триножника са изцяло разгънати и заключени добре в заключено положение.** В противен случай уредът може да се наклони и да настъпи злополука вследствие на падане.

Регулиране на височината на осветителното тяло

ВНИМАНИЕ: **Когато регулирате дължината на един удължителен прът, уверете се, че другият е застопорен добре от фиксатора на удължителния прът.** В противен случай може неочаквано да се прибере и това да причини нараняване.

ВНИМАНИЕ: **Внимавайте, за да не прищипете пръстите си, когато регулирате височината на осветителното тяло.**

ВНИМАНИЕ: **При регулиране на височината дръжте удължителния прът през цялото време.** В противен случай осветителното тяло може бързо да се спусне и да прищипе ръцете и пръстите ви.

1. Отворете горния фиксатор на удължителния прът.
2. Регулирайте дължината на горния удължителен прът, като го изтеглите или приберете.
3. Затворете горния фиксатор на удължителния прът и се уверете, че горният удължителен прът е застопорен здраво.
4. Ако е необходима по-голяма височина, регулирайте дължината на долния удължителен прът по същия начин, както горния прът.

► **Фиг.7:** **1.** Фиксатор на горния удължителен прът **2.** Горен удължителен прът **3.** Фиксатор на долния удължителен прът **4.** Долен удължителен прът

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако силата на захващане на фиксатора намалее, стегнете винтовете на фиксатора на удължителния прът. (Вижте раздела за затягане на винтове.)

Прибиране на удължителния прът

ВНИМАНИЕ: **Внимавайте да не защипете пръстите си при прибиране на удължителния прът.**

БЕЛЕЖКА: **Ако удължителният прът не може да се прибере плавно, не прилагайте сила в опит да го приберете. В този случай издърпайте отново удължителния прът и след това приберете първо долния удължителен прът.**

Когато прибирате удължителния прът, подравнете осветителното тяло, както е показано на фигурата, и след това приберете удължителния прът.

► **Фиг.8:** **1.** Осветително тяло **2.** Ключ на захранването

Регулиране на ъгъла на осветителното тяло

ВНИМАНИЕ: **Внимавайте, за да не прищипете пръстите си, когато регулирате ъгъла на осветителното тяло.**

Завъртете осветителното тяло, както е показано на изображението, до желания ъгъл.

► **Фиг.9**

Само за DML814

Осветената зона може да се регулира чрез завъртане на отделните лампови модули.

► **Фиг.10:** **1.** Лампов модул

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако силата на захващане на осветителното тяло или лампов модул намалее, стегнете винтовете. (Вижте раздела за затягане на винтове.)

Затягане на винтове

ВНИМАНИЕ: **Преди да затегнете винтовете, приберете прътовете докрай или положете уреда настрани.** В противен случай осветителното тяло може неволно да се премести и това да доведе до нараняване.

БЕЛЕЖКА: **Не пренатягайте винта.** В противен случай съединяващите се части може да се счупят.

БЕЛЕЖКА: **Не използвайте електрически инструменти за затягане на винта.** В противен случай винтът може да се пренатегне.

Ако силата на захващане на някои съединяващи части намалее, стегнете винта, показан на фигурата.

За фиксаторите на удължителните прътове

► **Фиг.11:** **1.** Винт

За осветителното тяло

► **Фиг.12:** **1.** Винт

За отделните лампови модули (само за DML814)

► **Фиг.13:** **1.** Винт

Ремък за носене през рамо

Допълнителна принадлежност

ВНИМАНИЕ: **Когато пренасяте уреда, дръжте за дръжката за пренасяне дори когато използвате ремък за носене през рамо.** При пренасяне на уреда само чрез ремъка за носене през рамо той е нестабилен. Ремъкът за носене през рамо може да се извади или уредът да се удари в други предмети и да причини нараняване.

Закрепете надеждно карабинките на ремъка за рамо към държачите, както е показано на фигурата.

► **Фиг.14:** **1.** Ремък за носене през рамо **2.** Карабинка **3.** Държач

ЗАБЕЛЕЖКА: Можете също да прикрепите ремъка за рамо към чантата за инструменти (допълнителен аксесоар), както е показано.

► **Фиг.15:** **1.** Ремък за носене през рамо **2.** Чанта за инструменти

Експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: **За да намалите опасността от наранявания, не гледайте в работещата лампа и не подлагайте очите си на светлината.** Може да настъпи тежко увреждане на очите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: **За да намалите опасността от изгаряния и възникване на пожар, не докосвайте осветителното тяло и го дръжте далеч от запалими материали, докато работи.**

ВНИМАНИЕ: **Когато използвате уреда, винаги проверявайте дали краката на триножника са в напълно разгънато положение.** В противен случай може да настъпи злополука вследствие на падане.

БЕЛЕЖКА: **Не натискайте бутоните със сила.** В противен случай може да настъпи повреда.

Включване

► **Фиг.16:** **1.** Ключ на захранването **2.** Бутон за промяна на яркостта

Включване / изключване на уреда

Натиснете ключа на захранването, за да включите уреда. Натиснете ключа на захранването отново, за да изключите уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Уредът се включва в последната зададена яркост.

Промяна на яркостта

Натиснете бутона за промяна на яркостта, докато уредът работи. Яркостта намалява при всяко натискане на бутона за промяна на яркостта. Яркостта ще се върне към най-високото ниво при работа при най-ниска яркост.

Когато капацитетът на акумулаторната батерия намалее, светодиодните светлини изгасват освен част от тях, както е показано на илюстрацията. (Няколко минути по-късно системата автоматично прекъсва захранването.) В този случай извадете акумулаторната батерия от уреда и я заредете.

► **Фиг.17**

ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ: **Преди да проверявате или извършвате поддръжка на уреда, се уверете, че той е изключен от превключвателя и от контакта и акумулаторната батерия е извадена.**

БЕЛЕЖКА: **Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.**

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Почистване

ВНИМАНИЕ: Не мийте уреда с вода.

Периодично избърсвайте външно уреда (тялото на уреда) с кърпа, овлажнена със сапунена вода.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

ВНИМАНИЕ: **Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство.** Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Ремък за носене през рамо
- Чанта за инструменти
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:		DML813	DML814
Nazivna snaga		12kom, 27 W	
Nazivni napon		D.C.18 V/14,4 V	
Svjetlosni tok		3.000 lm/1.700 lm/900 lm	
Vrijeme rada (uz BL1850B)		3 sata (3.000 lm)/5,5 sata (1.700 lm)/10 sati (900 lm)	
Dimenzije (D x Š x V)	Preklopljeni položaj	260 mm x 216 mm x 1.000 mm	
	Položaj pri radu (Maksimalna visina)	573 mm x 658 mm x 2.240 mm	
Neto težina (bez baterijskog uloška)		7,0 kg	7,2 kg
Stupanj zaštite		IP55	

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Vrijeme rada približno je i može se razlikovati ovisno o vrsti baterije, stanju napunjenosti i uvjetima u kojima se upotrebljava.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	Model D.C.14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Model D.C.18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Punjač		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠***UPOZORENJE:*** **Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače.** Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.

Pročitajte priručnik s uputama.

Samo za države EU
Nemojte odlagati električnu opremu ili bateriju zajedno s kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima te njihovoj primjeni sukladno nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije na kraju vijeka trajanja moraju se zasebno prikupiti i vratiti u ekološki kompatibilno postrojenje za recikliranje.

Pri uvlačenju pazite da teleskopsku šipku ne pritišćete rukama.

Ne gledajte izravno u radnu svjetiljku.

Otvorite noge stativa prije nego što ih odmaknete od teleskopske šipke.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

PROČITAJTE SVE SIGURNOSNE UPUTE I PRIDRŽAVAJTE IH SE. UPOZORENJE – pri upotrebi ovog uređaja obavezno se pridržavajte sljedećih mjera opreza:

1. **Da biste smanjili opasnost od ozljeda, potreban je strogi nadzor prilikom upotrebe proizvoda u blizini djece.**

2. **Nemojte dodirivati vruće dijelove kako biste smanjili opasnost od opeklina.** Leća može biti izuzetno vruća tijekom i ubrzo nakon upotrebe.
3. **Upotrebljavajte samo dodatke koje preporučuje ili prodaje proizvođač.**
4. **Ne upotrebljavajte uređaj na kiši ili snijegu.**
5. **Da biste smanjili rizik od strujnog udara, ne stavljajte uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Nemojte ostavljati ili spremati uređaj na mjesto gdje može pasti ili se povući u kadu ili umivaonik.**
6. **UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozljeda, nemojte gledati izravno u radno svjetlo i ne izlažite oči svjetlosti.** Može doći do ozbiljnih ozljeda očiju.
7. **Kako biste smanjili opasnost od požara, držite se podalje od zapaljivih materijala tijekom rada.**
8. **Upotrebljavajte samo priključke koje preporučuje ili prodaje proizvođač.**
9. **Pripazite da nikakvi predmeti ne prekrivaju ili začepljuju ventilacijske otvore uređaja. Uvijek održavajte ventilacijski otvor čistim radi hlađenja.** U suprotnom može doći do požara.
10. **Ne upotrebljavajte ručku za nošenje u bilo koju drugu svrhu, osim za nošenje uređaja, primjerice za podizanje.**
11. **Pri nošenju uređaja uvijek preklopite noge stativa.** U suprotnom bi uređaj mogao pasti.
12. **Pohranite uređaj tako da ne bude dostupan djeci.**
13. **Uređaj uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu.** U suprotnom može doći do nezgode.
14. **Ne upotrebljavajte uređaj pri snažnom vjetru.** U suprotnom bi uređaj mogao pasti.
15. **Ne upotrebljavajte uređaj u eksplozivnoj atmosferi, npr. u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.**
16. **Ne izlažite uređaj iskrenju ili korozivnoj atmosferi itd.**
17. **Kada se uređaj ne upotrebljava, uvijek s njega uklonite baterijski uložak.**
18. **Uređaj pohranjujte na zatvorenom.**
19. **Uređaj ne perite u vodi.**
20. **Zadržite oznake i nazivnu pločicu na proizvodu jer one sadrže važne informacije.** Ako ih nije moguće pročitati ili ste ih izgubili, obratite se servisnom centru tvrtke MAKITA kako biste dobili besplatnu zamjenu.
21. **Izvadite baterijski uložak iz uređaja prije bilo kakve prilagodbe, izmjene dodataka ili pohranjivanja uređaja.** Takve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja uređaja.
22. **Nemojte mijenjati niti pokušavati popraviti uređaj ili baterijski uložak osim kako je navedeno u uputama za upotrebu i održavanje.**
23. **Nemojte grubo rukovati uređajem, npr. tako da ga bacate ili udarate.** U tom slučaju može doći do kvara ili ozljeda.
24. **Ne rukujte punjačem, uključujući utikač punjača, i priključcima punjača mokrim rukama.**
25. **Ne punite bateriju na otvorenom.**
26. **Kada se uređaj ne upotrebljava, uvijek sklopite noge stativa i uvucite šipku kako biste spriječili ozljede i oštećenja.**
27. **Izvor svjetlosti u ovoj svjetlosti smije zamijeniti samo proizvođač, njegov servisni predstavnik ili slična ovlaštena osoba.**
28. **Ako se uređaj upotrebljava na otvorenom, noge stativa mogu se dodatno fiksirati pomoću vijaka. Pri pomicanju uređaja otpustite i uklonite vijke.**

Korištenje i održavanje alata na baterije

1. **Baterije punite isključivo punjačem koji preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi za drugu vrstu baterija.
2. **Ručni alat koristite isključivo s namjenskim i propisanim baterijama.** Korištenje bilo koje druge vrste baterija može uzrokovati opasnost od ozljede i požara.
3. **Kad ih ne koristite, baterije držite podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati spoj između polova.** Spajanje polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
4. **Pod djelovanjem sile tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati nadraženost ili opekline.
5. **Ne koristite oštećenu ili preinačenu bateriju ili alat.** Oštećene ili preinačene baterije mogu se neočekivano ponašati te prouzročiti požar, eksploziju ili ozljede.
6. **Ne izlažite bateriju ili alat plamenu ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje plamenu ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
7. **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Neispravno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

SERVIS

1. Ovaj uređaj smiju servisirati samo kvalificirane osobe. Servis ili održavanje koje obave nekvalificirane osobe može rezultirati ozljedom.
2. Prilikom servisiranja uređaja upotrebljavajte samo identične zamjenske dijelove. Upotreba neovlaštenih dijelova ili nepridržavanje uputa o održavanju može dovesti do električnog udara ili ozljede.
3. Ne palite ovaj uređaj, čak i ako je ozbiljno oštećen. Baterije mogu eksplodirati u vatri. Odložite uređaj u skladu s lokalnim propisima.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. **Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**

2. **Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak.** To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. **Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opeklina pa čak i eksplozije.**
4. **Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.**
5. **Nemojte kratko spajati bateriju:**
   (1) **Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.**
   (2) **Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.**
   (3) **Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.**
   Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. **Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).**
7. **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.**
8. **Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom.** Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. **Ne koristite oštećene baterije.**
10. **Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima.** Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i označkama.
    Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnije nacionalne propise.
    Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. **Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.**
12. **Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita.** Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. **Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.**
14. **Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.**
15. **Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.**
16. **Ne dopustite da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i urezima baterijskog uloška.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
17. **Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
18. **Bateriju čuvajte podalje od djece.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠***OPREZ:*** **Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita.** Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. **Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.**
2. **Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.**
3. **Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
4. **Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.**
5. **Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).**

OPIS DIJELOVA

► **Sl.1**

1	Svjetlosna glava	2	Leća	3	Gornja teleskopska šipka
4	Zatvarač gornje teleskopske šipke	5	Donja teleskopska šipka	6	Gumb za uključivanje
7	Zatvarač donje teleskopske šipke	8	Gumb za uključivanje	9	Gumb za promjenu svjetline
10	Pregrada baterije	11	Rupa remena za rame	12	Gumb za otpuštanje stativa
13	Ručka za nošenej	14	Noge stativa	15	Rupa za pričvršćivanje

FUNKCIONALNI OPIS

⚠***OPREZ:*** **Prije prilagodbe ili provjere rada uređaja obavezno provjerite je li uređaj isključen i baterijski uložak uklonjen.**

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠***OPREZ:*** **Čvrsto držite uređaj i baterijski uložak pri umetanju ili uklanjanju baterijskog uloška.** Ako uređaj i baterijski uložak ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti uređaj i baterijski uložak ili uzrokovati tjelesnu ozljedu.

⚠***OPREZ:*** **Pripazite da ne uklještite prste između uređaja i baterijskog uloška pri umetanju baterijskog uloška, kao i između uređaja i poklopca baterije pri zatvaranju poklopca baterije.**

Da biste umetnuli baterijski uložak najprije otpustite blokadu poklopca, a zatim otvorite poklopac baterije.
► **Sl.2: 1.** Blokada poklopca **2.** Poklopac baterije

Za umetanje baterijskog uloška poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik.
Zatim zatvorite poklopac baterije.
► **Sl.3: 1.** Gumb **2.** Baterija

Baterijski uložak uklonite tako da ga klizno pomaknete iz uređaja dok klizno pomičete gumb na prednjoj strani uloška.

⚠***OPREZ:*** **Pazite da uvijek umetnete baterijski uložak do kraja.** U suprotnom može slučajno ispasti iz uređaja, što može dovesti do ozljede vas ili osobe u blizini.

⚠***OPREZ:*** **Ne umećite bateriju silom.** Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom
► **Sl.4: 1.** Žaruljice indikatora **2.** Gumb za provjeru

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
Svijetli	Isključeno	Treperi	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75 % do 100 %
■ ■ ■ □			50 % do 75 %
■ ■ □ □			25 % do 50 %
■ □ □ □			0 % do 25 %
◪ □ □ □			Napunite bateriju.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Baterija je možda neispravna.

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Sustav zaštite uređaja/baterije

Uređaj je opremljen sustavom za zaštitu. Sustav automatski prekida napajanje da bi produljio radni vijek uređaja i baterije. Uređaj automatski prestaje raditi ako se uređaj ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Kada se smanji kapacitet baterije, gotove sve LED žaruljice isključuju se. Kasnije sustav automatski isključuje napajanje. U tom slučaju izvadite baterijski uložak iz uređaja i napunite ga.

Rupa za lokot

Kako bi se spriječila krađa baterijskog uloška, radno svjetlo ima rupu za lokot.
► **Sl.5: 1.** Rupa za lokot

MONTAŽA

⚠*OPREZ:* Prije izvođenja bilo kakve radnje na uređaju obavezno provjerite je li uređaj isključen, a baterijski uložak uklonjen.

Razmicanje/sklapanje nogu stativa

⚠*OPREZ:* Držite ruke podalje od nogu stativa i pazite da ne prikliještite prste pri razmicanju ili sklapanju nogu stativa.

1. Čvrsto držite vodoravnu dršku i ručku za nošenje objema rukama.
2. Klizno pomaknite ručku za nošenje u smjeru strelice kao što je prikazano na slici dok gurate gumb za otpuštanje stativa.
3. Otpustite gumb za otpuštanje stativa i provjerite je li ručka za nošenje čvrsto pričvršćena u donjem položaju.

► **Sl.6: 1.** Gumb za uključivanje **2.** Ručka za nošenej **3.** Gumb za otpuštanje stativa

4. Da biste preklopili stativ, klizno pomaknite ručku u suprotnom smjeru dok gurate gumb za otpuštanje stativa.

Pozicioniranje svjetlosne glave

⚠*OPREZ:* Prije pozicioniranja svjetlosne glave provjerite jesu li noge stativa u potpunosti razmaknute i čvrsto zategnute u zaključanom položaju. Uređaj se u suprotnom može nagnuti i mogao bi pasti.

Prilagodba visine svjetlosne glave

⚠*OPREZ:* Pri prilagodbi dužine jedne teleskopske šipke provjerite je li druga teleskopska šipka čvrsto pričvršćena pomoću zatvarača teleskopske šipke. U suprotnom može doći do neočekivanog sklapanja, što može dovesti do ozljeda.

⚠*OPREZ:* Pazite da ne prikliještite prste pri prilagodbi visine svjetlosne glave.

⚠*OPREZ:* Nastavite držati teleskopsku šipku pri prilagodbi dužine teleskopske šipke. U suprotnom svjetlosna glava može naglo ispasti i prikliještiti vam ruke i prste.

1. Otvorite zatvarač gornje teleskopske šipke.
2. Prilagodite dužinu gornje teleskopske šipke tako da je povučete prema van ili prema unutra.
3. Zatvorite zatvarač gornje teleskopske šipke i provjerite je li gornja teleskopska šipka čvrsto pričvršćena.
4. Ako je potrebna veća visina, prilagodite dužinu donje teleskopske šipke na isti način kao što je prethodno navedeno.

► **Sl.7: 1.** Zatvarač gornje teleskopske šipke **2.** Gornja teleskopska šipka **3.** Zatvarač donje teleskopske šipke **4.** Donja teleskopska šipka

NAPOMENA: Ako se sila zahvata zatvarača smanjila, zategnite vijke na zatvaraču teleskopske šipke. (Pojedinosti potražite u odjeljku o zatezanju vijaka.)

Uvlačenje produžne šipke

⚠*OPREZ:* Pazite da ne pričepite prste kad uvlačite produžnu šipku.

***NAPOMENA:* Ako se produžna šipka ne uvlači glatko, nemojte na silu pokušavati uvući produžnu šipku. U tom slučaju, ponovo izvucite produžnu šipku, a zatim najprije uvucite donju produžnu šipku.**

Prilikom izvlačenja teleskopske šipke svjetlosnu glavu poravnajte na način prikazan na slici pa nakon toga izvucite teleskopsku šipku.

► **Sl.8: 1.** Svjetlosna glava **2.** Gumb za uključivanje

Prilagodba kuta svjetlosne glave

⚠*OPREZ:* Pazite da ne prikliještite prste pri prilagodbi kuta svjetlosne glave.

Okrenite svjetlosnu glavu u željeni kut kako je prikazano na slici.

► **Sl.9**

Isključivo za DML814

Rasvjetno područje može se prilagoditi okretanjem pojedinačnih svjetlosnih jedinica.

► **Sl.10: 1.** Svjetlosna jedinica

NAPOMENA: Ako se sila zahvata svjetlosne glave ili svjetlosne jedinice smanjila, zategnite vijke. (Pojedinosti potražite u odjeljku o zatezanju vijaka.)

Zatezanje vijaka

⚠*OPREZ:* Prije zatezanja vijaka uvucite šipke do kraja ili uređaj bočno položite. U suprotnom bi se svjetlosna glava mogla slučajno pomaknuti i uzrokovati ozljedu.

***NAPOMENA:* Nemojte previše zategnuti vijak.** U suprotnom se spojni dijelovi mogu oštetiti.

***NAPOMENA:* Nemojte upotrebljavati električne alate za zatezanje vijka.** Vijak se u suprotnom može previše zategnuti.

Ako se sila zahvata spojnih dijelova smanjila, zategnite vijak kao što je prikazano na slici.

Za zatvarače teleskopske šipke

► **Sl.11: 1.** Vijak

Za svjetlosnu glavu

► **Sl.12: 1.** Vijak

Za pojedinačne svjetlosne jedinice (samo DML814)

► **Sl.13: 1.** Vijak

Remen za rame

Dodatni pribor

***OPREZ:* Pri nošenju uređaja držite ručku za nošenje čak i ako koristite remen za rame.** Nošenje uređaja tako da koristite samo remen za rame čini ga nestabilnim. Remen za rame može skliznuti ili uređaj može udariti o druge predmete i uzrokovati ozljede.

Pričvrstite kuke remena za rame na nosače kao što je prikazano na slici.

► **Sl.14:** **1.** Remen za rame **2.** Kukica **3.** Nosač

NAPOMENA: Remen za rame možete pričvrstiti i na torbu za alat (dodatni pribor) kao što je prikazano na slici.

► **Sl.15:** **1.** Remen za rame **2.** Torba za alat

RAD

***UPOZORENJE:* Da biste smanjili opasnost od ozljeda, nemojte gledati izravno u radno svjetlo i ne izlažite oči svjetlosti.** Može doći do ozbiljnih ozljeda očiju.

***UPOZORENJE:* Da biste smanjili opasnost od opeklina ili požara, nemojte dodirivati svjetlosnu glavu i držite je podalje od zapaljivih materijala prilikom upotrebe.**

***OPREZ:* Pri upotrebi uređaja uvijek pazite da su noge stativa u potpunosti raširene.** U suprotnom bi uređaj mogao pasti.

***NAPOMENA:* Nemojte na silu pritiskati gumbe.** U suprotnom može doći do kvara.

Uključivanje i isključivanje

► **Sl.16:** **1.** Gumb za uključivanje **2.** Gumb za promjenu svjetline

Uključivanje / isključivanje uređaja

Pritisnite gumb za uključivanje kako biste uključili uređaj. Ponovno pritisnite gumb za uključivanje kako biste isključili uređaj.

NAPOMENA: Uređaj se uključuje uz istu svjetlinu kao u posljednjem odabranom načinu rada.

Promjena svjetline

Pritisnite gumb za promjenu svjetline dok uređaj radi. Svjetlina se smanjuje svakim pritiskom gumba za promjenu svjetline. Svjetlina će se vratiti na najvišu nakon rada u najnižoj svjetlini.

Kada se smanji kapacitet baterije, LED žaruljice se gase, osim prikazanih na slici. (Nekoliko minuta kasnije sustav automatski isključuje napajanje.) U tom slučaju izvadite baterijski uložak iz uređaja i napunite ga.

► **Sl.17**

ODRŽAVANJE

***OPREZ:* Prije pregledavanja ili održavanja uređaja provjerite jeste li isključili uređaj i iskopčali ga iz struje te uklonili baterijski uložak.**

***NAPOMENA:* Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.**

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

OPREZ: Uređaj ne perite u vodi.

Povremeno obrišite vanjski dio (kućište uređaja) tkaninom navlaženom u vodi sa sapunicom.

DODATNI PRIBOR

***OPREZ:* Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku.** Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Remen za rame
- Torba za alat
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		DML813	DML814
Номинална моќност		12 парчиња, 27 W	
Номинален напон		D.C. 18 V/14,4 V	
Светлосен флукс		3.000 lm/1.700 lm/900 lm	
Време на работење (со BL1850B)		3 часа (3.000 lm)/5,5 часа (1.700 lm)/10 часа (900 lm)	
Димензии (Д x Ш x В)	Позиција при виткање	260 мм x 216 мм x 1.000 мм	
	Работна позиција (Максимална висина)	573 мм x 658 мм x 2.240 мм	
Нето тежина (без касета за батерија)		7,0 кг	7,2 кг
Степен на заштита		IP55	

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Времињата на работење се приближни и може да се разликуваат во зависност од типот на батеријата, статусот на полнењето и условите на користење.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	Модел D.C.14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Модел D.C.18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Полнач		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠*ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:* Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.

Прочитајте го упатството за користење.

Само за земјите на ЕУ
Не фрлајте ја електричната опрема или батеријата заедно со домашниот отпад! Земајќи ги предвид европските директиви за отпадна електрична и електронска опрема и за батерии и акумулатори и отпадни батерии и акумулатори и нивното спроведување во согласност со националните закони, електричната опрема и батеријата/ите на крајот на нивниот работен век мора да се собираат одделно и да се вратат во еколошки објект за рециклирање.

Внимавајте да не ги притиснете рацете кога ќе ја повлекувате продолжната шипка.

Не гледајте во работната ламбичка.

Отворете ги ногалките на стативот пред да извлекувате од продолжната шипка.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ И СЛЕДЕТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Кога го користите уредот, секогаш треба да се почитуваат следниве мерки на претпазливост:

1. **За да се намали ризикот од повреда, потребен е надзор кога производот се користи во близина на деца.**
2. **Не допирајте ги жешките делови за да се намали ризикот од изгореници.** Леќите може да бидат многу жешки за време на употребата и набрзо по неа.
3. **Користете само додатоци што ги препорачува или продава производителот.**
4. **Не користете го уредот на дожд или снег.**
5. **За да се намали ризикот од струен удар, не ставајте го уредот во вода или друга течност. Не ставајте го ниту складирајте го уредот на место каде што може да падне или да биде повлечен во када или мијалник.**
6. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да се намали ризикот од повреда, не гледајте во работната ламбичка, ниту изложувајте го светлото во очи.** Може да дојде до сериозна повреда на очите.
7. **За да се намали ризикот од пожар, држете настрана од запаливи материјали додека работи.**
8. **Користете само додатоци што ги препорачува или продава производителот.**
9. **Не дозволувајте ништо да ги покрие или да ги заглави отворите за вентилација на уредот. За ладење, секогаш одржувајте го чист отворот за вентилација.** Во спротивно, може да се предизвика пламен.
10. **Не користете ја рачката за носење за никаква друга намена освен за носење на уредот, како на пример подигање.**
11. **Кога го носите уредот, секогаш виткајте ги ногалките на стативот.** Во спротивно, може да дојде до несреќа од паѓањето.
12. **Ставете го уредот надвор од дофат на деца.**
13. **Секогаш поставувајте го уредот на рамно и стабилно место.** Во спротивно, може да дојде до несреќа од паѓањето.
14. **Не користете го уредот на силен ветар.** Во спротивно, може да дојде до несреќа од паѓањето.
15. **Не користете го уредот во средини каде што постои опасност од експлозија, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прав.**
16. **Не изложувајте го уредот на искри или корозивна атмосфера итн.**
17. **Кога уредот не се користи, секогаш вадете ја касетата за батеријата од уредот.**
18. **Складирајте го уредот во затворен простор.**
19. **Не мијте го уредот во вода.**
20. **Чувајте ги ознаките и плочката со спецификации на производот што содржи важни информации.** Доколку не може да се чита или е изгубена, контактирајте со сервисниот центар на MAKITA за замена.
21. **Извадете ја батеријата од уредот пред вршење нагодувања, промена на додатоци или складирање на уредот.** Овие превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на уредот.
22. **Не модификувајте ги, ниту обидувајте се да ги поправате уредот или батеријата, освен како што е наведено во упатството за користење и одржување.**
23. **Не ракувајте со уредот грубо, како на пример со испуштање или удирање.** Тоа може да предизвика дефект или повреда.
24. **Не држете го полначот, вклучувајќи го и приклучокот за полначот и терминалите на полначот со влажни раце.**
25. **Не полнете ја батеријата надвор.**
26. **Кога уредот не се користи, секогаш свиткајте ги ногалките на стативот и смалете ја шипката за да се намалат повредите и штетата.**
27. **Изворот на светлина што се содржи во оваа светилка треба да го замени само производителот или неговиот агент за сервис, или, пак, слично квалификувано лице.**
28. **Кога уредот се користи надвор, може да се користат шрафови за отворите во ногалките на стативот за помошно прицврстување. При преместување на уредот, одвртете ги и отстранете ги шрафовите.**

Користење и грижа за алатот на батерии

1. **Полнете само со полначот одреден од страна на производителот.** Полнач што е соодветен за еден тип батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
2. **Исклучиво користете ги електричните алати со конкретно наменети батерии.** Користењето други батерии може да создаде ризик од повреда или пожар.
3. **Кога батеријата не се користи, држете ја настрана од други метални предмети, како што се спојувалки, монети, клучеви, шрафови или други мали метални предмети што можат да послужат како врска од еден на друг приклучок.** Краткиот спој на батериските приклучоци може да доведе до изгореници или пожар.

4. **При случаи на злоупотреба, од батеријата може да истече течност. Избегнувајте контакт со неа. Ако дојде до ненамерен контакт, измијте со вода. Ако течноста дојде во допир со очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течноста што истекла од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
5. **Не користете батерии или алат што се оштетени или менувани.** Оштетените или менуваните батерии може да прикажуваат непредвидливо однесување што резултира со оган, експлозија или опасност од повреда.
6. **Не изложувајте ги батериите или алатот на оган или прекумерна температура.** Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
7. **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ги батериите или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатството.** Неправилното менување или менувањето на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од оган.

СЕРВИСИРАЊЕ

1. Сервисирањето на уредот мора да го извршува само персонал што е квалификуван за поправки. Сервисирањето и одржувањето што го извршува неквалификуван персонал може да резултира со опасност од повреда.
2. При сервисирањето на уредов, користете само идентични резервни делови за замена. Користењето неовластени делови или непочитувањето на упатствата за одржување може да создаде опасност од струен удар или повреда.
3. Не спалувајте го уредот, дури ни кога е многу оштетен. Батериите може да експлодираат ако се стават во оган. Фрлете го уредот во согласност со локалните регулативи.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. **Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.**
2. **Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата.** Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. **Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.**
4. **Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.**
5. **Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.**
   (1) **Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.**
   (2) **Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.**
   (3) **На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.**
   Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. **Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).**
7. **Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.**
8. **Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата.** Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. **Не користете оштетена батерија.**
10. **Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.**
    За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила.
    Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. **Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.**
12. **Користете ги батериите само со производите назначени од Makita.** Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. **Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.**
14. **Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.**

15. **Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.**
16. **Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија.** Тоа може да резултира со слаба изведба или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
17. **Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон.** Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. **Држете ја батеријата подалеку од деца.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

ВНИМАНИЕ: **Користете само оригинални батерии на Makita.** Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. **Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.**
2. **Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.**
3. **Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.**
4. **Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.**
5. **Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).**

ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ

► **Сл.1**

1	Глава на светилката	2	Леќи	3	Горна продолжна шипка
4	Горен продолжен затворач	5	Долна продолжна шипка	6	Копче на прекинувачот за напојување
7	Долен продолжен затворач	8	Копче на прекинувачот за напојување	9	Копче за менување на осветленоста
10	Преграда за батеријата	11	Дупка на појасот за рамо	12	Копче за отпуштање на стативот
13	Рачка за носење	14	Ногалки на стативот	15	Дупка за фиксирање

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

ВНИМАНИЕ: **Пред секое нагодување или проверка на уредот, секогаш проверувајте дали е исклучен и касетата за батеријата е извадена.**

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

ВНИМАНИЕ: **Држете ги уредот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата.** Ако не ги држите цврсто уредот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

ВНИМАНИЕ: **Внимавајте да не си ги фатите прстите помеѓу уредот и касетата за батерија кога ја полните касетата за батерија како и помеѓу уредот и капакот на батеријата кога го затворате капакот на батеријата.**

За да ја монтирате касетата за батеријата, ослободете ја бравата на капакот и отворете го капакот на батеријата.

► **Сл.2:** **1.** Блокирање на капакот **2.** Капак на батеријата

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во куќиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук.

Потоа затворете го капакот на батеријата.

► **Сл.3:** **1.** Копче **2.** Касета за батерија

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од уредот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно.** Во спротивно, може ненадејно да испадне од уредот, предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила.** Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

► **Сл.4:** **1.** Индикаторски ламбички **2.** Копче за проверка

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	Трепка	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75% до 100%
■ ■ ■ □			50% до 75%
■ ■ □ □			25% до 50%
■ □ □ □			0% до 25%
◪ □ □ □			Наполнете ја батеријата.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Батеријата можеби е неисправна.

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Систем за заштита на уредот/батеријата

Овој уред е опремен со систем за заштита. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето за да го продолжи работниот век на уредот и на батеријата. Уредот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата ќе се намали, LED-ламбичките се гасат, освен дел од нив. Подоцна системот автоматски го прекинува напојувањето. Во таа ситуација, извадете ја касетата за батеријата од уредот и наполнете ја.

Отвор за катанец

За заштита од кражба на касетата за батерија, се обезбедува отвор за катанец.

► **Сл.5:** **1.** Отвор за катанец

СОСТАВУВАЊЕ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Пред да извршите каква било работа на уредот, секогаш проверувајте дали тој е исклучен и дали касетата за батеријата е извадена.**

Ширење/виткање на ногалките на статив

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Држете ги рацете подалеку од ногалките на статив и внимавајте да не си ги потфатите прстите кога ги ширите или свиткувате ногалките на статив.**

1. Цврсто држете ги хоризонталната рачка и рачката за носење со двете раце.
2. Лизгајте ја рачката за носење во насока на стрелката како што е прикажано на сликата додека го притискате копчето за отпуштање на статив.
3. Отпуштете го копчето за отпуштање на статив и осигурете се дека рачката за носење е зацврстена на долната позиција.

► **Сл.6:** **1.** Копче на прекинувачот за напојување **2.** Рачка за носење **3.** Копче за отпуштање на статив

4. За да се свитка статив от, лизгајте ја рачката за носење во спротивната насока додека го притискате копчето за отпуштање на статив от.

Позиционирање на главата на светилката

***ВНИМАНИЕ:* Пред позиционирање на главата на светилката, осигурете се дека ногалките на статив от се целосно раширени и цврсто блокирани во положбата за блокирање.** Во спротивно, уредот може да се навали и да дојде до несреќа од паѓањето.

Нагодување на висината на главата на светилката

***ВНИМАНИЕ:* Кога ја нагодувате должината на продолжната шипка, осигурете се дека другата продолжна шипка и цврсто стегната со продолжен затворач.** Во спротивно, може да дојде до неочекувано стегање и да предизвика сериозна повреда.

***ВНИМАНИЕ:* Внимавајте да не си ги потфатите прстите кога ќе ја нагодувате висината на главата на светилката.**

***ВНИМАНИЕ:* Продолжете да ја држите продолжната шипка кога ќе ја нагодувате должината на продолжната шипка.** Во спротивно, главата на светилката може нагло да испадне и да ги фати рацете и прстите.

1. Отворете го горниот продолжен затворач.
2. Нагодете ја должината на горната продолжна шипка со повлекување или извлекување на горната продолжна шипка.
3. Затворете го горниот продолжен затворач и осигурете се дека горниот продолжен затворач е цврсто затегнат.
4. Доколку е потребна поголема висина, нагодете ја должината на долната продолжна шипка на ист начин како и погоре.

► **Сл.7: 1.** Горен продолжен затворач **2.** Горна продолжна шипка **3.** Долен продолжен затворач **4.** Долна продолжна шипка

НАПОМЕНА: Доколку силата на зафатот на затворачот е намалена, стегнете ги шрафовите на продолжниот затворач. (Погледнете го делот за стегнување на шрафовите.)

Повлекување на продолжната шипка

***ВНИМАНИЕ:* Внимавајте да не го потфатите прстот кога ја повлекувате продолжната шипка.**

***ЗАБЕЛЕШКА:* Ако продолжната шипка не може да се вовлече непречено, не применувајте сила за да ја вовлечете. Во овој случај, повторно издолжете го продолжното вратило, па прво повлечете ја долната продолжна шипка.**

При вовлекување на продолжната шипка, порамнете ја главата на светилката како што е прикажано на сликата, а потоа вовлечете ја продолжната шипка.

► **Сл.8: 1.** Глава на светилката **2.** Копче на прекинувачот за напојување

Нагодување на аголот на главата на светилката

***ВНИМАНИЕ:* Внимавајте да не си ги потфатите прстите кога ќе го нагодувате аголот на главата на светилката.**

Свртете ја главата на светилката на саканиот агол.

► **Сл.9**

Само за DML814

Просторот за осветлување може да се нагоди со вртење на поединечните единици од ламбички.

► **Сл.10: 1.** Единица од ламбички

НАПОМЕНА: Доколку силата на зафатот на главата на светилката или единицата од ламбички е намалена, стегнете ги шрафовите. (Погледнете го делот за стегнување на шрафовите.)

Стегнување на шрафовите

***ВНИМАНИЕ:* Пред стегнување на шрафовите, целосно повлечете ги шипките или легнете го уредот странично.** Во спротивно, главата на светилката случајно ќе се помести и ќе предизвика повреда.

***ЗАБЕЛЕШКА:* Не затегнувајте го шрафот прекумерно.** Во спротивно, деловите на спојот може да се скршат.

***ЗАБЕЛЕШКА:* Не користете електрични алати за стегнување на шрафот.** Во спротивно, шрафот може да се затегне прекумерно.

Доколку силата на зафатот на деловите на спојот е намалена, стегнете го шрафот како што е прикажано на сликата.

За продолжните затворачи

► **Сл.11: 1.** Шраф

За главата на светилката

► **Сл.12: 1.** Шраф

За поединечни единици од ламбички (само за DML814)

► **Сл.13: 1.** Шраф

Појас за рамо

Опционален додаток

***ВНИМАНИЕ:* Кога го носите уредот, продолжете да ја држите рачката за носење, дури и кога користите појас за рамо.** Носењето на уредот само со појасот за рамо го прави нестабилен. Појасот за рамо може да се извади или уредот може да удри во други предмети и да предизвика повреда.

Безбедно прикачете ги куките од појасот за рамо на држачите како што е прикажано на сликата.

► **Сл.14: 1.** Појас за рамо **2.** Кука **3.** Држач

НАПОМЕНА: Појасот за рамо исто така може да ја прикачите на торбата за алати (опционален додаток), како што е прикажано на сликата.

► **Сл.15: 1.** Појас за рамо **2.** Торба за алати

РАБОТЕЊЕ

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:* За да се намали ризикот од повреда, не гледајте во работната ламбичка, ниту изложувајте го светлото во очи.** Може да дојде до сериозна повреда на очите.

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:* За да се намали ризикот од изгореници или оган, не допирајте ја главата на светилката и држете ја подалеку од запаливи материи додека работи.**

***ВНИМАНИЕ:* Кога го користите уредот, секогаш осигурете се дека ногалките на стативот се во целосно раширена позиција.** Во спротивно, може да дојде до несреќа од паѓањето.

***ЗАБЕЛЕШКА:* Не притискајте ги копчињата со сила.** Во спротивно, може да дојде до дефект.

Вклучување

► **Сл.16: 1.** Копче на прекинувачот за напојување **2.** Копче за менување на осветленоста

Вклучување/исклучување на уредот

Притиснете го копчето на прекинувачот за напојување за да го вклучите уредот. Притиснете го копчето на прекинувачот за напојување повторно за да го исклучите уредот.

НАПОМЕНА: Уредот се вклучува на истата осветленост како последната поставка.

Менување на осветленоста

Притиснете го копчето за менување на осветленоста додека уредот работи. Осветленоста се намалува секојпат кога ќе го притиснете копчето за менување на осветленоста. Осветленоста ќе се врати на највисока кога се работи на најниска осветленост.

Кога капацитетот на батеријата ќе се намали, LED-ламбичките се гасат освен дел од нив како што е прикажано. (Потоа, неколку минути подоцна, системот автоматски го прекинува напојувањето.) Во таа ситуација, извадете ја касетата за батеријата од уредот и наполнете ја.

► **Сл.17**

ОДРЖУВАЊЕ

***ВНИМАНИЕ:* Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали уредот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.**

***ЗАБЕЛЕШКА:* За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.**

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Чистење

***ВНИМАНИЕ:* Не мијте го уредот во вода.**

Од време на време, бришете ја надворешноста (телото на уредот) на уредот со помош на крпа натопена во вода со сапуница.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

***ВНИМАНИЕ:* Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството.** Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Појас за рамо
- Торба за алати
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:		DML813	DML814
Номинална потрошња у ватима		12комада, 27 W	
Номинални напон		DC 18 V/14,4 V	
Светлосни флукс		3.000 lm/1.700 lm/900 lm	
Време рада (са BL1850B)		3 сата (3.000 lm)/5,5 сата (1.700 lm)/10 сата (900 lm)	
Димензије (Д x Ш x В)	Позиција за склапање	260 мм x 216 мм x 1.000 мм	
	Позиција за рад (максимална висина)	573 мм x 658 мм x 2.240 мм	
Нето тежина (без улошка батерије)		7,0 кг	7,2 кг
Степен заштите		IP55	

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Време рада је приближно и може да се разликује у зависности од типа батерије, статуса напуњености и услова коришћења.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	DC 14,4 V модел	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	DC 18 V модел	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Пуњач		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

⚠***УПОЗОРЕЊЕ:*** **Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче.** Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.

Прочитајте упутство за употребу.

Само за земље ЕУ
Немојте да одлажете електричну опрему или батерију заједно са отпадом из домаћинства!
У складу са европским директивама о електричном и електронском отпаду, батеријама и акумулаторима и истрошеним батеријама и акумулаторима и применом ових директива у складу са државним законима, електричну опрему, батерије и њихова паковања на крају радног века неопходно је одвојено прикупити и вратити у еколошки прихватљиво постројење за рециклажу.

Водите рачуна да не притиснете руке када повлачите продужну шипку.

Немојте нетремице да гледате у укључену лампу.

Отворите краке троношца пре него што главу радног светла извучете из продужне шипке.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

ПРОЧИТАЈТЕ И ПРАТИТЕ СВА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА. УПОЗОРЕЊЕ – Када користите овај уређај, увек се придржавајте следећих мера предострожности:

1. **Да би се избегле повреде, потребно је пажљиво надгледање ако се производ користи у близини деце.**
2. **Не додирујте вруће делове да бисте избегли опасност од опекотина.** Сочиво може да буде врело док се радно светло користи, као и одређено време после употребе.
3. **Користите само додатке које препоручује или продаје произвођач.**
4. **Не користите уређај на киши или снегу.**
5. **Да бисте смањили ризик од струјног удара, не стављајте уређај у воду или другу течност. Не стављајте уређај нити га чувајте на месту са ког може да падне или да буде повучен у каду или лавабо.**
6. **УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте смањили опасност од повреде, не зурите у укључену лампу и не излажите очи лампи.** Може доћи до озбиљне повреде.
7. **Да бисте смањили ризик од пожара, држите се даље од запаљивих материјала током рада.**
8. **Користите само прибор који је навео произвођач.**
9. **Не дозволите да ишта прекрије или запуши вентилационе отворе апарата. Вентилациони отвор мора увек да буде чист због хлађења апарата.** У супротном, може доћи до пожара.
10. **Немојте да користите ручку за ношење у било које друге сврхе осим за ношење уређаја, рецимо, када желите да га подигнете.**
11. **Када носите уређај, увек склопите краке троношца.** У супротном, уређај може да падне.
12. **Чувајте уређај изван домашаја деце.**
13. **Увек поставите уређај на равно и стабилно место.** У супротном може да падне.
14. **Немојте да га користите по јаком ветру.** У супротном, уређај може да падне.
15. **Немојте да користите уређај у окружењима где може да дође до експлозије, на пример, у присуству запаљивих течности, гасова или прашине.**
16. **Немојте да излажете уређај варницама или корозивној атмосфери, итд.**
17. **Када се уређај не користи, увек извадите уложак батерије из њега.**
18. **Уређај чувајте у затвореном простору.**
19. **Немојте прати уређај водом.**
20. **Не скидајте етикете ни називну плочицу производа јер садрже важне информације.** Ако их изгубите или су нечитке, затражите нове од MAKITA сервисног центра.
21. **Уклоните батерију из уређаја пре било каквих прилагођавања, замене опреме или складиштења.** Овакве превентивне безбедносне мере смањују ризик од случајног укључивања уређаја.
22. **Немојте да модификујете или покушавате да поправите уређај или батерију осим на начин назначен у упутству за употребу и одржавање.**
23. **Пазите да уређај не испустите или ударите.** То може да доведе до квара или повреде.
24. **Не дирајте пуњач, укључујући утикач пуњача и прикључке пуњача мокрим рукама.**
25. **Немојте да пуните батерију на отвореном.**
26. **Када се уређај не користи, увек склопите кракове троношца и скупите шипку да бисте избегли оштећивање уређаја или повреде.**
27. **Извор светлости у овој светиљки замењују само произвођач, сервисни посредник или слично квалификовано лице.**
28. **Када се уређај користи напољу, завртњеви могу да се користе за отворе на краковима троношца као помоћно причвршћивање. Када премештате уређај, олабавите завртњеве и уклоните их.**

Коришћење и одржавање алата са батеријом

1. **Пуните батерију искључиво помоћу пуњача који је навео произвођач.** Ако се пуњач који је намењен за одређену врсту батерије користи са другом батеријом, може да дође до опасности од пожара.
2. **Електричне алате користите само са батеријама које су предвиђене за њих.** Коришћење других врста батерија може да изазове ризик од повреде и пожара.
3. **Када се батерија не користи, држите је даље од других металних предмета, попут спајалица, новчића, кључева, ексера, завртања и других малих металних предмета који могу да преспоје два прикључка.** Кратак спој између прикључака батерије може да доведе до опекотина или пожара.
4. **У случају злоупотребе батерије из ње може исцурити течност. У том случају, пазите да не дођете у додир с њом. Ако случајно дођете у додир с батеријом, исперите место додира водом. Ако течност доспе у очи, потражите и помоћ лекара.** Течност која исцури из батерије може да изазове иритацију или опекотине.
5. **Немојте да користите батерију или алат који су оштећени или модификовани.** Оштећене или модификоване батерије могу испољити непредвидиво понашање које може довести до пожара, експлозије или ризика од задобијања повреда.

6. **Немојте да излажете батерију или алат ватри или високој температури.** Излагање ватри или температури изнад 130 °C може довести до експлозије.
7. **Придржавајте се свих упутстава за пуњење и немојте да пуните батерију или алат изнад опсега температуре који је наведен у упутствима.** Неисправно пуњење или пуњење на температурама изнад наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

СЕРВИСИРАЊЕ

1. Само квалификовано сервисно особље сме да сервисира уређај. Ако сервис или одржавање врше неквалификоване особе, могућ је ризик од повреде.
2. За сервисирање уређаја користите истоветне резервне делове. Ако користите неодобрене делове или ако се не придржавате упутстава за одржавање, могућ је ризик од струјног удара или повреде.
3. Немојте да спалите уређај, чак и ако је тешко оштећен. Батерије могу да експлодирају у пламену. Одложите уређај на отпад у складу са локалним прописима.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. **Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.**
2. **Не растављајте и не модификујте уложак батерије.** Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. **Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.**
4. **Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.**
5. **Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:**
   (1) **Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.**
   (2) **Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.**
   (3) **Немојте да излажете уложак батерије води или киши.**

   Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.
6. **Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50 °C (122 °F).**
7. **Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.**
8. **Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини.** На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. **Немојте да користите оштећену батерију.**
10. **Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја.** Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. **Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.**
12. **Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita.** Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. **Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.**
14. **Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.**
15. **Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.**
16. **Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије.** У супротном може доћи до лошег учинка или прегоревања алата или улошка батерије.
17. **Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје.** У супротном може доћи до квара или прегоревања алата или улошка батерије.
18. **Држите батерију ван домашаја деце.**

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠***ПАЖЊА:*** **Користите само оригиналне Makita батерије.** Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. **Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.**
2. **Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.**
3. **Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.**
4. **Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.**
5. **Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).**

ОПИС ДЕЛОВА

► **Слика1**

1	Глава радног светла	2	Сочиво	3	Горња продужна шипка
4	Горњи засун продужне шипке	5	Доња продужна шипка	6	Дугме за укључивање/искључивање
7	Доњи засун продужне шипке	8	Дугме за укључивање/искључивање	9	Дугме за промену светлине
10	Део за батерију	11	Отвор за појас за раме	12	Дугме за отпуштање троношца
13	Ручка за ношење	14	Кракови троношца	15	Отвор за фиксирање

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

***ПАЖЊА:* Пре подешавања или провере функција уређаја увек проверите да ли сте искључили уређај и уклонили батерију.**

Постављање и уклањање улошка батерије

***ПАЖЊА:* Држите чврсто уређај и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије.** Ако уређај и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

***ПАЖЊА:* Пазите да не заглавите прсте између уређаја и улошка батерије када убацујете уложак батерије, као и између уређаја и поклопца батерије када затварате поклопац батерије.**

Да бисте поставили уложак батерије, најпре откључајте браву поклопца, а затим отворите поклопац батерије.

► **Слика2: 1.** Брава поклопца **2.** Поклопац батерије

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање.
Затим затворите поклопац батерије.

► **Слика3: 1.** Дугме **2.** Уложак батерије

Да бисте уклонили уложак батерије, извуците га из уређаја док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

***ПАЖЊА:* Увек гурните уложак батерије до краја.** У супротном, може да испадне из уређаја и повреди вас или неку особу у вашој близини.

***ПАЖЊА:* Немојте на силу да постављате уложак батерије.** Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за улошке батерије са индикатором

► **Слика4: 1.** Индикаторске лампице **2.** Дугме за проверу

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
■	■	■	Од 75% до 100%
■	■	□	Од 50% до 75%
■	□	□	Од 25% до 50%
■	□	□	Од 0% до 25%
◪	□	□	Напуните батерију.
■ ↑ □	■ ↓ □	□ ■	Могуће је да је батерија постала неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

Систем за заштиту уређаја/батерије

Овај уређај је опремљен системом за заштиту. Овај систем аутоматски прекида напајање како би продужио век трајања уређаја и батерије. Уређај ће се аутоматски зауставити током рада ако он или батерија доспеју у неко од следећих стања.

Заштита од превеликог пражњења

Када је капацитет батерије при крају, LED лампице се искључују, осим једног дела LED лампица. Касније систем аутоматски прекида напајање. Тада уклоните уложак батерије из уређаја и напуните је.

Отвор за катанац

Да би се спречила крађа улошка батерије, обезбеђен је отвор за катанац.

► **Слика5: 1.** Отвор за катанац

СКЛАПАЊЕ

***ПАЖЊА:* Увек проверите да ли је уређај искључен и да ли је уложак батерије извађен пре обављања неког рада на уређају.**

Расклапање/склапање кракова троношца

***ПАЖЊА:* Држите руке даље од кракова троношца и пазите да не уштинете прсте када расклапате или склапате кракове троношца.**

1. Држите чврсто обема рукама хоризонталну ручку и ручку за ношење.
2. Док притискате дугме за отпуштање троношца, померите ручку за ношење у смеру стрелице као што је приказано на слици.
3. Отпустите дугме за отпуштање троношца и уверите се да је ручка за ношење причвршћена у задњем положају.

► **Слика6: 1.** Дугме за укључивање/искључивање **2.** Ручка за ношење **3.** Дугме за отпуштање троношца

4. Да бисте расклопили троножац, померите ручку за ношење у супротном смеру док притискате дугме за отпуштање троношца.

Намештање главе радног светла

***ПАЖЊА:* Пре него што наместите главу радног светла, уверите се да су кракови троношца потпуно расклопљени и чврсто закључани у положају за закључавање.** У супротном, уређај може да се нагне и падне.

Подешавање висине главе радног светла

***ПАЖЊА:* Када подешавате дужину једне продужне шипке, уверите се да је друга продужна шипка чврсто притегнута засуном.** У супротном, шипка може неочекивано да се скупи и изазове повреду.

***ПАЖЊА:* Пазите да не уштинете прсте када подешавате висину главе радног светла.**

***ПАЖЊА:* Све време држите продужну шипку када подешавате њену висину.** У супротном, глава радног светла може брзо да падне и да вам уштине руке и прсте.

1. Отворите горњи засун продужне шипке.
2. Подесите дужину горње продужне шипке тако што ћете је извући или скупити.
3. Затворите горњи засун продужне шипке и уверите се да је горња продужна шипка чврсто притегнута.
4. Ако је потребна већа висина, подесите дужину доње продужне шипке на исти начин.

► **Слика7: 1.** Горњи засун продужне шипке **2.** Горња продужна шипка **3.** Доњи засун продужне шипке **4.** Доња продужна шипка

НАПОМЕНА: Ако засун слабије затеже, притегните завртњеве засуна продужне шипке. (Погледајте одељак који се односи на притезање завртњева.)

Увлачење продужног крака

***ПАЖЊА:* Водите рачуна да не укљештите прсте када увлачите продужни крак.**

***ОБАВЕШТЕЊЕ:* Ако продужна шипка не може несметано да се увуче, немојте на силу покушавати да увучете продужну шипку. У том случају, поново извуците продужну шипку, а затим прво увуците доњу продужну шипку.**

При извлачењу продужне шипке, поравнајте главу радног светла као што је приказано на слици, па извуците продужну шипку.

► **Слика8: 1.** Глава радног светла **2.** Дугме за укључивање/искључивање

Подешавање угла главе радног светла

⚠*ПАЖЊА:* Пазите да не уштинете прсте када подешавате угао главе радног светла.

Окрените главу радног светла у жељени угао, као што је приказано.
► **Слика9**

Само за моделе DML814
Област осветљења може да се подеси окретањем појединачних лампи.
► **Слика10: 1.** Лампа

НАПОМЕНА: Ако се глава радног светла или лампа слабије затеже, притегните завртњеве. (Погледајте одељак који се односи на притезање завртњева.)

Притезање завртњева

⚠*ПАЖЊА:* Пре него што притегнете завртњеве, сасвим скупите шипке или положите уређај бочно. У супротном, глава радног светла може случајно да се помери и изазове повреду.

***ОБАВЕШТЕЊЕ:* Немојте превише да притегнете завртањ.** У супротном, спојни делови могу да пукну.

***ОБАВЕШТЕЊЕ:* Немојте да користите електричне алате да бисте притегнули завртањ.** Можете превише да притегнете завртањ.

Ако неки спојни делови слабије затежу, притегните завртњеве као што је приказано на слици.

За засуне продужних шипки
► **Слика11: 1.** Завртањ

За главу радног светла
► **Слика12: 1.** Завртањ

За појединачне лампе (само за модел DML814)
► **Слика13: 1.** Завртањ

Појас за раме

Опциони додатни прибор

⚠*ПАЖЊА:* Када носите уређај, држите га за дршку за ношење чак и када користите појас за раме. Уређај је нестабилан ако га носите само користећи појас за раме. Појас за раме може да спадне, односно уређај може да удари у друге предмете и оштети се.

Прикачите куке појаса за раме на држаче као што је приказано на слици.
► **Слика14: 1.** Појас за раме **2.** Кука **3.** Држач

НАПОМЕНА: Појас за раме можете да закачите за торбу алата (опциони додатни прибор), као што је приказано на слици.

► **Слика15: 1.** Појас за раме **2.** Торба са алатом

РАД

⚠*УПОЗОРЕЊЕ:* Да бисте смањили опасност од повреде, не зурите у укључену лампу и не излажите очи лампи. Може доћи до озбиљне повреде.

⚠*УПОЗОРЕЊЕ:* Да бисте смањили опасност од опекотина и пожара, немојте да додирујете главу радног светла и држите је даље од запаљивих материјала када је укључена.

⚠*ПАЖЊА:* Када користите уређај, уверите се да су кракови троношца увек потпуно расклопљени. У супротном, уређај може да падне.

***ОБАВЕШТЕЊЕ:* Немојте на силу да притискате дугмад.** У супротном, може доћи до квара.

Функционисање прекидача

► **Слика16: 1.** Дугме за укључивање/искључивање
2. Дугме за промену светлине

Укључивање/искључивање уређаја

Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте укључили уређај. Поново притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте искључили уређај.

НАПОМЕНА: Уређај се укључује са истим нивоом осветљења који је последњи пут подешен.

Промена светлине

Притисните дугме за промену светлине док уређај ради. Светлина се смањује сваки пут када притиснете дугме за промену светлине. Светлина се враћа на најјаче када уређај ради при најмањој светлини.

Када је капацитет батерије при крају, LED лампице се искључују, осим једног дела LED лампица, као што је приказано на слици. (Око пет минута касније, систем аутоматски прекида напајање.) Тада уклоните уложак батерије из уређаја и напуните је.
► **Слика17**

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА: **Пре него што почнете са прегледом или одржавањем уређаја, обавезно искључите уређај, искључите га из мрежног напајања и уклоните уложак батерије.**

ОБАВЕШТЕЊЕ: **Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.**

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Чишћење

ПАЖЊА: Немојте прати уређај водом.

С времена на време, обришите спољашњост (кућиште) уређаја помоћу тканине натопљене сапуницом.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

ПАЖЊА: **Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу.** Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Појас за раме
- Торба са алатом
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAŢII

Model:		DML813	DML814
Putere nominală		12 buc., 27 W	
Tensiune nominală		18V / 14,4 V cc.	
Flux luminos		3.000 lm / 1.700 lm / 900 lm	
Timp de operare (cu BL1850B)		3 ore (3.000 lm) / 5,5 ore (1.700 lm) / 10 ore (900 lm)	
Dimensiuni (L x l x H)	Poziție pliată	260 mm x 216 mm x 1.000 mm	
	Poziție de operare (Înălțime maximă)	573 mm x 658 mm x 2.240 mm	
Greutate netă (fără cartușul acumulatorului)		7,0 kg	7,2 kg
Grad de protecţie		IP55	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, specificaţiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificaţiile pot varia în funcţie de ţară.
- Timpii de operare sunt estimativi şi pot diferi în funcţie de tipul acumulatorului, de starea de încărcare şi de condiţiile de utilizare.

Cartuşul acumulatorului şi încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	Model de 14,4 V c.c.	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Model de 18 V c.c.	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Încărcător		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠*AVERTIZARE:* Utilizaţi numai cartuşele de acumulator şi încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartuşe de acumulator şi încărcătoare poate duce la rănire şi/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Citiţi manualul de utilizare.
Ni-MH Li-ion	Doar pentru ţările din cadrul UE Nu aruncaţi aparatele electrice sau acumulatoarele în gunoiul menajer! În conformitate cu Directiva europeană privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice, bateriile şi acumulatoarele, precum şi bateriile şi acumulatoarele reziduale şi implementarea acestora conform legislaţiei naţionale, echipamentele electrice şi bateriile şi acumulatoarele care au ajuns la sfârşitul duratei de viaţă trebuie colectate separat şi reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.
	Aveți grijă să nu apăsați pe mâinile dumneavoastră atunci când retrageți bara de extensie.
	Nu priviţi direct către lampa aprinsă.
	Depărtaţi picioarele trepiedului înainte de a extrage bara de extensie.

AVERTIZĂRI DE SIGURANŢĂ

CITIŢI ŞI RESPECTAŢI TOATE INSTRUCŢIUNILE PRIVIND SIGURANŢA.

AVERTIZARE – Următoarele măsuri de siguranță trebuie respectate întotdeauna când utilizați acest aparat:

1. **Pentru a reduce riscul de rănire, utilizarea produsului în apropierea copiilor trebuie supravegheată îndeaproape.**
2. **Pentru a reduce riscul de arsuri, nu atingeți componentele fierbinți.** Lentilele pot fi extrem de fierbinți în timpul utilizării și imediat după utilizare.
3. **Utilizați doar accesoriile recomandate sau comercializate de producător.**
4. **Nu utilizați aparatul în ploaie sau în zăpadă.**
5. **Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu așezați aparatul în apă sau în alt lichid. Nu poziționați sau depozitați aparatul în locuri din care poate cădea sau din care poate fi tras într-o cadă sau într-o chiuvetă.**
6. **AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de rănire, nu priviți fix în direcția lămpii aprinse și nu expuneți ochii la lumină.** Se poate produce vătămarea gravă a ochilor.
7. **Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați distanța față de materiale combustibile în timpul operării.**
8. **Utilizați doar accesoriile recomandate sau comercializate de producător.**
9. **Asigurați-vă că orificiile de ventilație ale aparatului nu sunt acoperite sau blocate. În vederea răcirii, păstrați întotdeauna curat orificiul de ventilație.** În caz contrar, poate fi provocată o flacără.
10. **Nu utilizaţi mânerul de transport în niciun alt scop decât cel de a transporta aparatul, cum ar fi ridicarea.**
11. **Când transportați aparatul, pliați întotdeauna picioarele trepiedului.** În caz contrar, se pot produce accidente prin cădere.
12. **Poziționați aparatul într-un loc inaccesibil copiilor.**
13. **Întotdeauna aşezaţi aparatul pe o suprafaţă plană şi stabilă.** În caz contrar, se pot produce accidente prin cădere.
14. **Nu utilizați aparatul în condiții de vânt puternic.** În caz contrar, se pot produce accidente prin cădere.
15. **Nu utilizaţi aparatul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezenţa lichidelor, gazelor sau a pulberilor inflamabile.**
16. **Nu expuneţi aparatul la scântei sau atmosfere corozive etc.**
17. **Atunci când nu utilizați aparatul, scoateți întotdeauna cartușul acumulatorului din aparat.**
18. **Depozitați aparatul în interior.**
19. **Nu spălați aparatul în apă.**
20. **Păstrați etichetele și plăcuța de identificare pe produs, deoarece acestea conțin informații importante.** Dacă acestea nu sunt lizibile sau au fost pierdute, vă rugăm să luați legătura cu centrul de service MAKITA pentru înlocuirea gratuită.
21. **Deconectați grupul de baterii de la aparat înainte de a face vreo reglare, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul.** Aceste măsuri de siguranță preventive reduc riscul de pornire accidentală a aparatului.
22. **Nu modificați și nu încercați să reparați aparatul sau grupul de baterii decât în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și întreținere.**
23. **Nu manevrați aparatul în mod brutal (scăpându-l sau lovindu-l).** În caz contrar, se pot produce defecțiuni sau vătămări corporale.
24. **Nu manevrați încărcătorul, inclusiv fișa și bornele acestuia, cu mâinile ude.**
25. **Nu încărcați acumulatorul în exterior.**
26. **Atunci când nu utilizați aparatul, pliați întotdeauna picioarele trepiedului și strângeți bara pentru a reduce riscul de vătămări corporale sau de deteriorare.**
27. **Sursa de lumină a acestui corp de iluminat trebuie înlocuită numai de către producător sau agentul de service al acestuia sau o persoană cu calificări similare.**
28. **Când aparatul este utilizat în exterior, șuruburile pot fi utilizate în orificiile din picioarele trepiedului pentru fixare suplimentară. Când mișcați aparatul, slăbiți și scoateți șuruburile.**

Utilizarea şi îngrijirea acumulatorului maşinii

1. **Efectuaţi reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
2. **Folosiţi maşinile electrice numai cu acumulatoarele special destinate acestora.** Utilizarea altor acumulatoare poate prezenta risc de rănire şi de incendiu.
3. **Când nu folosiţi cartuşul de acumulatori, ţineţi-l la distanţă de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
4. **În condiţii extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitaţi contactul cu acesta. Dacă intraţi în contact accidental, clătiţi bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultaţi şi un medic.** Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritaţii sau arsuri.
5. **Nu utilizaţi un acumulator sau o unealtă care este avariată sau modificată.** Bateriile avariate sau modificate pot prezenta comportament imprevizibil ce poate cauza incendii, explozii sau risc de rănire.

6. **Nu expuneţi un acumulator sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
7. **Urmaţi toate instrucţiunile de încărcare şi nu încărcaţi acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucţiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate cauza deteriorarea bateriei şi creşterea riscului de incendiu.

REPARAȚII

1. Reparațiile acestui aparat trebuie efectuate numai de către personal calificat. Reparațiile sau întreținerea efectuată de personal necalificat ar putea crea un risc de accidentări.
2. La efectuarea reparațiilor acestui aparat, utilizaţi numai piese de schimb identice cu cele înlocuite. Utilizarea pieselor neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere poate crea un risc de șocuri electrice sau accidentări.
3. Nu incinerați acest aparat, chiar dacă este foarte deteriorat. Acumulatorii pot exploda în foc. Eliminați aparatul în conformitate cu reglementările locale.

Instrucţiuni importante privind siguranţa pentru cartuşul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartuşul acumulatorului, citiţi toate instrucţiunile şi atenţionările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator şi (3) produsul care foloseşte acumulatorul.**
2. **Nu dezasamblaţi şi nu interveniţi asupra cartuşului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. **Dacă timpul de funcţionare s-a redus excesiv, întrerupeţi imediat funcţionarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar explozie.**
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiţi bine ochii cu apă curată şi consultaţi imediat un medic. Există risc de orbire.**
5. **Nu scurtcircuitaţi cartuşul acumulatorului:**
   (1) **Nu atingeţi bornele cu niciun material conductor.**
   (2) **Evitaţi depozitarea cartuşului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
   (3) **Nu expuneţi cartuşul acumulatorului la apă sau ploaie.**

   Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar defectarea maşinii.
6. **Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incineraţi cartuşul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartuşul acumulatorului poate exploda în foc.**
8. **Nu introduceţi cuie în cartuşul acumulatorului, nu îl tăiaţi, striviţi, aruncaţi sau scăpaţi şi nu îl loviţi cu un obiect dur.** Astfel de acţiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. **Nu utilizaţi un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporaţi se supun cerinţelor Legislaţiei privind substanţele periculoase.**
    Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părţi terţe, expeditori, trebuie respectate cerinţele speciale de ambalare şi etichetare.
    Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectaţi, de asemenea, reglementările naţionale, care pot fi mai detaliate.
    Izolaţi sau acoperiţi contactele deschise şi împachetaţi acumulatorul în aşa fel încât să nu se poată mişca în ambalaj.
11. **Atunci când eliminaţi la deşeuri cartuşul acumulatorului, scoateţi-l din maşină şi eliminaţi-l într-un loc sigur. Respectaţi normele naţionale privind eliminarea la deşeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizaţi acumulatoarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatoarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă maşina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării şi după aceea, cartuşul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiţi atenţi la manipularea cartuşelor de acumulator atunci când sunt fierbinţi.**
15. **Nu atingeţi borna maşinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare şi poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsaţi să pătrundă aşchii, praf sau pământ în borne, în orificii şi în canelurile cartuşului acumulatorului.** Acest lucru poate duce la o performanţă slabă sau poate cauza defectarea maşinii sau a cartuşului acumulatorului.
17. **Nu utilizaţi cartuşul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepţia cazului în care maşina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcţionarea necorespunzătoare sau la defectarea maşinii sau a cartuşului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

⚠***ATENŢIE:*** **Folosiţi numai acumulatori Makita originali.** Acumulatorii Makita care nu sunt originali şi acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale şi daune. De asemenea, anulează garanţia oferită de Makita pentru unealta şi încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obţinerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeţi întotdeauna funcţionarea maşinii şi încărcaţi cartuşul acumulatorului când observaţi o scădere a puterii maşinii.**
2. **Nu reîncărcaţi niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsaţi un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Atunci când nu utilizaţi cartuşul acumulatorului, scoateţi-l din maşină sau din încărcător.**
5. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de şase luni).**

DESCRIERE COMPONENTE

► **Fig.1**

1	Cap lampă	2	Lentilă	3	Bară extensie superioară
4	Dispozitiv de blocare extensie superioară	5	Bară extensie inferioară	6	Buton întrerupător de alimentare
7	Dispozitiv de blocare extensie inferioară	8	Buton întrerupător de alimentare	9	Buton de schimbare a luminozităţii
10	Carcasă acumulator	11	Orificiul curelei de umăr	12	Buton de eliberare trepied
13	Mâner de transport	14	Picioarele trepiedului	15	Orificiu pentru fixare

DESCRIEREA FUNCŢIILOR

⚠***ATENŢIE:*** **Asiguraţi-vă întotdeauna că aparatul este oprit şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcţionarea aparatului.**

Instalarea sau scoaterea cartuşului acumulatorului

⚠***ATENŢIE:*** **Ţineţi ferm aparatul şi cartuşul acumulatorului la instalarea sau scoaterea cartuşului.** În cazul în care nu ţineţi ferm aparatul şi cartuşul acumulatorului, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea maşinii şi a cartuşului acumulatorului, precum şi accidentări.

⚠***ATENŢIE:*** **Aveţi grijă să nu vă prindeţi degetele între aparat şi cartuşul acumulatorului atunci când încărcaţi cartuşul acumulatorului şi între aparat şi capacul acumulatorului atunci când închideţi capacul acumulatorului.**

Pentru a monta cartuşul acumulatorului, eliberaţi dispozitivul de blocare a capacului şi deschideţi capacul acumulatorului.

► **Fig.2:** **1.** Dispozitiv de blocare a capacului
2. Capacul acumulatorului

Pentru a monta cartuşul acumulatorului, aliniaţi limba de pe cartuşul acumulatorului cu canelura din carcasă şi introduceţi-l în locaş. Introduceţi-l complet, până când se înclichetează în locaş.
Apoi închideţi capacul acumulatorului.

► **Fig.3:** **1.** Buton **2.** Cartuşul acumulatorului

Pentru a scoate cartuşul acumulatorului, glisați-l afară din aparat în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

⚠***ATENŢIE:*** **Întotdeauna introduceţi complet cartuşul acumulatorului.** În caz contrar, acesta poate cădea accidental din aparat provocând accidentarea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

⚠***ATENŢIE:*** **Nu forţaţi cartuşul acumulatorului la montare.** Dacă acesta nu glisează uşor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Indicarea capacităţii rămase a acumulatorului

Numai pentru cartuşe de acumulator cu indicator
► **Fig.4: 1.** Lămpi indicatoare **2.** Buton de verificare

Apăsaţi butonul de verificare de pe cartuşul acumulatorului, astfel încât să se indice capacităţile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
			între 75% şi 100%
			între 50% şi 75%
			între 25% şi 50%
			între 0% şi 25%
			Încărcaţi acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcţie de condiţiile de utilizare şi temperatura ambientală, indicaţia poate fi uşor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecţie a acumulatorului funcţionează.

Sistem de protecţie aparat/ acumulator

Aparatul este prevăzut cu un sistem de protecţie. Acest sistem întrerupe automat alimentarea cu energie pentru a extinde durata de funcţionare a aparatului şi a acumulatorului. Aparatul se va opri automat în timpul funcţionării dacă aparatul sau acumulatorul se află într-una din situaţiile următoare.

Protecţie la supradescărcare

Atunci când scade capacitatea acumulatorului, becurile LED se sting, cu excepția unora dintre ele. Puțin mai târziu, sistemul întrerupe automat alimentarea cu energie. În această situație, scoateți cartușul acumulatorului din aparat și încărcați-l.

Orificiu pentru lacăt

Orificiul pentru lacăt este furnizat pentru a proteja împotriva furtului cartușului acumulatorului.
► **Fig.5: 1.** Orificiu pentru lacăt

ASAMBLARE

ATENŢIE: **Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit, iar cartușul acumulatorului este scos, înainte de a executa orice acțiune asupra aparatului.**

Depărtarea/plierea picioarelor trepiedului

ATENŢIE: **Țineți mâinile la distanță de picioarele trepiedului și aveți grijă să nu vă agățați degetele atunci când depărtați sau pliați picioarele trepiedului.**

1. Țineți bine mânerul orizontal și mânerul de transport, cu ambele mâini.
2. Glisați mânerul de transport în direcția săgeții, astfel cum se arată în imagine, împingând în același timp butonul de eliberare al trepiedului.
3. Eliberați butonul de eliberare al trepiedului și asigurați-vă că mânerul de transport este bine fixat în poziția joasă.

► **Fig.6: 1.** Buton întrerupător de alimentare **2.** Mâner de transport **3.** Buton de eliberare trepied

4. Pentru a plia trepiedul, glisați mânerul de transport în direcția opusă, apăsând în același timp butonul de eliberare al trepiedului.

Poziționarea capului lămpii

ATENŢIE: **Înainte de a poziționa capul lămpii, asigurați-vă că picioarele trepiedului sunt complet depărtate și blocate ferm în poziția de blocare.**
În caz contrar, aparatul se poate înclina și se poate produce un accident prin cădere.

Reglarea înălțimii capului lămpii

ATENŢIE: **Când reglați lungimea unei bare de extensie, asigurați-vă că cealaltă bară de extensie este fixată bine cu dispozitivul de blocare al extensiei.** În caz contrar, se poate produce o contracție neașteptată, care poate cauza vătămări corporale.

ATENŢIE: **Aveți grijă să nu vă prindeți degetele atunci când reglați înălțimea capului lămpii.**

ATENŢIE: **Continuați să țineți bara de extensie în timp ce reglați lungimea barei de extensie.**
În caz contrar, capul lămpii poate cădea rapid și vă poate prinde mâinile și degetele.

1. Deschideți dispozitivul de blocare al extensiei superioare.
2. Reglați lungimea barei de extensie superioare trăgând sau retrăgând bara de extensie superioară.
3. Închideți dispozitivul de blocare al extensiei superioare și asigurați-vă că bara de extensie superioară este bine fixată.

4. Dacă este nevoie de o înălțime mai mare, reglați lungimea barei de extensie inferioare în modul descris mai sus.

► **Fig.7:** **1.** Dispozitiv de blocare extensie superioară **2.** Bară extensie superioară **3.** Dispozitiv de blocare extensie inferioară **4.** Bară extensie inferioară

NOTĂ: Dacă forța de prindere a dispozitivului de blocare este slăbită, strângeți șuruburile dispozitivului de blocare al extensiei. (Consultați secțiunea referitoare la strângerea șuruburilor.)

Retragerea barei de extensie

ATENŢIE: **Aveți grijă să nu vă prindeți degetele la retragerea barei de extensie.**

NOTĂ: **Dacă bara de extensie nu poate fi retrasă cu ușurință, nu aplicați forță pentru a o retrage. În acest caz, extindeți din nou bara de extensie și apoi retrageți mai întâi bara de extensie inferioară.**

Când retrageți bara de extensie, aliniați capul lămpii astfel cum se arată în imagine și apoi retrageți bara de extensie.

► **Fig.8:** **1.** Cap lampă **2.** Buton întrerupător de alimentare

Reglarea unghiului capului lămpii

ATENŢIE: **Aveți grijă să nu vă prindeți degetele atunci când reglați unghiul capului lămpii.**

Rotiți capul lămpii la unghiul dorit, astfel cum se arată în imagine.

► **Fig.9**

Doar pentru DML814

Zona de iluminare poate fi reglată prin rotirea unităților individuale ale lămpilor.

► **Fig.10:** **1.** Unitatea lămpii

NOTĂ: Dacă forța de prindere a capului lămpii sau a unității lămpii este slăbită, strângeți șuruburile. (Consultați secțiunea referitoare la strângerea șuruburilor.)

Strângerea șuruburilor

ATENŢIE: **Înainte de a strânge șuruburile, retrageți barele complet sau așezați aparatul pe lateral.** În caz contrar, capul lămpii se poate mișca în mod accidental, existând riscul producerii de vătămări corporale.

NOTĂ: **Nu strângeți prea tare șurubul.** În caz contrar, părțile cu îmbinări se pot rupe.

NOTĂ: **Nu utilizați mașini electrice pentru a strânge șurubul.** În caz contrar, șurubul se poate strânge prea tare.

Dacă forța de prindere a unor părți cu îmbinări este slăbită, strângeți șurubul astfel cum se arată în imagine.

Pentru dispozitivele de blocare ale extensiei

► **Fig.11:** **1.** Șurub

Pentru capul lămpii

► **Fig.12:** **1.** Șurub

Pentru unitățile individuale ale lămpii (doar DML814)

► **Fig.13:** **1.** Șurub

Cureaua de umăr

Accesoriu opțional

ATENŢIE: **Când transportați aparatul, continuați să țineți mânerul de transport chiar dacă utilizați cureaua de umăr.** Transportarea aparatului utilizând doar cureaua de umăr face ca acesta să fie instabil. Cureaua de umăr se poate desprinde sau aparatul poate lovi alte obiecte, provocând vătămări corporale.

Atașați bine cârligele centurii pentru umăr la suporturi, astfel cum se arată în imagine.

► **Fig.14:** **1.** Cureaua de umăr **2.** Cârlig **3.** Suport

NOTĂ: De asemenea, puteți atașa cureaua pentru umăr la sacul mașinii (accesoriu opțional), conform imaginii.

► **Fig.15:** **1.** Cureaua de umăr **2.** Geantă de scule

OPERAREA

AVERTIZARE: **Pentru a reduce riscul de rănire, nu priviți fix în direcția lămpii aprinse și nu expuneți ochii la lumină.** Se poate produce vătămarea gravă a ochilor.

AVERTIZARE: **Pentru a reduce riscul de arsuri și incendii, nu atingeți capul lămpii și țineți-l la distanță de materiale combustibile în timpul operării.**

ATENŢIE: **Atunci când utilizați aparatul, asigurați-vă întotdeauna că picioarele trepiedului sunt complet depărtate.** În caz contrar, se pot produce accidente prin cădere.

NOTĂ: **Nu acționați butoanele în mod forțat.** În caz contrar, poate apărea o defecțiune.

Acţionarea întrerupătorului

► **Fig.16:** **1.** Buton întrerupător de alimentare **2.** Buton de schimbare a luminozității

Pornirea/oprirea aparatului

Apăsaţi butonul întrerupătorului de alimentare pentru a porni aparatul. Apăsați butonul întrerupătorului de alimentare din nou pentru a opri aparatul.

NOTĂ: Aparatul pornește la același nivel de luminozitate care a fost setat înainte de oprire.

Schimbarea luminozităţii

Apăsaţi butonul de schimbare a luminozităţii în timp ce aparatul funcţionează. Luminozitatea scade de fiecare dată când apăsaţi butonul de schimbare a luminozităţii. Luminozitatea va reveni la cel mai înalt nivel atunci când utilizaţi aparatul la cel mai scăzut nivel al luminozităţii.

Atunci când scade capacitatea acumulatorului, becurile LED se sting, cu excepția becurilor LED care sunt prezentate în imagine. (Apoi, după câteva minute, sistemul întrerupe automat alimentarea cu energie.) În această situație, scoateți cartușul acumulatorului din aparat și încărcați-l.
► **Fig.17**

ÎNTREŢINERE

⚠*ATENŢIE:* Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit, deconectat și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

***NOTĂ:* Nu utilizaţi niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanţe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.**

Pentru a menţine SIGURANŢA şi FIABILITATEA produsului, reparaţiile şi orice alte lucrări de întreţinere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea

⚠*ATENŢIE:* Nu spălați aparatul în apă.

Din când în când, ștergeți suprafața exterioară a aparatului (corpul aparatului) utilizând o lavetă umezită în apă cu săpun.

ACCESORII OPŢIONALE

⚠*ATENŢIE:* Folosiţi accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru maşina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizaţi accesoriile şi piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveţi nevoie de asistenţă sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresaţi-vă centrului local de service Makita.

- Cureaua de umăr
- Geantă de scule
- Acumulator şi încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcţie de ţară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		**DML813**	**DML814**
Номінальна потужність		12 шт., 27 Вт	
Номінальна напруга		18 В / 14,4 В пост. струму	
Світловий потік		3 000 люменів / 1 700 люменів / 900 люменів	
Час роботи (із BL1850B)		3 години (3 000 люменів) / 5,5 години (1 700 люменів) / 10 годин (900 люменів)	
Розміри (Д × Ш × В)	Складене положення	260 мм × 216 мм × 1 000 мм	
	Робоче положення (Максимальна висота)	573 мм × 658 мм × 2 240 мм	
Маса нетто (без касети з акумулятором)		7,0 кг	7,2 кг
Ступінь захисту		IP55	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Час роботи є приблизним і може відрізнятися залежно від типу акумулятора, рівня заряду й умов використання.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	Модель 14,4 В пост. тока	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Модель 18 В пост. тока	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

Читайте інструкцію з експлуатації.

Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям!
Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей і акумуляторів, а також батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

Будьте обережні, щоб не пошкодити руки під час втягування подовжувальної штанги.

Не дивіться на лампу, що працює.

Розкрийте опори штатива перед тим, як витягнути подовжувальну штангу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Прочитайте всі інструкції з техніки безпеки й дотримуйтесь їх.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Під час використання цього пристрою слід дотримуватися зазначених далі запобіжних заходів.

1. **Щоб запобігти травмуванню, слід пильно наглядати за роботою пристрою, якщо поряд перебувають діти.**
2. **Для зниження ризику отримання опіків не торкайтеся гарячих частин.** Лінза може дуже сильно нагріватися під час використання й залишатися гарячою відразу після використання.
3. **Використовуйте тільки ті насадки, що рекомендовані або продаються виробником.**
4. **Не використовуйте пристрій в умовах дощу або снігу.**
5. **Для зниження ризику ураження електричним струмом не кладіть пристрій у воду або іншу рідину. Не розміщуйте пристрій і не зберігайте його в такому місці, з якого він може впасти або бути затягнутим у ванну або раковину.**
6. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для зниження ризику отримання травми не дивіться на працюючу лампу й не піддавайте очі впливу світла.** Це може привести до важкої травми очей.
7. **Для зниження ризику займання під час роботи тримайте пристрій на відстані від горючих матеріалів.**
8. **Використовуйте тільки ті насадки, що рекомендовані або продаються виробником.**
9. **Стежте за тим, щоб вентиляційні отвори пристрою не були закриті або засмічені. Для належного охолодження тримайте вентиляційний отвір у чистоті.** В іншому випадку можливе загоряння.
10. **Не використовуйте ручку для перенесення для будь-яких інших цілей (наприклад, для підйому).**
11. **Під час перенесення пристрою завжди складайте опори штатива.** У разі невиконання цієї вимоги пристрій може впасти.
12. **Помістіть пристрій у недоступне для дітей місце.**
13. **Розміщуйте пристрій у місці з рівною й стійкою поверхнею.** За невиконання цієї вимоги можливий нещасний випадок через падіння.
14. **Не використовуйте пристрій за сильного вітру.** У разі невиконання цієї вимоги пристрій може впасти.
15. **Не використовуйте пристрій у вибухонебезпечних місцях, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів чи пилу.**
16. **Не піддавайте пристрій впливу іскор або середовища, яке сприяє корозії.**
17. **Коли пристрій не використовується, вийміть касету з акумулятором із пристрою.**
18. **Зберігайте пристрій у приміщенні.**
19. **Не мийте пристрій у воді.**
20. **Не видаляйте з виробу бирки й табличку з технічними даними, на яких міститься важлива інформація.** Якщо інформацію на них неможливо прочитати або якщо вони загубилися, зверніться в сервісний центр MAKITA за безкоштовною заміною.
21. **Перед виконанням регулювань, заміною приладдя або зберіганням від'єднуйте акумулятор від пристрою.** Такі запобіжні заходи зменшують ризик випадкового ввімкнення приладу.
22. **Не робіть спроб самостійно відремонтувати прилад чи акумулятор або внести зміни в їхню конструкцію; дотримуйтеся інструкцій з експлуатації.**
23. **Не допускайте недбалого поводження з пристроєм, наприклад, не кидайте його, й оберігайте від ударів.** Недотримання цієї вимоги може призвести до несправності чи травм.
24. **Не торкайтеся зарядного пристрою, а також штекера й контактів зарядного пристрою вологими руками.**
25. **Заряджайте акумулятор тільки в приміщенні.**
26. **Коли пристрій не використовується, завжди складайте опори штатива та штангу, щоб знизити ймовірність травм і пошкоджень.**
27. **Заміна джерела світла в цьому ліхтарі може виконуватися тільки виробником, у його майстерні або аналогічним кваліфікованим фахівцем.**
28. **Коли пристрій використовується поза приміщенням, гвинти можна вставити в отвори опор штатива для додаткової фіксації. Під час переміщення пристрою послабте та витягніть гвинти.**

Використання та обслуговування акумуляторних інструментів

1. **Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
2. **Використовуйте електроінструменти лише з акумуляторами того типу, який призначений саме для цих електроінструментів.** Використання акумуляторів інших типів може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.

3. **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть закоротити клеми акумулятора.** Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
4. **За неналежних умов зберігання з акумулятора може витекти рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло відповідну частину тіла слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, їх слід промити водою, після чого необхідно звернутися до лікаря.** Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
5. **Не користуйтесь акумулятором або інструментом, які було змінено чи пошкоджено.** Експлуатація акумуляторів, що їх було пошкоджено або до конструкції яких було внесено зміни, може бути небезпечною й може спричинити пожежу, вибух або травму.
6. **Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірної температури.** Вплив вогню або температури вище 130° C може спричинити вибух.
7. **Дотримуйтесь усіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або інструмент за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону.** Неправильне заряджання або заряджання за межами вказаного температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити небезпеку займання.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Сервісне обслуговування приладу має виконуватися лише кваліфікованим ремонтним персоналом. Сервісне або технічне обслуговування приладу персоналом, що не має належної кваліфікації, може привести до травм.
2. Під час обслуговування приладу використовуйте тільки ідентичні запчастини. Використання нестандартних частин або недотримання інструкцій з обслуговування можуть призвести до травм або ураження електричним струмом.
3. Забороняється спалювати прилад, навіть якщо він сильно пошкоджений. Акумулятори можуть вибухнути у вогні. Утилізуйте прилад згідно з вимогами місцевих норм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
2. **Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.**
4. **У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.**
5. **Не закоротіть касету з акумулятором.**
   (1) **Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.**
   (2) **Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.**
   (3) **Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.**

   Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. **Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).**
7. **Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.**
8. **Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. **Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.**
10. **Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.**
    Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
    Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
    Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. **Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.**
12. **Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.** Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. **Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.**

14. **Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.**
15. **Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.**
16. **Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором.** Це може привести до зниження експлуатаційних параметрів, поломки інструмента або касети з акумулятором.
17. **Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач.** Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. **Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Використовуйте тільки акумулятори Makita.** Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. **Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та заряджати акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.**
2. **Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезаряджання скорочує строк експлуатації акумулятора.**
3. **Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.**
4. **Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.**
5. **Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.**

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Освітлювальний блок	2	Лінза	3	Верхня подовжувальна штанга
4	Верхній фіксатор подовження	5	Нижня подовжувальна штанга	6	Кнопка ввімкнення / вимкнення живлення
7	Нижній фіксатор подовження	8	Кнопка ввімкнення / вимкнення живлення	9	Кнопка змінення яскравості
10	Відсік для акумуляторної батареї	11	Отвір для плечового ременя	12	Кнопка розблокування штатива
13	Ручка для перенесення	14	Опори штатива	15	Отвір для фіксації

ОПИС РОБОТИ

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Перед регулюванням або перевіркою роботи приладу обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято.**

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Під час установлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати прилад і касету з акумулятором.** У разі недотримання цієї вимоги вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження приладу та касети з акумулятором або спричинити травми.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Будьте обережні, щоб під час установлення касети з акумулятором не затиснути пальці між пристроєм та касетою з акумулятором, а також між пристроєм і кришкою відсіку акумулятора під час закривання закриванні кришки.**

Для встановлення касети з акумулятором відкрийте фіксатор кришки й кришку відсіку акумулятора.

► **Рис.2:** **1.** Фіксатор кришки **2.** Кришка відсіку акумулятора

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Закрийте кришку відсіку акумулятора.

► **Рис.3:** **1.** Кнопка **2.** Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з приладу, натиснувши кнопку в передній частині касети.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Установлюйте касету з акумулятором до упору.** Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з приладу й завдати травм вам або людям, що перебувають поряд.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям.** Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► **Рис.4:** **1.** Індикаторні лампи **2.** Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■	■	■ ■	від 75 до 100%
■	■	■ □	від 50 до 75%
■	■	□ □	від 25 до 50%
■	□	□ □	від 0 до 25%
◪	□	□ □	Зарядіть акумулятор.
■ ↑	■ ↓	□ ■	Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту приладу / акумулятора

Прилад оснащено системою захисту. Ця система автоматично вимикає живлення з метою подовження терміну служби пристрою й акумулятора. Прилад автоматично припиняє роботу в разі виникнення зазначених нижче ситуацій із ним або акумулятором.

Захист від надмірного розрядження

У разі вичерпання заряду акумулятора світлодіодні індикатори гаснуть, за винятком деяких світлодіодів. Потім система автоматично вимкне живлення. У цій ситуації витягніть касету з акумулятором із пристрою й зарядіть її.

Отвір для замка

Для запобігання крадіжці касет з акумулятором передбачено отвір для навісного замка.

► **Рис.5:** **1.** Отвір для замка

ЗБОРКА

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Перш ніж проводити будь-які роботи з приладом, вимкніть його й витягніть касету з акумулятором.

Розкладання / складання опор штатива

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Тримайте руки на відстані від опор штатива й будьте обережні, щоб не затиснути пальці під час розкладання або складання опор.

1. Міцно тримайте горизонтальну ручку й ручку для перенесення двома руками.
2. Зсуньте ручку для перенесення в зазначеному стрілкою напрямку (див. рисунок), натискаючи кнопку розблокування штатива.
3. Відпустіть кнопку розблокування штатива й переконайтеся в тому, що ручка для перенесення зафіксована в нижньому положенні.

► **Рис.6:** **1.** Кнопка ввімкнення / вимкнення живлення **2.** Ручка для перенесення **3.** Кнопка розблокування штатива

4. Щоб скласти штатив, посуньте ручку для перенесення у зворотному напрямку, натискаючи кнопку розблокування штатива.

Позиціонування освітлювального блока

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Перед тим як позиціонувати освітлювальний блок, повністю розкладіть опори штатива й надійно зафіксуйте їх у положенні блокування. В іншому випадку прилад може нахилитися й упасти.

Регулювання висоти освітлювального блока

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Під час регулювання довжини однієї з подовжувальних штанг переконайтеся в тому, що інша подовжувальна штанга надійно закріплена фіксатором подовження. В іншому випадку можливе непередбачене складання, що може привести до травми.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Будьте обережні, щоб не затиснути пальці під час регулювання висоти освітлювального блока.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Під час регулювання довжини подовжувальної штанги продовжуйте втримувати її. В іншому випадку освітлювальний блок може швидко впасти й затиснути руки та пальці.

1. Відкрийте верхній фіксатор подовження.
2. Відрегулюйте довжину верхньої подовжувальної штанги, висунувши або втягнувши її.
3. Закрийте верхній фіксатор подовження й переконайтеся в тому, що верхня подовжувальна штанга надійно зафіксована.
4. Якщо потрібно збільшити висоту, відрегулюйте довжину нижньої подовжувальної штанги таким же чином, як описано вище.

► **Рис.7:** **1.** Верхній фіксатор подовження **2.** Верхня подовжувальна штанга **3.** Нижній фіксатор подовження **4.** Нижня подовжувальна штанга

ПРИМІТКА: Якщо надійність фіксації знизилася, затягніть гвинти на фіксаторі подовження. (Див. розділ про затягування гвинтів.)

Складання подовжувальної штанги

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Будьте обережні, щоб не затиснути палець під час складання подовжувальної штанги.

***УВАГА:* Якщо подовжувальну штангу не вдається скласти плавно, не слід складати її силою. У цьому разі знову розкладіть подовжувальну штангу й складіть спочатку нижню подовжувальну штангу.**

Під час складання подовжувальної штанги поверніть освітлювальний блок, як показано на рисунку, і складіть подовжувальну штангу.

► **Рис.8:** **1.** Освітлювальний блок **2.** Кнопка ввімкнення / вимкнення живлення

Регулювання нахилу освітлювального блока

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Будьте обережні, щоб не затиснути пальці під час регулювання нахилу освітлювального блока.

Поверніть освітлювальний блок у потрібне положення, як показано на рисунку.

► **Рис.9**

Лише для моделей DML814

Область освітлення можна відрегулювати поворотом окремих блоків ламп.

► **Рис.10:** **1.** Блок ламп

ПРИМІТКА: Якщо надійність фіксації освітлювального блока або блока ламп знизилася, затягніть гвинти. (Див. розділ про затягування гвинтів.)

Затягування гвинтів

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Перш ніж затягувати гвинти, слід повністю втягнути штанги або покласти пристрій на бік. В іншому випадку освітлювальний блок випадково зсунеться й заподіє травму.

***УВАГА:* Не затягуйте гвинт занадто сильно.** В іншому випадку елементи з'єднання можуть бути пошкоджені.

***УВАГА:* Не використовуйте електричні інструменти для затягування гвинта.** В іншому випадку можна затягнути гвинт занадто сильно.

Якщо надійність фіксації на деяких з'єднувальних частинах знизилася, затягніть гвинт, як показано на рисунку.

Для фіксаторів подовження
► **Рис.11: 1.** Гвинт

Для освітлювального блока
► **Рис.12: 1.** Гвинт

Для окремих блоків ламп (тільки DML814)
► **Рис.13: 1.** Гвинт

Плечовий ремінь

Додаткове обладнання

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Під час перенесення пристрою на плечовому ремені продовжуйте тримати його за ручку для перенесення.** Під час перенесення тільки на плечовому ремені положення пристрою не фіксується належним чином. Плечовий ремінь може зіскочити або пристрій може вдаритися об інші предмети й заподіяти травму.

Надійно закріпіть гачки плечового ременя на кріпленнях, як показано на рисунку.
► **Рис.14: 1.** Плечовий ремінь **2.** Гачок **3.** Кріплення

ПРИМІТКА: Ви можете також пристебнути плечовий ремінь до сумки для інструментів (додаткова приналежність), як показано на рисунку.

► **Рис.15: 1.** Плечовий ремінь **2.** Сумка для інструмента

РОБОТА

***⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Для зниження ризику отримання травми не дивіться на працюючу лампу й не піддавайте очі впливу світла.** Це може привести до важкої травми очей.

***⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Для зниження ризику отримання опіків і виникнення пожежі не торкайтеся освітлювального блока та тримайте його на відстані від горючих матеріалів під час роботи.**

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Під час використання пристрою завжди стежте за тим, щоб опори штатива були повністю розкладені.** У разі невиконання цієї вимоги пристрій може впасти.

***УВАГА:* Не застосовуйте надмірних зусиль під час натискання кнопок.** В іншому випадку це може привести до несправності.

Дія вимикача

► **Рис.16: 1.** Кнопка ввімкнення / вимкнення живлення **2.** Кнопка змінення яскравості

Увімкнення / вимкнення приладу

Для ввімкнення пристрою натисніть кнопку ввімкнення / вимкнення живлення. Для вимкнення пристрою натисніть кнопку ввімкнення / вимкнення живлення ще раз.

ПРИМІТКА: Пристрій вмикається в тому ж режимі яскравості, який був обраний перед вимиканням.

Змінення яскравості

Натисніть кнопку змінення яскравості під час роботи пристрою. Яскравість знижується під час кожного натискання кнопки змінення яскравості. Після мінімального значення яскравості йде максимальне значення.

У разі вичерпання заряду акумулятора світлодіодні індикатори гаснуть, за винятком деяких світлодіодів, як показано на рисунку. (Потім, через кілька хвилин, система автоматично вимкне живлення.) У цій ситуації витягніть касету з акумулятором із пристрою й зарядіть її.
► **Рис.17**

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Перед виконанням перевірки чи обслуговування слід переконатися, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято.**

***УВАГА:* Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.**

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Чищення

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Не мийте пристрій у воді.**

Слід періодично протирати зовнішню поверхню (корпус) пристрою ганчіркою, зволоженою мильною водою.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації.** Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого сервісного центру Makita.

- Плечовий ремінь
- Сумка для інструмента
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		**DML813**	**DML814**
Номинальная мощность		12 шт., 27 Вт	
Номинальное напряжение		18 В / 14,4 В пост. тока	
Световой поток		3 000 люменов / 1 700 люменов / 900 люменов	
Время работы (с BL1850B)		3 часа (3 000 люменов) / 5,5 часа (1 700 люменов) / 10 часов (900 люменов)	
Размеры (Д × Ш × В)	Сложенное положение	260 мм × 216 мм × 1 000 мм	
	Рабочее положение (Максимальная высота)	573 мм × 658 мм × 2 240 мм	
Масса нетто (без блока аккумулятора)		7,0 кг	7,2 кг
Степень защиты		IP55	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Время работы указано приблизительно и зависит от типа аккумулятора, уровня зарядки и условий использования.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	Модель 14,4 В пост. тока	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Модель 18 В пост. тока	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства.** Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

Прочитайте руководство по эксплуатации.

Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором!
В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Будьте осторожны, чтобы не повредить руки во время втягивания удлинительной штанги.

Не смотрите на работающую лампу.

Раскройте опоры штатива перед тем, как вытянуть удлинительную штангу.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СОБЛЮДАЙТЕ ИХ.

ОСТОРОЖНО! При использовании этого устройства следует соблюдать указанные далее меры предосторожности.

1. **Для снижения риска получения травмы необходимо соблюдать особые меры предосторожности при эксплуатации устройства рядом с детьми.**
2. **Для снижения риска получения ожогов не прикасайтесь к горячим частям.** Линза может очень сильно нагреваться во время использования и оставаться горячей сразу после использования.
3. **Используйте только насадки, рекомендованные или продаваемые производителем.**
4. **Не используйте устройство в условиях дождя или снега.**
5. **Для снижения риска поражения электрическим током не кладите устройство в воду или другую жидкость. Не размещайте устройство и не храните его в таком месте, с которого оно может упасть или быть затянуто в ванну или раковину.**
6. **ОСТОРОЖНО! Для снижения риска получения травмы не смотрите на работающую лампу и не подвергайте глаза воздействию света.** Это может привести к тяжелой травме глаз.
7. **Для снижения риска возгорания во время работы держите устройство на расстоянии от горючих материалов.**
8. **Используйте только насадки, рекомендованные или продаваемые производителем.**
9. **Следите за тем, чтобы ничто не закрывало и не засоряло вентиляционные отверстия устройства. Для надлежащего охлаждения поддерживайте вентиляционное отверстие в чистоте.** В противном случае возможно возгорание.
10. **Не используйте рукоятку для переноски для любых других целей, кроме как для переноски устройства (например, для подъема).**
11. **При переноске устройства всегда складывайте опоры штатива.** В противном случае устройство может упасть.
12. **Поместите устройство в недоступное для детей место.**
13. **Размещайте устройство в месте с ровной и устойчивой поверхностью.** В противном случае возможен несчастный случай в результате падения.
14. **Не используйте устройство при сильном ветре.** В противном случае устройство может упасть.
15. **Не пользуйтесь инструментом во взрывоопасной среде, например при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.**
16. **Не подвергайте устройство воздействию искр или способствующей коррозии среды.**
17. **Когда устройство не используется, извлекайте блок аккумулятора из устройства.**
18. **Храните устройство в помещении.**
19. **Не мойте устройство в воде.**
20. **Не удаляйте с изделия бирки и табличку с техническими данными, на которых содержится важная информация.** Если информацию на них невозможно прочитать или если они потерялись, обратитесь в сервисный центр MAKITA за бесплатной заменой.
21. **Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением отсоединяйте блок аккумулятора от устройства.** Такие профилактические меры предосторожности снижают риск случайного включения устройства.
22. **Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство или блок аккумулятора или вносить изменения в их конструкцию; строго соблюдайте инструкции по их эксплуатации.**
23. **Не допускайте небрежного обращения с устройством, например, не роняйте его и не подвергайте ударам.** Это может привести к неисправности или травме.
24. **Не касайтесь зарядного устройства, а также штекера и контактов зарядного устройства влажными руками.**
25. **Не заряжайте аккумулятор на улице.**
26. **Когда устройство не используется, всегда складывайте опоры штатива и сам штатив, чтобы снизить вероятность травм и повреждений.**
27. **Замена источника света в этом фонаре может выполняться только производителем, в его мастерской или аналогичным квалифицированным специалистом.**
28. **Когда устройство используется вне помещения, винты можно вставить в отверстия опор штатива для дополнительной фиксации. При перемещении устройства ослабьте и извлеките винты.**

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах

1. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.

2. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
3. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
4. **При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу.** Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
5. **Не используйте поврежденные или модифицированные инструменты и аккумуляторные блоки.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать некорректно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
6. **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температурных условиях, выходящих за пределы диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка ненадлежащим образом или при температурных условиях, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повысить риск пожара.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Сервисное обслуживание данного устройства должно выполняться только квалифицированным ремонтным персоналом. Сервисное или техническое обслуживание устройства неквалифицированным персоналом может стать причиной травмы.
2. При обслуживании устройства используйте для замены детали точно такого же образца. Использование нестандартных деталей и несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию устройства могут стать причиной травм или удара током.
3. Запрещается сжигать устройство, даже если оно сильно повреждено. Аккумуляторы могут взорваться под действием огня. Утилизируйте устройство в соответствии с местными нормами.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. **Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.**
2. **Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. **Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.**
4. **В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.**
5. **Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:**
   (1) **Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.**
   (2) **Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.**
   (3) **Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.**
   Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. **Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).**
7. **Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.**
8. **Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. **Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.**

10. **Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.**
При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.
Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. **Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.**
12. **Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita.** Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. **Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.**
14. **Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.**
15. **Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.**
16. **Не допускайте, чтобы обломки, пыль или земля прилипали к контактам, отверстиям и пазам на блоке аккумулятора.** Это может привести к снижению эксплуатационных параметров, поломке инструмента или блока аккумулятора.
17. **Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач.** Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. **Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: **Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.** Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. **Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.**
2. **Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.**
3. **Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.**
4. **Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.**
5. **Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).**

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

► **Рис.1**

1	Осветительный блок	2	Линза	3	Верхняя удлинительная штанга
4	Верхний фиксатор удлинения	5	Нижняя удлинительная штанга	6	Кнопка включения/выключения питания
7	Нижний фиксатор удлинения	8	Кнопка включения/выключения питания	9	Кнопка изменения яркости
10	Отсек аккумуляторной батареи	11	Отверстие для крепления плечевого ремня	12	Кнопка разблокировки штатива
13	Рукоятка для переноски	14	Опоры штатива	15	Отверстие для фиксации

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: **Перед регулировкой или проверкой функций устройства обязательно убедитесь, что оно выключено и блок аккумулятора снят.**

Установка или снятие блока аккумуляторов

ВНИМАНИЕ: **При установке и извлечении блока аккумулятора крепко удерживайте устройство и блок аккумулятора.** Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению устройства и блока аккумулятора, а также травмированию пользователя.

ВНИМАНИЕ: **Соблюдайте осторожность, чтобы при установке блока аккумулятора не защемить пальцы между устройством и блоком аккумулятора, а также между устройством и крышкой отсека аккумулятора при закрывании крышки.**

Для установки блока аккумулятора откройте фиксатор крышки и крышку отсека аккумулятора.
► **Рис.2:** **1.** Фиксатор крышки **2.** Крышка отсека аккумулятора

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком.
Закройте крышку отсека аккумулятора.
► **Рис.3:** **1.** Кнопка **2.** Блок аккумулятора

Для снятия блока аккумулятора сдвиньте кнопку на его лицевой стороне и извлеките блок.

ВНИМАНИЕ: **Устанавливайте блок аккумулятора до упора.** В противном случае блок может выпасть из устройства и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: **Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока.** Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором
► **Рис.4:** **1.** Индикаторы **2.** Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■	□	◪	от 75 до 100%
■	□	◪	от 50 до 75%
■	□	◪	от 25 до 50%
■	□	◪	от 0 до 25%
◪	□	◪	Зарядите аккумуляторную батарею.
■ ↑ □	□ ↓ ■	◪	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Система защиты устройства / аккумулятора

Устройство оснащено системой защиты. Она автоматически отключает питание для продления срока службы устройства и аккумулятора. Устройство автоматически отключится в указанных далее случаях, влияющих на работу самого устройства или аккумулятора.

Защита от переразрядки

При истощении заряда аккумулятора светодиодные индикаторы гаснут, за исключением некоторых из них. Через некоторое время система автоматически отключает питание. В этой ситуации извлеките блок аккумулятора из устройства и зарядите его.

Отверстие для навесного замка

Для предотвращения кражи блоков аккумулятора предусмотрено отверстие для навесного замка.
► **Рис.5:** **1.** Отверстие для навесного замка

СБОРКА

⚠*ВНИМАНИЕ:* Перед выполнением каких-либо работ с устройством отключите его и извлеките блок аккумулятора.

Раскладывание/складывание опор штатива

⚠*ВНИМАНИЕ:* Держите руки на расстоянии от опор штатива и будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы во время раскладывания или складывания опор.

1. Крепко держите горизонтальную ручку и ручку для переноски двумя руками.
2. Сдвиньте ручку для переноски в указанном стрелкой направлении (см. рисунок), нажимая кнопку разблокировки штатива.
3. Отпустите кнопку разблокировки штатива и убедитесь в том, что ручка для переноски зафиксирована в нижнем положении.

► **Рис.6:** **1.** Кнопка включения/выключения питания **2.** Рукоятка для переноски **3.** Кнопка разблокировки штатива

4. Чтобы сложить штатив, сдвиньте ручку для переноски в обратном направлении, нажимая кнопку разблокировки штатива.

Позиционирование осветительного блока

⚠*ВНИМАНИЕ:* Перед тем как позиционировать осветительный блок, полностью разложите опоры штатива и надежно зафиксируйте их в положении блокировки. В противном случае прибор может наклониться и упасть.

Регулировка осветительного блока по высоте

⚠*ВНИМАНИЕ:* При регулировке одной из удлинительных штанг по длине убедитесь в том, что другая удлинительная штанга надежно закреплена фиксатором удлинения. В противном случае возможно непредвиденное складывание, что может привести к травме.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы во время регулировки осветительного блока по высоте.

⚠*ВНИМАНИЕ:* При регулировке удлинительной штанги по длине продолжайте удерживать ее. В противном случае осветительный блок может быстро упасть и защемить руки и пальцы.

1. Откройте верхний фиксатор удлинения.
2. Отрегулируйте верхнюю удлинительную штангу по длине, выдвинув или втянув ее.
3. Закройте верхний фиксатор удлинения и убедитесь в том, что верхняя удлинительная штанга надежно зафиксирована.
4. Если требуется увеличить высоту, отрегулируйте нижнюю удлинительную штангу таким же образом, как описано выше.

► **Рис.7:** **1.** Верхний фиксатор удлинения **2.** Верхняя удлинительная штанга **3.** Нижний фиксатор удлинения **4.** Нижняя удлинительная штанга

ПРИМЕЧАНИЕ: Если надежность фиксации снизилась, затяните винты на фиксаторе удлинения. (См. раздел о затягивании винтов.)

Складывание удлинительной штанги

⚠*ВНИМАНИЕ:* Будьте осторожны, чтобы не защемить палец во время складывания удлинительной штанги.

***ПРИМЕЧАНИЕ:* Если удлинительную штангу нельзя сложить плавно, не прилагайте излишних усилий. В этом случае необходимо повторно разложить удлинительную штангу, после чего в первую очередь сложить нижнюю удлинительную штангу.**

Во время складывания удлинительной штанги поверните осветительный блок, как показано на рисунке, и сложите удлинительную штангу.

► **Рис.8:** **1.** Осветительный блок **2.** Кнопка включения/выключения питания

Регулировка наклона осветительного блока

⚠*ВНИМАНИЕ:* Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы при регулировке наклона осветительного блока.

Поверните осветительный блок в необходимое положение, как показано на рисунке.

► **Рис.9**

Только для моделей DML814

Область освещения можно отрегулировать поворотом отдельных блоков ламп.

► **Рис.10:** **1.** Блок ламп

ПРИМЕЧАНИЕ: Если надежность фиксации осветительного блока или блока ламп снизилась, затяните винты. (См. раздел о затягивании винтов.)

Затягивание винтов

⚠*ВНИМАНИЕ:* Прежде чем затягивать винты, следует полностью втянуть штанги или положить устройство на бок. В противном случае осветительный блок случайно сдвинется и причинит травму.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Не затягивайте винт слишком сильно.** В противном случае можно повредить элементы соединения.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Не используйте электрические инструменты для затягивания винта.** В противном случае можно затянуть винт слишком сильно.

Если надежность фиксации некоторых соединительных частей снизилась, затяните винт, как показано на рисунке.

Для фиксаторов удлинения
► **Рис.11:** **1.** Винт

Для осветительного блока
► **Рис.12:** **1.** Винт

Для отдельных блоков ламп (только DML814)
► **Рис.13:** **1.** Винт

Плечевой ремень

Дополнительные принадлежности

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При переноске устройства даже на плечевом ремне продолжайте удерживать его за ручку для переноски.** При переноске только на плечевом ремне положение устройства не фиксируется надлежащим образом. Плечевой ремень может соскочить или устройство может удариться о другие предметы и причинить травму.

Надежно закрепите крючки плечевого ремня на креплениях, как показано на рисунке.
► **Рис.14:** **1.** Плечевой ремень **2.** Крючок **3.** Крепление

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы можете также пристегнуть плечевой ремень к сумке для инструментов (дополнительная принадлежность), как показано на рисунке.

► **Рис.15:** **1.** Плечевой ремень **2.** Сумка для инструмента

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Для снижения риска получения травмы не смотрите на работающую лампу и не подвергайте глаза воздействию света.** Это может привести к тяжелой травме глаз.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Для снижения риска получения ожогов и возникновения пожара не касайтесь осветительного блока и держите его на расстоянии от горючих материалов во время работы.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При использовании устройства всегда следите за тем, чтобы опоры штатива были полностью разложены.** В противном случае устройство может упасть.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Не прилагайте чрезмерных усилий при нажатии кнопок.** В противном случае это может привести к неисправности.

Действие выключателя

► **Рис.16:** **1.** Кнопка включения/выключения питания **2.** Кнопка изменения яркости

Включение / выключение устройства

Для включения устройства нажмите кнопку включения/выключения питания. Для выключения устройства нажмите кнопку включения / выключения питания еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Устройство включается в том же режиме яркости, который был выбран перед выключением.

Изменение яркости

Нажмите кнопку изменения яркости во время работы устройства. Яркость уменьшается при каждом нажатии кнопки изменения яркости. После минимального значения яркости следует максимальное значение.

При истощении заряда аккумулятора светодиодные индикаторы гаснут, за исключением некоторых из них, как показано на рисунке. (Через несколько минут система автоматически отключает питание.) В этой ситуации извлеките блок аккумулятора из устройства и зарядите его.
► **Рис.17**

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию необходимо убедиться, что устройство выключено и отключено от сети, а блок аккумулятора снят.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.**

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Очистка

⚠***ВНИМАНИЕ:*** Не мойте устройство в воде.

Периодически протирайте внешнюю часть (корпус) устройства тряпкой, смоченной в мыльной воде.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: **Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве.** Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Плечевой ремень
- Сумка для инструмента
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі:		DML813	DML814
Номиналды қуат		12 бөлік, 27 Вт	
Номиналды кернеуі		18 В / 14,4 В ТТ	
Жарық ағыны		3 000 лм / 1 700 лм/ 900 лм	
Пайдалану уақыты (BL1850B бірге)		3 сағат (3 000 лм) / 5,5 сағат (1 700 лм) / 10 сағат (900 лм)	
Өлшемдері (Ұ x Е x Б)	Саңылау күйі	260 мм x 216 мм x 1 000 мм	
	Жұмыс күйі (Максималды биіктігі)	573 мм x 658 мм x 2 240 мм	
Таза салмағы (аккумулятор картриджі жоқ)		7,0 кг	7,2 кг
Қорғаныс деңгейі		IP55	

- Зерттеу мен әзірлеудің үздіксіз бағдарламасына байланысты осы құжаттағы техникалық сипаттамалар ескертусіз өзгертілуі мүмкін.
- Техникалық сипаттамалары әр елде әр түрлі болуы мүмкін.
- Пайдалану уақыты шамаланған және аккумулятор түріне, зарядтау күйіне және пайдалану жағдайына байланысты өзгешеленуі мүмкін.

Жарамды аккумулятор картриджі мен зарядтау құрылғысы

Аккумулятор картриджі	14,4 В ТТ үлгісі	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18 В ТТ үлгісі	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядтау құрылғысы		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Жоғарыда берілген аккумулятор картриджері мен зарядтау құрылғыларының кейбірі сіздің тұрып жатқан жеріңізге байланысты қолжетімсіз болуы мүмкін.

ЕСКЕРТУ: **Тек жоғарыда аталған аккумулятор катриджері мен зарядтау құрылғыларын ғана пайдаланыңыз.** Аккумулятор картриджері мен зарядтау құрылғыларының басқа түрлерін пайдалансаңыз, жарақат алуыңыз және/немесе өрт шығуы мүмкін.

Белгілер

Төменде жабдықта пайдаланылуы мүмкін белгілер көрсетілген. Пайдалану алдында олардың мағынасын түсініп алыңыз.

Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.

Тек ЕО елдеріне арналған
Электрлік жабдықты немесе аккумулятор блогын тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз!
Электрлік және электрондық жабдықтар мен батареялар және аккумуляторларды көдеге жарату және батареялар мен аккумуляторлардың қалдықтары және оларды ұлттық заңнамаға сәйкес қолдану еуропалық директиваларына сәйкес қызмет ету мерзімі аяқталған электрлік жабдықтар мен аккумуляторлар және аккумулятор блок(тар)ы бөлек жиналып, қоршаған ортаға зиян келтірмейтін қайта өңдеу мекемесіне қайтарылуы керек.

Ұзартқышты тарту кезінде қолыңызды басып қалмаңыз.

Жұмыс шамына қарамаңыз.

Ұзартқыштан тартпас бұрын үштаған тіректерін ашыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР

ҚАУІПСІЗДІККЕ ҚАТЫСТЫ БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ ОҚЫҢЫЗ ЖӘНЕ ОРЫНДАҢЫЗ. ЕСКЕРТУ – осы аспапты пайдалану кезінде келесі сақтық шаралары сақталуы тиіс:

1. **Жарақат алу қаупін азайту үшін, өнімді балалардың жанында пайдаланған кезде көз жазбай бақылау қажет.**
2. **Күйік шалу қаупін азайту үшін ыстық бөліктеріне тимеңіз.** Пайдалану кезінде және пайдаланып болғаннан кейін объективтер тым ыстық болуы мүмкін.
3. **Тек өндіруші ұсынатын немесе сататын тіркемелерді ғана пайдалану ұсынылады.**
4. **Құрылғыны жаңбыр немесе қар жауғанда пайдаланбаңыз.**
5. **Токтың соғу қаупін азайту үшін, аспапты су немесе басқа да сұйықтыққа қоймаңыз. Аспапты құлап қалуы немесе кеспек не қол жуғышқа түсіп кетуі мүмкін жерге қоймаңыз немесе сақтамаңыз.**
6. **ЕСКЕРТУ: Жарақат қаупін азайту үшін, жанып тұрған шамға қарамаңыз немесе жарыққа қарамаңыз.** Ауыр көз жарақаты орын алуы мүмкін.
7. **Өрт қаупін азайту үшін жұмыс кезінде жанатын материалдардан алыс ұстаңыз.**
8. **Тек өндіруші ұсынатын немесе сататын тіркемелерді ғана пайдалану ұсынылады.**
9. **Құрылғы желдеткіш саңылауларының кез келген затпен жабылып немесе бітеліп қалуына жол бермеңіз. Желдету саңылауын әрқашан таза ұстаңыз.** Әйтпесе алаулауы мүмкін.
10. **Құрылғыны тасымалдау тұтқасын көтеру секілді кез келген басқа мақсатта пайдалануға болмайды.**
11. **Құрылғыны алып жүру кезінде әрқашан үштаған тіректерін жинап алыңыз.** Әйтпесе, құрылғы құлап кетуі мүмкін.
12. **Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.**
13. **Құрылғыны әрдайым тегіс және орнықты жерге қойыңыз.** Әйтпесе, құрылғы құлап кетуі мүмкін.
14. **Құрылғыны қатты жел соққанда пайдаланбаңыз.** Әйтпесе, құрылғы құлап кетуі мүмкін.
15. **Құрылғыны айналасында тез тұтанатын сұйықтықтар, газ немесе шаң сияқты заттардан тұратын жарылыс қаупі бар орталарда пайдаланбаңыз.**
16. **Құрылғыға ұшқындардың немесе коррозиялық атмосфераның т.б. әсер етуін болдырмаңыз.**
17. **Құрылғыны пайдаланбаған кезде, әрдайым аккумулятор картриджін құрылғыдан алып тастап отырыңыз.**
18. **Құрылғыны бөлме ішінде сақтаңыз.**
19. **Құрылғыны суға салып жууға болмайды.**
20. **Маңызды ақпарат қамтылған затбелгі мен ақпараттық тақтайшаны сақтап қойыңыз.** Егер оны оқу мүмкін болмаса не жоғалып кетсе, МАКІТА қызмет көрсету орталығына хабарласып, тегін ауыстырып беруін сұраңыз.
21. **Қандай да бір түзетулер жасау, керек-жарақтарды ауыстыру немесе құрылғыны сақтау алдында аккумулятор жинағын құрылғыдан ажыратыңыз.** Осындай алдын алу шаралары құрылғының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.
22. **Құрылғыны немесе аккумулятор жинағын пайдалану және күтім көрсету нұсқауларында сипатталғаннан басқа жолмен өзгертуге немесе жөндеуге әрекет етпеңіз.**
23. **Құрылғыны түсіріп алу немесе соғып алу сияқты дөрекі әрекеттерге ұшыратпаңыз.** Олай жасасаңыз, бұл ақаулыққа немесе жарақатқа алып келуі мүмкін.
24. **Зарядтау ашасымен және клеммаларымен қоса зарядтау құрылғысын дымқыл қолмен ұстамаңыз.**
25. **Аккумулятор картриджін сыртта зарядтамаңыз.**
26. **Құрылғыны пайдаланбаған кезде әрқашан үштаған тіректерін жинап қойыңыз және жарақат не зақымды азайту үшін ұзартқышын кішірейтіңіз.**
27. **Осы жарықшамдағы жарық көзі тек өндіруші немесе оның қызмет көрсету агенті немесе ұқсас білікті тұлға арқылы алмастырылуы тиіс.**
28. **Құрылғыны сыртта пайдаланған кезде, бұрандаларды үштаған тіректеріндегі саңылауларды қосымша бекіту ретінде пайдалануға болады. Құрылғыны жылжыту кезінде бұрандаларды босатып, алып тастаңыз.**

Аккумулятормен жұмыс істейтін құралды пайдалану және күтім жасау

1. **Тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.** Бір аккумулятор блогына сәйкес келетін зарядтау құрылғысын басқа аккумулятор блогымен пайдалану өрт қаупін тудыруы мүмкін.
2. **Электрлік құралдарды тек көрсетілген аккумулятор блоктарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа аккумулятор блоктарын пайдалану жарақат алу мен өрт шығу қаупін тудыруы мүмкін.

3. **Аккумулятор блогын пайдаланбаған кезде, оны қағаз қыстырғыштар, тиындар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты металл заттар мен бір клеммадан екіншісіне қосылыс жасау мүмкін басқа шағын металл заттардан аулақ ұстаңыз.** Аккумулятор клеммаларының қысқа тұйықталуы күйік шалуға немесе өртке әкеп соғуы мүмкін.
4. **Дұрыс пайдаланбаған кезде аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін; тиіп кетпеуге тырысыңыз. Егер абайсызда тиіп кетсеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге тиген болса, медициналық көмекке жүгініңіз.** Аккумулятордан шыққан сұйықтық тітіркену немесе күйікке себеп болуы мүмкін.
5. **Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор блогын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлардан нәтижесінде өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупіне әкелетін күтпеген жағдайлар туындауы мүмкін.
6. **Аккумулятор блогын немесе құралды от немесе шамадан тыс жоғары температура шығаратын заттың жанына қоймаңыз.** Отқа түссе немесе температура 130 °C-тан жоғары болса, жарылуы мүмкін.
7. **Зарядтауға қатысты нұсқаулардың барлығын орындаңыз және аккумулятор блогын немесе құралды нұсқауларда көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтамаңыз.** Дұрыс зарядтамалмаса немесе көрсетілген ауқымнан тыс температурада зарядталса, аккумулятор зақымдалуы және өрт шығу қаупі артуы мүмкін.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

1. Бұл құрылғыға тек білікті жөндеу маман қызмет көрсетуі тиіс. Қызмет көрсетуді немесе техникалық қызмет көрсетуді біліктілігі жоқ қызметкер орындаса, қауіп немесе жарақат пайда болуы мүмкін.
2. Осы құрылғыға қызмет көрсету кезінде тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз. Мақұлданбаған бөлшектерді пайдалану немесе техникалық қызмет көрсету нұсқауларын орындамау ток соғуға немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.
3. Бұл құрылғы қатты зақымдалса да, оны отқа жақпаңыз. Аккумуляторлар отта жарылып кетуі мүмкін. Құрылғыны жергілікті ережелерге сәйкес кәдеге жаратыңыз.

Аккумулятор картриджіне арналған маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

1. **Аккумулятор картриджін пайдаланбас бұрын, (1) аккумулятордың зарядтау құрылғысындағы, (2) аккумуляторлардағы және (3) аккумуляторды пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқаулар мен ескерту білгілерін оқып шығыңыз.**
2. **Аккумулятор картриджін бөлшектемеңіз немесе өз бетіңізше ашып жөндемеңіз.** Ол өрт, шамадан тыс қызу немесе жарылу жағдайларына алып келуі мүмкін.
3. **Егер аккумулятор картриджін пайдалану уақыты бірталай қысқарған болса, пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Бұл қызып кету, ықтимал күйіктер немесе тіпті жарылыс қаупін тудыруы мүмкін.**
4. **Егер электролит көзіңізге тиген болса, көзіңізді таза сумен шайыңыз және дереу медициналық көмекке жүгініңіз. Бұл көру қабілетінен айырылуға әкеп соқтыруы мүмкін.**
5. **Аккумулятор картриджін жалғасуларын бір бірімен матастырмаңыз:**
   (1) **Клеммаларды кез келген ток өткізгіш материалдарға тигізбеңіз.**
   (2) **Аккумулятор картриджін ішінде шегелер, тиындар, т.б. басқа металл заттары бар контейнерде сақтамаңыз.**
   (3) **Аккумулятор блогын суға салмаңыз немесе жаңбыр астында қалдырмаңыз.**
   Аккумулятор түйіспелерінің тұйықталуы үлкен ток ағынының пайда болуына, қызып кетуге, ықтимал күйіктерге және тіпті бұзылуға себеп болуы мүмкін.
6. **Құралды және аккумулятор блогын температурасы 50 °C-ден (122 °F) шамасынан асатын жерлерде сақтамаңыз және пайдаланбаңыз.**
7. **Аккумулятор блогы қатты зақымдалған немесе толығымен тозған болса да, оны отқа жақпаңыз. Аккумулятор блогы отта жарылып кетуі мүмкін.**
8. **Аккумулятор картриджін шегелеуге, кесуге, басуға, лақтыруға, құлатуға немесе оны қатты затпен соғуға болмайды.** Бұл әрекеттер өрт, шамадан тыс қызу немесе жарылу жағдайларына алып келуі мүмкін.
9. **Зақымдалған аккумуляторды пайдаланбаңыз.**
10. **Жинаққа кіретін литий-ионды аккумуляторлар денсаулыққа және қоршаған ортаға зиянды заттар заңнамасы талаптарына сәйкес қарастырылады.** Коммерциялық тасымалдау үшін, мысалы, үшінші тараптар, экспедиторлар үшін қаптамада және таңбалауда арнайы талаптар сақталуы тиіс.
    Жіберілетін өнімді дайындау үшін қауіпті заттар бойынша сарапшы маманмен кеңесу керек.
    Сонымен қатар ұлттық ережелерді де толық қарап шығыңыз.
    Ашық түйіспелерді жауып, аккумуляторды қаптамаға қозғалмайтындай етіп орналастырыңыз.
11. **Аккумулятор картриджін кәдеге жаратқан кезде оны құралдан шығарып алып, қауіпсіз жерде кәдеге жаратыңыз. Аккумуляторды кәдеге жаратуға қатысты жергілікті ережелерді орындаңыз.**

12. **Аккумуляторларды тек Makita компаниясы көрсеткен өнімдермен бірге пайдаланыңыз.** Аккумуляторларды үйлесімді емес өнімдерге орнату өртке, қызып кетуге, жарылысқа немесе электролит ағуына әкеп соқтыруы мүмкін.
13. **Егер құрал ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, құралдағы аккумуляторды алып тастау керек.**
14. **Аккумулятор картриджін пайдалану кезінде және пайдаланғаннан кейін, ол қызып, күйікке немесе төмен температуралы күйікке әкелуі мүмкін. Ыстық аккумулятор картридждерімен жұмыс істегенде сақ болыңыз.**
15. **Құралдың клеммасын пайдаланғаннан кейін, оны бірден ұстамаңыз, ол күюге себеп болатындай ыстық болуы мүмкін.**
16. **Аккумулятор картриджінің клеммаларына, саңылауларына және ойықтарына жоңқа, шаң немесе кірдің тұрып қалуын болдырмаңыз.** Бұл құралдың немесе аккумулятор картриджінің сынуына немесе өнімділігінің нашарлауына алып келуі мүмкін.
17. **Егер құрал жоғары вольтты электрлік қуат желілері жанында пайдалануға жарамды болмаса, аккумуляторлық картриджді жоғары вольтты электрлік қуат желілері жанында пайдаланбаңыз.** Бұл құралдың немесе аккумулятор картриджінің істен шығуына немесе сынуына алып келуі мүмкін.
18. **Аккумуляторды балалардан аулақ ұстаңыз.**

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ.

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **Тек түпнұсқа Makita аккумляторларын пайдаланыңыз.** Түпнұсқа емес Makita аккумуляторларын немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдалану нәтижесінде өрт, жарақат алу немесе зақымдалуға себеп болатын аккумулятор жарылуына әкелуі мүмкін. Ол сондай-ақ Makita құралы мен зарядтау құрылғысы үшін Makita кепілдігінің күшін жояды.

Аккумулятордың максималды қызмет ету мерзімін сақтау бойынша кеңестер

1. **Аккумулятор картриджін қуаты толығымен таусылмас бұрын зарядтаңыз. Электр құралының қуаты аз екендігін байқаған кезде, құрал жұмысын тоқтатып, аккумулятор картриджін зарядтаңыз.**
2. **Толығымен зарядталған аккумулятор картриджін ешқашан қайта зарядтамаңыз. Артық зарядтау аккумулятордың қызмет ету мерзімін қысқартады.**
3. **Аккумулятор картриджін 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) бөлме температурасында зарядтаңыз. Зарядтамас бұрын аккумулятор картриджін суытыңыз.**
4. **Аккумулятор картриджін пайдаланбаған уақытта оны құралдан немесе зарядтау құрылғысынан алып тастаңыз.**
5. **Егер аккумулятор картриджін ұзақ уақыт бойы (алты айдан артық) пайдаланбаған болсаңыз, оны зарядтаңыз.**

БӨЛШЕКТЕР СИПАТТАМАСЫ

► Сурет1

1	Жарық бастиегі	2	Линза	3	Жоғарғы ұзартқыш
4	Жоғарғы ұзартқыш ысырмасы	5	Төменгі ұзартқыш	6	Қуат ауыстырып-қосқышының түймесі
7	Төменгі ұзартқыш ысырмасы	8	Қуат ауыстырып-қосқышының түймесі	9	Жарықтықты өзгерту түймесі
10	Аккумулятор бөлігі	11	Иықбау саңылауы	12	Үштағанды босату түймесі
13	Тасымалдау тұтқасы	14	Үштаған тіректері	15	Бекітуге арналған саңылау

ФУНКЦИОНАЛДЫҚ СИПАТТАМАСЫ

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Құрылғының функциясын реттеу немесе тексеру алдында, әрдайым құрылғының өшірулі екеніне және аккумулятор картриджінің шығарылғанына көз жеткізіңіз.

Аккумулятор картриджін орнату немесе алу

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Аккумулятор картриджін орнатқан немесе алған кезде құрылғыны және аккумулятор картриджін мықтап ұстаңыз. Құрылғыны және аккумулятор картриджін мықтап ұстамағаннан олар қолыңыздан сырғанап түсіп, нәтижесінде құрылғының және аккумулятор картриджінің зақымдалуына және жеке жарақат алуға әкеп соқтыруы мүмкін.

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Аккумулятор картриджін жүктеу кезінде құрылғы мен аккумулятор арасында, сонымен қатар аккумулятор қақпағын жабу кезінде құрылғы мен аккумулятор қақпағының арасында саусағыңызды қысып алмаңыз.

Аккумулятор картриджін орнату үшін құлыптау қақпағын босатып, аккумулятор қақпағын ашыңыз.
► **Сурет2: 1.** Қақпақ кілті **2.** Аккумулятор қақпағы

Аккумулятор картриджін орнату үшін, аккумулятор картриджіндегі тілшені корпустағы ойықпен туралап, оны орнына сырғытып салыңыз. Сырт еткен дыбыс естілмейінше оны орнына итеріп салыңыз.
Содан кейін аккумулятор қақпағын жабыңыз.
► **Сурет3: 1.** Түйме **2.** Аккумулятор картриджі

Аккумулятор картриджін шығару үшін картридждің алдыңғы жағындағы түймені сырғыту арқылы оны құралдан сырғытып шығарып алыңыз.

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Аккумулятор картриджін әрқашан толық бекітіңіз. Әйтпесе ол құрылғыдан кездейсоқ түсіп қалып, сізді немесе айналаңыздағы адамдарды жарақаттауы мүмкін.

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Аккумулятор картриджін күштеп орнатпаңыз. Егер картридж жеңіл сырғымаса, демек ол дұрыс салынбаған.

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету

Тек индикаторы бар аккумулятор картриджіне арналған.
► **Сурет4: 1.** Индикатор шамдары **2.** Тексеру түймесі

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету үшін аккумулятор картриджіндегі тексеру түймесін басыңыз. Индикатор шамдары бірнеше секунд жанып тұрады.

Индикатор шамдары			Қалған қуат
Жанып тұру	Өшірулі	Жыпылықтау	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75% - 100%
■ ■ ■ □			50% - 75%
■ ■ □ □			25% - 50%
■ □ □ □			0% - 25%
◪ □ □ □			Аккумуляторды зарядтаңыз.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Аккумулятор ақаулы болуы мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Қолдану жағдайларына және қоршаған ортаның температурасына қарай көрсеткіш нақты қуаттан біршама ерекшеленуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Аккумулятордың қорғаныс жүйесі жұмыс істегенде, бірінші (шеткі сол жақ) индикатор шамы жыпылықтайды.

Құрылғының/аккумулятордың қорғаныс жүйесі

Құрылғы қорғаныс жүйесімен жабдықталған. Бұл жүйе құрылғы мен аккумулятордың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін, қуат көзін автоматты түрде өшіреді. Егер құрылғы немесе аккумулятор төмендегі жағдайлардың біреуіне тап болса, құрылғы жұмыс барысында автоматты түрде тоқтайды.

Зарядтың шамадан тыс таусылуынан қорғаныс

Аккумулятордың қалған қуаты төмендегенде, жарық диодтың бөліктерінен басқа жарық диодты шамдары сөнеді. Кейін жүйе автоматты түрде қуатты өшіреді. Бұл жағдайда аккумулятор картриджін құралдан алып, зарядтаңыз.

Аспалы құлыпқа арналған саңылау

Аккумулятор картриджін ұрлықтан қорғау үшін, аспалы құлыпқа арналған саңылау беріледі.
► **Сурет5: 1.** Аспалы құлыпқа арналған саңылау

ҚҰРАСТЫРУ

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Құрылғымен кез келген жұмыс істемес бұрын, әрдайым құрылғының өшірулі екендігіне және аккумулятор картриджінің алынғанына көз жеткізіңіз.

Үштаған тіректерін жазу / жинау

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Үштаған тіректерінен қолыңызды алшақ ұстаңыз және үштаған тіректерін жазу не жинау кезінде саусақтарыңыз қысылып қалмасын.

1. Көлденең тұтқа мен тасымалдау тұтқасын екі қолыңызбен мықтап ұстап тұрыңыз.
2. Тасымалдау тұтқасын үштағанды босату түймесін басып тұрып суретте көрсетілгендей көрсеткі бағытына сырғытыңыз.
3. Үштағанды босату түймесін босатып, тасымалдау тұтқасының төменгі күйге бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

► **Сурет6: 1.** Қуат ауыстырып-қосқышының түймесі **2.** Тасымалдау тұтқасы **3.** Үштағанды босату түймесі

4. Үштағанды жинау үшін, тасымалдау тұтқасын үштағанды босату түймесін басып тұрып қарама-қарсы бағытқа сырғытыңыз.

Жарық бастиегін орналастыру

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Жарық бастиегін орналастырмас бұрын, үштаған тіректерінің толықтай жазылғанына және құлыптау күйіне мықтап құлыпталғанына көз жеткізіңіз. Әйтпесе, құрылғы еңкейіп, құлауы мүмкін.

Жарық бастиегінің биіктігін реттеу

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Бір ұзартқыш ұзындығын реттеу кезінде, басқа бір ұзартқыштың ұзартқыш ысырмасы арқылы мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Әйтпесе, күтпеген тығыздалу жағдайы орын алып, артынша ауыр жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Жарық бастиегінің биіктігін реттеу кезінде саусақтарыңыз қысылып қалмасын.

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Ұзартқыш ұзындығын реттеу кезінде ұзартқышты ұстап тұрыңыз. Әйтпесе, жарық бастиегі бірден құлап қалып, қолыңызды не саусақтарыңызды қысып қалуы мүмкін.

1. Жоғарғы ұзартқыш ысырмасын ашыңыз.
2. Жоғарғы ұзартқыш ұзындығын жоғарғы ұзартқышты тарту не созу арқылы реттеңіз.
3. Жоғарғы ұзартқыш ысырмасын жауып, жоғарғы ұзартқыштың мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
4. Егер биіктікті көбейту керек болса, төменгі ұзартқыш ұзындығын дәл жоғарыдағыдай етіп реттеңіз.

► **Сурет7: 1.** Жоғарғы ұзартқыш ысырмасы **2.** Жоғарғы ұзартқыш **3.** Төменгі ұзартқыш ысырмасы **4.** Төменгі ұзартқыш

ЕСКЕРТПЕ: Егер ысырманың қысып ұстау күші төмендесе, ұзартқыш ысырмасының бұрандаларын бекітіңіз. (Бұрандаларды қатайтуға арналған бөлімді қараңыз.)

Ұзартқышты тарту

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Ұзартқышты тарту кезінде саусақтарыңыз қысылып қалмауы үшін абай болыңыз.

***НАЗАР САЛЫҢЫЗ:* егер ұзартқыш ұзындығын біртіндеп тарту мүмкін болмаса, тарту үшін оған артық күш түсірмеңіз. Бұл жағдайда, ұзартқыш ұзындығын қайтадан кеңейтіңіз, содан кейін алдымен төменгі ұзартқыш ұзындығын тартыңыз.**

Ұзартқышты тартқан кезде, жарық бастиегін суретте көрсетілгендей туралап, ұзартқышты тартыңыз.
► **Сурет8: 1.** Жарық бастиегі **2.** Қуат ауыстырып-қосқышының түймесі

Жарық бастиегінің бұрышын реттеу

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Жарық бастиегінің бұрышын реттеу кезінде саусақтарыңыз қысылып қалмасын.

Жарық бастиегін суретте көрсетілгендей етіп қалаған бұрышқа бұрыңыз.
► **Сурет9**

Тек DML814 үшін
Шам аймағын жеке шам блоктарын бұру арқылы реттеуге болады.
► **Сурет10: 1.** Шам блогы

ЕСКЕРТПЕ: Егер жарық бастиегінің немесе шам блогының қысып ұстау күші төмендесе, бұрандаларды қатайтыңыз. (Бұрандаларды қатайтуға арналған бөлімді қараңыз.)

Бұранданы қатайту

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Бұрандаларды қатайтпас бұрын, сырықтарды толықтай тартыңыз немесе құрылғыны бүйір жақтарын орналастырыңыз.** Әйтпесе, жарық бастиегі кенеттен жылжып, жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Бұранданы тым қатты қатайтпаңыз.** Әйтпесе, жалғағыш бөліктері сынуы мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Бұранданы қатайту үшін электр құралдарын пайдаланбаңыз.** Әйтпесе бұранда тым қатты қатаюы мүмкін.

Кейбір жалғағыш бөліктердің қатты қысып ұстауы төмендесе, бұранданы суретте көрсетілгендей қатайтыңыз.

Ұзартқыш ысырмалар үшін
► **Сурет11: 1.** Бұранда

Жарық бастиегі үшін
► **Сурет12: 1.** Бұранда

Жеке шам блоктары үшін (тек DML814)
► **Сурет13: 1.** Бұранда

Иықбау

Қосымша керек-жарақ

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Құрылғыны алып жүрген кезде иықбауларды пайдаланғанның өзінде тасымалдау тұтқасын ұстап тұрыңыз.** Құрылғыны тек иықбаумен ғана алып жүру оны тұрақсыз етеді. Иықбау ажырауы мүмкін немесе құрылғы басқа заттарға соғылып, жарақатқа әкелуі мүмкін.

Иықбаудың ілмектерін бекіткіштерге дәл суретте көрсетілгендей тіркеңіз.
► **Сурет14: 1.** Иықбау **2.** Ілмек **3.** Ұстағыш

ЕСКЕРТПЕ: Иықбауды құрал қапшығына (қосымша керек-жарақ) суретте көрсетілгендей бекітуге болады.

► **Сурет15: 1.** Иықбау **2.** Құрал сөмкесі

ПАЙДАЛАНУ

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Жарақат қаупін азайту үшін, жанып тұрған шамға қарамаңыз немесе жарыққа қарамаңыз.** Ауыр көз жарақаты орын алуы мүмкін.

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Күйік шалу және өрт қаупін азайту үшін, жарық бастиегін ұстамаңыз және жұмыс кезінде жанатын материалдардан алыс ұстаңыз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Құрылғыны пайдалану кезінде үштаған тіректерінің толықтай жазылған күйінде екеніне көз жеткізіңіз.** Әйтпесе, құрылғы құлап кетуі мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Түймелерді күштеп баспаңыз.** Әйтпесе, ақау орын алуы мүмкін.

Ауыстырып-қосқыштың әрекеті

► **Сурет16: 1.** Қуат ауыстырып-қосқышының түймесі **2.** Жарықтықты өзгерту түймесі

Құрылғыны қосу/өшіру

Құрылғыны қосу үшін қуат ауыстырып-қосқышының түймесін басыңыз. Құрылғыны өшіру үшін қуат ауыстырып-қосқышының түймесін қайтадан басыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Құрылғы соңғы параметр кезіндегі жарықтықта қосылады.

Жарықтықты өзгерту

Құрылғы жұмыс істеп жатқанда, жарықтықты өзгерту түймесін басыңыз. Жарықтықты өзгерту түймесін басқан сайын жарықтығы төмендейді. Ең төмен жарықтықпен жұмыс істеу кезінде, ең жоғары жарықтыққа оралады.

Аккумулятордың қалған қуаты төмендегенде, жарық диодтың бөліктерінен басқа жарық диодты шамдары суретте көрсетілгендей сөнеді. (Содан кейін, бірнеше минуттан соң, жүйе автоматты түрде қуатты өшіреді). Бұл жағдайда аккумулятор картриджін құралдан алып, зарядтаңыз.
► **Сурет17**

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **Тексеру немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізуге әрекеттенбес бұрын, әрдайым құрылғының өшірулі екеніне, желіден ажыратылғанына және аккумулятор картриджінің алынғанына көз жеткізіңіз.**

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Жанармайды, бензинді, сұйылтқышты, спиртті немесе соған ұқсас заттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Нәтижесінде түссіздену, бүліну немесе жарықтар пайда болуына әкелуі мүмкін.**

Өнімнің ҚАУІПСІЗДІГІ мен СЕНІМДІЛІГІН қамтамасыз ету үшін, жөндеу жұмыстары, кез келген басқа техникалық қызмет көрсету немесе реттеу әрдайым Makita қосалқы бөлшектерін пайдалану арқылы Makita компаниясының өкілетті немесе зауыттық қызмет көрсету орталықтары тарапынан орындалуы керек.

Тазалау

САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құрылғыны суға салып жууға болмайды.

Арасында құрылғы сыртын (құрылғы корпусы) сабынды суға малынған шүберекпен сүртіңіз.

ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **Бұл керек-жарақтар мен қондырмалар осы нұсқаулықта көрсетілген Makita құралымен бірге пайдалануға ұсынылады.** Кез келген басқа керек-жарақтар мен қондырмаларды пайдалану адамдардың жарақаттануына әкелуі мүмкін. Керек-жарақты немесе қондырманы тек өз мақсатында ғана қолданыңыз.

Осы керек-жарақтар туралы қосымша мәлімет алу үшін көмек қажет болса, жергілікті Makita қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Иықбау
- Құрал сөмкесі
- Makita түпнұсқа аккуляторы және зарядтау құрылғысы

ЕСКЕРТПЕ: Тізімдегі кейбір элементтер стандартты керек-жарақтар ретінде құралдың қаптамасында болуы мүмкін. Олар елге байланысты әртүрлі болуы мүмкін.

规格

型号:		DML813	DML814
额定功率		12件，27 W	
额定电压		D.C. 18 V / 14.4 V	
光通量		3,000 lm / 1,700 lm / 900 lm	
工作时间 （配置BL1850B）		3小时（3,000 lm）/ 5.5小时（1,700 lm）/ 10小时（900 lm）	
尺寸 （长 × 宽 × 高）	折叠位置	260 mm × 216 mm × 1,000 mm	
	工作位置 （最大高度）	573 mm × 658 mm × 2,240 mm	
净重 （不含电池组）		7.0kg	7.2 kg
防护等级		IP55	

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 以上工作时间为近似值，实际工作时间可能因电池类型、充电状态和使用情况不同而异。

适用电池组和充电器

电池组	D.C.14.4 V型	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	D.C.18 V型	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
充电器		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

⚠警告： 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。

	阅读使用说明书。
	仅限于欧盟国家 请勿将电气设备或电池组与家庭普通废弃物一同丢弃！ 请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备、电池和蓄电池以及废弃电池和蓄电池的指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。
	缩回延伸杆时，请注意避免压伤手部。
	请勿直视处于工作状态的灯具。
	将三脚架从延伸杆中拉出之前，请先将三脚架展开。

安全警告

阅读并遵守所有安全注意事项。警告 – 在使用本工具时，应始终遵守以下注意事项：

1. **为降低人身伤害的风险，在儿童附近使用本产品时，应密切监视周围情况。**
2. **请勿接触高温部件以降低灼伤风险。**使用过程中以及使用后不久，镜片温度可能极高。
3. **只能使用制造商销售或推荐的装置。**
4. **请勿在雨雪环境下使用本工具。**
5. **为了降低触电风险，请勿将本工具置于水或其他液体中。请勿将本工具放置或存放在可能掉落或可能被拉入浴缸或水槽中的区域。**
6. **警告：为降低人身伤害风险，请勿直视处于工作状态的灯具，或者避免眼睛暴露在灯下。**否则可能会对眼睛造成严重伤害。
7. **为降低火灾风险，请在操作时远离可燃性材料。**
8. **只能使用制造商建议或出售的附件。**
9. **请勿用任何物体覆盖或阻塞工具的通风孔。务必保持通风口清洁以达到冷却目的。**否则可能会导致起火。
10. **搬运把手只能用于搬运工具，不得用于吊装等其他用途。**
11. **搬运工具时，请务必折叠三脚架。**否则可能会导致掉落事故。
12. **将工具存放在儿童无法触及的地方。**
13. **务必将工具放置在平坦稳定的区域。**否则可能会导致坠落事故。
14. **请勿在强风天气下使用本工具。**否则可能会导致掉落事故。
15. **请勿在易爆环境，如有可燃性液体、气体或粉尘的环境下使用本工具。**
16. **请勿将此工具暴露在火花或腐蚀性气体中。**
17. **不使用本工具时，请将电池组从本工具中取出。**
18. **将本工具存放在室内。**
19. **请勿在水中清洗本工具。**
20. **产品上的标签和铭牌包含重要信息，请务必保留。**若标签和铭牌无法辨识或者已经遗失，请联系Makita（牧田）服务中心免费更换。
21. **在进行任何调整、更换附件或存放工具之前，请断开电池组与工具的连接。**这些安全防卫措施可降低工具意外启动的风险。
22. **除非使用和维护说明中另有指示，否则请勿改装或尝试维修工具或电池组。**
23. **搬运工具时须轻拿轻放，避免其掉落或遭受撞击。**否则可能会导致其故障或造成人身伤害。
24. **请勿用湿手操作充电器，包括充电器插头和充电器端子。**
25. **请勿在室外对电池充电。**
26. **不使用本工具时，请务必折叠三脚架并缩回延伸杆以降低人身伤害和工具损坏的风险。**
27. **此照明装置中所包含的灯源只能由制造商或其服务代理，又或者具有相关资质的人员进行更换。**
28. **在户外使用本工具时，可将螺丝安装在三脚架支架的孔上以起到辅助固定的作用。移动本工具时，请先拧松并拆除螺丝。**

用电池驱动的电动工具的使用和保养

1. **请仅使用制造商指定的充电器进行充电。**将适用于某一种类型电池组的充电器用于其他类型的电池组时，可能会导致起火。
2. **电动工具仅可使用专门指定的电池组。**使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害或起火。
3. **不使用电池组时请将其远离纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体放置。这些物体可能会使电池端子短路。**这些物体可能会使电池端子短路，引起燃烧或起火。
4. **使用过度时，电池中可能溢出液体。请避免接触。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请就医。**电池漏液可能会导致过敏发炎或灼伤。
5. **不要使用损坏或改装过的电池包或工具。**损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. **不要将电池包暴露于火或高温中。**电池包暴露于火或高于130 ℃的高温中可能导致爆炸。
7. **遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。**不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

维修

1. 本工具的维修仅可由具备资格的维修人员执行。不具资格的人员执行维修或保养会导致人身伤害。
2. 维修本工具时，请仅使用与原来相同的更换部件。使用未经认可的部件或不遵守保养说明可能会导致触电或人身伤害。
3. 即使本工具已严重损坏，也请勿焚烧。电池会在火中爆炸。根据当地法规处理工具。

电池组的重要安全注意事项

1. **在使用电池组之前，请仔细通读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。**
2. **切勿拆卸或改装电池组。**否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. **如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。**
4. **如果电解液进入您的眼睛，请用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。**
5. **请勿使电池组短路：**
   (1) **请勿使任何导电材料碰触到端子。**
   (2) **避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。**
   (3) **请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。**
6. **请勿在温度可能达到或超过50°C (122°F) 的场所存放以及使用工具和电池组。**
7. **即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。**
8. **请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。**否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. **请勿使用损坏的电池。**
10. **本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。**
    第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。
    请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
11. **丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。**
12. **仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。**将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. **如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。**
14. **使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。**
15. **在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。**
16. **避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。**否则可能导致工具或电池组性能下降或故障。
17. **除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路**附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。

18. 确保电池远离儿童。

请保留此说明书。

⚠小心： 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

保持电池最大使用寿命的提示

1. **在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。**
2. **请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。**
3. **请在10 °C - 40 °C（50 °F - 104 °F）的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。**
4. **不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。**
5. **如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。**

部件说明

► 图片1

1	灯头	2	镜片	3	上部延伸杆
4	上部延伸杆锁闩	5	下部延伸杆	6	电源开关按钮
7	下部延伸杆锁闩	8	电源开关按钮	9	亮度变换按钮
10	电池槽	11	肩带孔	12	三脚架释放按钮
13	搬运把手	14	三脚架	15	固定孔

功能描述

⚠小心： 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

安装或拆卸电池组

⚠小心： 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

⚠小心： 装载电池组时注意避免手指卡入工具和电池组之间；关闭电池盖时注意避免手指卡入工具和电池盖之间。

安装电池组时，请先打开盖板锁，然后打开电池盖。

► 图片2： 1. 盖板锁 **2.** 电池盖

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出卡嗒声为止。
然后关闭电池盖。

► 图片3： 1. 按钮 **2.** 电池组

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

⚠小心： 务必将电池组完全装入。否则它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

显示电池的剩余电量

仅限带指示灯的电池组

► **图片4:** **1.** 指示灯 **2.** CHECK（查看）按钮

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	◪ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
◪ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			电池可能出现故障。

注： 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

注： 当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

工具 / 电池保护系统

本工具配备有保护系统。该系统能够自动切断电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

过放电保护

当电池电量不足时，除部分LED之外，其他LED灯将全部熄灭。随后，系统将自动切断电源。在这种情况下，请将电池组从工具中取出并予以充电。

挂锁孔

为防止电池组失窃，工具上配置有挂锁孔。

► **图片5:** **1.** 挂锁孔

装配

⚠小心： 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具并取出电池组。

展开/折叠三脚架

⚠小心： 展开或折叠三脚架时，请确保手部远离三脚架以避免手指遭受挤压。

1. 双手握紧水平把手和搬运把手。
2. 按下三脚架释放按钮的同时，沿图示箭头方向滑动搬运把手。
3. 松开三脚架释放按钮，同时确保搬运把手固定在底部位置。

► **图片6:** **1.** 电源开关按钮 **2.** 搬运把手 **3.** 三脚架释放按钮

4. 若要折叠三脚架，请在按下三脚架释放按钮的同时沿相反方向滑动搬运把手。

放置灯头

⚠小心： 放置灯头之前，确认三脚架已完全展开并且牢固地锁闭在锁定位置。否则，工具可能出现倾斜从而引发掉落事故。

调节灯头高度

⚠小心： 调节某个延伸杆的长度之前，请务必使用延伸杆锁闩将其他延伸杆固定。否则，延伸杆可能会意外收缩并造成人身伤害。

⚠小心： 调节灯头高度时，注意避免夹伤手指。

⚠小心： 调节延伸杆长度时，必须始终抓住延伸杆。否则灯头可能会快速掉落，从而压伤手部和手指。

1. 打开上部延伸杆锁闩。
2. 通过拉伸或收缩上部延伸杆，调节上部延伸杆长度。
3. 关闭上部延伸杆锁闩，确保上部延伸杆已固定。
4. 若需要增加高度，请按照同样的方式调节下部延伸杆的长度。

► **图片7:** **1.** 上部延伸杆锁闩 **2.** 上部延伸杆 **3.** 下部延伸杆锁闩 **4.** 下部延伸杆

注： 若锁闩夹持力下降，请拧紧延伸杆锁闩螺丝。（请参阅关于拧紧螺丝的章节）

缩回延伸杆

⚠小心： 缩回延伸杆时，请小心不要夹到手指。

注意： 如果延伸杆无法顺利缩回，切勿强行用力缩回延伸杆。这种情况下，请再次展开延伸杆，然后先缩回下部延伸杆。

缩回延伸杆时，如图所示对齐灯头，然后缩回延伸杆。

► **图片8: 1.** 灯头 **2.** 电源开关按钮

调节灯头角度

⚠小心： 调节灯头角度时，注意避免夹伤手指。

按照图示将灯头旋转至所需角度。

► **图片9**

仅对于DML814

通过旋转单个灯光组件来调节照明区域。

► **图片10: 1.** 灯光组件

注： 若灯头或灯光组件夹持力下降，请拧紧螺丝。（请参阅关于拧紧螺丝的章节）

拧紧螺丝

⚠小心： 拧紧螺丝之前，请务必将延伸杆完全缩回或者将工具横放。否则灯头可能会突然移动并导致人身伤害。

注意： 请勿过度拧紧螺丝。否则可能会损坏接头。

注意： 请勿使用电动工具拧紧螺丝。否则可能会导致螺丝过度拧紧。

若某些接头的夹持力下降，请将图示中的螺丝拧紧。

对于延伸杆锁闩

► **图片11: 1.** 螺丝

对于灯头

► **图片12: 1.** 螺丝

对于单个灯光组件（仅DML814）

► **图片13: 1.** 螺丝

肩带

选购附件

⚠小心： 搬运工具时，请始终抓住搬运把手，即便使用肩带时也不例外。仅使用肩带搬运工具可能会导致工具不稳定。肩带可能会脱落或者工具与其他物体发生碰撞，从而造成伤害。

按照图中所示方法将肩带的挂钩稳妥地连接在挂杆上。

► **图片14: 1.** 肩带 **2.** 挂钩 **3.** 挂杆

注： 您也可以按照图中所示将肩带装至工具袋（选购附件）上。

► **图片15: 1.** 肩带 **2.** 工具袋

操作

⚠警告： 为降低人身伤害风险，请勿直视处于工作状态的灯具，或者避免眼睛暴露在灯下。否则可能会对眼睛造成严重伤害。

⚠警告： 为降低灼伤和起火风险，请勿触碰灯头并确保操作工具时远离易燃材料。

⚠小心： 使用本工具时，请确保三脚架处于完全展开位置。否则可能会导致掉落事故。

注意： 切勿强行按下按钮。否则可能会导致工具故障。

开关操作

► **图片16: 1.** 电源开关按钮 **2.** 亮度变换按钮

打开/关闭工具

按下电源开关按钮可打开工具。再次按下电源开关按钮可关闭工具。

注： 本工具将以上一次设置的亮度启动。

变换亮度

在本工具运转时按下亮度变换按钮。每次按下亮度变换按钮，亮度都会随之下降。当亮度降至最低值时，再次按下按钮后亮度将恢复至最高值。

当电池电量不足时，除图中所示部分LED之外，其他LED灯将全部熄灭。（约几分钟之后，系统将自动切断电源。）在这种情况下，请将电池组从工具中取出并予以充电。
► **图片17**

保养

⚠小心： 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源，拔出电源插头并取出电池组。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他的维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

清洁

⚠小心： 请勿在水中清洗本工具。

经常使用蘸有肥皂水的抹布擦除工具外部（工具主体）。

选购附件

⚠小心： 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- 肩带
- 工具袋
- Makita（牧田）原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

規格

型號：		DML813	DML814
額定瓦數		12 支，27 W	
額定電壓		D.C. 18 V / 14.4 V	
光通量		3,000 lm / 1,700 lm / 900 lm	
操作時間（含 BL1850B）		3 小時 (3,000lm) / 5.5 小時 (1,700 lm) / 10 小時 (900 lm)	
尺寸（長 x 寬 x 高）	折疊位置	260 mm x 216 mm x 1,000 mm	
	操作位置（最大高度）	573 mm x 658 mm x 2,240 mm	
淨重（不含電池組）		7.0 kg	7.2 kg
防護等級		IP55	

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格可能因銷往國家之不同而異。
- 操作時間為約略估算，會因電池類型、充電狀態及使用狀況而異。

適用的電池組與充電器

電池組	D.C.14.4 V 型號	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	D.C.18 V 型號	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
充電器		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- 上述某些電池組與充電器可能會因居住地區而無法使用。

⚠警告： 務必使用上述的電池組與充電器。使用任何其他電池組與充電器可能會導致人員受傷和／或火災。

符號

以下顯示本設備可能使用的符號。在使用工具前，請務必理解其涵義。

	請仔細閱讀使用說明書。
	僅用於歐盟國家 請勿將電氣設備或電池組與家庭普通廢棄物一同丟棄！ 請務必遵守歐洲關於廢棄電子電器設備和關於電池與蓄電池以及廢電池與廢蓄電池的指令，根據法律法規執行。達到使用壽命的電氣設備與電池組必須分類回收至符合環境保護規定的再循環機構。
	縮回延伸桿時，小心不要壓傷手部。
	請勿注視作業燈。
	先拉開三腳架，再從延伸桿拉出。

安全警告

請詳閱並遵循所有安全說明。警告 – 使用本器具時，請務必遵守以下注意事項：

1. **若要減少受傷的風險，在兒童附近使用產品時請務必確實執行監督。**
2. **請勿觸摸高溫零件，以減少燙傷風險。**在使用期間及剛使用完畢時，鏡片可能會非常燙。
3. **僅可使用製造商建議或銷售的配件。**
4. **請勿在雨中或雪中使用本器具。**
5. **為降低觸電風險，請勿將器具放入水或其他液體中。請勿將器具放置或存放在可能掉入或落入浴缸或水槽的地方。**
6. **警告：為降低受傷風險，請勿注視作業燈或讓光線照射眼睛。**可能導致眼睛嚴重受傷。
7. **為降低起火風險，操作時應遠離易燃材料。**
8. **僅可使用製造商建議或銷售的配件。**
9. **請勿使任何物品覆蓋或堵住器具通風口。通風口務必保持乾淨，以利冷卻。**否則可能會導致起火。
10. **除了搬運器具外（如吊升時），請勿使用手提把手。**
11. **搬運器具時，務必折疊三腳架。**否則可能會發生掉落意外。
12. **請將本器具存放在兒童無法觸及之處。**
13. **請務必將器具置於水平的穩固位置。**否則可能會發生掉落意外。
14. **請勿在強風時使用本器具。**否則可能會發生掉落意外。
15. **請勿在爆炸性空氣中使用本器具，例如有可燃液體、氣體或粉塵的環境。**
16. **請勿將本器具暴露在會產生火花或腐蝕性氣體的環境中。**
17. **不使用器具時，務必從器具取出電池組。**
18. **請將本器具存放於室內。**
19. **請勿在水中清洗器具。**
20. **保留產品上的標籤及銘板，其中含有重要資訊。**如果無法閱讀或遺失，請聯絡Makita（牧田）維修服務中心進行免費更換。
21. **在進行任何調整、更換配件或存放器具之前，請將電池組從器具上取下。**此類防護性安全措施可降低器具意外啟動的風險。
22. **除使用和注意事項說明中的指示外，請勿改裝或嘗試維修器具或電池組。**
23. **請勿粗暴地使用本器具，例如摔落或碰撞。**否則可能會導致故障或人員傷害。
24. **雙手潮濕時，請勿拿取充電器，包含充電器插頭及充電器端子。**
25. **請勿於室外進行電池充電。**
26. **不使用器具時，務必折疊三腳架並縮回延伸桿，以避免受傷及損壞。**
27. **本燈光設備中所含有的燈光來源僅可由製造商、其服務代理商或合格人員更換。**
28. **於戶外使用此器具時，三腳架上的孔可以鎖上螺絲，作為輔助固定之用。移動器具時，可鬆開並取下螺絲。**

用電池驅動的電動工具的使用和注意事項

1. **僅使用製造商指定的充電器進行充電。**使用適用於某一類型電池組的充電器給其他電池組充電可能會引起火災。
2. **僅使用專門設計的電池組給電動工具供電。**使用任何其他電池組可能會造成人身傷害及火災。

3. **不使用電池組時請將其遠離紙夾、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體放置。這些物體可能會使電池端子短路。**短接電池端子可能會引起燃燒或起火。
4. **使用過度時，電池中可能溢出液體；請避免接觸。如果意外接觸到電池漏液，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請就醫。**電池漏液可能會導致過敏發炎或灼傷。
5. **請勿使用損壞或經修改過的電池組或工具。**損壞或經修改過的電池可能會出現無法預料的運作情形，而引發火災、爆炸或人員受傷風險。
6. **請勿將電池組或工具暴露於火源或高溫環境。**暴露於火源或 130 °C 以上的高溫可能會發生爆炸。
7. **請遵守所有充電說明，並勿於說明中指定之溫度範圍外進行電池組或工具充電。**以錯誤的方式或於指定之溫度範圍外進行充電，可能會損壞電池，並增加火災風險。

維修

1. 本器具維修作業僅可由合格維修人員執行。交由非合格人員執行維修或保養可能導致受傷風險。
2. 維修本器具時，僅可使用相同的更換部件。使用未授權部件或未遵守保養說明可能會導致觸電或受傷風險。
3. 即使已嚴重受損，亦不得焚燒本器具。否則，電池會在火中爆炸。請依照當地法規棄置本器具。

電池組的重要安全須知

1. **使用電池組之前，請閱讀（1）充電器、（2）電池和（3）使用電池的產品上的所有指示說明和注意標識。**
2. **請勿拆解或改裝電池組。**以免引發火災、過熱或爆炸。
3. **如果工具運行時間極短，請立即停止使用。否則可能會導致過熱、起火甚至爆炸。**
4. **如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。這種情況可能會導致失明。**
5. **請勿短接電池組：**
   (1) **請勿用任何導電材料觸碰電池端子。**
   (2) **避免將電池組與釘子、硬幣等金屬物品存放在同一容器中。**
   (3) **請勿將電池組置於水中或使其淋雨。**

   電池短路會產生較大的電流、導致過熱並可能引起起火甚至擊穿。
6. **請勿在溫度可能達到或超過 50℃ 的場所存放或使用工具和電池組。**
7. **請勿焚燒電池組，即使其已嚴重損壞或徹底磨損。電池組會在火中爆炸。**
8. **請勿釘牢、切割、輾壓、丟擲、摔落電池組，或使電池組撞擊硬物。**這類行為可能會引發火災、過熱或爆炸。
9. **請勿使用損壞的電池。**
10. **本工具附帶的鋰離子電池需符合危險品法規要求。**
    第三方或轉運代理在進行商業運輸時，應遵循包裝和標識方面的特殊要求。
    有關運輸項目的準備作業，諮詢危險品方面的專業人士。同時，請遵守可能更詳盡的國家法規。
    請使用膠帶保護且勿遮掩表面的聯絡資訊，並牢固封裝電池，使電池在包裝內不可動。
11. **廢棄電池須移出工具並安全地棄置。關於如何處理廢棄的電池，請遵循當地法規。**
12. **電池僅可用於 Makita（牧田）規定產品。**將電池裝入非相容產品中可能會導致起火、過熱、爆炸或電解液滲漏情形。
13. **若工具長期間不使用，電池須從工具移出。**
14. **使用期間和之後，電池組可能會發燙，因而造成燙傷或低溫灼傷。處理發燙的電池組時，請多加小心。**
15. **使用後請勿立即觸碰工具的端子，因為端子溫度極高，足以造成燙傷。**
16. **請勿讓碎屑或塵土卡在電池組的端子、孔洞和溝槽。**以免造成工具或電池組性能下降或故障。
17. **除非工具支援在高電壓電氣線路附近使用，否則請勿在高電壓電氣線路附近使用電池組。**以免造成工具或電池組失常或故障。
18. **將電池置於孩童無法觸及之處。**

妥善保存這些手冊。

⚠小心：請僅使用原裝Makita（牧田）電池。使用非原裝Makita（牧田）電池或經過改裝的電池可能會導致電池爆炸，從而造成火災、人身傷害或物品受損。同時也會導致牧田工具和充電器的牧田保修服務失效。

保持電池最大使用壽命的提示

1. **要在電池組完全放電前對其充電。當發現工具動力不足時，一定要停止使用工具並對電池組進行充電。**
2. **切勿對已經充滿的電池組再次充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。**
3. **要在室溫為10℃－40℃的條件下對電池組充電。請在充電前使處於發熱狀態的電池組冷卻。**
4. **不使用電池組時，請將其從工具或充電器取下。**
5. **如果電池組長時間（超過六個月）未使用，請給其充電。**

部件說明

► **圖片1**

1	燈頭	2	鏡片	3	上延伸桿
4	上延伸卡榫	5	下延伸桿	6	電源開關按鈕
7	下延伸卡榫	8	電源開關按鈕	9	亮度變更按鈕
10	電池室	11	肩帶孔	12	三腳架釋放按鈕
13	手提把手	14	三腳架	15	固定孔

功能描述

⚠小心： 調整或檢查器具功能之前，請務必關閉器具電源開關並取下電池組。

安裝或拆卸電池組

⚠小心： 安裝或拆卸電池組時，請握緊器具和電池組。若未握緊，器具和電池組可能會從手中滑落，進而導致器具和電池組損壞及人員受傷。

⚠小心： 裝入電池組時，請小心勿使手指卡入器具和電池組之間；關閉電池蓋時，請小心勿使手指卡入器具和電池蓋之間。

若要安裝電池組，請先扳開電池蓋鎖，再開啟電池蓋。

► **圖片2: 1.** 電池蓋鎖 **2.** 電池蓋

安裝電池組時，將電池組舌片對準外殼上的槽溝，並將其滑入定位。將其插到底，直到聽見喀嗒聲鎖入定位為止。
然後關閉電池蓋。

► **圖片3: 1.** 按鈕 **2.** 電池組

若要拆卸電池組，請在滑動電池組前方按鈕的同時將其從器具中抽出。

⚠小心： 務必將電池組完全裝入。否則其可能會從器具意外脫落，導致自身或他人受傷。

⚠小心： 請勿過度用力安裝電池組。如果電池組滑動不平滑，可能是插入不當。

顯示電池的剩餘電量

僅適用于帶指示燈的電池組

► **圖片4: 1.** 指示燈 **2.** 檢查按鈕

按下電池組上的檢查按鈕顯示剩餘電池電量。指示燈將亮起數秒。

指示燈			剩餘電量
亮起	關閉	閃爍	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
◪ □ □ □			請對電池進行充電。
■ ■ □ □ ↑↓ □ □ ■ ■			電池可能存在故障。

注： 根據使用條件和環境溫度，指示電量可能於實際電量有稍許不同。

注： 電池保護系統運作時，第一個 (最左側) 指示燈將閃爍。

器具／電池保護系統

本器具配備保護系統。此系統可自動切斷電源，以延長器具和電池使用壽命。若本器具或電池出現以下情況，器具將會自動停止運作。

過放電保護

電池電量過低時，除了部分 LED 之外，其他 LED 燈會熄滅。過一會之後，系統會自動切斷電源。在此情況下，請將電池組從器具中取出並進行充電。

掛鎖孔

為防止電池組遭竊，因此提供掛鎖孔。

► **圖片5: 1.** 掛鎖孔

裝配

⚠小心： 在對本器具進行任何作業之前，請務必關閉本器具電源開關並取下電池組。

展開／折疊三腳架

⚠小心： 展開或折疊三腳架時，手部應遠離三腳架，並小心不要夾傷手指。

1. 用雙手握緊水平把手和手提把手。
2. 按下三腳架釋放按鈕時，依圖示箭頭方向滑動手提把手。
3. 放開三腳架釋放按鈕，並確定手提把手固定在底部位置。

► **圖片6: 1.** 電源開關按鈕 **2.** 手提把手 **3.** 三腳架釋放按鈕

4. 若要折疊三腳架，請在按下三腳架釋放按鈕時反向滑動手提把手。

固定燈頭

⚠小心： 在固定燈頭前，請確定三腳架有完全展開並牢牢鎖入鎖定位置。否則器具可能傾斜而發生掉落意外。

調整燈頭的高度

⚠小心： 調整任一延伸桿的長度時，請確定有使用延伸卡榫確實固定另一個延伸桿。否則可能發生意外縮回而造成受傷。

⚠小心： 調整燈頭的高度時，小心不要夾傷手指。

⚠小心： 調整延伸桿的高度時，請握住延伸桿。否則燈頭可能立即掉落及夾傷手和手指。

1. 打開上延伸卡榫。
2. 輕拉或縮回上延伸桿，調整上延伸桿的長度。
3. 關閉上延伸卡榫，並確定有牢牢固定上延伸桿。
4. 如果需要增加高度，請調整下延伸桿的長度，方式與上述說明相同。

► **圖片7: 1.** 上延伸卡榫 **2.** 上延伸桿 **3.** 下延伸卡榫 **4.** 下延伸桿

注： 如果卡榫的緊度降低，請鎖緊延伸卡榫的螺絲。（請參閱螺絲鎖緊的章節。）

縮回延伸桿

⚠小心： 縮回延伸桿時，小心不要夾傷手指。

注意： 如果延伸桿無法順利縮回，請勿用力縮回延伸桿。請先重新拉出延伸桿，然後再縮回延伸桿。

縮回延伸桿時，如圖所示對準燈頭，然後再縮回延伸桿。

► **圖片8: 1.** 燈頭 **2.** 電源開關按鈕

調整燈頭的角度

⚠小心： 調整燈頭的角度時，小心不要夾傷手指。

如圖所示，將燈頭轉到所需角度。

► **圖片9**

僅適用於 DML814

轉動各燈組可調整照明區域。

► **圖片10: 1.** 燈組

注： 如果燈頭或燈組的緊度降低，請鎖緊螺絲。（請參閱螺絲鎖緊的章節。）

螺絲鎖緊

⚠小心： 鎖緊螺絲前，請將延伸桿完全縮回或將器具側放。否則燈頭可能會意外移動而造成受傷。

注意： 請勿過度鎖緊螺絲。否則可能會損壞接合部位。

注意： 請勿使用電動工具鎖緊螺絲。否則螺絲可能過度鎖緊。

如果某些接合部位的緊度降低，請鎖緊圖中所示的螺絲。

用於延伸卡榫

► **圖片11: 1.** 螺絲

用於燈頭

► **圖片12: 1.** 螺絲

用於各燈組（僅限 DML814）

► **圖片13: 1.** 螺絲

肩帶

選購配件

⚠小心： 搬運器具時，即使有使用肩帶仍應握住手提把手。僅使用肩帶搬運器具會造成不穩定。肩帶可能脫落，或器具可能碰撞其他物體，而造成受傷。

如圖所示，將肩帶鉤環確實裝至安裝座。

► **圖片14: 1.** 肩帶 **2.** 鉤環 **3.** 安裝座

注： 您也可以如圖所示將肩帶裝至工具袋（選購配件）。

► **圖片15: 1.** 肩帶 **2.** 工具袋

操作

⚠警告： 為降低受傷風險，請勿注視作業燈或讓光線照射眼睛。可能導致眼睛嚴重受傷。

⚠警告： 為降低燙傷及起火風險，請勿觸摸燈頭，且操作時應遠離易燃材料。

⚠小心： 使用器具時，務必確定三腳架已完全展開。否則可能會發生掉落意外。

注意： 請勿過於用力按壓按鈕。否則可能會發生故障。

開關操作

► **圖片16: 1.** 電源開關按鈕 **2.** 亮度變更按鈕

開啟／關閉器具

按一下電源開關按鈕可開啟器具。再按一下電源開關按鈕即可關閉器具。

注： 器具開啟時的亮度會與上次設定時相同。

變更亮度

器具運作時，按一下亮度變更按鈕。亮度會隨著每次按下亮度變更按鈕而降低。在最低亮度中操作時，亮度會恢復成最高亮度。

電池電量過低時，除了如圖所示的部分 LED 之外，其他 LED 燈會熄滅。（約幾分鐘後，系統會自動切斷電源。）在此情況下，請將電池組從器具中取出並進行充電。

► **圖片17**

保養

⚠小心： 嘗試執行檢查或保養作業前，請務必關閉器具電源開關、拔除插頭並取下電池組。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

為了保證產品的安全與可靠性，任何維修或其他維修保養工作需由Makita（牧田）授權的或工廠維修服務中心來進行。務必使用Makita（牧田）的更換部件。

清潔

⚠小心： 請勿在水中清洗器具。

請定期以布沾取肥皂水擦拭器具外側（器具本體）。

選購附件

⚠小心： 這些附件或裝置專用於本說明書所列的Makita（牧田）專用工具。如使用其他廠牌附件或裝置，可能導致傷人的危險。僅可將選購附件或裝置用於規定目的。

如您需要瞭解更多關於這些選購附件的信息，請諮詢當地的Makita（牧田）維修服務中心。

- 肩帶
- 工具袋
- Makita（牧田）原裝電池和充電器

注： 本列表中的一些部件可能作為標準配件包含於工具包裝內。規格可能因銷往國家之不同而異。

台灣RoHS限用物質含有量標示
請掃描右方QR Code或參考下列網址；
https://makita.com.tw/rohs/

生產製造商名稱： Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司
電話： 02-8601-9898
傳真機：02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號

사양

모델:		DML813	DML814
정격 와트		12개, 27W	
정격 전압		D.C. 18V / 14.4V	
광속		3,000lm / 1,700lm / 900lm	
작동 시간 (BL1850B 사용 시)		3시간(3,000lm) / 5.5시간(1,700lm) / 10시간(900lm)	
치수 (L x W x H)	접는 위치	260mm x 216mm x 1,000mm	
	조작 위치 (최대 높이)	573mm x 658mm x 2,240mm	
중량 (배터리 카트리지 제외)		7.0kg	7.2kg
보호 등급		IP55	

- 지속적인 연구, 개발로 인해 여기에 기재된 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.
- 사양은 국가별로 상이할 수 있습니다.
- 작동 시간은 대략적이며 배터리 유형, 충전 상태 및 사용 조건에 따라 달라질 수 있습니다.

사용 가능한 배터리 카트리지 및 충전기

배터리 카트리지	D.C.14.4V 모델	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	D.C.18V 모델	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
충전기		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- 위에 게재된 일부 배터리 카트리지 및 충전기는 거주 지역에 따라 이용할 수 없는 경우가 있습니다.

⚠**경고: 배터리 카트리지와 충전기는 위에 게재된 것만 사용하셔야 합니다.** 다른 배터리 및 충전기를 사용하면 대인 상해 및/또는 화재의 위험이 야기될 수 있습니다.

기호

다음은 본 공구에 사용된 기호를 나타냅니다. 사용하시기 전에 그 의미를 숙지하여 주십시오.

취급 설명서를 참조하여 주십시오.

EU 국가만 해당
전동 공구 또는 배터리 팩을 생활폐기물과 함께 배출하지 마십시오!
폐전기전자제품, 배터리 및 축전지, 폐배터리 및 폐축전지에 관한 유럽 지침과 해당 지침의 국내법 실행에 따라, 수명이 다한 전동 공구와 배터리 및 배터리 팩은 분리 수거하여 친환경 재활용 시설에 반환해야 합니다.

연장 폴을 집어넣을 때는 손을 누르지 않도록 주의하십시오.

작동 램프를 들여다 보지 마십시오.

연장 폴을 잡아당기기 전에 삼각대 다리를 펼치십시오.

안전 경고

모든 안전 지침을 읽고 따라 주십시오.

경고 – 이 기기를 사용할 때는 항상 다음 주의사항을 따라 주십시오.

1. **부상의 위험을 줄이기 위해 어린이 근처에서 제품을 사용할 경우 면밀한 감독이 필요합니다.**
2. **화상의 위험을 줄이려면 뜨거운 부분에 접촉하지 않도록 하십시오.** 사용하는 동안 또는 사용한 직후에는 렌즈가 매우 뜨거울 수 있습니다.
3. **제조업체에서 권장하거나 판매하는 별매품만 사용하십시오.**
4. **비나 눈이 오는 곳에서 기기를 사용하지 마십시오.**
5. **감전의 위험을 줄이려면 기기를 물이나 다른 액체에 넣지 마십시오. 욕조나 싱크대에 떨어지거나 빨려 들어갈 수 있는 곳에 기기를 놓거나 보관하지 마십시오.**
6. **경고: 부상의 위험을 줄이려면 작동 램프를 들여다보거나 불빛을 눈에 쪼이지 마십시오.** 심각한 눈 손상이 발생할 수 있습니다.

7. 화재의 위험을 줄이려면 작동 중일 때 가연성 물질을 주변에 두지 마십시오.
8. 제조업체에서 권장하거나 판매하는 어태치먼트만 사용하십시오.
9. 기기의 통풍구를 덮거나 막지 마십시오. 항상 통풍구를 깨끗하게 유지해야 제대로 냉각할 수 있습니다. 그렇게 하지 않으면 불꽃이 발생할 수 있습니다.
10. 끌어 올리기 등 기기 운반 이외의 목적으로 운반용 핸들을 사용하지 마십시오.
11. 기기를 운반할 때는 항상 삼각대 다리를 접으십시오. 그렇지 않으면 공구가 쓰러지거나 떨어질 수 있습니다.
12. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 기기를 놓으십시오.
13. 항상 평평하고 안정된 곳에 기기를 놓으십시오. 그렇지 않으면 공구가 쓰러지거나 떨어질 수 있습니다.
14. 강한 바람이 부는 곳에서 기기를 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 공구가 쓰러지거나 떨어질 수 있습니다.
15. 가연성 액체나 가스 또는 먼지와 같이 폭발성 물질이 있는 환경에서 기기를 사용하지 마십시오.
16. 불꽃이 튀거나 부식을 일으키는 환경에 기기를 노출하지 마십시오.
17. 기기를 사용하지 않을 때는 항상 기기에서 배터리 카트리지를 제거하여 주십시오.
18. 기기는 실내에서 보관하십시오.
19. 물로 기기를 씻지 마십시오.
20. 중요한 정보가 포함된 제품의 태그와 명판은 떼지 말고 그대로 두십시오. 읽을 수 없거나 분실한 경우, 마끼다 서비스 센터에 연락하면 무료로 교체를 받을 수 있습니다.
21. 조정하거나 부속품을 교체하거나 기기를 보관하기 전 기기에서 배터리 팩을 분리하십시오. 이러한 안전 조치는 기기가 예기치 않게 작동하는 위험을 줄여 줍니다.
22. 사용 및 관리에 관한 취급에서 설명한 경우를 제외하고 기기나 배터리 팩을 개조하거나 수리하지 마십시오.
23. 떨어뜨리거나 부딪치는 등 기기를 거칠게 다루지 마십시오. 그렇게 하면 오작동이 발생하거나 다칠 수 있습니다.
24. 충전기 플러그 및 충전기 단자를 포함하여 충전기를 젖은 손으로 다루지 마십시오.
25. 실외에서 배터리를 충전하지 마십시오.
26. 기기를 사용하지 않을 때는 부상과 손상을 줄일 수 있도록 항상 삼각대 다리를 접고 폴을 줄여 두십시오.
27. 본 조명 기구에 포함된 광원은 제조업자나 서비스 직원 또는 이와 비슷한 자격을 갖춘 사람에게만 교체를 의뢰하여 주십시오.
28. 기기를 야외에서 사용할 경우, 삼각대 다리의 구멍에 보조 고정 장치로써 나사를 사용할 수 있습니다. 기기를 옮길 때는 나사를 풀어 제거하십시오.

배터리 공구의 사용 및 관리

1. 제조자가 지정한 충전기로만 충전하여 주십시오. 한 가지 형태의 배터리 팩에 적합한 충전기는 다른 배터리 팩과 함께 사용하면 위험을 야기할 수 있습니다.
2. 지정된 배터리 팩으로만 전동공구를 사용하여 주십시오. 다른 배터리 팩을 사용하면 대인 상해 및 화재의 위험이 야기될 수 있습니다.
3. 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 양 전극이 통하도록 하는 종이 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 및 기타 소형 금속 물질을 주변에 두지 마십시오. 배터리 전극을 단락시켜 화상이나 화재가 일어날 수 있습니다.
4. 험한 환경에서 사용할 경우 배터리에서 배터리 액이 누출될 수 있으므로 몸에 닿지 않도록 주의하십시오. 실수로 접촉한 경우에는 물로 씻어 주십시오. 액체가 눈에 들어간 경우에는 의사를 찾아가십시오. 배터리에서 흘러나온 액체는 염증이나 화상을 일으킬 수 있습니다.
5. 손상되거나 개조된 배터리 팩 혹은 공구를 사용하지 마십시오. 손상되거나 개조된 배터리는 예기치 못한 현상으로 화재, 폭발 또는 부상으로 이어질 수 있습니다.
6. 배터리 팩이나 공구를 불 또는 너무 높은 온도에 노출시키지 마십시오. 불이나 130°C 이상의 높은 온도에 노출시키면 폭발의 원인이 될 수 있습니다.
7. 충전에 관한 모든 지시를 따르고, 설명서에 지정된 온도 범위 밖에서 배터리 팩 혹은 공구를 충전하지 마십시오. 지정된 온도 범위 밖 또는 부적절한 충전은 배터리에 손상을 주고 화재의 위험을 높일 수 있습니다.

서비스

1. 기기 서비스는 자격을 갖춘 수리 담당자만 수행할 수 있습니다. 자격을 갖추지 못한 사람이 서비스나 유지 보수를 하면 상해의 위험이 있습니다.
2. 기기 서비스 시에는 동일한 교체 부품만 사용하여 주십시오. 비순정 부품을 사용하거나 유지 보수 지시를 따르지 않으면 감전 또는 부상의 위험이 발생할 수 있습니다.
3. 기기가 심하게 손상된 경우라도 소각하지 마십시오. 배터리가 폭발할 수 있습니다. 기기는 지역 규정에 따라 처리하십시오.

배터리 카트리지에 대한 중요한 안전 규칙

1. 배터리 카트리지를 사용하기 전에 **(1)** 배터리 충전기 **(2)** 배터리 **(3)** 배터리를 사용하는 제품에 관한 모든 지시사항 및 주의 표시를 숙지하여 주십시오.
2. 배터리 카트리지를 분해하거나 개조하지 마십시오. 화재, 과열, 폭발을 유발할 수 있습니다.
3. 작동 시간이 지나치게 짧아진 경우에는 작동을 즉시 멈춰 주십시오. 과열이나 화상 혹은 폭발할 위험이 있습니다.
4. 전해질이 눈에 들어간 경우에는 깨끗한 물로 씻어낸 다음 즉시 치료를 받으십시오. 시력을 잃을 수 있습니다.
5. 배터리 카트리지를 단락시키지 마십시오:
   (1) 전도성 물질을 단자에 대지 마십시오.
   (2) 못, 동전 등과 같은 금속 물질이 들어 있는 용기에 배터리 카트리지를 보관하지 마십시오.
   (3) 배터리 카트리지를 물이나 비에 노출시키지 마십시오.

   배터리가 단락되어 과전류, 과열, 화상 및 고장이 일어날 수 있습니다.
6. 온도가 **50°C** 이상 되는 곳에서 공구와 배터리 카트리지를 보관하거나 사용하지 마십시오.
7. 심하게 손상되었거나 완전히 닳은 경우라도 배터리 카트리지를 태우지 마십시오. 배터리 카트리지가 폭발할 수 있습니다.

8. **배터리 카트리지를 못으로 박거나 자르거나 부수거나 던지거나 떨어뜨리지 말고 딱딱한 물건으로 배터리 카트리지를 두드리지 마십시오.** 화재, 과열, 폭발을 유발할 수 있습니다.
9. **손상된 배터리를 사용하지 마십시오.**
10. **포함된 리튬이온 배터리는 위험물 규정 요건을 따릅니다.**
    제3자, 포워딩 업체와 같은 상업적 운송을 이용할 때는 포장 및 라벨에 대한 특별 요건이 반드시 준수되어야 합니다.
    그 품목의 운송 준비에는 위험 물질 전문가에게 상담하십시오. 또한 좀 더 세부적인 것은 각 국가 규정에 따르십시오.
    테이프를 붙이거나 개방 접점을 가린 상태로 포장을 해서 운송용 상자 안에서 배터리가 움직이지 못하도록 하십시오.
11. **배터리 카트리지를 폐기할 때는 공구에서 배터리를 꺼내 안전한 장소에 폐기하십시오. 배터리 처리에 관해서는 지역 규정에 따르십시오.**
12. **배터리는 마찌다가 지정한 제품에만 사용하십시오.** 배터리를 호환성이 없는 제품에 설치하면 화재, 과열, 폭발 또는 전해질 누출을 유발할 수 있습니다.
13. **공구를 장시간 사용하지 않으면 공구에서 배터리를 제거해야 합니다.**
14. **사용 중 및 사용 후에는 배터리 카트리지에 열이 가해져 화상이나 저온 화상을 유발할 수 있습니다. 뜨거운 배터리 카트리지를 다룰 때는 취급에 주의하십시오.**
15. **사용 직후에는 화상을 입을 정도로 뜨거워질 수 있으므로 공구의 단자를 만지지 마십시오.**
16. **배터리 카트리지의 단자, 구멍, 홈에 부스러기, 먼지 또는 흙이 들어가지 않도록 주의하여 주십시오.** 공구 또는 배터리 카트리지의 성능이 저하되거나 고장 날 수 있습니다.
17. **공구가 고전압 전력선 근처에서의 사용을 지원하지 않는다면 배터리 카트리지를 고전압 전력선 근처에서 사용하지 마십시오.** 공구 또는 배터리 카트리지가 오작동하거나 고장 날 수 있습니다.
18. **어린이의 손이 닿지 않는 곳에 배터리를 보관하십시오.**

본 취급 설명서를 잘 보관하여 주십시오.

⚠주의: 정품 마끼다 배터리만 사용하십시오. 순정품이 아닌 마끼다 배터리 또는 개조된 배터리를 사용하면 배터리 폭발이 발생하여 화재, 개인 부상 및 손상의 원인이 될 수 있습니다. 또한, 마끼다 공구 및 충전기에 대한 마끼다 보증이 무효가 됩니다.

배터리 수명을 최대로 유지하는 방법

1. **완전히 방전되기 전에 배터리 카트리지를 충전합니다. 공구의 힘이 약해진 것을 감지했을 때 공구의 작동을 멈추고 배터리 카트리지를 충전합니다.**
2. **완전히 충전된 배터리 카트리지를 재충전하지 마십시오. 과충전은 배터리의 수명을 단축시킵니다.**
3. **실내 온도 10°C~40°C에서 배터리 카트리지를 충전합니다. 충전하기 전에 뜨거운 배터리 카트리지를 식힙니다.**
4. **배터리 카트리지를 사용하지 않을 때는 공구 또는 충전기에서 배터리를 제거하십시오.**
5. **6개월 이상 장기간 배터리 카트리지를 사용하지 않을 때는 충전한 다음 보관해 주십시오.**

각부 명칭

► **그림1**

1	라이트 헤드	2	렌즈	3	상단 연장 폴
4	상단 연장 걸쇠	5	하단 연장 폴	6	전원 스위치 버튼
7	하단 연장 걸쇠	8	전원 스위치 버튼	9	밝기 변경 버튼
10	배터리 베이	11	어깨 끈 구멍	12	삼각대 해제 버튼
13	운반용 핸들	14	삼각대 다리	15	고정용 구멍

기능 설명

⚠주의: 기기의 기능을 조정하거나 점검하기 전에는 항상 기기의 스위치가 꺼져 있고 배터리 카트리지가 분리되어 있는지 확인해 주십시오.

배터리 카트리지 설치 및 제거

⚠주의: 배터리 카트리지를 장착하거나 제거할 때 기기와 배터리 카트리지를 단단히 잡아 주십시오. 기기와 배터리 카트리지를 단단히 잡지 않으면 손에서 미끄러져 기기와 배터리 카트리지에 손상이 생기고 대인 상해도 일어날 수 있습니다.

⚠주의: 배터리 커버를 닫을 때 기기와 배터리 사이뿐만 아니라 배터리 카트리지를 장착할 때 기기와 배터리 카트리지 사이에도 손가락이 끼지 않도록 주의하여 주십시오.

배터리 카트리지를 장착하려면 커버 잠금장치를 풀고, 배터리 커버를 엽니다.

► **그림2: 1.** 커버 잠금장치 **2.** 배터리 커버

배터리 카트리지를 장착하려면 구멍 홈에 배터리의 끝부분을 맞추고 그대로 밀어 넣습니다. 딸각 소리가 나면서 제자리에 들어가 잠길 때까지 쭉 밀어 넣습니다.
그리고 배터리 커버를 닫습니다.
► **그림3: 1.** 버튼 **2.** 배터리 카트리지

배터리 카트리지를 분리하려면 카트리지 앞면에 있는 버튼을 밀면서 기기에서 빼냅니다.

⚠주의: 항상 배터리 카트리지를 완전히 장착합니다. 그렇지 않으면 기기에서 분리되어 작업자나 주변 사람에게 상해를 입힐 수 있습니다.

⚠주의: 배터리 카트리지를 힘으로 장착하지 마십시오. 카트리지가 쉽게 들어가지 않으면 정확하게 삽입한 것이 아닙니다.

남아 있는 배터리 용량 표시

이 표시기가 있는 배터리 카트리지 전용
► **그림4: 1.** 표시기 램프 **2.** 확인 버튼

배터리 카트리지에 있는 확인 버튼을 눌러 배터리의 남은 용량을 표시합니다. 표시기 램프가 몇 초간 켜집니다.

표시기 램프			남은 용량
켜짐	꺼짐	깜빡임	
■ ■ ■ ■			75% - 100%
■ ■ ■ □			50% - 75%
■ ■ □ □			25% - 50%
■ □ □ □			0% - 25%
◪ □ □ □			배터리를 충전합니다
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			배터리가 고장일 수 있습니다.

참고: 사용 상태와 주변의 온도에 따라 실제 용량보다 조금 다르게 표시될 수 있습니다.

참고: 배터리 보호 시스템이 작동하면 첫 번째(맨 왼쪽) 표시기 램프가 깜박입니다.

기기/배터리 보호 시스템

본 기기에는 보호 시스템이 장착되어 있습니다. 이 시스템은 자동으로 전원을 차단해 기기와 배터리 수명을 연장합니다. 기기나 배터리가 다음 중 한 가지 상황이 되면 기기가 자동으로 작동을 멈춥니다.

과방전 방지

배터리 용량이 낮아지면 LED의 일부를 제외하고 LED 표시등이 꺼집니다. 나중에 시스템이 자동으로 전원을 차단합니다. 이럴 때는 기기에서 배터리 카트리지를 분리해 충전하십시오.

자물쇠용 구멍

배터리 카트리지의 도난 방지를 위해 자물쇠용 구멍이 제공되어 있습니다.
► **그림5: 1.** 자물쇠용 구멍

조립

⚠주의: 본 기기에서 작업을 하기 전에 본 기기의 스위치가 꺼져 있고 배터리 카트리지가 분리되어 있는지를 항상 확인하십시오.

삼각대 다리 펴기/접기

⚠주의: 삼각대 다리에 손을 대지 말고 삼각대 다리를 펼치거나 접을 때에 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.

1. 수평 핸들과 운반용 핸들을 양손으로 단단히 잡으십시오.
2. 삼각대 해제 버튼을 누른 상태에서 그림과 같이 운반용 핸들을 화살표 방향으로 밉니다.
3. 삼각대 해제 버튼을 풀고 운반용 핸들이 바닥 위치에 고정되어 있는지 확인합니다.

► **그림6: 1.** 전원 스위치 버튼 **2.** 운반용 핸들 **3.** 삼각대 해제 버튼

4. 삼각대를 접으려면 삼각대 해제 버튼을 누른 채로 운반용 핸들을 반대 방향으로 밉니다.

라이트 헤드의 위치

⚠주의: 라이트 헤드를 배치하기 전에 삼각대 다리가 완전히 펴져 있고 잠금 위치에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오. 그렇지 않으면 기기가 기울어져 떨어지는 사고가 발생할 수 있습니다.

라이트 헤드의 높이 조정

⚠주의: 연장 폴의 길이를 조정할 때는 다른 연장 폴이 연장 걸쇠로 단단히 고정되어 있는지 확인합니다. 그렇지 않으면 예기치 않게 들어가면서 상해를 일으킬 수 있습니다.

⚠주의: 라이트 헤드의 높이를 조정할 때는 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.

⚠주의: 연장 폴의 길이를 조정할 때는 연장 폴을 계속 잡고 있으십시오. 그렇지 않으면 라이트 헤드가 갑자기 떨어지면서 손과 손가락이 끼일 수 있습니다.

1. 상단 연장 걸쇠를 엽니다.
2. 상단 연장 폴을 당기거나 집어넣어서 상단 연장 폴의 길이를 조정합니다.
3. 상단 연장 걸쇠를 닫고 상단 연장 폴이 단단히 고정되어 있는지 확인합니다.
4. 높이가 더 필요한 경우 위와 동일한 방식으로 하단 연장 폴의 길이를 조정합니다.

► **그림7: 1.** 상단 연장 걸쇠 **2.** 상단 연장 폴 **3.** 하단 연장 걸쇠 **4.** 하단 연장 폴

참고: 걸쇠의 잡는 힘이 떨어지면 연장 걸쇠의 나사를 조이십시오. (나사 조임 부분을 참조하십시오.)

연장 폴 집어넣기

⚠주의: 연장 폴을 집어넣을 때는 손이 끼지 않도록 주의하여 주십시오.

유의사항: 연장 폴을 원활하게 집어넣을 수 없는 경우, 연장 폴을 무리하게 수납하지 마십시오. 이런 경우에는 연장 폴을 다시 확장한 다음, 하단 연장 폴을 먼저 집어 넣으십시오.

연장 폴을 집어넣을 때는 그림과 같이 라이트 헤드를 정렬한 다음 연장 폴을 집어넣으십시오.
► **그림8: 1.** 라이트 헤드 **2.** 전원 스위치 버튼

라이트 헤드의 각도 조정

⚠주의: 라이트 헤드의 각도를 조정할 때는 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.

라이트 헤드를 그림과 같이 원하는 각도로 돌립니다.
► **그림9**

DML814 전용
개별 램프 장치를 돌려 조명 영역을 조정할 수 있습니다.
► **그림10: 1.** 램프 장치

참고: 라이트 헤드 또는 램프 장치의 잡는 힘이 떨어지면 나사를 조이십시오. (나사 조임 부분을 참조하십시오.)

나사 조임

⚠주의: 나사를 조이기 전에 폴을 끝까지 집어넣거나 기기를 옆으로 눕히십시오. 그렇지 않으면 라이트 헤드가 의도치 않게 움직여 상해가 발생할 수 있습니다.

유의사항: 나사를 너무 세게 조이지 마십시오. 그렇지 않으면 조인트 부분이 고장 날 수도 있습니다.

유의사항: 전동공구를 나사를 조이는 데 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 나사가 너무 조여질 수 있습니다.

일부 조인트 부분의 잡는 힘이 떨어지면 그림과 같이 나사를 조이십시오.

연장 걸쇠의 경우
► **그림11: 1.** 나사

라이트 헤드의 경우
► **그림12: 1.** 나사

개별 램프 장치의 경우(DML814만 해당)
► **그림13: 1.** 나사

어깨 끈

별매품

⚠주의: 기기를 운반할 때는 어깨 끈을 사용하더라도 운반용 핸들을 계속 잡고 있으십시오. 어깨 끈만 사용하여 기기를 운반하면 불안정합니다. 어깨 끈이 빠지거나 기기가 다른 물체에 부딪혀 부상을 입을 수 있습니다.

그림과 같이 어깨 끈의 고리를 마운트에 부착합니다.
► **그림14: 1.** 어깨 끈 **2.** 혹 **3.** 마운트

참고: 그림과 같이 어깨 벨트를 공구 가방(별매품)에 부착할 수도 있습니다.
► **그림15: 1.** 어깨 끈 **2.** 공구 가방

작동

⚠경고: 부상의 위험을 줄이려면 작동 램프를 들여다보거나 불빛을 눈에 쪼이지 마십시오. 심각한 눈 손상이 발생할 수 있습니다.

⚠경고: 화상 및 화재의 위험을 줄이기 위해서는 라이트 헤드를 만지지 말고 작동 중에 가연성 물질을 주변에 두지 마십시오.

⚠주의: 기기를 사용할 때는 항상 삼각대 다리가 완전히 펼쳐져 있는지 확인하십시오. 그렇지 않으면 공구가 쓰러지거나 떨어질 수 있습니다.

유의사항: 버튼을 무리해서 누르지 마십시오. 그렇지 않으면 오작동이 발생할 수 있습니다.

스위치 작동

► **그림16: 1.** 전원 스위치 버튼 **2.** 밝기 변경 버튼

기기 켜기/끄기

전원 스위치 버튼을 눌러 기기를 켭니다. 전원 스위치 버튼을 다시 눌러 기기를 끕니다.

참고: 기기는 마지막 설정과 동일한 밝기로 켜집니다.

밝기 변경

기기가 작동하고 있을 때 밝기 변경 버튼을 누릅니다. 밝기 변경 버튼을 누를 때마다 밝기가 감소합니다. 최저 밝기에서 작동하고 있을 때는 밝기가 최대로 되돌아갑니다.

배터리 용량이 낮아지면 그림과 같이 LED의 일부를 제외하고 LED 표시등이 꺼집니다. (몇 분 후 시스템은 자동으로 전원을 차단합니다.) 이럴 때는 기기에서 배터리 카트리지를 분리해 충전하십시오.
► **그림17**

유지 보수

⚠주의: 점검 또는 유지 보수 작업을 하기 전에 항상 기기의 스위치가 꺼져 있고, 전원이 분리되어 있고, 배터리 카트리지가 분리되었는지 확인하여 주십시오.

유의사항: 휘발유, 벤진, 시너, 알코올 등은 사용하지 마십시오. 변색 또는 변형되거나 금이 갈 수 있습니다.

제품의 안정과 신뢰성을 유지하기 위해, 수리 및 기타 유지 보수 또는 조정 시에는 항상 마끼다 순정 부품을 사용하는 마끼다 공인 서비스 센터나 공장 서비스 센터를 이용하여 주십시오.

청소

⚠**주의:** 물로 기기를 씻지 마십시오.

가끔 기기의 표면(기기 몸체)을 비눗물에 적신 천을 사용해 닦아주십시오.

별매품

⚠**주의: 이는 본 취급 설명서에 명시된 마끼다 공구를 사용할 때 권장되는 부속품입니다.** 다른 부속품을 사용하게 되면 대인 상해를 야기할 수 있습니다. 지정된 용도로만 별매품을 사용하여 주십시오.

본 부속품에 관한 보다 상세한 도움이 필요하신 경우에는 각 지역 마끼다 서비스 센터에 문의하여 주십시오.

- 어깨 끈
- 공구 가방
- 마끼다 정품 배터리와 충전기

참고: 목록의 몇 가지 품목은 표준 부속품으로 공구 포장에 포함되어 있습니다. 포함된 품목은 국가별로 상이할 수 있습니다.

SPESIFIKASI

Model:		DML813	DML814
Watt terukur		12 buah, 27 W	
Tegangan terukur		D.C. 18 V / 14,4 V	
fluks bercahaya		3.000 lm / 1.700 lm / 900 lm	
Waktu pengoperasian (dengan BL1850B)		3 jam (3.000 lm) / 5,5 jam (1.700 lm) / 10 jam (900 lm)	
Dimensi (P x L x T)	Posisi lipat	260 mm x 216 mm x 1.000 mm	
	Posisi pengoperasian (Ketinggian maksimum)	573 mm x 658 mm x 2.240 mm	
Berat bersih (Tanpa kartrid baterai)		7,0kg	7,2 kg
Derajat perlindungan		IP55	

- Karena kesinambungan program penelitian dan pengembangan kami, spesifikasi yang disebutkan di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Spesifikasi dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.
- Waktu pengoperasian merupakan perkiraan dapat berbeda bergantung pada jenis baterai, status pengisian daya, dan kondisi penggunaan.

Kartrid dan pengisi daya baterai yang dapat digunakan

Kartrid baterai	Model D.C.14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Model D.C.18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Pengisi daya		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Beberapa kartrid baterai dan pengisi daya yang tercantum di atas mungkin tidak tersedia, tergantung wilayah tempat tinggal Anda.

⚠***PERINGATAN:*** **Hanya gunakan kartrid dan pengisi daya baterai yang tercantum di atas.** Penggunaan kartrid dan pengisi daya baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan/atau kebakaran.

Simbol

Berikut ini adalah simbol-simbol yang dapat digunakan pada peralatan ini. Pastikan Anda memahami arti masing-masing simbol sebelum menggunakan peralatan.

Baca petunjuk penggunaan.

Hanya untuk negara-negara UE
Jangan membuang peralatan listrik atau paket baterai bersama-sama dengan bahan limbah rumah tangga!
Dengan memerhatikan Petunjuk Eropa, tentang Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik serta Baterai dan Akumulator serta Limbah Baterai dan Akumulator dan pelaksanaannya sesuai dengan ketentuan hukum nasional, peralatan listrik dan baterai dan paket baterai yang telah habis umur pakainya harus dikumpulkan secara terpisah dan dikembalikan ke fasilitas daur ulang yang kompatibel secara lingkungan.

Berhati-hatilah untuk tidak menekan tangan Anda saat menarik tiang ekstensi.

Jangan menatap pada lampu pengoperasian.

Buka kaki tripod sebelum menarikinya keluar dari tiang ekstensi.

PERINGATAN KESELAMATAN

BACA DAN IKUTI SEMUA INSTRUKSI KESELAMATAN. PERINGATAN – Saat menggunakan peralatan ini, tindakan pencegahan berikut ini harus selalu dilakukan:

1. **Untuk mengurangi risiko cedera, pengawasan ketat sangat diperlukan ketika sebuah mesin sedang digunakan di dekat anak-anak.**
2. **Jangan menyentuh bagian yang panas untuk mengurangi risiko luka bakar.** Lensa bisa menjadi sangat panas saat digunakan dan setelah baru selesai digunakan.
3. **Hanya gunakan perangkat tambahan yang disarankan atau dijual oleh pabrikan.**
4. **Jangan menggunakan peralatan di bawah hujan atau di lingkungan bersalju.**
5. **Untuk mengurangi risiko terkena sengatan listrik, jangan masukkan peralatan ke dalam air atau cairan lainnya. Jangan letakkan atau simpan peralatan di tempat yang mudah jatuh atau tertarik ke dalam bak mandi atau wastafel.**
6. **PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera, jangan menatap lampu pengoperasian, atau jangan membiarkan cahaya mengenai mata.** Cedera mata yang serius dapat terjadi.
7. **Untuk mengurangi risiko kebakaran, jauhkan dari bahan yang mudah terbakar saat beroperasi.**
8. **Hanya gunakan perangkat yang dianjurkan atau dijual oleh pabrikan.**
9. **Jangan biarkan sesuatu menutupi atau menyumbat ventilasi peralatan ini. Selalu bersihkan ventilasi untuk pendinginan.** Jika tidak, dapat menimbulkan nyala api.
10. **Jangan menggunakan pegangan jinjing untuk tujuan lain selain membawa peralatan, seperti untuk mengangkat/menarik ke atas dengan tali.**
11. **Ketika membawa peralatan, selalu lipat kaki tripod.** Jika tidak, dapat terjadi kecelakaan jatuh.
12. **Letakkan peralatan jauh dari jangkauan anak-anak.**
13. **Selalu letakkan peralatan pada tempat yang datar dan stabil.** Jika tidak, dapat terjadi kecelakaan jatuh.
14. **Jangan gunakan peralatan dalam kondisi berangin kencang.** Jika tidak, dapat terjadi kecelakaan jatuh.
15. **Jangan menggunakan peralatan dalam lingkungan yang dapat memicu ledakan, seperti jika ada cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar.**
16. **Jangan paparkan peralatan pada percikan api atau atmosfer yang korosif, dsb.**
17. **Saat peralatan tidak sedang digunakan, selalu lepas kartrid baterai dari peralatan.**
18. **Simpan peralatan di dalam ruangan.**
19. **Jangan cuci peralatan dengan air.**
20. **Jangan lepas label dan pelat nama pada peralatan yang berisi informasi penting.** Jika tidak dapat terbaca atau hilang, hubungi Pusat Layanan MAKITA untuk penggantian secara gratis.
21. **Putuskan sambungan paket baterai dari peralatan sebelum melakukan penyetelan, mengganti aksesori, atau menyimpan peralatan.** Langkah keselamatan preventif tersebut mengurangi risiko hidupnya peralatan secara tidak sengaja.
22. **Jangan memodifikasi atau mencoba memperbaiki peralatan atau paket baterai selain seperti yang ditunjukkan dalam petunjuk penggunaan dan perawatan.**
23. **Jangan memperlakukan peralatan secara kasar, seperti menjatuhkan atau membenturkannya.** Melakukan hal tersebut dapat mengakibatkan malafungsi atau cedera.
24. **Jangan memegang pengisi daya, termasuk steker pengisi daya, dan terminal pengisi daya dengan tangan basah.**
25. **Jangan mengisi daya baterai di luar ruangan.**
26. **Ketika alat tidak sedang digunakan, selalu lipat kaki tripod dan pendekkan tiang untuk mengurangi risiko cedera dan kerusakan.**
27. **Sumber cahaya yang terkandung dalam luminer ini hanya boleh diganti oleh produsen atau agen layanannya atau seseorang yang berkualifikasi serupa.**
28. **Jika peralatan digunakan di luar ruangan, sekrup dapat digunakan sebagai pengencang tambahan untuk lubang di kaki tripod. Kendurkan dan lepaskan sekrup saat akan memindahkan peralatan.**

Penggunaan dan pemeliharaan mesin bertenaga baterai

1. **Isi ulang baterai hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh pabrikan.** Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis paket baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran ketika digunakan untuk paket baterai yang lain.
2. **Gunakan mesin listrik hanya dengan paket baterai yang telah ditentukan secara khusus.** Penggunaan paket baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
3. **Ketika paket baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain, seperti penjepit kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup atau benda logam kecil lainnya, yang dapat menghubungkan satu terminal ke terminal lain.** Hubungan singkat terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
4. **Pemakaian yang salah, dapat menyebabkan keluarnya cairan dari baterai; hindari kontak. Jika terjadi kontak secara tidak sengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, cari bantuan medis.** Cairan yang keluar dari baterai bisa menyebabkan iritasi atau luka bakar.

5. **Jangan menggunakan paket baterai atau mesin yang sudah rusak atau telah diubah.** Baterai yang rusak atau telah diubah dapat menyebabkan hal-hal yang tidak dapat diprediksi yang dapat menyebabkan kebakaran, ledakan atau risiko cidera.
6. **Jangan membiarkan paket baterai atau mesin dekat dengan api atau suhu yang berlebihan.** Pajanan api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan.
7. **Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau mesin di luar rentang suhu yang ditentukan di panduan.** Mengisi daya secara tidak tepat atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

SERVIS

1. Servis peralatan ini harus dilakukan hanya oleh petugas perbaikan yang berkualifikasi. Servis atau perawatan yang dilakukan oleh petugas yang tidak berkualifikasi dapat mengakibatkan risiko cedera.
2. Saat melakukan perbaikan peralatan ini, gunakan hanya suku cadang pengganti yang serupa. Penggunaan suku cadang yang tidak resmi atau kelalaian mengikuti petunjuk perawatan dapat mengakibatkan risiko sengatan listrik atau cedera.
3. Jangan membuang peralatan ini, bahkan jika rusak parah. Baterai bisa meledak jika terbakar. Buang peralatan sesuai dengan peraturan setempat.

Petunjuk keselamatan penting untuk kartrid baterai

1. **Sebelum menggunakan kartrid baterai, bacalah semua petunjuk dan penandaan pada (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.**
2. **Jangan membongkar atau memodifikasi kartrid baterai.** Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
3. **Jika waktu beroperasinya menjadi sangat singkat, segera hentikan penggunaan. Hal tersebut dapat menimbulkan risiko panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar atau bahkan terjadi ledakan.**
4. **Jika elektrolit mengenai mata Anda, basuh dengan air bersih dan segera cari pertolongan medis. Hal tersebut dapat mengakibatkan hilangnya kemampuan penglihatan Anda.**
5. **Jangan menghubungkan terminal kartrid baterai:**
   (1) **Jangan menyentuhkan terminal dengan bahan penghantar listrik apa pun.**
   (2) **Hindari menyimpan kartrid baterai pada wadah yang berisi benda logam lain seperti paku, uang logam, dsb.**
   (3) **Jangan membiarkan baterai terkena air atau kehujanan.**
   Hubungan singkat baterai dapat menyebabkan aliran arus listrik yang besar, panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar dan bahkan kerusakan pada baterai.
6. **Jangan menyimpan dan menggunakan mesin dan kartrid baterai pada lokasi dengan suhu yang bisa mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).**
7. **Jangan membuang kartrid baterai di tempat pembakaran sampah walaupun benar-benar rusak atau tidak bisa digunakan sama sekali. Kartrid baterai bisa meledak jika terbakar.**
8. **Jangan memaku, memotong, menghancurkan, melempar, menjatuhkan kartrid baterai, atau memukulkan benda keras ke kartrid baterai.** Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
9. **Jangan menggunakan baterai yang rusak.**
10. **Baterai litium-ion yang disertakan sesuai dengan persyaratan Perundangan Makanan Berbahaya.**
    Harus ada pengawasan untuk pengangkutan komersial misalnya oleh pihak ketiga, ekspeditor, persyaratan khusus terhadap pengemasan dan pelabelan.
    Diperlukan adanya konsultasi dengan ahli mengenai material berbahaya untuk persiapan barang yang akan dikirimkan. Perhatikan pula peraturan nasional yang lebih terperinci yang mungkin ada.
    Beri perekat atau tutupi bagian yang terbuka dan kemasi baterai dengan cara yang tidak akan menimbulkan pergeseran dalam pengemasan.
11. **Ketika membuang kartrid baterai, lepaskan dari mesin dan buang ke tempat yang aman. Patuhi peraturan setempat yang berkaitan dengan pembuangan baterai.**
12. **Gunakan baterai hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang baterai pada produk yang tidak sesuai dapat menyebabkan kebakaran, kelebihan panas, ledakan, atau kebocoran elektrolit.
13. **Jika mesin tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama, baterai harus dilepas dari mesin.**
14. **Selama dan setelah digunakan, kartrid baterai mungkin menyimpan panas yang dapat menyebabkan luka bakar atau luka bakar suhu rendah. Perhatikan cara memegang kartrid baterai yang masih panas.**
15. **Jangan langsung menyentuh terminal mesin setelah digunakan karena suhunya mungkin cukup panas untuk menyebabkan luka bakar.**
16. **Jangan biarkan serpihan, debu, atau tanah menempel di terminal, lubang, dan alur kartrid baterai.** Hal tersebut dapat mengakibatkan kinerja buruk atau kerusakan mesin maupun kartrid baterai.
17. **Kecuali jika mesin mendukung penggunaan di dekat saluran listrik bertegangan tinggi, jangan gunakan kartrid baterai di dekat saluran listrik bertegangan tinggi.** Hal tersebut dapat mengakibatkan kegagalan fungsi atau kerusakan mesin maupun kartrid baterai.

18. **Jauhkan baterai dari jangkauan anak-anak.**

SIMPAN PETUNJUK INI.

⚠*PERHATIAN:* Gunakan baterai asli Makita. Penggunaan baterai Makita yang tidak asli, atau baterai yang sudah diubah, akan mengakibatkan baterai mudah terbakar, cedera dan kerusakan. Akan menghilangkan garansi Makita pada pengisi daya dan alat Makita.

Tip untuk menjaga agar umur pemakaian baterai maksimum

1. **Isi ulang kartrid baterai sebelum habis sama sekali. Selalu hentikan penggunaan mesin dan ganti kartrid baterai jika Anda melihat bahwa mesin kurang tenaga.**
2. **Jangan pernah mengisi ulang kartrid baterai yang sudah diisi penuh. Pengisian ulang yang berlebih memperpendek umur pemakaian baterai.**
3. **Isi ulang kartrid baterai pada suhu ruangan 10 °C - 40 °C. Biarkan kartrid baterai yang panas menjadi dingin terlebih dahulu sebelum diisi ulang.**
4. **Saat kartrid baterai tidak digunakan, lepaskan dari mesin atau pengisi daya.**
5. **Isi ulang daya kartrid baterai jika Anda tidak menggunakannya untuk jangka waktu yang lama (lebih dari enam bulan).**

DESKRIPSI BAGIAN-BAGIAN MESIN

► Gbr.1

1	Kepala lampu	2	Lensa	3	Tiang ekstensi atas
4	Kait ekstensi atas	5	Tiang ekstensi bawah	6	Tombol sakelar daya
7	Kait ekstensi bawah	8	Tombol sakelar daya	9	Tombol pengubah kecerahan
10	Kotak baterai	11	Lubang tali bahu	12	Tombol pelepas tripod
13	Pegangan jinjing	14	Kaki tripod	15	Lubang penguncian

DESKRIPSI FUNGSI

⚠*PERHATIAN:* Selalu pastikan bahwa peralatan dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum menyetel atau memeriksa fungsi peralatan.

Memasang atau melepas baterai

⚠*PERHATIAN:* Pegang peralatan dan kartrid baterai kuat-kuat saat memasang atau melepas kartrid baterai. Kelalaian untuk memegang peralatan dan kartrid baterai kuat-kuat bisa menyebabkan keduanya tergelincir dari tangan Anda dan mengakibatkan kerusakan pada peralatan dan kartrid baterai serta cedera badan.

⚠*PERHATIAN:* Berhati-hatilah untuk tidak menjepit jari di antara peralatan dan kartrid baterai saat memuat kartrid baterai serta antara peralatan dan penutup baterai saat menutup penutup baterai.

Untuk memasang kartrid baterai, lepaskan kunci penutup, dan buka penutup baterai.

► Gbr.2: 1. Kunci penutup **2.** Penutup baterai

Untuk memasang kartrid baterai, sejajarkan lidah kartrid baterai dengan alur pada rumah dan masukkan ke dalam tempatnya. Masukkan seluruhnya sampai terkunci pada tempatnya dan terdengar bunyi klik kecil. Kemudian tutup penutup baterai.

► Gbr.3: 1. Tombol **2.** Kartrid baterai

Untuk melepas kartrid baterai, geser dari peralatan sambil menggeser tombol pada bagian depan kartrid.

⚠*PERHATIAN:* Selalu pasang kartrid baterai dengan penuh. Jika tidak, kartrid baterai dapat terlepas dari peralatan secara tidak sengaja, menyebabkan cedera pada Anda atau orang di sekitar Anda.

⚠*PERHATIAN:* Jangan memasang kartrid baterai secara paksa. Jika kartrid tidak bergeser dengan mudah, berarti tidak dimasukkan dengan benar.

Mengindikasikan kapasitas baterai yang tersisa

Hanya untuk kartrid baterai dengan indikator

► **Gbr.4: 1.** Lampu indikator **2.** Tombol pemeriksaan

Tekan tombol pemeriksaan pada kartrid baterai untuk melihat kapasitas baterai yang tersisa. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

Lampu indikator			Kapasitas yang tersisa
Menyala	Mati	Berkedip	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75% hingga 100%
■ ■ ■ □			50% hingga 75%
■ ■ □ □			25% hingga 50%
■ □ □ □			0% hingga 25%
◪ □ □ □			Isi ulang baterai.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Baterai mungkin sudah rusak.

CATATAN: Tergantung kondisi penggunaan dan suhu lingkungannya, penunjukkan mungkin saja sedikit berbeda dari kapasitas sebenarnya.

CATATAN: Lampu indikator pertama (ujung kiri) akan berkedip ketika sistem perlindungan mesin bekerja.

Sistem perlindungan peralatan/ baterai

Peralatan ini dilengkapi dengan sistem perlindungan. Sistem ini secara otomatis memutus daya untuk memperpanjang usia pakai peralatan dan baterai. Peralatan akan berhenti secara otomatis saat penggunaan jika peralatan atau baterai mengalami salah satu kondisi berikut ini.

Perlindungan pengisian daya berlebih

Saat kapasitas baterai menjadi rendah, lampu LED padam kecuali sebagian LED. Lalu, sistem secara otomatis mematikan daya. Dalam situasi ini, lepaskan kartrid baterai dari peralatan dan isi ulang baterai.

Lubang untuk gembok

Untuk kartrid baterai anti-maling, lubang untuk gembok disediakan.

► **Gbr.5: 1.** Lubang untuk gembok

PERAKITAN

***PERHATIAN:* Selalu pastikan bahwa peralatan dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada peralatan.**

Melebarkan/melipat kaki tripod

***PERHATIAN:* Jauhkan tangan dari kaki tripod dan berhati-hatilah agar jari Anda tidak terjepit saat melebarkan atau melipat kaki tripod.**

1. Pegang pegangan horizontal dan pegangan jinjing dengan kedua tangan secara kuat.
2. Geser pegangan jinjing sesuai arah panah seperti yang diilustrasikan, sambil menekan tombol pelepas tripod.
3. Lepaskan tombol pelepas tripod dan pastikan pegangan jinjing terkunci dalam posisi ke bawah.

► **Gbr.6: 1.** Tombol sakelar daya **2.** Pegangan jinjing **3.** Tombol pelepas tripod

4. Untuk melipat tripod, geser pegangan jinjing ke arah berlawanan, sambil menekan tombol pelepas tripod.

Pemosisian kepala lampu

***PERHATIAN:* Sebelum memposisikan kepala lampu, pastikan kaki tripod telah dilebarkan secara penuh dan terkunci dengan kuat dalam posisi penguncian.** Jika tidak, peralatan bisa menjadi miring dan kecelakaan disebabkan peralatan yang terjatuh dapat terjadi.

Menyesuaikan tinggi kepala lampu

***PERHATIAN:* Ketika menyesuaikan panjang pada satu tiang ekstensi, pastikan tiang ekstensi lainnya telah terpasang dengan kuat oleh kait ekstensi.** Jika tidak, pemendekan yang tidak terduga dapat terjadi dan menyebabkan cedera.

***PERHATIAN:* Berhati-hatilah agar jari Anda tidak terjepit saat sedang menyesuaikan ketinggian kepala lampu.**

***PERHATIAN:* Tetap pegang tiang ekstensi saat menyesuaikan panjang tiang ekstensi.** Jika tidak, kepala lampu bisa jatuh dengan keras serta menyebabkan tangan dan jari terjepit.

1. Buka kait ekstensi atas.
2. Sesuaikan panjang tiang ekstensi atas dengan mendorong atau menarik tiang ekstensi atas.
3. Tutup kait ekstensi atas dan pastikan bahwa tiang ekstensi atas telah terpasang dengan kuat.
4. Jika perlu menambahkan ketinggian, sesuaikan panjang tiang ekstensi bawah dengan cara yang sama seperti di atas.

► **Gbr.7: 1.** Kait ekstensi atas **2.** Tiang ekstensi atas **3.** Kait ekstensi bawah **4.** Tiang ekstensi bawah

CATATAN: Jika kekuatan cengkeraman kait menurun, kencangkan sekrup kait ekstensi. (Lihat pada bagian untuk pengencangan sekrup.)

Menarik batang ekstensi

PERHATIAN: **Berhati-hatilah agar jari Anda tidak terjepit saat menarik batang ekstensi.**

PEMBERITAHUAN: **Jika batang ekstensi tidak dapat ditarik dengan lancar, jangan memaksa tiang ekstensi untuk ditarik. Dalam hal ini, perluas lagi batang ekstensi dan kemudian tarik tiang ekstensi bawah terlebih dahulu.**

Saat menarik tiang ekstensi, sejajarkan kepala lampu seperti yang ditunjukkan pada gambar, lalu tarik tiang ekstensi.

► **Gbr.8:** **1.** Kepala lampu **2.** Tombol sakelar daya

Menyesuaikan sudut kepala lampu

PERHATIAN: **Berhati-hatilah agar jari Anda tidak terjepit saat sedang menyesuaikan sudut kepala lampu.**

Putar kepala lampu ke sudut yang diinginkan sesuai ilustrasi.

► **Gbr.9**

Hanya untuk DML814

Area pencahayaan dapat disesuaikan dengan memutar masing-masing unit lampu.

► **Gbr.10:** **1.** Unit lampu

CATATAN: Jika kekuatan cengkeraman kepala lampu atau unit lampu menurun, kencangkan sekrup. (Lihat pada bagian untuk pengencangan sekrup.)

Pengencangan sekrup

PERHATIAN: **Sebelum mengencangkan sekrup, tarik tiang secara penuh atau letakkan peralatan secara membujur.** Jika tidak, kepala lampu dapat bergerak secara tidak sengaja dan menyebabkan cedera.

PEMBERITAHUAN: **Jangan mengencangkan sekrup terlalu kencang.** Jika tidak, bagian sambungan bisa rusak.

PEMBERITAHUAN: **Jangan gunakan perkakas listrik untuk mengencangkan sekrup.** Kalau tidak, sekrup akan terlalu kencang.

Jika kekuatan cengkeraman beberapa bagian sambungan menurun, kencangkan sekrup seperti yang ditunjukkan pada gambar.

Untuk kait ekstensi

► **Gbr.11:** **1.** Sekrup

Untuk kepala lampu

► **Gbr.12:** **1.** Sekrup

Untuk masing-masing unit lampu (hanya DML814)

► **Gbr.13:** **1.** Sekrup

Tali bahu

Pilihan aksesori

PERHATIAN: **Ketika mengangkat peralatan, tetap pegang pegangan jinjingnya, meskipun Anda telah menggunakan tali bahu.** Mengangkat peralatan hanya dengan menggunakan tali bahu membuatnya tidak stabil. Tali bahu bisa terlepas atau peralatan bisa membentur benda lain sehingga menyebabkan cedera.

Pasang kait tali bahu pada gantungan seperti yang ditunjukkan pada gambar dengan pasti.

► **Gbr.14:** **1.** Tali bahu **2.** Kait **3.** Gantungan

CATATAN: Anda juga dapat memasang tali bahu ke kantong mesin (aksesori opsional) seperti yang diilustrasikan.

► **Gbr.15:** **1.** Tali bahu **2.** Tas peralatan

PENGGUNAAN

PERINGATAN: **Untuk mengurangi risiko cedera, jangan menatap lampu pengoperasian, atau jangan membiarkan cahaya mengenai mata.** Cedera mata yang serius dapat terjadi.

PERINGATAN: **Untuk mengurangi risiko luka bakar dan kebakaran, jangan menyentuh kepala lampu, dan jauhkan dari material yang mudah terbakar saat sedang dioperasikan.**

PERHATIAN: **Saat menggunakan peralatan, selalu pastikan kaki tripod berada dalam posisi terbuka penuh.** Jika tidak, dapat terjadi kecelakaan jatuh.

PEMBERITAHUAN: **Jangan menekan tombol secara paksa.** Jika tidak, dapat terjadi malafungsi mesin.

Kerja sakelar

► **Gbr.16:** **1.** Tombol sakelar daya **2.** Tombol pengubah kecerahan

Menghidupkan / mematikan peralatan

Tekan tombol sakelar daya untuk menghidupkan peralatan. Tekan kembali tombol sakelar daya untuk mematikan peralatan.

CATATAN: Peralatan menyala pada kecerahan yang sama seperti pengaturan terakhir.

Mengubah kecerahan

Tekan tombol pengubah kecerahan saat peralatan dioperasikan. Kecerahan menurun setiap saat Anda menekan tombol pengubah kecerahan. Kecerahan akan kembali ke tingkat paling tinggi saat dioperasikan dalam kecerahan terendah.

Saat kapasitas baterai menjadi rendah, lampu LED padam kecuali sebagian LED sebagaimana diilustrasikan. (Lalu, lima menit kemudian, sistem secara otomatis mematikan daya.) Dalam situasi ini, lepaskan kartrid baterai dari peralatan dan isi ulang baterai.
► Gbr.17

PERAWATAN

PERHATIAN: **Selalu pastikan bahwa peralatan dimatikan, tidak terhubung ke sumber listrik, dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pemeriksaan atau perawatan.**

PEMBERITAHUAN: **Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan demikian dapat menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk atau timbulnya retakan.**

Untuk menjaga KEAMANAN dan KEANDALAN mesin, perbaikan, perawatan atau penyetelan lainnya harus dilakukan oleh Pusat Layanan Resmi atau Pabrik Makita; selalu gunakan suku cadang pengganti buatan Makita.

Pembersihan

PERHATIAN: Jangan cuci peralatan dengan air.

Bersihkan bagian luar (badan peralatan) peralatan dari waktu ke waktu dengan menggunakan kain yang dicelup air sabun.

AKSESORI PILIHAN

PERHATIAN: **Dianjurkan untuk menggunakan aksesori atau perangkat tambahan ini dengan mesin Makita Anda yang ditentukan dalam petunjuk ini.** Penggunaan aksesori atau perangkat tambahan lain bisa menyebabkan risiko cedera pada manusia. Hanya gunakan aksesori atau perangkat tambahan sesuai dengan peruntukkannya.

Jika Anda memerlukan bantuan lebih rinci berkenaan dengan aksesori ini, tanyakan pada Pusat Layanan Makita terdekat.

- Tali bahu
- Tas peralatan
- Baterai dan pengisi daya asli buatan Makita

CATATAN: Beberapa item dalam daftar tersebut mungkin sudah termasuk dalam paket mesin sebagai aksesori standar. Hal tersebut dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.

SPESIFIKASI

Model:		DML813	DML814
Watt terkadar		12 keping, 27 W	
Voltan terkadar		D.C. 18 V / 14.4 V	
Fluks berkilau		3,000 lm / 1,700 lm / 900 lm	
Masa operasi (dengan BL1850B)		3 jam (3,000 lm) / 5.5 jam (1,700 lm) / 10 jam (900 lm)	
Dimensi (P x L x T)	Kedudukan terlipat	260 mm x 216 mm x 1,000 mm	
	Kedudukan operasi (Tinggi maksimum)	573 mm x 658 mm x 2,240 mm	
Berat bersih (Tanpa kartrij bateri)		7.0 kg	7.2 kg
Tahap perlindungan		IP55	

- Disebabkan program penyelidikan dan pembangunan kami yang berterusan, spesifikasi yang terkandung di dalam ini adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis.
- Spesifikasi mungkin berbeza mengikut negara.
- Masa operasi adalah anggaran dan mungkin berbeza bergantung kepada jenis bateri, status pengecasan, dan keadaan penggunaan.

Kartrij bateri dan pengecas yang boleh digunakan

Kartrij bateri	Model D.C.14.4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Model D.C.18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Pengecas		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Sesetengah kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas mungkin tidak tersedia bergantung pada kawasan kediaman anda.

⚠***AMARAN:*** **Gunakan hanya kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas.** Penggunaan mana-mana kartrij bateri dan pengecas yang lain mungkin menyebabkan kecederaan dan/atau kebakaran.

Simbol

Berikut menunjukkan simbol-simbol yang boleh digunakan untuk alat ini. Pastikan anda memahami maksudnya sebelum menggunakan.

	Baca manual arahan.
Ni-MH Li-ion	Hanya untuk negara-negara EU Jangan lupuskan peralatan elektrik atau pek bateri bersama-sama bahan sisa rumah! Dalam mematuhi Arahan-Arahan Eropah mengenai Sisa Peralatan Elektrik dan Elektronik dan Bateri dan Akumulator dan Sisa Bateri dan Akumulator serta pelaksanaan mereka mengikut undang-undang negara, peralatan elektrik dan bateri dan pek-pek bateri yang telah mencapai akhir hayatnya mesti dikumpul secara berasingan dan dikembalikan ke kemudahan kitar semula yang bersesuaian dengan alam sekitar.

	Berhati-hati supaya tidak terhimpit tangan anda apabila menarik semula tiang pemanjangan.
	Jangan merenung pada lampu operasi.
	Buka kaki tripod sebelum menarik keluar dari tiang pemanjangan.

AMARAN KESELAMATAN

BACA DAN IKUTI SEMUA ARAHAN KESELAMATAN. AMARAN – Semasa menggunakan peralatan ini, langkah berjaga-jaga harus sentiasa diikuti:

1. **Untuk mengurangkan risiko kecederaan, pengawasan yang ketat diperlukan ketika produk digunakan berdekatan kanak-kanak.**
2. **Jangan sentuh bahagian panas untuk mengurangkan risiko lecuran.** Kanta mungkin sangat panas semasa digunakan dan tidak lama selepas penggunaan.
3. **Hanya gunakan sambungan yang disyorkan atau dijual oleh pengeluar.**
4. **Jangan gunakan peralatan ini di dalam hujan atau salji.**
5. **Untuk mengurangkan risiko renjatan elektrik, jangan letakkan peralatan di dalam air atau cecair lain. Jangan letakkan atau simpan peralatan di tempat ia boleh jatuh atau tertarik ke dalam tab atau sinki.**
6. **AMARAN: Untuk mengurangkan risiko kecederaan, jangan merenung lampu operasi, atau jangan dedahkan cahaya ke mata.** Kecederaan mata yang serius mungkin berlaku.
7. **Untuk mengurangkan risiko kebakaran, jauhkan bahan mudah terbakar semasa operasi.**
8. **Hanya gunakan lampiran yang disyorkan atau dijual oleh pengeluar.**
9. **Jangan benarkan apa-apa menutup atau menyumbat bolong peralatan. Sentiasa bersihkan bolong untuk penyejukan.** Jika tidak, ia boleh menyebabkan kebakaran.
10. **Jangan gunakan pemegang pembawa untuk apa-apa tujuan lain selain daripada membawa peralatan, seperti mengangkat.**
11. **Apabila membawa peralatan, sentiasa lipat kaki tripod.** Jika tidak, kemalangan terjatuh mungkin berlaku.
12. **Letakkan produk jauh daripada kanak-kanak.**
13. **Letakkan peralatan di tempat yang rata dan stabil.** Jika tidak, kemalangan terjatuh mungkin berlaku.
14. **Jangan gunakan peralatan semasa angin kencang.** Jika tidak, kemalangan terjatuh mungkin berlaku.
15. **Jangan kendalikan peralatan dalam atmosfera yang mudah meletup, seperti dengan kehadiran cecair, gas atau habuk yang mudah terbakar.**
16. **Jangan dedahkan peralatan ke persekitaran percikan api atau menghakis, dll.**
17. **Apabila peralatan tidak digunakan, sentiasa keluarkan kartrij bateri dari peralatan.**
18. **Simpan peralatan di dalam bangunan.**
19. **Jangan basuh peralatan menggunakan air.**
20. **Simpan tag dan plat nama pada produk, yang mengandungi maklumat penting.** Jika ia tidak dapat dibaca atau hilang, sila hubungi Pusat Servis MAKITA untuk penggantian percuma.
21. **Cabut sambungan pek bateri dari peralatan sebelum membuat apa-apa pelarasan, menukar aksesori, atau menyimpan peralatan.** Langkah-langkah keselamatan pencegahan sedemikian mengurangkan risiko memulakan peralatan secara tidak sengaja.
22. **Jangan ubah suai atau cuba membaiki perkakas atau pek bateri kecuali seperti yang dinyatakan dalam arahan untuk penggunaan dan penjagaan.**
23. **Jangan kendalikan peralatan dengan kasar, seperti menjatuhkan atau menghentak.** Berbuat demikian boleh menyebabkan pincang tugas atau kecederaan.
24. **Jangan kendalikan pengecas, termasuk palam pengecas, dan terminal pengecas dengan tangan yang basah.**
25. **Jangan cas bateri di luar.**
26. **Apabila peralatan tidak digunakan, sentiasa lipat kaki tripod dan katupkan tiang untuk mengurangkan kecederaan dan kerosakan.**
27. **Sumber cahaya yang terkandung dalam sistem lampu ini harus digantikan oleh pengilang atau agen servisnya atau orang berkelayakan yang sama sahaja.**
28. **Apabila alat digunakan di luar, skru boleh digunakan untuk lubang dalam kaki tripod sebagai penetapan tambahan. Apabila mengalihkan alat, longgarkan dan tanggalkan skru.**

Penggunaan dan penjagaan alat bateri

1. **Cas semula dengan pengecas yang ditentukan oleh pengeluar sahaja.** Pengecas yang sesuai untuk satu jenis pek bateri mungkin menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan pek bateri lain.
2. **Gunakan alat kuasa dengan pek bateri yang ditentukan secara khusus sahaja.** Penggunaan mana-mana pek bateri lain mungkin menimbulkan risiko kecederaan dan kebakaran.
3. **Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkannya daripada objek logam lain, seperti klip kertas, duit syiling, kunci, paku, skru atau objek logam kecil lain, yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke terminal yang lain.** Memintas terminal bateri bersama-sama mungkin menyebabkan lecuran atau kebakaran.
4. **Di bawah keadaan kasar, cecair mungkin dikeluarkan daripada bateri; elakkan sentuhan. Jika tersentuh secara tidak sengaja, siram dengan air. Jika cecair terkena mata, dapatkan bantuan perubatan di samping siraman air.** Cecair yang dikeluarkan dari bateri mungkin menyebabkan kegatalan atau lecuran.
5. **Jangan gunakan pek bateri atau alat yang rosak atau diubah suai.** Bateri yang rosak atau diubah suai mungkin menunjukkan perilaku yang tidak dijangka menyebabkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.

6. **Jangan dedahkan pek bateri atau alat kepada api atau suhu yang berlebihan.** Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130 °C mungkin menyebabkan letupan.
7. **Ikut semua arahan pengecasan dan jangan cas pek bateri atau alat di luar julat suhu yang ditetapkan dalam arahan.** Mengecas dengan tidak betul atau pada suhu di luar julat yang dinyatakan mungkin merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.

SERVIS

1. Servis peralatan ini mesti dilakukan hanya oleh kakitangan pembaikan yang berkelayakan. Servis atau penyelenggaraan yang dilakukan oleh kakitangan yang tidak berkelayakan boleh mengakibatkan risiko kecederaan.
2. Semasa menservis peralatan ini, gunakan hanya alat gantian yang serupa. Penggunaan bahagian yang tidak diiktiraf atau kegagalan untuk mematuhi arahan penyelenggaraan boleh menyebabkan risiko kejutan atau renjatan elektrik.
3. Jangan bakar peralatan ini walaupun rosak dengan teruk. Bateri boleh meletup dalam kebakaran. Buang peralatan mengikut peraturan tempatan.

Arahan keselamatan penting untuk kartrij bateri

1. **Sebelum menggunakan kartrij bateri, baca semua arahan dan tanda amaran pada (1) pengecas bateri, (2) bateri, dan (3) produk menggunakan bateri.**
2. **Jangan buka atau cabut kartrij bateri.** Ia boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
3. **Jika masa operasi menjadi sangat pendek, berhenti operasi serta merta. Ia mungkin menyebabkan risiko pemanasan lampau, melecur bahkan letupan.**
4. **Jika elektrolit masuk ke dalam mata anda, bilas mata dengan air jernih dan dapatkan rawatan perubatan serta merta. Ia mungkin menyebabkan kehilangan penglihatan.**
5. **Jangan pintaskan kartrij bateri:**
   (1) **Jangan sentuh terminal dengan bahan berkonduksi.**
   (2) **Elakkan menyimpan kartrij bateri dalam bekas bersama-sama objek besi lain seperti paku, duit syiling, dll.**
   (3) **Jangan dedahkan kartrij bateri kepada air atau hujan.**

   Pintasan bateri boleh menyebabkan aliran kuasa yang besar, pemanasan lampau, melecur dan juga kerosakan.
6. **Jangan simpan dan gunakan alat dan kartrij bateri di lokasi yang suhunya mungkin mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).**
7. **Jangan bakar kartrij bateri walaupun jika ia rosak teruk atau haus sepenuhnya. Kartrij bateri boleh meletup dalam kebakaran.**
8. **Jangan paku, potong, pecahkan, buang, jatuhkan kartrij bateri, atau tekan objek keras pada kartrij bateri.** Perbuatan sedemikian boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
9. **Jangan gunakan bateri yang rosak.**
10. **Bateri litium ion yang terkandung adalah tertakluk kepada keperluan Perundangan Barangan Berbahaya.**
    Bagi pengangkutan komersil cth. oleh pihak ketiga, ejen penghantar, keperluan khas pada pembungkusan dan pelabelan mestilah diperhatikan.
    Bagi persediaan item yang dihantar, berunding dengan pakar bahan berbahaya adalah diperlukan. Sila juga perhatikan sebolehnya peraturan kebangsaan yang lebih terperinci.
    Lekatkan atau balut bahagian terbuka dan pek bateri supaya ia tidak bergerak dalam pembungkusan.
11. **Apabila melupuskan kartrij bateri, keluarkan ia daripada alat dan lupuskan ia di tempat selamat. Ikut peraturan tempatan anda mengenai pelupusan bateri.**
12. **Gunakan bateri hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang bateri kepada produk yang tidak patuh mungkin menyebabkan kebakaran, pemanasan lampau, atau kebocoran elektrolit.
13. **Jika alat tidak digunakan untuk tempoh masa yang lama, bateri mesti dikeluarkan daripada alat.**
14. **Semasa dan selepas penggunaan, kartrij bateri mungkin ada haba yang boleh menyebabkan terbakar atau suhu rendah terbakar. Beri perhatian kepada pengendalian kartrij bateri yang panas.**
15. **Jangan sentuh terminal alat itu selepas digunakan kerana ia mungkin panas menyebabkan terbakar.**
16. **Jangan biarkan cip, habuk, atau tanah terperangkap ke dalam terminal, lubang, dan alur kartrij bateri.** Ia mungkin menyebabkan prestasi atau pecahan yang buruk dari alat atau kartrij bateri.
17. **Melainkan alat ini menyokong penggunaan yang hampir dari talian kuasa elektrik voltan tinggi, jangan gunakan kartrij bateri berhampiran talian kuasa elektrik voltan tinggi.** Ia mungkin menyebabkan kerosakan atau pecah pada alat atau kartrij bateri.
18. **Jauhkan bateri daripada kanak-kanak.**

SIMPAN ARAHAN INI.

⚠***PERHATIAN:*** **Hanya gunakan bateri asli Makita.** Penggunaan bateri tidak asli Makita, atau bateri yang telah diubah suai, mungkin menyebabkan bateri meletup menyebabkan kebakaran, kecederaan diri dan kerosakan. Ia juga membatalkan jaminan Makita untuk alat Makita dan pengecas.

Tip untuk mengekalkan hayat bateri maksimum

1. **Cas kartrij bateri sebelum ternyahcas sepenuhnya. Sentiasa hentikan operasi alat dan cas kartrij bateri apabila anda menyedari kurang kuasa alat.**
2. **Jangan cas semula kartrij bateri yang dicas sepenuhnya. Terlebih cas memendekkan hayat servis bateri.**
3. **Cas kartrij bateri dengan suhu bilik pada 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Biarkan kartrij bateri yang panas menyejuk sebelum mengecasnya.**
4. **Apabila tidak menggunakan kartrij bateri, tanggalkannya dari alat atau pengecas.**
5. **Cas kartrij bateri jika anda tidak gunakannya untuk tempoh yang lama (lebih daripada enam bulan).**

KETERANGAN BAHAGIAN

► Rajah1

1	Kepala lampu	2	Kanta	3	Tiang pemanjangan atas
4	Selak pemanjangan atas	5	Tiang pemanjangan bawah	6	Pemegang mendatar
7	Selak pemanjangan bawah	8	Butang suis kuasa	9	Butang tukar kecerahan
10	Ruang bateri	11	Lubang tali galas	12	Butang pelepas tripod
13	Pemegang pembawa	14	Kaki tripod	15	Lubang untuk menetapkan

KETERANGAN FUNGSI

***PERHATIAN:* Sentiasa pastikan peralatan dimatikan dan kartrij bateri ditanggalkan sebelum menyelaras atau memeriksa fungsi pada peralatan.**

Memasang atau mengeluarkan kartrij bateri

***PERHATIAN:* Pegang peralatan dan kartrij bateri dengan kukuh semasa memasang atau menanggalkan kartrij bateri.** Kegagalan untuk memegang peralatan dan kartrij bateri dengan kukuh boleh menyebabkan ia terlepas daripada tangan anda dan mengakibatkan kerosakan kepada peralatan dan kartrij bateri serta kecederaan diri.

***PERHATIAN:* Berhati-hati supaya tidak terperangkap jari antara peralatan dan kartrij bateri semasa memuat kartrij bateri serta antara peralatan dan penutup bateri apabila menutup penutup bateri.**

Untuk memasang kartrij bateri, lepaskan kunci penutup, dan buka penutup bateri.
► Rajah2: 1. Kunci penutup **2.** Penutup bateri

Untuk memasang kartrij bateri, selaraskan lidah pada kartrij bateri dengan alur pada perumah dan gelincirkan ia ke tempatnya. Masukkan ia sepenuhnya sehingga ia terkunci di tempatnya dengan klik kecil.
Kemudian, tutup penutup bateri.
► Rajah3: 1. Butang **2.** Kartrij bateri

Untuk mengeluarkan kartrij bateri, luncurkan ia daripada peralatan apabila meluncurkan butang di hadapan kartrij.

***PERHATIAN:* Sentiasa pasang kartrij bateri sepenuhnya.** Jika tidak, ia mungkin terjatuh dari peralatan, menyebabkan kecederaan kepada anda atau seseorang di sekeliling anda.

***PERHATIAN:* Jangan pasang kartrij bateri secara paksa.** Jika kartrij tidak meluncur dengan mudah, ia tidak dimasukkan dengan betul.

Menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal

Hanya untuk kartrij bateri dengan penunjuk
► Rajah4: 1. Lampu penunjuk **2.** Butang semak

Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal. Lampu penunjuk menyala untuk beberapa saat.

Lampu penunjuk			Kapasiti yang tinggal
Dinyalakan	Mati	Berkelip	
			75% hingga 100%
			50% hingga 75%
			25% hingga 50%
			0% hingga 25%
			Cas bateri.
	↑ ↓		Bateri mungkin telah rosak.

NOTA: Bergantung kepada keadaan penggunaan dan suhu persekitaran, penunjuk mungkin berbeza sedikit daripada kapasiti sebenar.

NOTA: Lampu penunjuk (kiri jauh) pertama akan berkedip apabila sistem perlindungan bateri berfungsi.

Sistem perlindungan bateri / peralatan

Peralatan dilengkapi dengan sistem perlindungan bateri. Sistem ini memutuskan kuasa secara automatik untuk memanjangkan hayat peralatan dan bateri. Peralatan akan berhenti secara automatik semasa operasi jika peralatan atau bateri diletakkan di bawah salah satu keadaan berikut.

Perlindungan lebih nyahcas

Apabila kapasiti bateri menjadi rendah, lampu LED terpadam kecuali sebahagian daripada LED. Kemudian, sistem akan memutuskan kuasa secara automatik. Dalam situasi ini, keluarkan bateri daripada peralatan dan cas bateri.

Lubang untuk mangga

Untuk antikecurian kartrij bateri, lubang untuk mangga disediakan.

► **Rajah5:** **1.** Lubang untuk mangga

PEMASANGAN

PERHATIAN: **Sentiasa pastikan peralatan dimatikan dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum menjalankan sebarang kerja pada peralatan.**

Meluaskan / melipat kaki tripod

PERHATIAN: **Jauhkan tangan dari kaki tripod dan berhati-hati agar tidak tersepit jari anda apabila meluaskan atau melipat kaki tripod.**

1. Pegang pemegang mendatar dan bawa pemegang dengan kedua-dua tangan dengan kemas.
2. Luncurkan pemegang pembawa ke arah anak panah seperti digambarkan sambil menekan butang pelepas tripod.
3. Lepaskan butang pelepasan tripod dan pastikan pemegang pembawa kukuh di kedudukan bawah.

► **Rajah6:** **1.** Pemegang mendatar **2.** Pemegang pembawa **3.** Butang pelepas tripod

4. Untuk melipat tripod, luncurkan pemegang pembawa ke arah yang bertentangan sambil menekan butang pelepas tripod.

Meletakkan kepala lampu

PERHATIAN: **Sebelum meletakkan kepala lampu, pastikan kaki tripod terbuka seluasnya dan dikunci dengan kemas dalam kedudukan terkunci.** Jika tidak, peralatan mungkin senget dan kemalangan terjatuh mungkin berlaku.

Melaraskan ketinggian kepala lampu

PERHATIAN: **Semasa melaraskan panjang salah satu tiang pemanjangan, pastikan tiang pemanjangan lain ditetapkan dengan kukuh dengan selak pemanjangan.** Jika tidak, penguncupan tidak dijangka mungkin berlaku dan menyebabkan kecederaan.

PERHATIAN: **Berhati-hati supaya tidak terkepit jari anda semasa melaraskan ketinggian kepala lampu.**

PERHATIAN: **Sentiasa pegang tiang pemanjangan semasa melaraskan panjang tiang pemanjangan.** Jika tidak, kepala lampu boleh terjatuh dengan cepat dan mengepit tangan dan jari.

1. Buka selak pemanjangan atas.
2. Laraskan panjang tiang pemanjangan atas dengan menarik atau menarik balik tiang pemanjangan atas.
3. Tutup selak pemanjangan atas dan pastikan tiang pemanjangan atas ditetapkan dengan kemas.
4. Jika ketinggian lebih tinggi diperlukan, laraskan panjang tiang pemanjangan bawah dengan cara yang sama seperti di atas.

► **Rajah7:** **1.** Selak pemanjangan atas **2.** Tiang pemanjangan atas **3.** Selak pemanjangan bawah **4.** Tiang pemanjangan bawah

NOTA: Jika daya genggaman selak menurun, ketatkan skru selak pemanjangan. (Rujuk pada bahagian untuk pengetatan skru.)

Menyentap lubang sambungan

PERHATIAN: **Berhati-hati supaya tidak terkepit jari anda semasa menyentap lubang sambungan.**

NOTIS: **Jika tiang pemanjangan tidak boleh disentap dengan lembut, jangan paksa tiang pemanjangan untuk disentap. Dalam situasi ini, kembangkan lagi tiang pemanjangan, dan kemudian tarik semula tiang pemanjangan bawah terlebih dahulu.**

Apabila menarik balik tiang pemanjangan, selaraskan kepala lampu seperti yang ditunjukkan dalam ilustrasi, dan kemudian tarik balik tiang pemanjangan.

► **Rajah8:** **1.** Kepala lampu **2.** Pemegang mendatar

Melaraskan sudut kepala lampu

⚠*PERHATIAN:* Berhati-hati supaya tidak terkepit jari anda apabila melaraskan sudut kepala lampu.

Putar kepala lampu ke sudut yang dikehendaki seperti digambarkan.
► **Rajah9**

Untuk DML814 sahaja
Kawasan pencahayaan boleh dilaraskan dengan menukar unit lampu individu.
► **Rajah10: 1.** Unit lampu

NOTA: Jika daya genggaman kepala lampu atau unit lampu menurun, ketatkan skru. (Rujuk pada bahagian untuk pengetatan skru.)

Pengetatan skru

⚠*PERHATIAN:* Sebelum mengetatkan skru, tarik balik tiang sepenuhnya atau baringkan peralatan mengiring. Jika tidak, kepala lampu bergerak secara tidak sengaja dan menyebabkan kecederaan.

***NOTIS:* Jangan terlampau ketatkan skru.** Jika tidak, bahagian penyambung boleh rosak.

***NOTIS:* Jangan gunakan alat elektrik untuk mengetatkan skru.** Jika tidak, skru mungkin menjadi terlampau ketat.

Jika daya genggaman bahagian penyambung menurun, ketatkan skru yang ditunjukkan dalam rajah.

Untuk selak pemanjangan
► **Rajah11: 1.** Skru

Untuk kepala lampu
► **Rajah12: 1.** Skru

Untuk unit lampu individu (DML814 sahaja)
► **Rajah13: 1.** Skru

Tali galas

Aksesori pilihan

⚠*PERHATIAN:* Semasa membawa peralatan, sentiasa pegang pemegang pembawa walaupun ketika menggunakan tali galas. Membawa peralatan menggunakan tali galas sahaja menjadikannya tidak stabil. Tali galas mungkin terlucut atau peralatan terlanggar objek lain dan menyebabkan kecederaan.

Pasang cangkuk tali galas ke atas cagak seperti yang ditunjukkan dalam rajah dengan pasti.
► **Rajah14: 1.** Tali galas **2.** Cangkuk **3.** Memasang

NOTA: Anda juga boleh memasang tali galas ke beg alat (aksesori pilihan) seperti digambarkan.

► **Rajah15: 1.** Tali galas **2.** Beg alar

OPERASI

⚠*AMARAN:* Untuk mengurangkan risiko kecederaan, jangan merenung lampu operasi, atau jangan dedahkan cahaya ke mata. Kecederaan mata yang serius mungkin berlaku.

⚠*AMARAN:* Untuk mengurangkan risiko lecuran dan kebakaran, jangan sentuh kepala lampu, dan jauhkannya dari bahan mudah terbakar semasa beroperasi.

⚠*PERHATIAN:* Semasa menggunakan peralatan, sentiasa pastikan kaki tripod dalam kedudukan dibuka seluasnya. Jika tidak, kemalangan terjatuh mungkin berlaku.

***NOTIS:* Jangan tekan butang dengan cara paksa.** Jika tidak pincang tugas boleh berlaku.

Tindakan suis

► **Rajah16: 1.** Butang suis kuasa **2.** Butang tukar kecerahan

Menghidupkan / mematikan peralatan

Tekan butang suis kuasa untuk menghidupkan peralatan. Tekan suis kuasa sekali lagi untuk mematikan peralatan.

NOTA: Peralatan dihidupkan pada kecerahan yang sama seperti tetapan terakhir.

Menukar kecerahan

Tekan butang tukar kecerahan semasa lampu beroperasi. Kecerahan berkurang setiap kali anda menekan butang tukar kecerahan. Kecerahan akan kembali ke tahap paling tinggi apabila beroperasi pada kecerahan terendah.

Apabila kapasiti bateri menjadi rendah, lampu LED terpadam kecuali sebahagian daripada LED seperti yang digambarkan. (Beberapa minit kemudian, sistem akan memutuskan kuasa secara automatik.) Dalam situasi ini, keluarkan bateri daripada peralatan dan cas bateri.
► **Rajah17**

PENYELENGGARAAN

⚠***PERHATIAN:*** **Sentiasa pastikan peralatan dimatikan, palamnya dicabut dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum cuba menjalankan pemeriksaan atau penyelenggaraan.**

NOTIS: **Jangan gunakan petrol, benzin, pencair, alkohol atau bahan yang serupa. Ia boleh menyebabkan perubahan warna, bentuk atau keretakan.**

Untuk mengekalkan KESELAMATAN dan KEBOLEHPERCAYAAN produk, pembaikan, apa-apa penyelenggaraan atau penyesuaian lain perlu dilakukan oleh Kilang atau Pusat Servis Makita yang Diiktiraf, sentiasa gunakan alat ganti Makita.

Membersih

⚠***PERHATIAN:*** Jangan basuh peralatan menggunakan air.

Dari semasa ke semasa lap bahagian luar (badan peralatan) peralatan menggunakan kain yang dilembapkan dalam air sabun.

AKSESORI PILIHAN

⚠***PERHATIAN:*** **Aksesori-aksesori atau lampiran-lampiran ini adalah disyorkan untuk digunakan dengan alat Makita anda yang ditentukan dalam manual ini.** Penggunaan mana-mana aksesori-aksesori atau lampiran-lampiran lain mungkin mengakibatkan risiko kecederaan kepada orang. Hanya gunakan aksesori atau lampiran untuk tujuan yang dinyatakannya.

Jika anda memerlukan sebarang bantuan untuk maklumat lebih lanjut mengenai aksesori ini, tanya Pusat Perkhidmatan Makita tempatan anda.

- Tali galas
- Beg alar
- Bateri dan pengecas asli Makita

NOTA: Beberapa item dalam senarai mungkin disertakan dalam pakej alat sebagai aksesori standard. Item mungkin berbeza mengikut negara.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu máy:		DML813	DML814
Số oát danh định		12chiếc, 27 W	
Điện áp định mức		D.C. 18 V / 14,4 V	
Thông lượng ánh sáng		3.000 lm / 1.700 lm / 900 lm	
Thời gian hoạt động (kèm BL1850B)		3 giờ (3.000 lm) / 5,5 giờ (1.700 lm) / 10 giờ (900 lm)	
Kích thước (Dài x Rộng x Cao)	Vị trí gấp	260 mm x 216 mm x 1.000 mm	
	Vị trí vận hành (Chiều cao tối đa)	573 mm x 658 mm x 2.240 mm	
Khối lượng tịnh (không kèm hộp pin)		7,0kg	7,2 kg
Cấp bảo vệ		IP55	

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật trong đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Các thông số kỹ thuật có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.
- Thời gian hoạt động là gần đúng và có thể khác nhau tùy thuộc vào loại pin, trạng thái sạc và điều kiện sử dụng.

Hộp pin và sạc pin có thể áp dụng

Hộp pin	Kiểu D.C.14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Kiểu D.C.18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Bộ sạc		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Một số hộp pin và sạc pinđược nêu trong danh sách ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực cư trú của bạn.

CẢNH BÁO: **Chỉ sử dụng hộp pin và sạc pin được nêu trong danh sách ở trên.** Việc sử dụng bất cứ hộp pin và sạc pin nào khác có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

Ký hiệu

Phần dưới đây cho biết các ký hiệu có thể được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.

Đọc tài liệu hướng dẫn.

Chỉ dành cho các quốc gia EU
Không thải bỏ thiết bị điện hoặc bộ pin cùng với các chất thải sinh hoạt!
Để tuân thủ các Chỉ thị của Châu Âu về thiết bị điện và điện tử thải bỏ, và về pin và ắc quy và pin và ắc quy thải bỏ, và thi hành những chỉ thị này phù hợp với luật lệ quốc gia, các thiết bị điện tử và pin và (các) bộ pin không còn sử dụng được nữa phải được thu nhặt riêng và đưa trở lại một cơ sở tái chế tương thích với môi trường.

Cẩn thận đừng để ép trúng tay của bạn khi gỡ đầu nối mở rộng.

Không nhìn thẳng vào khi đèn hoạt động.

Mở giá ba chân trước khi kéo nó ra khỏi đầu nối mở rộng.

CẢNH BÁO AN TOÀN

ĐỌC VÀ TUÂN THEO TẤT CẢ CÁC HƯỚNG DẪN AN TOÀN. CẢNH BÁO - Khi sử dụng thiết bị này, phải luôn tuân theo các biện pháp phòng ngừa sau:

1. **Để giảm nguy cơ chấn thương, cần giám sát chặt chẽ khi sử dụng sản phẩm gần trẻ em.**
2. **Không tiếp xúc với các bộ phận nóng để giảm nguy cơ gây bỏng.** Ống kính có thể rất nóng trong quá trình sử dụng và ngay sau khi sử dụng.

3. **Chỉ sử dụng phụ tùng/phụ kiện do nhà sản xuất bán hoặc khuyến nghị.**
4. **Không sử dụng thiết bị dưới mưa hoặc tuyết.**
5. **Để giảm nguy cơ bị điện giật, không đặt thiết bị vào nước hoặc chất lỏng khác. Không đặt hoặc cất thiết bị ở nơi thiết bị có thể ngã hoặc bị kéo vào bồn hoặc bồn rửa.**
6. **CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương, không nhìn chằm chằm vào đèn đang hoạt động, hoặc không để ánh sáng chiếu vào mắt.** Có thể xảy ra tổn thương mắt nghiêm trọng.
7. **Để giảm nguy cơ hỏa hoạn, hãy tránh xa các vật liệu dễ cháy trong khi vận hành.**
8. **Chỉ sử dụng phụ tùng do nhà sản xuất bán hoặc khuyến nghị.**
9. **Không để bất cứ vật gì che đậy hoặc làm tắc nghẽn các lỗ thông hơi của thiết bị. Luôn giữ cho lỗ thông hơi sạch sẽ để làm mát.** Nếu không, chúng có thể gây bén lửa.
10. **Không sử dụng tay cầm cho các mục đích khác ngoài việc mang thiết bị, như nâng lên.**
11. **Khi mang thiết bị, luôn luôn gập giá ba chân lại.** Nếu không có thể xảy ra tai nạn rơi ngã.
12. **Để sản phẩm ngoài tầm với trẻ em.**
13. **Luôn luôn đặt thiết bị ở nơi bằng phẳng và cố định.** Nếu không có thể xảy ra tai nạn rơi ngã.
14. **Không sử dụng thiết bị khi gió mạnh.** Nếu không có thể xảy ra tai nạn rơi ngã.
15. **Không vận hành thiết bị trong môi trường dễ cháy nổ, chẳng hạn như môi trường có sự hiện diện của các chất lỏng, khí hoặc bụi dễ cháy.**
16. **Không để thiết bị tiếp xúc với tia lửa điện hoặc môi trường ăn mòn, v.v...**
17. **Khi không sử dụng thiết bị, luôn tháo hộp pin ra khỏi thiết bị.**
18. **Cất giữ thiết bị trong nhà.**
19. **Không được rửa thiết bị trong nước.**
20. **Giữ lại các thẻ và bảng tên trên sản phẩm, trong đó có chứa thông tin quan trọng.** Nếu không thể đọc hoặc làm mất, vui lòng liên lạc với Trung tâm Dịch vụ MAKITA để được thay thế miễn phí.
21. **Ngắt kết nối bộ pin khỏi thiết bị trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh nào, thay đổi phụ kiện hoặc bảo quản thiết bị.** Những biện pháp an toàn phòng ngừa này có thể giảm nguy cơ vô tình khởi động thiết bị.
22. **Không sửa đổi hoặc cố sửa chữa thiết bị hay bộ pin ngoại trừ trường hợp được thể hiện trong hướng dẫn sử dụng và bảo quản.**
23. **Không xử lý thiết bị thô bạo, chẳng hạn như làm rơi hoặc va đập.** Làm như vậy có thể gây ra tai nạn hoặc thương tích.
24. **Không thao tác bộ sạc, bao gồm phích cắm của bộ sạc, và điện cực của bộ sạc bằng tay ướt.**
25. **Không sạc pin ở ngoài trời.**
26. **Khi thiết bị không được sử dụng, luôn luôn gập chân của giá ba chân lại và thu nhỏ đầu nối để giảm thương tích và hư hỏng.**
27. **Nguồn sáng trong bộ đèn này chỉ nên được thay thế bởi nhà sản xuất hoặc đại lý dịch vụ hoặc một người có trình độ tương đương.**
28. **Khi sử dụng thiết bị ngoài trời, vít có thể được sử dụng cho các lỗ trên chân của giá ba chân làm vật cố định phụ trợ. Khi di chuyển thiết bị, nới lỏng và tháo ốc vít ra.**

Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

1. **Chỉ sạc pin lại với bộ sạc do nhà sản xuất quy định.** Bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin này có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn khi được dùng cho một bộ pin khác.
2. **Chỉ sử dụng các dụng cụ máy với các bộ pin được quy định cụ thể.** Việc sử dụng bất cứ bộ pin nào khác có thể gây ra thương tích và hỏa hoạn.
3. **Khi không sử dụng bộ pin, hãy giữ tránh xa các đồ vật khác bằng kim loại, chẳng hạn như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật nhỏ bằng kim loại mà có thể làm nối tắt các đầu cực pin.** Các đầu cực pin bị đoản mạch có thể gây cháy hoặc hỏa hoạn.
4. **Trong điều kiện sử dụng quá mức, pin có thể bị chảy nước; hãy tránh tiếp xúc. Nếu vô tình tiếp xúc với pin bị chảy nước, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu dung dịch từ pin tiếp xúc với mắt, cần đi khám bác sĩ thêm.** Dung dịch chảy ra từ pin có thể gây rát da hoặc bỏng.
5. **Không sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi.** Pin đã bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi có thể hành động theo cách không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ chấn thương.
6. **Không để bộ pin hoặc dụng cụ tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây ra cháy nổ.
7. **Làm theo tất cả các hướng dẫn sạc pin và không được sạc bộ pin hoặc dụng cụ vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn.** Sạc pin không đúng hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn nhiệt độ có thể gây hư hỏng cho pin và làm tăng nguy cơ cháy.

BẢO TRÌ

1. Bảo trì thiết bị này chỉ nên được thực hiện bởi nhân viên sửa chữa đủ trình độ. Việc bảo trì hoặc bảo dưỡng thiết bị do nhân viên sửa chữa không đủ trình độ có thể gây ra nguy cơ chấn thương.
2. Khi bảo trì thiết bị này, chỉ sử dụng các bộ phận thay thế giống nhau. Sử dụng các bộ phận trái phép hoặc không theo hướng dẫn bảo dưỡng có thể gây ra nguy cơ điện giật hoặc thương tích.
3. Không đốt thiết bị này, ngay cả khi thiết bị đã hư hỏng nghiêm trọng. Pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa. Vứt thiết bị theo quy định của địa phương.

Hướng dẫn quan trọng về an toàn dành cho hộp pin

1. **Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc kỹ tất cả các hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.**

2. **Không tháo rời hoặc làm thay đổi hộp pin.** Việc này có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
3. **Nếu thời gian vận hành ngắn hơn quá mức, hãy ngừng vận hành ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến rủi ro quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là nổ.**
4. **Nếu chất điện phân rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.**
5. **Không để hộp pin ở tình trạng đoản mạch:**
   (1) **Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.**
   (2) **Tránh cất giữ hộp pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v...**
   (3) **Không được để hộp pin tiếp xúc với nước hoặc mưa.**
   Đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là hỏng hóc.
6. **Không cất giữ cũng như sử dụng dụng cụ và hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50 °C (122 °F).**
7. **Không đốt hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.**
8. **Không đóng đinh, cắt, nghiền nát, ném, làm rơi hộp pin hoặc va vật cứng vào hộp pin.** Làm như thế có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
9. **Không sử dụng pin đã hỏng.**
10. **Pin nén lithium-ion là đối tượng có yêu cầu bắt buộc theo Luật Hàng hoá Nguy hiểm.**
    Đối với vận tải thương mại, ví dụ như vận tải do bên thứ ba, đại lý giao nhận, thì yêu cầu đặc biệt về đóng gói và nhãn ghi phải được giám sát.
    Để chuẩn bị cho mặt hàng cần vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Nếu được, vui lòng tuân thủ các quy định quốc gia chi tiết hơn.
    Buộc hoặc niêm phong các tiếp điểm mở và đóng gói pin theo cách đó để nó không thể di chuyển trong bao bì.
11. **Khi vứt bỏ hộp pin, hãy tháo chúng khỏi dụng cụ và thải bỏ ở nơi an toàn. Phải tuân thủ theo các quy định của địa phương liên quan đến việc thải bỏ pin.**
12. **Chỉ sử dụng pin cho các sản phẩm Makita chỉ định.** Lắp pin vào sản phẩm không thích hợp có thể gây ra hoả hoạn, quá nhiệt, nổ, hoặc rò chất điện phân.
13. **Nếu dụng cụ không được sử dụng trong một thời gian dài, cần phải tháo pin ra khỏi dụng cụ.**
14. **Trong và sau khi sử dụng, hộp pin có thể bị nóng, có thể gây bỏng hoặc bỏng ở nhiệt độ thấp. Chú ý xử lý hộp pin nóng.**
15. **Không chạm vào điện cực của dụng cụ ngay sau khi sử dụng vì điện cực đủ nóng để gây bỏng.**
16. **Không để vụn bào, bụi hoặc đất bám vào các điện cực, lỗ và rãnh của hộp pin.** Việc này có thể dẫn đến hiệu suất kém hoặc hỏng hóc dụng cụ hay hộp pin.
17. **Trừ khi dụng cụ hỗ trợ sử dụng gần đường dây điện cao thế, không sử dụng hộp pin gần đường dây điện cao thế.** Việc này có thể dẫn đến trục trặc hoặc hỏng hóc dụng cụ hay hộp pin.
18. **Giữ pin tránh xa trẻ em.**

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

⚠***THẬN TRỌNG:*** **Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng.** Việc sử dụng pin không chính hãng Makita, hoặc pin đã được sửa đổi, có thể dẫn đến nổ pin gây ra cháy, thương tích và thiệt hại cá nhân. Nó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita dành cho dụng cụ của Makita và bộ sạc.

Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

1. **Sạc hộp pin trước khi pin bị xả điện hoàn toàn. Luôn dừng việc vận hành dụng cụ và sạc pin khi bạn nhận thấy công suất dụng cụ bị giảm.**
2. **Không được phép sạc lại một hộp pin đã được sạc đầy. Sạc quá mức sẽ làm giảm tuổi thọ của pin.**
3. **Sạc pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C. Để cho hộp pin nóng nguội lại dần trước khi sạc pin.**
4. **Khi không sử dụng hộp pin, hãy tháo hộp pin ra khỏi dụng cụ hoặc bộ sạc.**
5. **Sạc pin sáu tháng một lần nếu bạn không sử dụng dụng cụ trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).**

MÔ TẢ CÁC BỘ PHẬN

► **Hình1**

1	Đầu bóng đèn	2	Ống kính	3	Đầu nối mở rộng phía trên
4	Chốt mở rộng phía trên	5	Đầu nối mở rộng phía dưới	6	Nút công tắc nguồn
7	Chốt mở rộng phía dưới	8	Nút công tắc nguồn	9	Nút thay đổi độ sáng
10	Khoang gắn pin	11	Đầu nối dây đeo vai	12	Nút nhả chân của giá ba chân
13	Tay cầm	14	Chân của giá ba chân	15	Lỗ để sửa

MÔ TẢ CHỨC NĂNG

⚠*THẬN TRỌNG:* Luôn đảm bảo rằng đã tắt thiết bị và tháo hộp pin ra trước khi thực hiện việc điều chỉnh hoặc kiểm tra chức năng trên dụng cụ.

Lắp hoặc tháo hộp pin

⚠*THẬN TRỌNG:* Giữ thiết bị và hộp pin thật chắc khi lắp hoặc tháo hộp pin. Không giữ thiết bị và hộp pin thật chắc có thể làm trượt chúng khỏi tay và làm hư hỏng thiết bị và hộp pin hoặc gây thương tích cá nhân.

⚠*THẬN TRỌNG:* Hãy cẩn thận không để vướng (các) ngón tay vào giữa thiết bị và hộp pin khi nạp hộp pin cũng như giữa thiết bị và nắp pin khi đóng nắp pin.

Để lắp đặt hộp pin, hãy nhả nắp khóa, và mở nắp pin.
► **Hình2: 1.** Nắp khóa **2.** Nắp đậy pin

Để lắp hộp pin, đặt thẳng hàng phần chốt nhô ra của hộp pin vào phần rãnh nằm trên vỏ và trượt hộp pin vào vị trí. Đưa hộp pin vào cho đến khi chốt khóa vào đúng vị trí với một tiếng "cách" nhẹ.
Sau đó đóng nắp đậy pin.
► **Hình3: 1.** Nút **2.** Hộp pin

Để tháo hộp pin, vừa trượt pin ra khỏi thiết bị vừa trượt nút ở phía trước hộp pin.

⚠*THẬN TRỌNG:* Luôn lắp đặt hộp pin hết mức. Nếu không, hộp pin có thể vô ý rơi ra khỏi thiết bị, gây thương tích cho bạn hoặc người khác ở xung quanh.

⚠*THẬN TRỌNG:* Không được dùng sức lắp hộp pin. Nếu hộp pin không nhẹ nhàng trượt vào vị trí, có nghĩa là pin vẫn chưa được lắp đúng.

Chỉ báo dung lượng pin còn lại

Chỉ dành cho hộp pin có đèn chỉ báo
► **Hình4: 1.** Các đèn chỉ báo **2.** Nút Check (kiểm tra)

Ấn nút check (kiểm tra) trên hộp pin để chỉ báo dung lượng pin còn lại. Các đèn chỉ báo bật sáng lên trong vài giây.

Các đèn chỉ báo			Dung lượng còn lại
Bật sáng	Tắt	Nhấp nháy	
■	■	■	75% đến 100%
■	■	□	50% đến 75%
■	□	□	25% đến 50%
■	□	□	0% đến 25%
◪	□	□	Sạc pin.
■ ↑ □	■ ↓ □	□ ■	Pin có thể đã bị hỏng.

LƯU Ý: Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ xung quanh, việc chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực sự.

LƯU Ý: Đèn chỉ báo (phía xa bên trái) đầu tiên sẽ nhấp nháy khi hệ thống bảo vệ pin hoạt động.

Hệ thống bảo vệ thiết bị / pin

Thiết bị này được trang bị hệ thống bảo vệ. Hệ thống này sẽ tự động ngắt nguồn điện để kéo dài tuổi thọ thiết bị và pin. Thiết bị sẽ tự động dừng vận hành khi thiết bị hoặc pin ở một trong những trường hợp sau đây.

Bảo vệ xả điện quá mức

Khi dung lượng pin yếu, đèn LED sẽ tắt, ngoại trừ một phần của đèn LED. Sau đó, hệ thống sẽ tự động ngắt điện. Trong trường hợp này, hãy tháo hộp pin khỏi dụng cụ và sạc pin lại.

Lỗ cho khóa móc

Để chống trộm hộp pin, lỗ cho khóa móc được trang bị.
► **Hình5: 1.** Lỗ cho khóa móc

LẮP RÁP

⚠*THẬN TRỌNG:* Luôn bảo đảm đã tắt thiết bị và tháo hộp pin trước khi tiến hành bất cứ công việc nào trên thiết bị.

Trải / gập chân của giá ba chân

⚠*THẬN TRỌNG:* Giữ tay cách xa chân của giá ba chân và cẩn thận không bị kẹp ngón tay khi trải hoặc gập chân của giá ba chân.

1. Giữ tay cầm ngang và tay cầm di chuyển chắc chắn bằng cả hai tay.
2. Trượt tay cầm di chuyển theo hướng mũi tên như minh họa trong khi ấn nút nhả chân của giá ba chân.
3. Nhả nút nhả chân của giá ba chân và đảm bảo tay cầm di chuyển được siết chặt ở vị trí đáy.

► **Hình6: 1.** Nút công tắc nguồn **2.** Tay cầm **3.** Nút nhả chân của giá ba chân

4. Để gập chân của giá ba chân, trượt tay cầm di chuyển theo hướng ngược lại trong khi nhấn nút nhả chân của giá ba chân.

Định vị đầu bóng đèn

⚠*THẬN TRỌNG:* Trước khi định vị đầu bóng đèn, đảm bảo chân của giá ba chân được trải đều và khóa chắc chắn ở vị trí khóa. Nếu không, thiết bị có thể nghiêng và có thể xảy ra vô tình rơi ngã.

Điều chỉnh chiều cao của đầu bóng đèn

⚠*THẬN TRỌNG:* Khi điều chỉnh độ dài của một đầu nối mở rộng, hãy đảm bảo đầu nối mở rộng còn lại được cố định chắc chắn bằng chốt mở rộng. Nếu không có thể xảy ra sự thu hẹp bất ngờ và gây thương tích.

⚠*THẬN TRỌNG:* Cẩn thận không để ngón tay bạn bị kẹt khi điều chỉnh chiều cao của đầu bóng đèn.

⚠*THẬN TRỌNG:* Tiếp tục giữ đầu nối mở rộng điều chỉnh độ dài của đầu nối mở rộng. Nếu không, đầu bóng đèn có thể hạ xuống nhanh và làm cho tay và ngón tay bạn bị kẹt.

1. Mở chốt mở rộng phía trên.
2. Điều chỉnh độ dài của đầu nối mở rộng phía trên bằng cách kéo hoặc rút đầu nối mở rộng phía trên.
3. Đóng chốt mở rộng phía trên và đảm bảo đầu nối mở rộng phía trên được cố định chắc chắn.
4. Nếu cần thêm chiều cao, điều chỉnh độ dài của đầu nối mở rộng thấp hơn theo cách tương tự như trên.

► **Hình7: 1.** Chốt mở rộng phía trên **2.** Đầu nối mở rộng phía trên **3.** Chốt mở rộng phía dưới **4.** Đầu nối mở rộng phía dưới

LƯU Ý: Nếu lực kẹp của chốt bị giảm, hãy vặn chặt ốc vít của chốt mở rộng. (Vui lòng tham khảo phần vặn chặt ốc vít.)

Gỡ đầu nối mở rộng

⚠*THẬN TRỌNG:* Cẩn thận đừng để ngón tay bạn bị kẹt khi gỡ đầu nối mở rộng.

***CHÚ Ý:* Nếu không thể gỡ đầu nối mở rộng được dễ dàng, không được dùng lực để gỡ đầu nối mở rộng. Trong trường hợp này, nới rộng đầu nối mở rộng một lần nữa, sau đó gỡ ống nối dài dưới ra trước.**

Khi gỡ đầu nối mở rộng, căn chỉnh đầu bóng đèn như thể hiện trong hình minh họa, rồi mới gỡ đầu nối mở rộng.

► **Hình8: 1.** Đầu bóng đèn **2.** Nút công tắc nguồn

Điều chỉnh góc của đầu bóng đèn

⚠*THẬN TRỌNG:* Cẩn thận không để ngón tay bạn bị kẹt khi điều chỉnh góc của đầu bóng đèn.

Xoay đầu bóng đèn như minh họa để sang góc mong muốn.

► **Hình9**

Chỉ đối với DML814

Khu vực chiếu sáng có thể được điều chỉnh bằng cách xoay các trụ bóng đèn riêng lẻ.

► **Hình10: 1.** Trụ đèn

LƯU Ý: Nếu lực kẹp của đầu bóng đèn hoặc trụ đèn bị giảm, hãy vặn chặt ốc vít. (Vui lòng tham khảo phần vặn chặt ốc vít.)

Vặn chặt ốc vít

⚠*THẬN TRỌNG:* Trước khi vặn chặt ốc vít, rúttoàn bộ các đầu nối hoặc đặt thiết bị sang một bên. Nếu không đầu bóng đèn có thể vô tình di chuyển và gây ra thương tích.

***CHÚ Ý:* Đừng vặn ốc vít quá chặt.** Nếu không khớp nối có thể bị vỡ.

***CHÚ Ý:* Không sử dụng dụng cụ điện để vặn chặt ốc vít.** Nếu không, ốc vít có thể bị siết quá chặt.

Nếu lực kẹp của một số khớp nói bị giảm, hãy vặn chặt ốc vít như minh họa trong hình.

Đối với các chốt mở rộng

► **Hình11: 1.** Vít

Đối với đầu bóng đèn

► **Hình12: 1.** Vít

Đối với các trụ đèn riêng lẻ (chỉ DML814)

► **Hình13: 1.** Vít

Dây đeo vai

Phụ kiện tùy chọn

⚠*THẬN TRỌNG:* Khi mang thiết bị, tiếp tục giữ tay cầm di chuyển ngay cả khi sử dụng dây đeo vai. Mang thiết bị mà chỉ sử dụng dây đeo vai sẽ làm cho thiết bị không ổn định. Dây đeo vai có thể rơi ra hoặc thiết bị va vào các vật thể khác và gây thương tích.

Gắn các móc của dây đeo vai vào móc gắn như minh họa trong hình thật chặt.

► **Hình14:** **1.** Dây đeo vai **2.** Móc treo **3.** Bệ đỡ

LƯU Ý: Bạn cũng có thể gắn dây đeo vai vào túi dụng cụ (phụ kiện tùy chọn) như minh họa.

► **Hình15:** **1.** Dây đeo vai **2.** Túi dụng cụ

VẬN HÀNH

⚠*CẢNH BÁO:* Để giảm nguy cơ chấn thương, không nhìn chằm chằm vào đèn đang hoạt động, hoặc không để ánh sáng chiếu vào mắt. Có thể xảy ra tổn thương mắt nghiêm trọng.

⚠*CẢNH BÁO:* Để giảm nguy cơ bị bỏng và hỏa hoạn, không chạm vào đầu bóng đèn và tránh xa các vật liệu dễ cháy trong khi vận hành.

⚠*THẬN TRỌNG:* Khi sử dụng thiết bị, luôn đảm bảo chân của giá ba chân ở vị trí dàn trải hoàn toàn. Nếu không có thể xảy ra tai nạn rơi ngã.

CHÚ Ý: **Không được dùng lực để nhấn nút.** Nếu không có thể xảy ra trục trặc.

Hoạt động công tắc

► **Hình16:** **1.** Nút công tắc nguồn **2.** Nút thay đổi độ sáng

Bật/tắt thiết bị

Nhấn nút công tắc nguồn để bật thiết bị. Nhấn nút công tắc nguồn lần nữa để tắt thiết bị.

LƯU Ý: Thiết bị sẽ bật ở độ sáng tương tự với cài đặt cuối cùng.

Thay đổi độ sáng

Nhấn nút thay đổi độ sáng trong khi thiết bị đang vận hành. Độ sáng sẽ giảm dần mỗi lần bạn nhấn nút thay đổi độ sáng. Độ sáng sẽ trở về mức cao nhất khi đang vận hành ở độ sáng thấp nhất.

Khi dung lượng pin yếu, đèn LED sẽ tắt, ngoại trừ một phần của đèn LED như minh họa. (Sau đó khoảng vài phút, hệ thống sẽ tự động ngắt điện.) Trong trường hợp này, hãy tháo hộp pin khỏi dụng cụ và sạc pin lại.

► **Hình17**

BẢO TRÌ

⚠*THẬN TRỌNG:* Hãy luôn chắc chắn rằng thiết bị đã được tắt, rút phích cắm và hộp pin đã được tháo ra trước khi cố gắng thực hiện việc kiểm tra hay bảo dưỡng.

CHÚ Ý: **Không được phép dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.**

Để đảm bảo ĐỘ AN TOÀN và ĐỘ TIN CẬY của sản phẩm, việc sửa chữa hoặc bất cứ thao tác bảo trì, điều chỉnh nào đều phải được thực hiện bởi các Trung tâm Dịch vụ Nhà máy hoặc Trung tâm được Makita Ủy quyền và luôn sử dụng các phụ tùng thiết bị thay thế của Makita.

Vệ sinh

⚠*THẬN TRỌNG:* Không được rửa thiết bị trong nước.

Thỉnh thoảng lau sạch bên ngoài thiết bị (thân thiết bị) bằng vải đã làm ẩm bằng nước xà phòng.

PHỤ KIỆN TÙY CHỌN

⚠*THẬN TRỌNG:* Các phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm này được khuyến cáo sử dụng với dụng cụ Makita của bạn theo như quy định trong hướng dẫn này. Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm cho mục đích đã quy định sẵn của chúng.

Nếu bạn cần bất kỳ sự hỗ trợ nào để biết thêm chi tiết về các phụ tùng này, hãy hỏi Trung tâm Dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Dây đeo vai
- Túi dụng cụ
- Pin và bộ sạc chính hãng của Makita

LƯU Ý: Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói dụng cụ làm phụ kiện tiêu chuẩn. Các mục này ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.

ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น:		DML813	DML814
อัตรากำลังไฟฟ้า		12 ชิ้น, 27 W	
แรงดันไฟฟ้าที่กำหนด		D.C. 18 V / 14.4 V	
ฟลักซ์การส่องสว่าง		3,000 lm / 1,700 lm / 900 lm	
เวลาการทำงาน (ด้วย BL1850B)		3 ชั่วโมง (3,000 lm) / 5.5 ชั่วโมง (1,700 lm) / 10 ชั่วโมง (900 lm)	
ขนาด (ยาว x กว้าง x สูง)	ตำแหน่งการพับ	260 mm x 216 mm x 1,000 mm	
	ตำแหน่งการทำงาน (ความสูงสูงสุด)	573 mm x 658 mm x 2,240 mm	
น้ำหนักสุทธิ (ไม่รวมตลับแบตเตอรี่)		7.0kg	7.2 kg
ระดับการป้องกัน		IP55	

- เนื่องจากการค้นคว้าวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ข้อมูลจำเพาะในเอกสารฉบับนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ข้อมูลจำเพาะอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ
- เวลาการทำงานเป็นเวลาโดยประมาณและอาจแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับประเภทแบตเตอรี่ สถานะการชาร์จ และสภาวะการใช้งาน

ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่ใช้ได้

ตลับแบตเตอรี่	รุ่น D.C. 14.4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	รุ่น D.C. 18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
เครื่องชาร์จ		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จบางรายการที่แสดงอยู่ด้านบนอาจไม่มีวางจำหน่ายขึ้นอยู่กับภูมิภาคที่คุณอาศัยอยู่

⚠***คำเตือน:*** **ใช้ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่ระบุไว้ข้างบนเท่านั้น** การใช้ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จประเภทอื่นอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและ/หรือเกิดไฟไหม้

สัญลักษณ์

ต่อไปนี้คือสัญลักษณ์ที่อาจใช้สำหรับอุปกรณ์ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน

	อ่านคู่มือการใช้งาน
Ni-MH Li-ion	สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น ห้ามทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าหรือชุดแบตเตอรี่รวมกับขยะครัวเรือนทั่วไป! เพื่อให้เป็นไปตามกฎระเบียบของยุโรปเกี่ยวกับขยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ และขยะจำพวกแบตเตอรี่และหม้อสะสมไฟฟ้า และการปฏิบัติตามกฎหมายในประเทศ ต้องเก็บอุปกรณ์ไฟฟ้าและแบตเตอรี่และชุดแบตเตอรี่ที่หมดอายุการใช้งานแล้วแยกต่างหาก และส่งกลับไปยังศูนย์รีไซเคิลที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม
	ระวังอย่าใช้มือกดเมื่อเก็บแท่นยึด
	อย่าจ้องดวงไฟที่กำลังทำงานอยู่
	เปิดขาตั้งก่อนดึงออกจากแท่นยึด

คำเตือนด้านความปลอดภัย

อ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยทั้งหมด

คำเตือน — เมื่อใช้งานเครื่องนี้ ให้ปฏิบัติตามข้อควรระวังอยู่เสมอ:

1. **เพื่อลดความเสี่ยงการบาดเจ็บ ให้ดูแลอย่างใกล้ชิดเมื่อใช้งานผลิตภัณฑ์ใกล้เด็ก**
2. **ห้ามแตะชิ้นส่วนที่มีความร้อนเพื่อลดความเสี่ยงไฟลวก** เลนส์จะมีความร้อนสูงมากในระหว่างและหลังการใช้งาน
3. **ใช้เฉพาะอุปกรณ์ต่อพ่วงที่ระบุหรือขายโดยผู้ผลิตเท่านั้น**
4. **ห้ามใช้เครื่องกลางฝนตกหรือหิมะตก**
5. **เพื่อลดความเสี่ยงจากการเกิดไฟช็อต ห้ามจุ่มเครื่องในน้ำหรือของเหลวใดๆ ห้ามวางหรือจัดเก็บเครื่องในจุดที่สามารถตกหล่นหรือถูกดึงลงอ่างอาบน้ำหรืออ่างซิงค์**
6. **คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงการบาดเจ็บ อย่าจ้องดวงไฟที่กำลังทำงานอยู่หรือปล่อยให้แสงเข้าตา** อาจทำให้ตาบาดเจ็บสาหัสได้
7. **เพื่อลดความเสี่ยงไฟไหม้ ระวังอย่าอยู่ใกล้วัตถุไวไฟขณะทำงาน**
8. **ใช้เฉพาะอุปกรณ์ต่อพ่วงที่ระบุหรือจำหน่ายโดยผู้ผลิตเท่านั้น**
9. **อย่าให้มีสิ่งใดปกคลุมหรืออุดตันช่องระบายอากาศของเครื่อง รักษาความสะอาดของช่องระบายอากาศอยู่เสมอ** ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟไหม้
10. **อย่าใช้มือจับเคลื่อนย้ายเพื่อจุดประสงค์อื่นนอกจากการเคลื่อนย้ายเครื่องใช้ เช่น การชักรอก**
11. **เมื่อย้ายเครื่อง ให้พับขาตั้งก่อนเสมอ** ไม่เช่นนั้นอาจเกิดอุบัติเหตุจากการร่วงหล่นได้
12. **วางเครื่องโดยให้ห่างจากมือเด็ก**
13. **วางเครื่องใช้ในที่ที่ราบเรียบและมั่นคงเสมอ** ไม่เช่นนั้นอาจเกิดอุบัติเหตุจากการร่วงหล่นได้
14. **ห้ามใช้เครื่องขณะมีลมแรง** ไม่เช่นนั้นอาจเกิดอุบัติเหตุจากการร่วงหล่นได้
15. **อย่าใช้เครื่องใช้ในสภาพแวดล้อมที่อาจเกิดการระเบิด เช่น ในสถานที่ที่มีของเหลวไวไฟ แก๊ส หรือฝุ่น**
16. **อย่าให้เครื่องใช้อยู่ในสภาพแวดล้อมที่อาจเกิดประกายไฟหรือการกัดกร่อน ฯลฯ**
17. **เมื่อไม่ใช้งานเครื่อง ให้ถอดตลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องเสมอ**
18. **จัดเก็บเครื่องในที่ร่ม**
19. **ห้ามล้างเครื่องด้วยน้ำ**
20. **เก็บแท็กและแผ่นป้ายซึ่งมีข้อมูลสำคัญไว้บนผลิตภัณฑ์** หากป้ายไม่สามารถอ่านได้หรือสูญหาย โปรดติดต่อศูนย์บริการ MAKITA เพื่อขออันใหม่
21. **ถอดชุดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องก่อนทำการปรับเปลี่ยน เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บเครื่องใช้ไฟฟ้า** มาตรการความปลอดภัยเชิงป้องกันดังกล่าวจะลดความเสี่ยงในการเริ่มใช้งานเครื่องมือโดยไม่ได้ตั้งใจ
22. **ห้ามดัดแปลงหรือพยายามซ่อมเครื่องมือหรือชุดแบตเตอรี่ด้วยตนเอง ยกเว้นทำตามคำแนะนำในการใช้งานและการดูแลรักษาที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้และการดูแลรักษา**
23. **ห้ามใช้แรงกับเครื่อง เช่น โยนหรือตีเครื่อง** ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดการทำงานผิดปกติหรือการบาดเจ็บ
24. **ห้ามจับอุปกรณ์ชาร์จรวมถึงปลั๊กเครื่องชาร์จและขั้วอุปกรณ์ชาร์จด้วยมือที่เปียก**
25. **ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ในที่กลางแจ้ง**

26. **เมื่อไม่ใช้งานเครื่อง ให้พับและหดขาตั้งเพื่อลดความเสี่ยงการบาดเจ็บและความเสียหาย**
27. **ควรให้ผู้ผลิต หรือตัวแทนให้บริการ หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติที่คล้ายกันนี้เป็นผู้เปลี่ยนแหล่งกำเนิดแสงที่อยู่ภายในไฟนี้ให้**
28. **เมื่อใช้งานเครื่องใช้ในที่กลางแจ้ง สกรูจะสามารถใช้สำหรับรูในขาตั้งเพื่อช่วยในการยึดเครื่อง เมื่อต้องการเคลื่อนย้าย ให้คลายและถอดสกรู**

การใช้งานและดูแลเครื่องมือที่ใช้แบตเตอรี่

1. **ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น** เครื่องชาร์จที่เหมาะสำหรับชุดแบตเตอรี่ประเภทหนึ่งอาจเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้หากนำไปใช้กับชุดแบตเตอรี่อีกประเภทหนึ่ง
2. **ใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับชุดแบตเตอรี่ที่กำหนดมาโดยเฉพาะเท่านั้น** การใช้ชุดแบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจทำให้เสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและเกิดไฟไหม้
3. **เมื่อไม่ใช้งานชุดแบตเตอรี่ ให้เก็บห่างจากวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ กรรไกรตัดเล็บ สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งกับอีกขั้วหนึ่งได้** การลัดวงจรขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้ร้อนจัดหรือเกิดไฟไหม้
4. **ในกรณีที่ใช้งานไม่ถูกต้อง อาจมีของเหลวไหลออกจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดนของเหลวโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวกระเด็นเข้าตา ให้รีบไปพบแพทย์** ของเหลวที่ไหลออกจากแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวหนังระคายเคืองหรือไหม้
5. **ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องมือที่ชำรุดหรือมีการแก้ไข** แบตเตอรี่ที่เสียหายหรือมีการแก้ไขอาจทำให้เกิดสิ่งที่คาดไม่ถึงได้ เช่น ไฟไหม้ ระเบิด หรือเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
6. **ห้ามให้ชุดแบตเตอรี่อยู่ใกล้ไฟ หรือบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกิน** หากโดนไฟ หรืออุณหภูมิสูงเกิน 130 °C อาจก่อให้เกิดการระเบิดได้
7. **กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการชาร์จไฟ และห้ามชาร์จแบตเตอรี่หรือเครื่องมือในบริเวณที่มีอุณหภูมินอกเหนือไปจากที่ระบุในคำแนะนำ** การชาร์จไฟที่ไม่เหมาะสม หรืออุณหภูมินอกเหนือไปจากช่วงอุณหภูมิที่ระบุในคำแนะนำอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเป็นการเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้

การซ่อมบำรุง

1. การซ่อมบำรุงเครื่องใช้นี้จะต้องดำเนินการโดยบุคลากรด้านการซ่อมที่ได้รับการรับรองเท่านั้น การซ่อมบำรุงหรือบำรุงรักษาที่ดำเนินการโดยบุคลากรที่ไม่ได้รับการรับรองอาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บได้
2. เมื่อทำการซ่อมบำรุงเครื่องใช้นี้ ให้ใช้เฉพาะอะไหล่ทดแทนที่เหมือนกันกับชิ้นส่วนที่จะเปลี่ยนเท่านั้น การใช้ชิ้นส่วนที่ไม่ได้รับการรับรองหรือไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการบำรุงรักษาอาจเสี่ยงที่จะเกิดไฟฟ้าช็อตหรือได้รับบาดเจ็บได้
3. อย่าเผาเครื่องใช้นี้ แม้ว่าจะเสียหายอย่างรุนแรงก็ตาม แบตเตอรี่อาจระเบิดในไฟได้ กำจัดเครื่องใช้นี้ตามข้อบังคับท้องถิ่น

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญสำหรับตลับแบตเตอรี่

1. **ก่อนใช้งานตลับแบตเตอรี่ ให้อ่านคำแนะนำและเครื่องหมายเตือนทั้งหมดบน (1) เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ (2) แบตเตอรี่ และ (3) ตัวผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่**
2. **อย่าถอดแยกชิ้นส่วนหรือทำการดัดแปลงตลับแบตเตอรี่** เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
3. **หากระยะเวลาที่เครื่องทำงานสั้นเกินไป ให้หยุดใช้งานทันที เนื่องจากอาจมีความเสี่ยงที่จะร้อนจัด ไหม้หรือระเบิดได้**
4. **หากสารละลายอิเล็กโทรไลต์กระเด็นเข้าตา ให้ล้างออกด้วยน้ำเปล่าและรีบไปพบแพทย์ทันที เนื่องจากอาจทำให้ตาบอด**
5. **ห้ามลัดวงจรตลับแบตเตอรี่:**
   (1) **ห้ามแตะขั้วกับวัตถุที่เป็นสื่อนำไฟฟ้าใดๆ**
   (2) **หลีกเลี่ยงการเก็บตลับแบตเตอรีไว้ในภาชนะร่วมกับวัตถุที่เป็นโลหะ เช่น กรรไกรตัดเล็บ เหรียญ ฯลฯ**
   (3) **อย่าให้ตลับแบตเตอรี่ถูกน้ำหรือฝน แบตเตอรี่ลัดวงจรอาจทำให้เกิดการไหลของกระแสไฟฟ้า ร้อนจัด ไหม้หรือเสียหายได้**
6. **ห้ามเก็บและใช้เครื่องมือและตลับแบตเตอรี่ไว้ในสถานที่มีอุณหภูมิสูงถึงหรือเกิน 50 °C (122 °F)**
7. **ห้ามเผาตลับแบตเตอรี่ทิ้ง แม้ว่าแบตเตอรี่จะเสียหายจนใช้การไม่ได้หรือเสื่อมสภาพแล้ว ตลับแบตเตอรี่อาจระเบิดในกองไฟ**

8. **อย่าตอกตะปู ตัด บด ขว้าง หรือทำตลับแบตเตอรี่หล่นพื้น หรือกระแทกตลับแบตเตอรี่กับวัตถุของแข็ง** การกระทำดังกล่าวอาจส่งผลให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
9. **ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่เสียหาย**
10. **แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนที่มีมาให้นั้นเป็นไปตามข้อกำหนดของ Dangerous Goods Legislation** สำหรับการขนส่งเพื่อการพาณิชย์ เช่น โดยบุคคลที่สาม ตัวแทนขนส่งสินค้า จะต้องตรวจสอบข้อกำหนดพิเศษในด้านการบรรจุหีบห่อหรือการติดป้ายสินค้าในการเตรียมสินค้าที่จะขนส่ง ให้ปรึกษาผู้เชี่ยวชาญด้านวัตถุอันตราย โปรดตรวจสอบข้อกำหนดในประเทศที่อาจมีรายละเอียดอื่นๆ เพิ่มเติม ให้ติดเทปหรือปิดหน้าสัมผัสและห่อแบตเตอรี่ในลักษณะที่แบตเตอรี่จะไม่เคลื่อนที่ไปมาในหีบห่อ
11. **เมื่อกำจัดตลับแบตเตอรี่ ให้ถอดตลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือและกำจัดในสถานที่ที่ปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อบังคับในท้องถิ่นที่เกี่ยวกับการกำจัดแบตเตอรี่**
12. **ใช้แบตเตอรี่กับผลิตภัณฑ์ที่ระบุโดย Makita เท่านั้น** การติดตั้งแบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช่ตามที่ระบุอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนสูง ระเบิด หรืออิเล็กโทรไลต์รั่วไหลได้
13. **หากไม่ใช้เครื่องมือเป็นระยะเวลานาน จะต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ**
14. **ในระหว่างและหลังการใช้งาน ตลับแบตเตอรี่อาจร้อน ซึ่งอาจลวกผิวหรือทำให้ผิวไหม้ที่อุณหภูมิต่ำได้ โปรดระมัดระวังในการจัดการกับแบตเตอรี่ที่ร้อน**
15. **อย่าสัมผัสขั้วของเครื่องมือทันทีหลังจากการใช้งาน เนื่องจากอาจมีความร้อนพอที่จะทำให้ผิวไหม้ได้**
16. **อย่าปล่อยให้เศษวัสดุ ฝุ่นผง หรือดินเข้าไปติดอยู่ในขั้ว รู และร่องของตลับแบตเตอรี่** เนื่องจากอาจทำให้เครื่องมือหรือตลับแบตเตอรี่มีประสิทธิภาพลดลงหรือเสียหายได้
17. **หากเครื่องมือไม่รองรับสายไฟแรงดันสูง อย่าใช้ตลับแบตเตอรี่ใกล้กับสายไฟแรงดันสูง** เนื่องจากเครื่องมือหรือตลับแบตเตอรี่อาจทำงานผิดปกติหรือเสียหายได้
18. **เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากเด็ก**

ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

⚠***ข้อควรระวัง:*** **ใช้แบตเตอรี่ของแท้จาก Makita เท่านั้น** การใช้แบตเตอรี่ Makita ที่ไม่แท้ หรือแบตเตอรี่ที่ถูกเปลี่ยน อาจทำให้แบตเตอรี่ระเบิด ก่อให้เกิดเพลิงลุกไหม้ การบาดเจ็บ และความเสียหายได้ และจะทำให้การรับประกันของ Makita สำหรับเครื่องมือและแท่นชาร์จของ Makita เป็นโมฆะด้วย

เคล็ดลับในการรักษาอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ให้ยาวนานที่สุด

1. **ชาร์จตลับแบตเตอรี่ก่อนที่ไฟจะหมด หยุดการใช้งานแล้วชาร์จประจุไฟฟ้าใหม่ทุกครั้งเมื่อคุณรู้สึกว่าอุปกรณ์มีกำลังลดลง**
2. **อย่าชาร์จตลับแบตเตอรี่ที่มีไฟเต็มแล้ว การชาร์จประจุไฟฟ้ามากเกินไปอาจจะทำให้อายุการใช้งานของตลับแบตเตอรี่สั้นลง**
3. **ชาร์จประจุไฟฟ้าตลับแบตเตอรี่ในห้องที่มีอุณหภูมิระหว่าง 10 °C - 40 °C ปล่อยให้ตลับแบตเตอรี่เย็นลงก่อนที่จะชาร์จไฟ**
4. **เมื่อไม่ใช้ตลับแบตเตอรี่ ให้ถอดออกจากเครื่องมือหรือเครื่องชาร์จ**
5. **ชาร์จไฟตลับแบตเตอรี่หากคุณไม่ต้องการใช้เป็นเวลานาน (เกินกว่าหกเดือน)**

คำอธิบายชิ้นส่วนต่างๆ

► **หมายเลข 1**

1	หัวไฟ	2	เลนส์	3	แท่นยึดส่วนบน
4	กลอนยึดส่วนบน	5	แท่นยึดส่วนล่าง	6	ปุ่มสวิตช์ไฟหลัก
7	กลอนยึดส่วนล่าง	8	ปุ่มสวิตช์ไฟหลัก	9	ปุ่มเปลี่ยนระดับความสว่าง
10	จุดใส่แบตเตอรี่	11	รูสายสะพายไหล่	12	ปุ่มปล่อยขาตั้ง
13	มือจับเคลื่อนย้าย	14	ขาตั้ง	15	รูยึด

คำอธิบายการทำงาน

⚠***ข้อควรระวัง:*** **ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าปิดสวิตช์เครื่องใช้และนำตลับแบตเตอรี่ออกแล้วก่อนทำการปรับหรือตรวจสอบฟังก์ชันบนเครื่องใช้**

การใส่หรือการถอดตลับแบตเตอรี่

⚠***ข้อควรระวัง:*** **จับเครื่องใช้และตลับแบตเตอรี่ให้แน่นเมื่อใส่หรือถอดตลับแบตเตอรี่** หากไม่จับเครื่องใช้และตลับแบตเตอรี่ให้แน่นอาจทำให้เครื่องและตลับแบตเตอรี่ลื่นหลุดออกจากมือ ส่งผลให้เครื่องใช้และตลับแบตเตอรี่เสียหาย รวมถึงส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บได้

⚠***ข้อควรระวัง:*** **ระวังนิ้วเข้าไปติดระหว่างเครื่องใช้และตลับแบตเตอรี่เมื่อใส่ตลับแบตเตอรี่ รวมถึงระหว่างเครื่องใช้กับฝาครอบแบตเตอรี่เมื่อปิดฝาครอบแบตเตอรี่**

การติดตั้งตลับแบตเตอรี่ ให้ปล่อยตัวล็อคฝาครอบ แล้วเปิดฝาครอบแบตเตอรี่

► **หมายเลข 2:** **1.** ตัวล็อคฝาครอบ **2.** ฝาครอบแบตเตอรี่

การติดตั้งตลับแบตเตอรี่ ให้จัดตำแหน่งลิ้นของตลับแบตเตอรี่ให้ตรงกับร่องของเครื่อง แล้วเลื่อนเข้าที่ ติดตั้งตลับแบตเตอรี่เข้าจนสุดจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิกล็อคเข้าที่ จากนั้นปิดฝาครอบแบตเตอรี่

► **หมายเลข 3:** **1.** ปุ่ม **2.** ตลับแบตเตอรี่

การถอดตลับแบตเตอรี่ออก ให้เลื่อนตลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องใช้ในขณะที่เลื่อนปุ่มที่อยู่ด้านหน้าตลับไปด้วย

⚠***ข้อควรระวัง:*** **ติดตั้งตลับแบตเตอรี่เข้าจนสุดเสมอ** ไม่เช่นนั้น ตลับแบตเตอรี่อาจร่วงหล่นออกจากเครื่องใช้โดยไม่ได้ตั้งใจ ซึ่งส่งผลให้คุณหรือผู้ที่อยู่รอบข้างคุณได้รับบาดเจ็บได้

⚠***ข้อควรระวัง:*** **อย่าฝืนติดตั้งตลับแบตเตอรี่โดยใช้แรงมากเกินไป** หากตลับแบตเตอรี่ไม่เลื่อนเข้าไปโดยง่าย แสดงว่าใส่ไม่ถูกต้อง

การระบุระดับพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่

สำหรับตลับแบตเตอรี่ที่มีตัวแสดงสถานะเท่านั้น

► **หมายเลข 4:** **1.** ไฟแสดงสถานะ **2.** ปุ่มตรวจสอบ

กดปุ่ม ตรวจสอบ บนตลับแบตเตอรี่เพื่อดูปริมาณแบตเตอรี่ที่เหลือ ไฟแสดงสถานะจะสว่างขึ้นเป็นเวลาสองสามวินาที

ไฟแสดงสถานะ			แบตเตอรี่ที่เหลือ
ไฟสว่าง	ดับ	กะพริบ	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75% ถึง 100%
■ ■ ■ □			50% ถึง 75%
■ ■ □ □			25% ถึง 50%
■ □ □ □			0% ถึง 25%
◪ □ □ □			ชาร์จไฟแบตเตอรี่
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			แบตเตอรี่อาจจะเสีย

หมายเหตุ: ขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งานและอุณหภูมิโดยรอบ การแสดงสถานะอาจจะแตกต่างจากปริมาณแบตเตอรี่จริงเล็กน้อย

หมายเหตุ: ไฟแสดงสถานะดวงแรก (ซ้ายสุด) จะกะพริบเมื่อระบบป้องกันแบตเตอรี่ทำงาน

ระบบป้องกันเครื่องใช้/แบตเตอรี่

เครื่องใช้นี้มีระบบป้องกัน ระบบนี้จะตัดไฟโดยอัตโนมัติเพื่อยืดอายุการใช้งานของเครื่องใช้และแบตเตอรี่ เครื่องใช้นี้จะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติในระหว่างการทำงานหากเครื่องใช้หรือแบตเตอรี่อยู่ในสภาวะดังต่อไปนี้

การป้องกันไฟหมด

เมื่อความจุแบตเตอรี่เหลือน้อย ไฟ LED จะดับลงยกเว้นส่วนหนึ่งของไฟ LED เมื่อเวลาผ่านไปสักครู่หนึ่ง ระบบจะตัดพลังงานโดยอัตโนมัติ ในสถานการณ์นี้ ให้ถอดตลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องใช้แล้วนำไปชาร์จ

รูสำหรับกุญแจสายยู

สำหรับระบบป้องกันขโมยของตลับแบตเตอรี่ ให้ใช้รูสำหรับกุญแจสายยู

► **หมายเลข 5:** **1.** รูสำหรับกุญแจสายยู

การประกอบ

⚠*ข้อควรระวัง:* ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าปิดสวิตช์เครื่องใช้และถอดตลับแบตเตอรี่ออกแล้วก่อนดำเนินการใดๆ กับเครื่องใช้

การกาง/พับขาตั้ง

⚠*ข้อควรระวัง:* อย่าจับขาตั้งในการเคลื่อนย้ายและระวังอย่าใช้นิ้วจิกขณะกางหรือพับขาตั้ง

1. จับปุ่มสวิตช์ไฟหลักและใช้สองมือจับให้แน่น
2. เลื่อนมือจับเคลื่อนย้ายในทิศทางตามลูกศรขณะกดปุ่มปล่อยขาตั้ง
3. คลายปุ่มปล่อยขาตั้งและตรวจสอบให้แน่ใจว่ามือจับเคลื่อนย้ายอยู่ในตำแหน่งด้านล่าง

► **หมายเลข 6:** **1.** ปุ่มสวิตช์ไฟหลัก **2.** มือจับเคลื่อนย้าย **3.** ปุ่มปล่อยขาตั้ง

4. หากต้องการพับขาตั้ง ให้เลื่อนมือจับเคลื่อนย้ายในทิศทางตรงกันข้ามขณะกดปุ่มปล่อยขาตั้ง

การจัดตำแหน่งหัวไฟ

⚠*ข้อควรระวัง:* ก่อนจัดตำแหน่งหัวไฟ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ากางขาตั้งจนสุดและล็อกอยู่ในตำแหน่งล็อกให้แน่น ไม่เช่นนั้น เครื่องอาจเอียงและเกิดอุบัติเหตุจากการร่วงหล่นได้

การปรับความสูงของหัวไฟ

⚠*ข้อควรระวัง:* เมื่อปรับความยาวของแท่นยึด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล็อกแท่นยึดอีกตัวให้แน่นด้วยกลอนยึด ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดการหดตัวที่ไม่คาดคิดและเกิดการบาดเจ็บ

⚠*ข้อควรระวัง:* ระวังอย่าใช้นิ้วจิกขณะปรับความสูงของหัวไฟ

⚠*ข้อควรระวัง:* จับแท่นยึดไว้ขณะปรับความยาวของแท่นยึด ไม่เช่นนั้น หัวไฟอาจหดลงมาอย่างรวดเร็วและหนีบมือกับนิ้ว

1. เปิดกลอนยึดส่วนบน
2. ปรับความยาวของแท่นยึดส่วนบนโดยการดึงหรือหดแท่นยึดส่วนบน
3. ปิดกลอนยึดส่วนบนและตรวจสอบให้แน่ใจว่าล็อกแท่นยึดส่วนบนให้แน่น
4. หากต้องการปรับให้สูงขึ้นอีก ให้ปรับความยาวของแท่นยึดส่วนล่างตามวิธีการข้างต้น

► **หมายเลข 7:** **1.** กลอนยึดส่วนบน **2.** แท่นยึดส่วนบน **3.** กลอนยึดส่วนล่าง **4.** แท่นยึดส่วนล่าง

หมายเหตุ: หากแรงยึดเกาะของกลอนลดลง ให้ขันสกรูของกลอนยึด (อ้างอิงส่วนการขันสกรู)

การเก็บแท่นยึด

⚠*ข้อควรระวัง:* ระวังอย่าให้หนีบนิ้วเมื่อเก็บแท่นยึด

***ข้อสังเกต:* หากไม่สามารถเก็บแท่นยึดได้อย่างราบรื่น อย่าฝืนเก็บแท่นยึด ในกรณีนี้ ให้ยึดแท่นยึดออกอีกครั้งหนึ่ง แล้วจึงเก็บแท่นยึดส่วนล่างก่อนเป็นอันดับแรก**

เมื่อเก็บแท่นยึด ให้ปรับหัวไฟดังที่แสดงในภาพประกอบจากนั้นจึงเก็บแท่นยึด

► **หมายเลข 8:** **1.** หัวไฟ **2.** ปุ่มสวิตช์ไฟหลัก

การปรับองศาของหัวไฟ

⚠*ข้อควรระวัง:* ระวังอย่าใช้นิ้วจิกขณะปรับองศาของหัวไฟ

หันหัวไฟตามภาพประกอบให้ได้องศาที่ต้องการ

► **หมายเลข 9**

สำหรับ DML814 เท่านั้น

จุดส่องสว่างสามารถปรับได้โดยการหันหน่วยดวงไฟแยก

► **หมายเลข 10:** **1.** หน่วยดวงไฟ

หมายเหตุ: หากแรงยึดเกาะของหัวไฟหรือหน่วยดวงไฟลดลง ให้ขันสกรูให้แน่น (อ้างอิงส่วนการขันสกรู)

การขันสกรู

⚠*ข้อควรระวัง:* ก่อนขันสกรู ให้หดแท่นลงจนสุดหรือวางเครื่องแบบตะแคง ไม่เช่นนั้น หัวไฟอาจขยับโดยไม่คาดคิดและทำให้เกิดการบาดเจ็บ

***ข้อสังเกต:* ห้ามขันสกรูมากเกินไป** ไม่เช่นนั้น ข้อต่ออาจหักได้

***ข้อสังเกต:* ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าในการขันสกรู** ไม่เช่นนั้นอาจขันสกรูเกินได้

หากแรงยึดเกาะของข้อต่อลดลง ให้ขันสกรูตามภาพประกอบ

สำหรับกลอนยึด

► **หมายเลข 11:** **1.** สกรู

สำหรับหัวไฟ

► **หมายเลข 12:** **1.** สกรู

สำหรับหน่วยดวงไฟแยก (เฉพาะ DML814)

► **หมายเลข 13:** **1.** สกรู

สายสะพายไหล่

อุปกรณ์เสริม

⚠***ข้อควรระวัง:*** **เมื่อเคลื่อนย้ายเครื่อง ให้ถือด้วยมือจับ เคลื่อนย้ายถึงแม้ว่าจะใช้สายสะพายไหล่** การเคลื่อนย้ายเครื่องด้วยสายสะพายไหล่อย่างเดียวจะทำให้เครื่องไม่มั่นคง สายสะพายไหล่อาจหลุดออกหรือเครื่องอาจชนกับวัตถุอื่นและทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

ติดขอเกี่ยวของสายสะพายไหล่กับที่ยึดให้แน่นตามที่แสดงในภาพประกอบ

► **หมายเลข 14:** **1.** สายสะพายไหล่ **2.** ขอเกี่ยว **3.** ที่ยึด

หมายเหตุ: คุณยังสามารถยึดสายสะพายไหล่กับถุงเครื่องมือ (อุปกรณ์เสริม) ตามภาพประกอบ

► **หมายเลข 15:** **1.** สายสะพายไหล่ **2.** ถุงเครื่องมือ

การใช้งาน

⚠***คำเตือน:*** **เพื่อลดความเสี่ยงการบาดเจ็บ อย่าจ้องตวงไฟที่กำลังทำงานอยู่หรือปล่อยให้แสงเข้าตา** อาจทำให้ตาบาดเจ็บสาหัสได้

⚠***คำเตือน:*** **เพื่อลดความเสี่ยงไฟลวกและไฟไหม้ ห้ามแตะหัวไฟและระวังอย่าให้อยู่ใกล้วัตถุไวไฟขณะทำงาน**

⚠***ข้อควรระวัง:*** **เมื่อใช้งานเครื่อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขาตั้งอยู่ในตำแหน่งกางเต็มที่อยู่เสมอ** ไม่เช่นนั้นอาจเกิดอุบัติเหตุจากการร่วงหล่นได้

ข้อสังเกต: **ห้ามกดปุ่มแรงๆ** ไม่เช่นนั้นอาจเกิดการทำงานผิดปกติได้

การทำงานของสวิตช์

► **หมายเลข 16:** **1.** ปุ่มสวิตช์ไฟหลัก **2.** ปุ่มเปลี่ยนระดับความสว่าง

การเปิด / ปิดเครื่องใช้

กดปุ่มสวิตช์ไฟหลักเพื่อเปิดเครื่องใช้ กดปุ่มสวิตช์ไฟหลักอีกครั้งเพื่อปิดเครื่องใช้

หมายเหตุ: เครื่องจะเปิดตัวด้วยระดับความสว่างเดียวกับการตั้งค่าล่าสุด

การเปลี่ยนระดับความสว่าง

กดปุ่มเปลี่ยนระดับความสว่างในขณะที่เครื่องใช้กำลังทำงาน ระดับความสว่างจะลดลงทุกครั้งที่คุณกดปุ่มเปลี่ยนระดับความสว่าง ความสว่างจะกลับไปยังระดับความสว่างสูงสุดเมื่อใช้งานในระดับความสว่างต่ำสุด

เมื่อความจุแบตเตอรี่เหลือน้อย ไฟ LED จะดับลงยกเว้นส่วนหนึ่งของไฟ LED ตามภาพ (หลังจากเวลาผ่านไปสักครู่หนึ่ง ระบบจะตัดพลังงานโดยอัตโนมัติ) ในสถานการณ์นี้ ให้ถอดตลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องใช้แล้วนำไปชาร์จ

► **หมายเลข 17**

การบำรุงรักษา

⚠***ข้อควรระวัง:*** **ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าปิดสวิตช์เครื่องใช้ ถอดปลั๊กไฟ และตลับแบตเตอรี่ออกแล้วก่อนดำเนินการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา**

ข้อสังเกต: **อย่าใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวัสดุประเภทเดียวกัน เนื่องจากอาจทำให้สีซีดจาง เสียรูป หรือแตกร้าวได้**

เพื่อความปลอดภัยและน่าเชื่อถือของผลิตภัณฑ์ ควรให้ศูนย์บริการหรือโรงงานที่ผ่านการรับรองจาก Makita เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซม บำรุงรักษาและทำการปรับตั้งอื่นๆ นอกจากนี้ให้ใช้อะไหล่ของแท้จาก Makita เสมอ

การทำความสะอาด

⚠***ข้อควรระวัง:*** ห้ามล้างเครื่องด้วยน้ำ

ให้เช็ดด้านนอก (ตัวเครื่อง) ของเครื่องโดยใช้ผ้าชุบน้ำสบู่หมาดๆ เป็นระยะๆ

อุปกรณ์เสริม

⚠***ข้อควรระวัง:*** **ขอแนะนำให้ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงเหล่านี้กับเครื่องมือ Makita ที่ระบุในคู่มือ** การใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงอื่นๆ อาจมีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บ ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้เท่านั้น

หากต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรดสอบถามศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ

- สายสะพายไหล่
- ถุงเครื่องมือ
- แบตเตอรี่และเครื่องชาร์จ Makita ของแท้

หมายเหตุ: อุปกรณ์บางรายการอาจจะรวมอยู่ในชุดเครื่องมือเป็นอุปกรณ์มาตรฐาน ซึ่งอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

لوازم جانبی اختیاری

⚠احتیاط: این لوازم جانبی یا متعلقات برای استفاده با ابزار ماکیتای شرح داده شده در این دفترچه راهنما مناسب هستند. استفاده از لوازم جانبی یا متعلقات متفرقه، خطر بروز جراحت برای افراد را به دنبال خواهد داشت. لوازم جانبی و یا متعلقات را فقط برای کاربری تعیین شده آنها استفاده کنید.

اگر درباره هریک از این لوازم جانبی به اطلاعات بیشتری نیاز داشتید، با مرکز محلی خدمات ماکیتا تماس بگیرید.

- بند شانه
- کیسه ابزار
- باتری و شارژر اصل ماکیتا

توجه: برخی از اقلام فهرست ممکن است بعنوان وسایل و متعلقات استاندارد در بسته ابزار قرار داده شده باشند. اینها ممکن است بر حسب کشور محل عرضه محصول متفاوت باشند.

هنگام جمع کردن میله رابط، سر چراغ را مطابق شکل میزان کرده و سپس میله رابط را جمع کنید.
◄ **شکل8: 1.** سر چراغ **2.** دکمه روشن خاموش

تنظیم زاویه سر چراغ

⚠احتیاط: مراقب باشید انگشتان شما هنگام تنظیم زاویه سر چراغ گیر نکنند.

سر چراغ را مطابق شکل به زاویه دلخواه بچرخانید.
◄ **شکل9**

فقط برای DML814
با چرخاندن واحدهای چراغ منفرد می توانید ناحیه روشنایی را تنظیم کنید.
◄ **شکل10: 1.** واحد چراغ

توجه: اگر قدرت گرفتن سر چراغ یا واحد چراغ کاهش یافته است، پیچ ها را سفت کنید. (به بخش مربوط به سفت کردن پیچ ها مراجعه کنید.)

سفت کردن پیچ ها

⚠احتیاط: پیش از سفت کردن پیچ ها، میله ها را تا آخر جمع کرده یا دستگاه را به جانب آن بگذارید. در غیراینصورت ممکن است سر چراغ تصادفاً حرکت کرده و باعث بروز جراحت شود.

تذکر: پیچ را بیش از حد سفت نکنید. در غیراینصورت قطعات اتصال دهنده ممکن است بشکنند.

تذکر: برای سفت کردن پیچ از ابزارهای الکتریکی استفاده نکنید. در غیراینصورت ممکن است پیچ بیش از حد سفت شود.

اگر قدرت گرفتن برخی از قطعات اتصال دهنده کاهش یافته است، پیچ را مطابق شکل سفت کنید.

برای گیره های رابط
◄ **شکل11: 1.** پیچ

برای سر چراغ
◄ **شکل12: 1.** پیچ

برای واحدهای چراغ منفرد (فقط DML814)
◄ **شکل13: 1.** پیچ

بند شانه

وسیله جانبی اختیاری

⚠احتیاط: هنگام حمل دستگاه، حتی اگر از بند شانه استفاده می کنید باید به گرفتن دسته حمل ادامه دهید. حمل دستگاه فقط با استفاده از بند شانه آنرا نامتعادل می سازد. امکان دارد بند شانه جدا شده یا دستگاه با سایر اجسام برخورد کرده و باعث جراحت شود.

قلاب های بند شانه را مطابق شکل محکم روی نقاط اتصال وصل کنید.
◄ **شکل14: 1.** بند شانه **2.** قلاب **3.** نقطه اتصال

توجه: شما می توانید بند شانه را مطابق شکل به کیسه ابزار (وسیله جانبی اختیاری) هم وصل کنید.
◄ **شکل15: 1.** بند شانه **2.** کیسه ابزار

طرز کار با دستگاه

⚠هشدار: برای کاستن از خطر جراحت، مستقیماً به چراغ در حال کار نگاه نکنید و یا چشمان خود را معرض نور قرار ندهید. احتمال بروز جراحت جدی برای چشم وجود دارد.

⚠هشدار: برای کاستن از خطر سوختگی و آتش سوزی، هنگام کار نباید به سر چراغ دست بزنید و آنرا از مواد قابل اشتعال دور سازید.

⚠احتیاط: هنگام استفاده از دستگاه، باید همیشه اطمینان حاصل کنید که پایه های سه پایه در وضعیت کاملاً گسترده باشند. در غیراینصورت ممکن است حادثه افتادن رخ دهد.

تذکر: دکمه ها را با اعمال زور فشار ندهید. در غیراینصورت ممکن است اشکالات کاری رخ دهند.

عملکرد قطع و وصل

◄ **شکل16: 1.** دکمه روشن خاموش **2.** دکمه تغییر روشنایی

روشن / خاموش کردن دستگاه

برای روشن کردن دستگاه، دکمه روشن خاموش را فشار دهید. برای خاموش کردن دستگاه، دکمه روشن خاموش را دوباره فشار دهید.

توجه: دستگاه در همان روشنایی آخرین تنظیم روشن خواهد شد.

تغییر دادن روشنایی

در حالیکه دستگاه کار می کند، دکمه تغییر روشنایی را فشار دهید. هر بار که دکمه تغییر روشنایی را فشار دهید میزان روشنایی کاهش خواهد یافت. اگر در پایین ترین روشنایی کار کند، روشنایی به بیشترین بازخواهد گشت.

هنگامی که توان باتری ضعیف می شود، همانطور که نشان داده شده است چراغ های LED به استثنای یک بخش از LEDها خاموش خواهند شد. (سپس چند دقیقه بعد، سیستم بطور خودکار توان را قطع می کند.) در این شرایط باید کارتریج باتری را از دستگاه جدا کرده و آن را شارژ کنید.
◄ **شکل17**

نگهداری

⚠احتیاط: همیشه پیش از بازدید دستگاه یا انجام هرگونه کار نگهداری، آن را خاموش کرده، از برق کشیده و کارتریج باتری را بردارید.

تذکر: هرگز از بنزین، بنزن، تینر، الکل و مواد مشابه استفاده نکنید. امکان تغییر رنگ، تغییر شکل و یا ترک خوردگی وجود خواهد داشت.

به منظور حفظ ایمنی و اطمینان پذیری دستگاه، تعمیرات، کارهای نگهداری و یا تنظیمات باید توسط مراکز خدمات مجاز ماکیتا یا مراکز خدمات کارخانه و فقط با استفاده از قطعات یدکی اصل ماکیتا انجام شوند.

تمیز کردن

⚠احتیاط: دستگاه را در آب نشویید.

قسمت های بیرونی دستگاه (بدنه دستگاه) را هر چند وقت یکبار با یک دستمال خیسانده شده در آب و صابون تمیز کنید.

نمایش ظرفیت باقیمانده باتری

فقط برای کارتریج های باتری دارای نشانگر

◄ **شکل4: 1.** چراغ های نشانگر **2.** دکمه بررسی

برای اینکه ظرفیت باقیمانده باتری نمایش داده شود، دکمه بررسی روی کارتریج باتری را فشار دهید. چراغ های نشانگر برای چند ثانیه روشن خواهند شد.

ظرفیت باقیمانده	چراغ های نشانگر		
	چشمک زن	خاموش	روشن
75% تا 100%			
50% تا 75%			
25% تا 50%			
0% تا 25%			
باتری را شارژ کنید.			
باتری احتمالاً اشکال دارد.			

توجه: بسته به شرایط استفاده و دمای محیطی، این امکان وجود دارد که مقادیر نشان داده شده با ظرفیت واقعی کمی متفاوت باشند.

توجه: هنگامی که سیستم محافظت باتری کار بکند، چراغ نشانگر اول (منتهی الیه سمت چپ) چشمک خواهد زد.

سیستم محافظت دستگاه / باتری

این دستگاه مجهز به یک سیستم محافظت است. این سیستم به منظور بیشتر کردن عمر دستگاه و باتری، توان را بطور خودکار قطع می کند. اگر دستگاه و یا باتری در یکی از شرایط زیر قرار بگیرند، کارکرد دستگاه بطور خودکار متوقف خواهد شد.

محافظت در برابر تخلیه بیش از حد

هنگامی که توان باتری ضعیف می شود، چراغ های LED به استثنای یک بخش از LEDها خاموش خواهند شد. بعداً، سیستم بطور خودکار توان را قطع می کند. در این شرایط باید کارتریج باتری را از دستگاه جدا کرده و آن را شارژ کنید.

سوراخ برای قرار دادن قفل

برای جلوگیری از سرقت کارتریج باتری یک سوراخ برای قرار دادن قفل تعبیه شده است.

◄ **شکل5: 1.** سوراخ برای قرار دادن قفل

نصب

⚠احتیاط: پیش از انجام هرگونه کار بر روی دستگاه، باید همیشه اطمینان حاصل کنید که دستگاه خاموش بوده و کارتریج باتری آن خارج شده باشد.

گسترده کردن / تا کردن پایه های سه پایه

⚠احتیاط: دست های خود را از پایه های سه پایه دور نگه داشته و هنگام گسترده کردن یا تا کردن پایه های سه پایه، مراقب گیر کردن انگشتان خود باشید.

1. دسته افقی و دسته حمل را محکم با هر دو دست بگیرید.
2. مطابق شکل دسته حمل را در جهت پیکان لغزانده و همزمان دکمه رهاسازی سه پایه را فشار دهید.
3. دکمه رهاسازی سه پایه را رها کرده و مطمئن شوید که دسته حمل در موقعیت پایین ثابت شده باشد.

◄ **شکل6: 1.** دکمه روشن خاموش **2.** دستگیره حمل **3.** دکمه رهاسازی سه پایه

4. برای تا کردن سه پایه، دسته حمل را در جهت عکس لغزانده و همزمان دکمه رهاسازی سه پایه را فشار دهید.

تعیین موقعیت سر چراغ

⚠احتیاط: پیش از تعیین موقعیت سر چراغ، اطمینان حاصل کنید که پایه های سه پایه در وضعیت کاملاً گسترده بوده و در موقعیت قفل، محکم قفل شده باشند. در غیراینصورت ممکن است دستگاه منحرف شده و حادثه افتادن رخ دهد.

تنظیم ارتفاع سر چراغ

⚠احتیاط: هنگام تنظیم طول یک میله رابط، اطمینان حاصل کنید که میله رابط دیگر با گیره رابط محکم ثابت شده باشد. در غیراینصورت ممکن است بطور غیرمنتظره جمع شده و باعث بروز جراحت شود.

⚠احتیاط: مراقب باشید انگشتان شما هنگام تنظیم ارتفاع سر چراغ گیر نکنند.

⚠احتیاط: هنگام تنظیم ارتفاع میله رابط باید به گرفتن میله رابط ادامه دهید. در غیراینصورت امکان افتادن سریع سر چراغ و گیر کردن دست ها و انگشتان وجود دارد.

1. گیره رابط فوقانی را باز کنید.
2. طول میله رابط فوقانی را با کشیدن یا جمع کردن میله رابط فوقانی تنظیم کنید.
3. گیره رابط فوقانی را بسته و اطمینان حاصل کنید که میله رابط فوقانی محکم ثابت شده باشد.
4. اگر به ارتفاع بیشتر نیاز بود، طول میله رابط تحتانی را به همان ترتیب بالا تنظیم کنید.

◄ **شکل7: 1.** گیره رابط فوقانی **2.** میله رابط فوقانی **3.** گیره رابط تحتانی **4.** میله رابط تحتانی

توجه: اگر قدرت گرفتن گیره کاهش یافته است، پیچ های گیره رابط را سفت کنید. (به بخش مربوط به سفت کردن پیچ ها مراجعه کنید.)

جمع کردن میله رابط

⚠احتیاط: موقع جمع کردن میله رابط مراقب باشید انگشتان شما گیر نکنند.

تذکر: اگر میله رابط به نرمی جمع نمی شود، سعی نکنید میله رابط را با توسل به زور جمع کنید. در این حالت میله رابط را دوباره باز کرده و سپس ابتدا میله رابط تحتانی را جمع کنید.

11. **هنگام دور انداختن کارتریج باتری، آنرا از ابزار خارج کرده و در مکانی امن دور بیاندازید. قوانین و مقررات محلی خود در ارتباط با دور انداختن باتری را رعایت کنید.**
12. **باتری ها را فقط با دستگاه های مشخص شده توسط ماکیتا استفاده کنید.** قرار دادن باتری ها در دستگاه های فاقد سازگاری می تواند منجر به آتش سوزی، گرم شدن بیش از حد، انفجار، یا نشتی الکترولیت شود.
13. **اگر از ابزار برای مدت طولانی استفاده نمی شود، باید باتری را از ابزار خارج سازید.**
14. **کارتریج باتری ممکن است در طول استفاده و بعد از آن گرم باشد و باعث سوختگی یا سوختگی های دما پایین شود. موقع دست زدن به کارتریج های باتری داغ توجه داشته باشید.**
15. **درست بعد از استفاده نباید به پایانه ابزار دست بزنید چون می تواند آنقدر داغ باشد که باعث سوختگی شود.**
16. **اجازه ندهید تراشه ها، گرد و غبار یا خاک در پایانه ها، سوراخ ها و شیارهای کارتریج باتری جمع شوند.** این امر می تواند باعث افت عملکرد یا خرابی ابزار یا کارتریج باتری شود.
17. **از کارتریج باتری در نزدیک خطوط برق فشار قوی استفاده نکنید مگر اینکه ابزار قابلیت استفاده در مجاورت خطوط برق فشار قوی را داشته باشد.** این امر می تواند باعث بروز اشکالات کاری یا خرابی ابزار یا کارتریج باتری شود.
18. **باتری را از دسترس کودکان خارج سازید.**

این راهنمایی ها را نگهداری کنید.

⚠احتیاط: فقط از باتری های اصل ماکیتا استفاده کنید. استفاده کردن از باتری های غیر اصل ماکیتا، یا باتری هائی که دستکاری شده اند می توانند باعث ترکیدن باتری و ایجاد آتش سوزی، جراحت شخصی و یا خسارت شوند. همچنین گارانتی ماکیتا را برای ابزار و شارژر ماکیتا باطل خواهد کرد.

نکاتی برای به حداکثر رساندن عمر باتری

1. **کارتریج باتری را پیش از اینکه کاملاً تخلیه شود شارژ کنید. اگر متوجه افت توان ابزار شدید، همیشه باید کار با ابزار را متوقف کرده و کارتریج باتری را شارژ کنید.**
2. **هرگز یک کارتریج باتری را که شارژ کامل دارد دوباره شارژ نکنید. شارژ بیش از حد عمر مفید باتری را کاهش می دهد.**
3. **کارتریج باتری را در دمای اتاق بین 10 تا 40 درجه سانتیگراد (50 تا 104 درجه فارنهایت) شارژ کنید. اگر کارتریج باتری داغ است ابتدا بگذارید خنک شود بعد آنرا شارژ کنید.**
4. **هنگامی که از کارتریج باتری استفاده نمی کنید، آنرا از ابزار یا شارژر خارج کنید.**
5. **اگر از کارتریج باتری برای مدت طولانی استفاده نمی کنید (بیشتر از شش ماه)آنرا شارژ کنید.**

معرفی اجزا و قطعات

◄ **شکل1**

1	سر چراغ	2	لنز	3	میله رابط فوقانی
4	گیره رابط فوقانی	5	میله رابط تحتانی	6	دکمه روشن خاموش
7	گیره رابط تحتانی	8	دکمه روشن خاموش	9	دکمه تغییر روشنایی
10	جایگاه باتری	11	سوراخ بند شانه	12	دکمه رهاسازی سه پایه
13	دستگیره حمل	14	پایه های سه پایه	15	سوراخ برای ثابت کردن

تشریح عملکرد دستگاه

⚠احتیاط: پیش از تنظیم کردن دستگاه یا بررسی قابلیت های مختلف آن باید دقت کنید که همیشه دستگاه را خاموش کرده و کارتریج باتری آنرا جدا کرده باشید.

قرار دادن یا برداشتن کارتریج باتری

⚠احتیاط: هنگام قرار دادن یا برداشتن کارتریج باتری، دستگاه و کارتریج باتری را محکم نگه دارید. محکم نگرفتن دستگاه و کارتریج باتری باعث می شود از دست شما بیافتند و در نتیجه با صدمه دیدن دستگاه و کارتریج باتری و جراحت شخصی روبرو خواهید شد.

⚠احتیاط: مراقب باشید انگشت(های) شما موقعی که کارتریج باتری را قرار می دهید بین دستگاه و کارتریج باتری و موقعی که قاب باتری را می بندید بین دستگاه و قاب باتری گیر نکنند.

برای نصب کارتریج باتری، ابتدا قفل قاب را باز کرده و بعد قاب باتری را باز کنید.

◄ **شکل2: 1.** قفل قاب **2.** قاب باتری

برای نصب کارتریج باتری، زبانه روی کارتریج باتری را با شیار جایگاه تراز کرده و آنرا در جای خود بگذارید. آنرا تا انتها وارد کنید تا با یک صدای کلیک خفیف در جای خود قفل شود.

سپس قاب باتری را ببندید.

◄ **شکل3: 1.** دکمه **2.** کارتریج باتری

برای برداشتن کارتریج باتری، در حالی که دکمه جلوی کارتریج را کشیده اید آنرا از دستگاه بیرون بکشید.

⚠احتیاط: همیشه کارتریج باتری را تا آخر وارد کنید. در غیراینصورت امکان دارد که تصادفاً از دستگاه جدا شده و بیافتد و شما یا اطرافیان شما را مجروح کند.

⚠احتیاط: کارتریج باتری را با توسل به زور قرار ندهید. اگر کارتریج باتری براحتی در جای خود قرار نمی گیرد، روش قرار دادن صحیح نیست.

9. **اجازه ندهید هیچ چیز روی منافذ تهویه این دستگاه را بپوشاند یا آنها را مسدود کند. برای خنک سازی، منافذ تهویه را همیشه تمیز نگه دارید.** در غیراینصورت می تواند باعث تولید شعله شود.
10. **از دستگیره حمل برای هیچ کاری بغیر از حمل دستگاه، مثلاً آویزان کردن، استفاده نکنید.**
11. **هنگام حمل دستگاه باید همیشه پایه های سه پایه را تا کنید.** در غیراینصورت ممکن است حادثه افتادن رخ دهد.
12. **دستگاه را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.**
13. **همیشه دستگاه را روی یک مکان تخت و مستحکم قرار دهید.** در غیراینصورت ممکن است حادثه زمین خوردن رخ دهد.
14. **از دستگاه در باد شدید استفاده نکنید.** در غیراینصورت ممکن است حادثه افتادن رخ دهد.
15. **دستگاه را در محیط هایی که حاوی مایعات، گازها یا غبارهای قابل اشتعال بوده و خطر انفجار دارند، استفاده نکنید.**
16. **دستگاه را از جرقه یا فضاهای خورنده و غیره دور نگهدارید.**
17. **هنگامی که از دستگاه استفاده نمی شود، همیشه کارتریج باتری را از دستگاه جدا کنید.**
18. **دستگاه را در داخل ساختمان نگهداری کنید.**
19. **دستگاه را در آب نشویید.**
20. **برچسب ها و پلاک مشخصات را که حاوی اطلاعات مهم هستند روی دستگاه نگه دارید.** اگر امکان خواندن آن نبود یا گم شده بود، برای دریافت یک جایگزین رایگان با مرکز خدمات ماکیتا تماس بگیرید.
21. **قبل از انجام هرگونه تنظیمات، عوض کردن متعلقات یا قرار دادن دستگاه در محل نگهداری باید بسته باتری را از دستگاه جدا کنید.** رعایت این نکات پیشگیرانه ایمنی از روشن شدن ناخواسته و اتفاقی دستگاه جلوگیری خواهد کرد.
22. **سعی نکنید دستگاه را بسته باتری را دستکاری یا تعمیر کنید مگر در مواردی که در دستورالعمل های استفاده و نگهداری ذکر شده است.**
23. **از کار کردن ناملایم با دستگاه، مانند انداختن آن یا ضربه زدن به آن خودداری کنید.** این امر می تواند به بروز اشکالات کاری یا جراحت منجر شود.
24. **با دست های خیس شارژر، شامل دوشاخه شارژر و پایانه های شارژر را لمس نکنید.**
25. **باتری را بیرون از ساختمان شارژ نکنید.**
26. **هنگامی که از دستگاه استفاده نمی شود، باید برای کاستن از خطر جراحت و آسیب همیشه پایه های سه پایه را تا کرده و میله را جمع کنید.**
27. **کار تعویض منبع نور موجود در این دستگاه روشنایی فقط باید توسط تولیدکننده یا نماینده خدماتی آن یا یک شخص واجد صلاحیت دیگر انجام شود.**
28. **هنگامی که از دستگاه در فضای بیرون استفاده می شود، می توان از پیچ ها برای محکم کردن بیشتر در سوراخ های پایه های سه پایه استفاده کرد. هنگام جابجا کردن وسیله، پیچ ها را شل کرده و بردارید.**

استفاده و نگهداری از ابزار شارژی

1. **عمل شارژ را فقط با شارژری که سازنده معین کرده است انجام دهید.** شارژری که برای یک نوع بسته باتری مناسب باشد می تواند در صورت استفاده با یک بسته باتری دیگر خطر آتش سوزی ایجاد نماید.
2. **ابزارهای الکتریکی را فقط با بسته های باتری تعیین شده اختصاصی آنها استفاده کنید.** استفاده کردن از بسته های باتری دیگر می تواند به بروز خطر جراحت یا آتش سوزی منجر شود.
3. **هنگامی که بسته باتری تحت استفاده نیست، آنرا از سایر اشیای فلزی مانند گیره کاغذ، سکه، کلید، میخ، پیچ یا سایر اشیای فلزی کوچک که می توانند باعث اتصال دو پایانه بهم شوند دور نگه دارید.** اتصال کوتاه پایانه های باتری می تواند باعث سوختگی یا آتش سوزی شود.
4. **در شرایط نامناسب، امکان دارد مایعی از باتری به بیرون تراوش کند؛ از تماس با آن احتراز کنید. اگر تصادفاً تماس حاصل شد، با آب بشویید. اگر این مایع با چشمان شما تماس پیدا کرد به پزشک نیز مراجعه کنید.** مایعی که از باتری تراوش می کند می تواند باعث تحریک و یا سوختگی شود.
5. **اگر ابزار یا بسته باتری آسیب دیده یا اصلاح شده اند هرگز نباید از آنها استفاده کنید.** باتری های آسیب دیده یا اصلاح یافته ممکن است عملکرد غیرقابل پیش بینی داشته باشند که منجر به آتش سوزی، انفجار یا بروز خطر جراحت خواهد شد.
6. **بسته باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای خیلی زیاد قرار ندهید.** قرار دادن در معرض آتش یا دمای بالای 130 درجه سانتیگراد می تواند موجب انفجار شود.
7. **تمام دستورالعمل های شارژ کردن را رعایت کرده و بسته باتری یا ابزار را در خارج از محدوده دمای مشخص شده در دستورالعمل ها شارژ نکنید.** شارژ کردن به روش نادرست یا در دمای خارج از محدوده مشخص شده می تواند به باتری آسیب رسانده و خطر آتش سوزی را بالا ببرد.

سرویس

1. سرویس این دستگاه فقط باید توسط پرسنل تعمیراتی واجد صلاحیت انجام شود. کارهای سرویس یا نگهداری انجام شده توسط پرسنل فاقد صلاحیت می تواند باعث بروز خطر جراحت شود.
2. هنگام سرویس این دستگاه فقط از قطعات یدکی کاملاً یکسان استفاده کنید. استفاده از قطعات غیرمجاز یا عدم رعایت دستورالعمل های نگهداری می تواند باعث بروز خطر برق گرفتگی یا جراحت شود.
3. این دستگاه را نباید حتی اگر به شدت آسیب دیده است بسوزانید. باتری ها در آتش منفجر خواهند شد. دستگاه را با رعایت کلیه قوانین محلی دور بریزید.

راهنمایی های مهم ایمنی برای کارتریج باتری

1. **پیش از اینکه از کارتریج باتری استفاده کنید، کلیه دستورالعملها و علائم هشداردهنده درج شده روی (1) شارژر باتری، (2) باتری و (3) محصول استفاده کننده از باتری را مطالعه نمایید.**
2. **کارتریج باتری را باز نکرده یا دستکاری نکنید.** این کار می تواند موجب آتش سوزی، گرمای بیش از حد یا انفجار شود.
3. **اگر زمان کارکرد بیش از اندازه کوتاه شده است، فوراً کار را متوقف کنید. در این حالت خطر داغ شدن بیش از حد، سوختگی احتمالی و حتی انفجار وجود دارد.**
4. **اگر الکترولیت وارد چشم شما شد، با آب تمیز آنرا از چشم خود خارج کرده و فوراً به پزشک مراجعه نمایید. خطر از دست دادن بینایی وجود دارد.**
5. **کارتریج باتری را اتصال کوتاه نکنید:**
   (1) **پایانه ها را با مواد هادی لمس نکنید.**
   (2) **کارتریج باتری را نباید در کنار اشیای فلزی دیگر مانند میخ، سکه و غیره در یک جعبه یا قوطی کنار هم نگهداری کنید.**
   (3) **کارتریج باتری را در معرض آب یا باران قرار ندهید.**
   اتصال کوتاه باتری می تواند باعث برقراری جریان قوی، گرم شدن بیش از حد، سوختگی احتمالی و حتی خرابی شود.
6. **ابزار و کارتریج باتری را نباید در مکانی که دمای آن به 50 درجه سانتیگراد (122 درجه فارنهایت) می رسد یا از آن بالاتر می رود نگهداری و استفاده کنید.**
7. **کارتریج باتری را تحت هیچ شرایطی حتی اگر به شدت آسیب دیده یا بطور کامل از رده خارج شده باشد، نسوزانید. کارتریج باتری در آتش منفجر خواهد شد.**
8. **به کارتریج باتری میخ نزنید، آنرا نبرید، له نکنید، پرتاب نکرده و آنرا نیاندازید، یا با یک جسم سخت به کارتریج باتری ضربه وارد نکنید.** این کارها می تواند موجب آتش سوزی، گرمای بیش از حد یا انفجار شود.
9. **از یک باتری آسیب دیده استفاده نکنید.**
10. **باتری های یون-لیتیم موجود مشمول الزامات قوانین کالاهای خطرناک می باشند.**
    الزامات ویژه بسته بندی و برچسب زدن باید در حمل های تجاری، بعنوان مثال توسط طرف های ثالث و شرکت های حمل رعایت گردند. برای آماده ساختن وسیله جهت حمل باید حتماً با یک متخصص مواد خطرناک مشورت کرد. در صورت وجود قوانین مشروح تر کشوری باید آنها را نیز رعایت کنید.
    روی کنتاکت ها نوار چسبانده یا آنها را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که نتواند در بسته بندی به اطراف جابجا شود.

مشخصات فنی

مدل:		DML813	DML814
وات اسمی		12 عدد، 27 W	
ولتاژ اسمی		D.C. 18 V / 14.4 V	
شار روشنایی		900 lm / 1,700 lm / 3,000 lm	
زمان کاری (با BL1850B)		3 ساعت (3,000 lm) / 5.5 ساعت (1,700 lm) / 10 ساعت (900 lm)	
ابعاد (ارتفاع x عرض x طول)	وضعیت تا شده	260 mm x 216 mm x 1,000 mm	
	وضعیت کاری (حداکثر ارتفاع)	573 mm x 658 mm x 2,240 mm	
وزن خالص (بدون کارتریج باتری)		7.0kg	7.2 kg
رده بندی محافظت		IP55	

- به دلیل اجرای برنامه های مستمر تحقیقات و توسعه امکان دارد مشخصات فنی ذکر شده بدون اعلام قبلی تغییر یابند.
- مشخصات فنی ممکن است بر حسب کشور محل عرضه محصول متفاوت باشد.
- زمان های کار تقریبی بوده و بسته به نوع باتری، وضعیت شارژ و شرایط استفاده تغییر خواهند کرد.

کارتریج باتری و شارژر قابل استفاده

کارتریج باتری	مدل D.C.14.4 V	/ BL1440 / BL1430B / BL1430 / BL1415N BL1460B / BL1450
	مدل D.C.18 V	/ BL1830 / BL1820B / BL1820 / BL1815N / BL1850 / BL1840B / BL1840 / BL1830B BL1860B / BL1850B
شارژر		/ DC18SD / DC18RE / DC18RD / DC18RC DC18SH / DC18SF / DC18SE

- بعضی از کارتریج های باتری و شارژرهای ذکر شده در بالا ممکن است بسته به منطقه محل سکونت شما در دسترس نباشند.

هشدار: فقط از کارتریج های باتری و شارژرهای ذکر شده در بالا استفاده کنید. استفاده از کارتریج های باتری و شارژرهای دیگر می تواند خطر جراحت و/یا آتش سوزی را به دنبال داشته باشد.

علائم و نشانه ها

در اینجا علائم و نشانه هایی را مشاهده خواهید کرد که ممکن است برای این دستگاه بکار رفته باشند. پیش از استفاده باید حتماً از معنی آنها آگاه باشید.

دفترچه راهنما را مطالعه کنید.

فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا(EU)
هرگز نباید لوازم و تجهیزات الکتریکی یا بسته باتری را همراه با سایر زباله های خانگی دور بیندازید!
در تطابق با مصوبات اروپایی، درباره لوازم مستعمل الکتریکی و الکترونیکی و باتری ها و انباره ها و باتری ها و انباره های مستعمل و اجرای آنها با توجه به مقررات و قوانین کشوری، لوازم الکتریکی و باتری ها و بسته(های) باتری که عمر مفید آنها به پایان رسیده است باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت سازگار با محیط زیست فرستاده شوند.

موقع جمع کردن میله رابط مراقب باشید دستان خود را فشار ندهید.

به لامپ روشن خیره نشوید.

پایه های سه پایه را پیش از بیرون کشیدن از میله رابط باز کنید.

هشدارهای ایمنی

تمام راهنمایی های ایمنی را مطالعه کرده و آنها را رعایت کنید.

هشدار - هنگام استفاده از این دستگاه باید همیشه نکات احتیاطی زیر را رعایت کنید:

1. **برای کاستن از خطر جراحت، هنگامی که از دستگاه نزدیک کودکان استفاده می شود نیاز به نظارت و سرپرستی دقیق می باشد.**
2. **برای کاستن از خطر سوختگی، از تماس با بخش های داغ خودداری کنید.** لنز می تواند در طول استفاده و کمی بعد از استفاده بسیار داغ باشد.
3. **فقط از ضمائم توصیه شده یا فروخته شده توسط سازنده استفاده کنید.**
4. **از دستگاه در باران یا برف استفاده نکنید.**
5. **برای کاستن از خطر برق گرفتگی، دستگاه را در آب یا مایعات دیگر قرار ندهید. دستگاه را در جایی که امکان افتادن یا کشیده شدن آن به داخل وان یا سینک می رود قرار نداده یا در آنجا نگهداری نکنید.**
6. **هشدار: برای کاستن از خطر جراحت، مستقیماً به چراغ در حال کار نگاه نکنید و یا چشمان خود را معرض نور قرار ندهید.** احتمال بروز جراحت جدی برای چشم وجود دارد.
7. **برای کاستن از خطر آتش سوزی، هنگام کار باید از مواد قابل اشتعال دور باشید.**
8. **فقط از ضمائم توصیه شده یا فروخته شده توسط سازنده استفاده کنید.**

ربط البراغي

تنبيه: قبل ربط البراغي، قم بإرجاع جميع الأعمدة تمامًا أو وضع الجهاز جانبًا. وإلا فقد تسقط رأس المصباح فجأة مسببًا إصابة.

إشعار: لا تفرط في ربط البراغي. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى كسرها.

إشعار: لا تستخدم أدوات كهربية لربط البراغي. وإلا، فقد يتم الإفراط في ربط البراغي.

إذا انخفضت قوة تثبيت بعض أجزاء المفاصل، فاربط البرغي المبيّن في الشكل.

بالنسبة إلى مزاليج الإطالة
◄ **الشكل11: 1.** البرغي

بالنسبة إلى رأس المصباح
◄ **الشكل12: 1.** البرغي

بالنسبة إلى وحدات المصابيح الفردية (للطراز DML814 فقط)
◄ **الشكل13: 1.** البرغي

حزام الكتف

ملحق اختياري

تنبيه: عند حمل الجهاز، استمر في مسك مقبض الحمل، حتى عند استخدام حزام الكتف؛ فحمل الجهاز باستخدام حزام الكتف فقط يجعله غير ثابت. قد ينزلق حزام الكتف أو يصطدم بأشياء أخرى ويتسبب في وقوع إصابة.

ركِّب خطافات حزام الكتف في الحوامل، تمامًا كما هو مبيّن في الشكل.
◄ **الشكل14: 1.** حزام الكتف **2.** الخطاف **3.** حامل

ملاحظة: يمكنك أيضًا تركيب حزام الكتف بحقيبة الأداة (ملحق اختياري)، كما هو مبيّن.

◄ **الشكل15: 1.** حزام الكتف **2.** صندوق الأداة

التشغيل

تحذير: للحد من خطر التعرض للإصابة، لا تحدق في المصباح أثناء التشغيل، ولا تصوب الضوء نحو عينيك؛ فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لإصابة خطيرة.

تحذير: للحد من خطر نشوب حريق أو الإصابة بحروق، لا تلمس رأس المصباح واحتفظ بها بعيدًا عن المواد القابلة للاشتعال أثناء التشغيل.

تنبيه: عند استخدام الجهاز، تأكد دائمًا من فرد أرجل الحامل ثلاثي القوائم عن آخرها. وإلا، فقد يسقط.

إشعار: لا تضغط على الأزرار بقوة. وإلا، فقد يحد عطل.

إجراءات التشغيل

◄ **الشكل16: 1.** زر مفتاح الطاقة **2.** مؤشر تغيير السطوع

تشغيل / إيقاف تشغيل الجهاز

اضغط على زر مفتاح الطاقة لتشغيل الجهاز. اضغط زر مفتاح الطاقة مرة أخرى لإيقاف تشغيل الجهاز.

ملاحظة: يتم تشغيل الجهاز بنفس آخر شدة الإضاءة تم استخدامها.

تغيير السطوع

اضغط على زر تغيير السطوع أثناء تشغيل الجهاز. ينخفض مستوى السطوع في كل مرة تضغط فيها على زر تغيير السطوع. يعود مستوى السطوع إلى أعلى مستوى عند التشغيل في وضع السطوع المنخفض.

عند انخفاض سعة البطارية، تنطفئ مصابيح LED باستثناء جزء مصابيح LED المبيّن في الشكل. (وبعد دقائق معدودة، يقوم النظام تلقائيًا بفصل الطاقة.) وفي هذه الحالة، قم بإزالة صندوق البطارية من الجهاز وشحنه.
◄ **الشكل17**

الصيانة

تنبيه: تأكد دائمًا من إيقاف تشغيل الجهاز، ونزع القابس، وإزالة صندوق البطارية قبل محاولة فحصه أو صيانته.

إشعار: تجنب استخدام الجازولين أو البنزين أو التنر أو الكحول أو ما شابه. فقد ينتج عن ذلك تغير لون الجهاز أو تشوه شكله أو تشققه.

للحفاظ على سلامة المنتج وموثوقيته، يجب إجراء أية عمليات إصلاح أو أية إجراءات صيانة أو ضبط أخرى لدى مراكز خدمة المصنع أو Makita المعتمدة، ونوصي دومًا باستعمال قطع غيار من إنتاج Makita.

التنظيف

تنبيه: لا تغسل الجهاز في المياه.

امسح الجزء الخارجي من الجهاز (هيكل الجهاز) من وقت لآخر باستخدام قطعة قماش رطبة تم غمسها في الماء والصابون.

الملحقات الاختيارية

تنبيه: يوصى باستعمال هذه الملحقات أو المستلزمات مع أداة Makita المحددة في هذا الدليل. فاستعمال أية ملحقات أو مستلزمات أخرى قد يعرض الأشخاص لخطر الإصابة. ولا تستعمل أية ملحقات أو مستلزمات إلا للغرض المعيَّن لها.

إذا كنت بحاجة إلى أي مساعدة للحصول على مزيد من التفاصيل حول هذه الملحقات، فالرجاء الاستفسار من مركز خدمة Makita المحلي.

- حزام الكتف
- صندوق الأداة
- شاحن وبطارية Makita الأصليان

ملاحظة: قد تكون بعض العناصر الواردة بهذه القائمة مرفقة داخل عبوة الأداة كملحقات قياسية. وقد تختلف من بلد لآخر.

الإشارة إلى سعة شحن البطارية المتبقية

لصناديق البطارية المزودة بالمؤشر فقط

◄ **الشكل4: 1.** مصابيح المؤشر **2.** زر الفحص

اضغط على زر الفحص الموجود بصندوق البطارية لعرض السعة المتبقية من شحن البطارية. تُضيء مصابيح المؤشر لبضع ثوانٍ.

السعة المتبقية	مصابيح المؤشر		
	وامض	إيقاف التشغيل	مضيء
75% إلى 100%			
50% إلى 75%			
25% إلى 50%			
0% إلى 25%			
اشحن البطارية.			
قد يكون بالبطارية خلل وظيفي.			

ملاحظة: قد تختلف الإشارة الدالة على سعة البطارية اختلافًا طفيفًا عن السعة الفعلية، وذلك اعتمادًا على ظروف الاستخدام ودرجة حرارة البيئة المحيطة.

ملاحظة: يومض مصباح المؤشر الأول (أقصى اليسار) عند تشغيل نظام حماية البطارية.

نظام حماية الجهاز / البطارية

يتمتع الجهاز بنظام حماية. يقوم هذا النظام بفصل الطاقة تلقائيًا لإطالة عمر الجهاز والبطارية. وسيتوقف هذا الجهاز تلقائيًا عن التشغيل إذا تم وضع الجهاز أو البطارية في أحد الظروف التالية.

الحماية من فرط تفريغ الشحنات

عند انخفاض سعة البطارية، تنطفئ مصابيح LED باستثناء جزء مصابيح LED. يقوم النظام تلقائيًا بفصل الطاقة لاحقًا. وفي هذه الحالة، قم بإزالة صندوق البطارية من الجهاز وشحنه.

فتحة القفل

لحماية صندوق البطارية من السرقة، يتمتع الجهاز بفتحة قفل.

◄ **الشكل5: 1.** فتحة القفل

التجميع

⚠تنبيه: تأكد دائمًا من إيقاف تشغيل الجهاز، وإزالة صندوق البطارية قبل القيام بأي عمل في الجهاز.

فرد/ضم أرجل الحامل ثلاثي القوائم

⚠تنبيه: أبعد يديك عن أرجل الحامل ثلاثي القوائم وتوخ الحذر حتى لا تقرص أصابعك عند ضمها أو فردها.

1. أمسك المقبض الأفقي ومقبض الحمل بكلتا يديك بإحكام.
2. حرّك مقبض الحمل في اتجاه الأسهم، كما هو موضح بالشكل، عند الضغط على زر تحرير الحامل ثلاثي القوائم.
3. حرّر زر تحرير الحامل ثلاثي القوائم وتأكد من تثبيت مقبض الحمل بإحكام في الموضع السفلي.

◄ **الشكل6: 1.** زر مفتاح الطاقة **2.** مقبض الحمل **3.** زر تحرير الحامل ثلاثي القوائم

4. لطي الحامل ثلاثي القوائم، حرّك مقبض الحمل في الاتجاه المقابل بينما تضغط على زر تحرير الحامل ثلاثي القوائم.

ضبط موضع رأس المصباح

⚠تنبيه: قبل ضبط موضع رأس المصباح، تأكد من فرد أرجل الحامل ثلاثي القوائم عن آخرها وتثبيتها بإحكام في موضع التثبيت. وإلا، فقد يميل الجهاز، وربما يتعرض للسقوط.

ضبط ارتفاع رأس المصباح

⚠تنبيه: عند ضبط طول عمود الإطالة، تأكد من تثبيت عمود الإطالة الآخر بإحكام بواسطة مزلاج الإطالة. وإلا فقد ينكمش بشكل مفاجئ ويتسبب في إصابة خطيرة.

⚠تنبيه: توخَّ الحذر حتى لا تقرص أصابعك عند ضبط ارتفاع رأس المصباح.

⚠تنبيه: استمر في مسك عمود الإطالة عند ضبط ارتفاع عمود الإطالة. وإلا، فقد يسقط رأس المصباح بسرعة ويتسبب في قرص يديك وأصابعك.

1. افتح مزلاج الإطالة العلوي.
2. اضبط ارتفاع عمود الإطالة العلوي عند طريق سحبه أو إرجاعه.
3. أغلق مزلاج الإطالة العلوي وتأكد من تثبيت عمود الإطالة العلوي بإحكام.
4. إذا كنت بحاجة إلى طول أكبر، فاضبط ارتفاع عمود الإطالة السفلي، بالطريقة ذاتها الموضحة أعلاه.

◄ **الشكل7: 1.** مزلاج الإطالة العلوي **2.** عمود الإطالة العلوي **3.** مزلاج الإطالة السفلي **4.** عمود الإطالة السفلي

ملاحظة: إذا انخفضت قوة تثبيت المزلاج، فاربط براغي مزلاج الإطالة. (ارجع إلى قسم ربط البراغي.)

إرجاع عمود الإطالة

⚠تنبيه: احرص على عدم تعرض إصبعك للقرص أثناء إرجاع عمود الإطالة.

إشعار: إذا تعذر إرجاع عمود الإطالة بسلاسة، فلا تفرض إرجاعه. وفي هذه الحالة، افرد عمود الإطالة مرة أخرى، ثم اسحب عمود الإطالة السفلي أولاً.

عند إرجاع عمود الإطالة، حاذِ رأس المصباح، بالطريقة المبيَّنة في الشكل، ثم قم بإرجاع عمود الإطالة.

◄ **الشكل8: 1.** رأس المصباح **2.** زر مفتاح الطاقة

ضبط زاوية رأس المصباح

⚠تنبيه: توخَّ الحذر حتى لا تقرص أصابعك عند ضبط زاوية رأس المصباح.

أدر رأس المصباح إلى الزاوية المطلوبة.

◄ **الشكل9**

للطرازين DML814 فقط

يمكن ضبط المنطقة المضيئة من خلال إدارة وحدات المصابيح الفردية.

◄ **الشكل10: 1.** وحدة المصباح

ملاحظة: إذا انخفضت قوة تثبيت رأس المصباح أو وحدة المصباح، فاربط البراغي. (ارجع إلى قسم ربط البراغي.)

9. **لا تستخدم بطارية تالفة.**
10. **تخضع بطاريات أيون الليثيوم المرفقة لمتطلبات التشريع الخاصة بالبضائع الخطرة.**
فيما يتعلق بعمليات النقل التجارية، كالتي تجريها الجهات الخارجية أو وكلاء الشحن، يجب الالتزام بمتطلبات خاصة بالتغليف والتصنيف. تجب استشارة خبير بالمواد الخطرة حال التحضير لشحن أي منها. يرجى كذلك مراعاة اللوائح المحلية التي قد تكون أكثر تفصيلاً.
قم بتثبيت الوصلات المفتوحة وتغطيتها وتغليف البطارية بطريقة لا تسمح لها بالحركة داخل العبوة.
11. **عند التخلص من صندوق البطارية، قم بإزالته من الأداة وتخلص منه في مكان آمن. اتبع القوانين المحلية المتعلقة بالتخلص من البطارية.**
12. **لا تستخدم سوى البطاريات المرفقة مع المنتجات التي تحددها Makita.** فتركيب البطاريات بمنتجات غير متوافقة ربما يؤدي إلى نشوب حريق أو توليد حرارة زائدة أو حدوث انفجار أو تسريب إلكتروليت.
13. **في حالة عدم استخدام هذه الأداة لفترة زمنية طويلة، ينبغي إزالة البطارية منها.**
14. **أثناء الاستخدام وبعده، قد يتعرض صندوق البطارية للحرارة، الأمر الذي قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو حروق منخفضة الحرارة. توخَ الحذر عند التعامل مع صندوق البطارية.**
15. **لا تلمس طرف الأداة عقب استخدامها؛ فربما تكون ساخنة بدرجة تؤدي إلى الإصابة بحروق.**
16. **لا تسمح بوصول للشظايا أو الغبار أو الأتربة الملتصقة بالأطراف والثقوب والتجاويف إلى صندوق البطارية.** فقد يؤدي ذلك إلى ضعف الأداء أو تعطل الأداة أو صندوق البطارية.
17. **إذا كانت الأداة لا تدعم الاستخدام بالقرب من خطوط الكهرباء ذات الفولطية العالية، فلا تستخدم صندوق البطارية بالقرب منها.** فقد يؤدي ذلك إلى حدوث عطل أو تلف بالأداة أو صندوق البطارية.
18. **احتفظ بالبطارية بعيدًا عن متناول الأطفال.**

احتفظ بهذه الإرشادات.

تنبيه: لا تستخدم سوى بطاريات Makita الأصلية؛ حيث أن استخدام بطاريات غير أصلية أو بطاريات معدّلة قد ينتج عنه انفجار يتسبب في اندلاع حرائق وإصابات شخصية وتلف. وسيحول ذلك دون استفادتك من ضمان Makita الخاص بالأدوات والشواحن.

نصائح للحصول على أطول فترة تشغيل ممكنة للبطارية

1. **اشحن صندوق البطارية قبل نفاد شحنها تمامًا. وأوقف دائمًا تشغيل الأداة واشحن صندوق البطارية عند ملاحظة انخفاض طاقة الأداة.**
2. **تجنب إعادة شحن بطارية مشحونة تمامًا. فقد يؤدي الشحن الزائد إلى تقصير فترة تشغيل البطارية.**
3. **اشحن صندوق البطارية في درجة حرارة الغرفة التي تتراوح من 10 درجات - 40 درجة مئوية . اترك صندوق البطارية الساخن يبرد قبل شحنها.**
4. **عند عدم استخدام صندوق البطارية، قم بإزالته من الأداة أو الشاحن.**
5. **اشحن صندوق البطارية إذا لم تكن ستستخدمه لفترة طويلة (أكثر من ستة أشهر).**

وصف الأجزاء

◄ **الشكل1**

1	رأس المصباح	2	عدسة	3	عمود الإطالة العلوي
4	مزلاج الإطالة العلوي	5	عمود الإطالة السفلي	6	زر مفتاح الطاقة
7	مزلاج الإطالة السفلي	8	زر مفتاح الطاقة	9	مؤشر تغيير السطوع
10	تجويف البطارية	11	فتحة حزام الكتف	12	زر تحرير الحامل ثلاثي القوائم
13	مقبض الحمل	14	أرجل الحامل ثلاثي القوائم	15	فتحة للتثبيت

الوصف الوظيفي

تنبيه: تأكد دائمًا من إيقاف تشغيل الجهاز وإزالة صندوق البطارية قبل ضبط أي وظيفة به أو فحصه.

تركيب صندوق البطارية أو إزالته

تنبيه: أمسك الجهاز وصندوق البطارية بإحكام عند تركيب صندوق البطارية أو إزالته. قد يؤدي عدم الإمساك بالجهاز وصندوق البطارية بإحكام إلى انزلاقهما وسقوطهما من يديك، مما يؤدي إلى تلف الجهاز وصندوق البطارية ووقوع إصابة جسدية.

تنبيه: توخَ الحذر حتى لا ينحشر إصبعك (أصابعك) بين الجهاز وصندوق البطارية عند تحميل صندوق البطارية، وأيضًا بين الجهاز وغطاء البطارية عند إغلاق غطاء البطارية.

لتركيب صندوق البطارية، قم بتحرير قفل الغطاء وافتح غطاء البطارية.

◄ **الشكل2: 1.** قفل الغطاء **2.** غطاء البطارية

لتركيب صندوق البطارية، قم بمحاذاة اللسان الموجود في صندوق البطارية مع التجويف الموجود في المبيت ثم حركه لينزلق في مكانه. أدخل صندوق البطارية إلى نهاية المسار حتى يتم تثبيته في مكانه مع صدور صوت طقطقة بسيط.
ثم أغلق غطاء البطارية.

◄ **الشكل3: 1.** الزر **2.** صندوق البطارية

لإزالة صندوق البطارية، حركه لإخراجه من الجهاز أثناء تحريك الزر الموجود في مقدمة صندوق البطارية.

تنبيه: احرص دائمًا على تركيب صندوق البطارية بالكامل. إذا لم يحدث ذلك، فقد يسقط فجأة خارج الجهاز، مما يتسبب في إصابتك أو إصابة شخص بجوارك.

تنبيه: لا تقم بتركيب صندوق البطارية عنوة. إذا لم ينزلق صندوق البطارية بسهولة، فذلك يعني إدخاله بشكل خاطئ.

تحذيرات السلامة

احرص على قراءة جميع تعليمات السلامة واتباعها.
تحذير – عند استخدام هذا الجهاز، ينبغي دائمًا اتباع الاحتياطات:

1. **لتقليل خطر الإصابة، يلزم الإشراف عن قرب في حالة استخدام منتج بالقرب من الأطفال.**
2. **لا تلمس الأجزاء الساخنة لتقليل خطر الإصابة بحروق؛** فالعدسة قد تكون ساخنة بشدة أثناء الاستخدام وبعده مباشرة.
3. **لا تستخدم إلا المرفقات الموصى بها من قِبل جهة التصنيع، أو المبيعة من قبلها.**
4. **لا تستخدم الجهاز أثناء تساقط المطر أو الثلوج.**
5. **للحد من خطر نشوب صدمة كهربائية، لا تضع الجهاز في المياه، أو غيرها من السوائل. لا تضع الجهاز أو تخزنه في مكان يحتمل سقوطه منه أو قوعه في حوض.**
6. **تحذير: للحد من خطر التعرض للإصابة، لا تحدق في المصباح أثناء التشغيل، ولا تصوب الضوء نحو عينيك؛** فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لإصابة خطيرة.
7. **للحد من خطر نشوب حريق، ابتعد عن أي مواد قابلة للاشتعال أثناء التشغيل.**
8. **لا تستخدم إلا المرفقات التي توي بها جهة التصنيع أو تبيعها.**
9. **لا تدع أي شيء يغطّي فتحات التهوية بهذا الجهاز أو يسدّها. حافظ على نظافة الفتحة حتى يتم التبريد.** وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى تصاعد ألسنة اللهب.
10. **لا تستخدم مقبض الحمل لأي غرض آخر غير حمل الجهاز، رفعه مثلاً.**
11. **عند حمل الجهاز، احرص دائمًا على طي أرجل الحامل ثلاثي القوائم.** وإلا، فقد يسقط.
12. **احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.**
13. **احرص دائمًا على وضع الجهاز على مكان مستوٍ وثابت.** وإلا، فقد يسقط.
14. **لا تستخدم الجهاز عندما تهب الرياح بقوة.** وإلا، فقد يسقط.
15. **لا تستخدم الجهاز في محيط قابل للانفجار، كالتشغيل في محيط يحتوي على سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال.**
16. **لا تعرض الجهاز لألسنة اللهب أو بيئة مسببة للتآكل، وما إلى ذلك.**
17. **عندما لا تستخدم الجهاز، احرص دائمًا على إزالة صندوق البطارية منه.**
18. **خزّن الجهاز في مكان مغلق.**
19. **لا تغسل الجهاز في المياه.**
20. **حافظ على البطاقات والملصقات الخاصة بالمنتج؛ فهي تتضمن معلومات هامة.** وإذا تعذرت قراءتها أو ضاعت، فيُرجى الاتصال بمركز خدمة MAKITA لتركيبها مجانًا.
21. **افصل حزمة البطارية من الجهاز قبل إجراء أية عمليات ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الجهاز.** فقد تؤدي إجراءات السلامة الوقائية هذه الحد من خطر بدء تشغيل الجهاز بدون قصد.
22. **لا تقم بتعديل/محاولة إصلاح الجهاز أو حزمة البطارية إلا وفقًا للإرشادات المبيّنة للاستخدام والعناية.**
23. **لا تتعامل بعنف مع الجهاز؛ فلا تسقطه أو تصدمه مثلاً.** قد يؤدي ذلك إلى تعطله أو وقوع إصابة.
24. **لا تستخدم الشاحن، وكذلك قابس الشاحن وأطراف التوصيل، ويداك مبتلتان.**
25. **لا تشحن البطارية بالخارج.**
26. **عندما لا تستخدم الجهاز، احرص دائمًا على طي أرجل الحامل ثلاثي القوائم وضم العمود لتقليل خطر وقوع إصابة أو تلف الجهاز.**
27. **لا ينبغي استبدال مصدر الضوء المضمن في وحدة الإنارة إلا بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل خدمات أو شخص يتمتع بمؤهلات مماثلة.**
28. **عند استخدام الجهاز في الهواء الطلق، يمكن استخدام براغ للفتحات الموجودة أرجل الحامل ثلاثي القوائم كوسيلة تثبيت للملحقات. عند تحريك الجهاز، فُك البراغي وأزلها.**

استعمال البطارية والعناية بها

1. **لا تقم بإعادة الشحن إلا باستخدام الشاحن الذي حددته شركة التصنيع.** فقد يؤدي استخدام شاحن مناسب لنوع معين من البطاريات مع بطارية أخرى إلى خطر نشوب الحريق.
2. **لا تستخدم الأدوات الكهربية إلا مع حزم البطاريات المصنعة لها خصيصًا.** فقد يؤدي استخدام حزم بطاريات أخرى إلى خطر وقوع إصابة أو نشوب حريق.
3. **عند عدم استخدام حزمة البطارية، احتفظ بها بعيدًا عن باقي الأجسام المعدنية مثل مشابك الورق أو العملات أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو أي أجسام معدنية صغيرة أخرى قد تتشئ وصلة من طرف إلى آخر.** قد يؤدي حدوث قصر في أطراف توصيل البطارية إلى الإصابة بالحروق أو نشوب حريق.
4. **قد يتدفق السائل من البطارية في حالة الاستعمال التعسفي، وعندئذٍ تجنب ملامسته. إذا لامست هذا السائل دون قصد، فاشطف المنطقة المتأثرة بالماء. واطلب المساعدة الطبية أيضًا إذا لامس هذا السائل العينين.** فقد يتسبب السائل المتسرب من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.
5. **لا تستخدم مجموعة بطارية أو أداة تالفة أو معدلة؛** فقد تُظهر البطاريات التالفة أو المعدلة سلوكًا غير متوقع ينتج عنه حريق أو انفجار أو التعرض لإصابة.
6. **لا تعرض مجموعة البطارية أو الأداة لحريق أو حرارة مفرطة؛** حيث إن تعريض أي منهما لحريق أو درجة حرارة تزيد عن 130 درجة مئوية قد يتسبب في حدوث انفجار.
7. **اتبع جميع إرشادات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في الإرشادات؛** فالشحن بطريقة غير مناسبة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يتسبب في تلف البطارية وزيادة خطر اندلاع حريق.

الخدمة

1. ينبغي صيانة هذا الجهاز بمعرفة موظفي إصلاح مؤهلين فنيًا. قد تؤدي صيانة الجهاز أو خدمته بواسطة أفراد غير مؤهلين إلى خطر وقوع إصابة.
2. عند صيانة الجهاز، استخدم قطع الغيار المتطابقة فقط. وقد يؤدي استخدام قطع غيار غير معتمدة أو عدم اتباع إرشادات الصيانة إلى خطر الصعق بالكهرباء أو وقوع إصابة.
3. لا تحرق هذا الجهاز، حتى في حالة تعرضه لتلف بالغ. فقد تنفجر البطاريات في الحريق. تخلص من الجهاز وفقًا للوائح المحلية.

إرشادات سلامة هامة خاصة بصندوق البطارية

1. **قبل استعمال صندوق البطارية، اقرأ جميع الإرشادات والرموز التحذيرية الموجودة على (1) شاحن البطارية و(2) البطارية و(3) المنتج الذي يعمل باستخدام البطارية.**
2. **لا تفكك صندوق البطارية أو تعبث به.** فقد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو تولد حرارة زائدة أو حدوث انفجار.
3. **إذا أصبحت فترة التشغيل أقصر بنسبة كبيرة للغاية، فأوقف التشغيل فورًا. قد يؤدي ذلك إلى خطر زيادة السخونة والحروق المحتملة بل وإلى وقوع انفجار.**
4. **إذا لامس الإلكتروليت عينيك، فاشطفهما بالماء النظيف واطلب المساعدة الطبية فورًا. فقد يؤدي ذلك إلى أن تفقد بصرك.**
5. **لا تقم بإحداث دائرة قصر في صندوق البطارية:**
   (1) **لا تلمس أطراف التوصيل بأي مواد موصلة للتيار.**
   (2) **تجنب تخزين صندوق البطارية في حاوية بها أجسام معدنية أخرى مثل المسامير والعملات وما إلى ذلك.**
   (3) **لا تعرض صندوق البطارية للماء أو المطر.**
   قد يتسبب إحداث دائرة قصر في البطارية في تدفق كمية كبيرة من التيار وزيادة السخونة وحروق محتملة، بل والتعطل أيضًا.
6. **لا تخزن الأداة وصندوق البطارية ولا تستخدمهما في الأماكن التي قد تبلغ درجة الحرارة فيها 50 °C (122 °F) أو تزيد عنها.**
7. **لا تحرق صندوق البطارية حتى في حالة تعرضه لتلف شديد أو تآكله تمامًا. فقد ينفجر صندوق البطارية ويتسبب في حدوث حريق.**
8. **لا تقم بثقب صندوق البطارية أو قطعه أو كسره أو قذفه أو إسقاطه أو الطرق بجسم صلب على صندوق البطارية.** فقد يؤدي القيام بذلك إلى نشوب حريق أو تولد حرارة زائدة أو حدوث انفجار.

المواصفات

الطراز:		DML813	DML814
القدرة الكهربية المقدرة		12قطعة، 27 W	
الجهد الكهربي المقدر		D.C. 18 V / 14.4 V	
تدفق الضوء		900 lm / 1,700 lm / 3,000 lm	
وقت التشغيل (مع الطراز BL1850B)		3 ساعات (3,000 lm) / 5.5 ساعات (1,700 lm) / 10 ساعات (900 lm)	
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع)	وضع الطي	1,000 mm x 216 mm x 260 mm	
	وضع التشغيل (الحد الأقصى للارتفاع)	2,240 mm x 658 mm x 573 mm	
الوزن الصافي (بدون صندوق البطارية)		7.0kg	7.2 kg
درجة الحماية		IP55	

- نظرًا لما يقدمه برنامج البحث والتطوير لدينا بشكل مستمر، فإن المواصفات الواردة في هذا الدليل عُرضة للتغيير دون إخطار.
- قد تختلف المواصفات من بلد لآخر.
- أوقات التشغيل تقريبية، وقد تختلف حسب نوع البطارية، وحالة الشحن، وحالة الاستخدام.

صندوق البطارية والشاحن الملائمان

صندوق البطارية	طراز D.C.14.4 V	/ BL1440 / BL1430B / BL1430 / BL1415N BL1460B / BL1450
	طراز D.C.18 V	/ BL1830 / BL1820B / BL1820 / BL1815N / BL1850 / BL1840B / BL1840 / BL1830B BL1860B / BL1850B
الشاحن		/ DC18SD / DC18RE / DC18RD / DC18RC DC18SH / DC18SF / DC18SE

- بعض صناديق البطارية وأجهزة الشحن المذكورة أعلاه ربما لا تكون متوفرة بناءً على المنطقة التي تقيم بها.

تحذير: لا تستخدم إلا صناديق البطارية والشواحن المذكورة أعلاه. فقد يؤدي استخدام أي صناديق بطارية وشواحن أخرى إلى وقوع إصابة و/أو نشوب حريق.

الرموز

فيما يلي عرض للرموز التي يمكن استخدامها مع هذا الجهاز. فتأكد من فهم معناها قبل الاستعمال.

اقرأ دليل الإرشادات.

خاص بدول الاتحاد الأوروبي فقط
لا تتخلص من الأجهزة الكهربية أو مجموعة البطارية مع النفايات المنزلية!
امتثالاً للتوجيهات الأوروبية حول التخلص من المعدات الكهربية والإلكترونية والبطاريات والمراكمات والبطاريات والمراكمات المستهلكة وتنفيذ ذلك بما يتفق مع القوانين المحلية، يجب تجميع المعدات الكهربية والبطاريات ومجموعة (مجموعات) البطارية التي انتهى عمرها الافتراضي بشكل منفصل وإعادتها إلى أحد مرافق إعادة التدوير المتوافقة مع المحافظة على البيئة.

توخ الحذر حتى لا تضغط بيديك عند إرجاع عمود الإطالة.

لا تحدق في مصباح التشغيل.

افتح أرجل الحمل ثلاثي القوائم قبل إخراجه من عمود الإطالة.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

DML813-39L-2006
EN, FR, DE, IT, NL, ES, PT, DA, EL, TR, SV, NO, FI, LV, LT, ET, PL, HU, SK, CS, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU, KK, ZHCN, ZHTW, KO, ID, MS, VI, TH, FA, AR
20200610